REFERENCE LIBRARY
14 MAY 1973
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第六一五九一號 每份零售港幣式毫
今日出紙八大張
發行及承印 華僑日報有限公司
總司理岑維休

美國老外交家布魯斯 離香港赴北京 設立美國聯絡處

尼克遜力圖與共黨改善關係 轉移美國人民視聽恢復威信

（美聯社日本東京十三日電）白髮彬彬有禮的布魯斯大使，星期一進入中國大陸。此行將率領的一個美國聯絡代表團，是自一九四七年以來，美國派駐北京的第一個。布氏一如自從一九七一年起相繼進入中國大陸的很多美國人士一樣，自香港搭火車至羅湖邊境，經檢查證件後，過境再換乘一輛有空氣調節的火車上廣州，然後轉乘飛機飛北京。七十五高齡的布魯斯名義上是美國的代表，但實際上是大使。在布氏的美國聯絡處開幕同時，北京駐華盛頓聯絡處亦由前駐法大使黃鎮主持揭幕。布魯斯出身於波爾提摩的社交界閒人家庭。他所以有大使之譽是由於他手段圓滑，及曾任美駐波恩，倫敦及巴黎大使。他曾於一九六九年退休。但隨復役，率美代團出席關於越南和平的巴黎談判。而他第二次退休又再度奉尼克遜總統之命出任駐北京聯絡處主任。尼克遜曾說，這職位需要一個够份量的人選擔當。

（路透社美國華盛頓十三日電）尼克遜總統將於下月在此間與蘇聯共黨主席布里茲涅夫舉行高峯會議，以推行其外交政策目標，及改變大衆對水門醜聞事件之注意力。於六月十八至二十六日之訪問中，使尼克遜有機會再重新集中注意力，以達成改善與共黨大國之關係，並顯示其威信與影響力未受水門事件損害。而差不多可以肯定的，國際高峯會議會成爲頭條新聞，並會使美國總統之聲望昇高。而布里茲涅夫此次到訪，剛巧又是白宮涉入水門事件中，但時間上僅是巧合而已。觀察家相信，與蘇聯領袖之高峯會議，若能成功，會使尼克遜恢復在美國人心中地位。而且由於事先審慎安排好，與布里茲涅夫會談定必成功無疑。

倫敦「每日評論」透露 擴展海軍衝突 北京蘇聯決裂

北京要求蘇聯艦隊撤出亞洲

（中央社倫敦十二日電）「每週評論」在最近一期中報導，莫斯科與北京之間的秘密談判已經失敗，因爲雙方的海洋政策發生衝突，尤其是對於印度洋。「每週評論」說：據可靠人士稱，北京要求蘇俄海軍部隊撤出印度洋，並堅稱印度洋及東南亞水域是在中共的利益範圍內。另一方面，蘇俄建議以合作及蘇俄協助北京擴充海軍作基礎，由北京及莫斯科海軍共同向這些地區擴張。現在，蘇俄知道，周恩來顯然希望有一天能與美國達成一項北京與美國海軍在印度洋從事合作的協議。莫斯科要求北京保證不與華盛頓談判這方面的合作或任何影響印度洋的問題，結果是僵局，目前仍未解開。「每週評論」說，北京可能一直以與華盛頓合作來威脅蘇俄，或利用他作爲威脅，但蘇俄信之不疑，目前，蘇俄許多反北京聲明，即是以此種堅定的信念作基礎。「每週評論」說。

北京希望第七艦隊遜衛重新部署的行動，將可作爲北京美國與非洲及西歐海上交通的保障一節。事實上，並不是一件秘密。美國在印度洋保持實力，北京現在歡迎。莫斯科已向北京表示：由於蘇俄海軍在該地區，從事反帝國主義的任務，因此，自一九七〇年代中期起，印度洋可能成爲海上衝突的主要焦點之一，北京應當適時決定準備在這場衝突中站在那一方。北京自然觀此爲一項威脅，所以，在何種情況下，印度洋上北京的利益，而且保證無效。「每週評論」說：北京目前除已決定派自己的海軍部隊進入印度洋外，而已必然使蘇俄知道北京此事是受到美國的鼓勵，可能美國灣協助北京擴充海軍。

老布訪問東柏林 布里茲涅夫，五月十二日飛往東柏林訪問東德政府，在東柏林機場下機後與來迎之東德總統史多夫合照。在北背後者爲蘇外長葛羅米柯。（合衆國際社無綫電傳眞）

越共與施亞努抨擊 美機轟炸南越高棉

破壞停火協定加深戰爭危機

（美聯社西貢十三日電）越共於週日指責，美國戰機重新轟擊南越，及傷三十四人，共方會致一封官方抗議照會給國際監管委員會，請求立即調查。美國大使館週維兩日來曾否認指責，一發言人謂：「我們之政策是不轟炸南越，我不知道此是否意外事件，但我甚感懷疑，我們現正進行停火，且不會作任何轟炸」。

（路透社西貢十三日電）南越政府與此間美國大使館，均否認越共聲稱美國及南越戰機三日前轟炸西貢以北共黨控制區之報道。南越政府昨日駁斥該等指責全屬虛構，而美大使館發言人亦極力否認美機曾于三日前轟炸越南地區。另一方面，「國際停火監管委員會」一人士稱：該會正與巴黎和平協議有關四方面接觸，以期籌備更多費用。消息顯示監停委員會實在已無餘款；波蘭籍主席亞斯里斯基已會晤美國、南越及越共官員，並將于不久與北越官員見面。至目前爲止，該四方面每方已捐出五十萬法郎（四十萬八千美元），作爲該會的經費。

（路透社香港十三日電）新華社今日報導，高棉流亡政府元首施亞努親王昨日在寮內加爾稱：若美國停止其在高棉的轟炸行動，及中止給予金邊政府的軍事援助，他的流亡政府便與美國恢復外交關係。

集古齋舉辦
書籍特價週
古籍舊書全部八折
大批嶄面全部七折
另設特價部優待讀者歡迎參觀選購
日期：一九七三年五月十四日至十九日
地址：香港大道中十號中和行二樓

集大莊
書畫毛筆 天下馳名
國畫用品 貨齊價平
扇類 金牋 宣紙 顏色 徽墨 排筆 墨汁 印泥 端硯
香港大道中254號

責任保証 純正中藥
神效風濕丸
立止風濕痛 - 根治關節炎
親愛的朋友們：你患了風濕病，假如正在服着冒充純正中藥的風濕藥丸，務請特別提高警覺。大多患有風濕病者已是中老年人，生理機能本已開始退化，若長期大量服用該等風濕藥丸，不但醫不好風濕病，反而很快招致難以醫治的後果。冒充中藥風濕藥丸之辨認，有的須經專家化驗，有的剖開藥丸，裡面所含西藥結晶部分閃閃發光，肉眼可見。舉凡西醫，藥劑師，都有豐富鑑別的經驗。本公司所發售〈神效風濕丸〉是以經驗良方，採用純正中藥，以最新科學方法抽取藥效精華，裝爲膠囊，根據中藥煎湯改良服法，每日只服一次（兩粒）即有神效。服法簡少，用量便，服後六十分鐘立止疼痛，並有持續廿四小時之治療效果。本藥不寒不燥，藥性溫和，藥效迅速，藥力持久，保證絕無西藥攙入，故無任何不良副作用。爲使患者最簡易的對本藥獲得體驗瞭解，特設免費贈藥服務部，除假日外，每日上午九至十二時，下午一至五時，您只要撥個電話，告訴您的住址，本公司即將〈神效風濕丸〉試服樣品免費寄贈，使您早日免除風濕病痛。
撥電話治風濕病
TEL: 3-691335 3-690045
孔 KUNG 氏 香港孔氏企業公司監製
港九澳各大藥房均售
總代理：仁福貿易公司
地址：香港九龍佐敦道18—24號鴻運大廈十二樓C座
電話：三·六九一三三五 三·六九〇〇四五

七洋 七海 室內設計公司
室內設計
似傢俬來路名貴
代理巴西麗發牌名貴真皮傢俬 以及西歐各國名貴傢俬 款式繁多，價錢廉宜
自製傢俬
自設工場 精工製造 傢俬廉宜
燈飾
經銷西德名廠 豪華名貴燈飾
設計部/工程部 由留美返港名設計師韓英榮以及總經理兼設計師周知共同主持
電話：七洋 五—七四六一三 七海 七五—七二二六〇八 七五—七五三三八九
地址：香港跑馬地摩利臣山道70/47號地下

王律師澤長鄉彥榮膺
香港律師會會長誌慶
社會之福
梓里之光
香港潮安同鄉會籌備委員會
主任委員莊靜菴 副主任委員杜若洲 楊錫華 楊木盛 翁銘堅
暨全體同人敬賀

BONSUN FINANCE LIMITED
香港中區域多利皇后街4號 電話：5-227301
股票樓宇地產按揭
請向
萬象財務有限公司接洽
定期存欵 利息優厚
分期付欵 手續簡便
定期存欵
定期100天……年息 7½%
定期六月……年息 8%
定期九月……年息 8¼%
定期一年……年息 8½%
定期年半……年息 9%
定期兩年年息面議
萬象財務

旺角寫字樓招租
彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費
九龍建業有限公司

恒生銀行有限公司
爲社會人士提供—
最完備的存款服務
■ 往來存款 支票往來，手續簡便
■ 儲蓄存款 總分行所，均可提存 年息三厘半（免利息稅）
■ 美鈔儲蓄
■ 通知存款 七天通知，年息四厘二五
■ 定期存款 利息優厚，期間任擇

定期五年 年息九厘

定期	年息
四年……	八厘半
三年……	八厘
二年……	七厘半
年半……	七厘
一年……	五厘六二五
六至十一個月…	五厘三七五
三至五個月……	五厘二五

（定期年半及以上存款特別付息辦法：每年六月，十二月底可計取利息，利上生利。）
恒生銀行總行
港九新界各分行均可辦理

商業樓宇招租
理想商業樓宇，位於禮頓道十三至十九號地下及二樓面積八千餘呎，最宜作銀行用，詳情請電H764836彭洽。

貴重商業地吉售
（一）位於灣仔軒尼詩道最繁旺地區，總面積約一萬呎，有批准圖則，可建二十四層高商業大廈。
（二）位於彌敦道最繁旺地區，面積約三千呎，有批准圖則，可建二十三層高商業大廈，地下爲舖位。
詳情請電H二四七六一一及二四七九〇五（湘豐有限公司地產部）洽經紀免問。

香港年鑑
華僑日報最新出版 一九七三年第二十六回
精裝每冊售十五元
網羅香港工商經濟交通實況 居住醫療文教 學校社團動態 法令規章郵電 日用參考知識
△售書處▽
香港荷李活道一〇六至一一〇號 電話：五—二二九〇八一
中區辦事處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話：五—二三一六三七
旺角辦事處：旺角上海街四九七號 電話：三—八四〇七四九

美明日發射太空站
三太空人研究停留太空情形

（法新社美國休斯頓十三日電）爲三名太空人設計服的家，有單人睡房、花灑、飯廳、健身室、工作間、實驗室及日常用品，以備太空人渡過「四百二十個太空日」。此乃太空實驗站，於周一發射升空。太空試驗站在土星五號火箭之第三節。太空站重九十噸，圓柱形長四十八呎，直徑長二十二呎，內裏另有一個圓柱，看來如同一個大瓶，該太空站有四隻臂，長九十八呎，底部另有兩隻較小，將太陽能轉爲供應站內應用之能力，太陽能乃太陽神太空船與之會合地方，太空艙自該處進入太空站。

（路透社佛羅利達州甘迺迪角十二日電）三位美國太空飛行員定於下週的美國太空計劃新階段中，由火箭發射進入地球軌道，以決定人類及其機械是否能在太空停留一個長時期。此間太空中心的官員已宣稱，太空飛行員、火箭、太空船及太空實驗站都已準備就緒，「升火待發」。這是美國首次太空實驗站飛行任務。將於星期一及星期二分兩次發射。太空站將以每九十分鐘環繞地球一次，將成爲三名太空飛行員的住所。美國國家航空及太空總署的科學家將從這次計劃中獲悉是否可能在地球軌道上放置一個巨型的太空基地，作爲飛往較近星球例如火星及木星的有人操縱之航程出發點。

（路透社佛羅里達州甘迺迪角十二日電）太空人、火箭、太空船，及太空站已準備就緒，於下週一、二作歷史性發射，進行美國第一個太空實驗站任務。太空人在經過澈底的檢查後，證明健康良好，準備飛行。一名太空醫生進行一整天檢查後，太空中心副醫務主任夏金斯說：在這次飛行中，他們將進行複雜錯綜的醫學試驗，初步收集的資料「也很順利」。太空醫生對海軍中校孔勒德特別感興趣，因爲他有在過去三次太空飛行中反應的全部醫學資料。這次太空人全是海軍人員，他們今天休息一天，明天將飛往甘迺迪角，對他們在星期二的征空時，作最後準備。在星期一上午，太空人及近一百萬觀察員將在下午一時卅分（香港時間星期二上午一時三十分）齊聚土星火箭發射「天空實驗室」太空站升空，太空人本身將在星期二下午一時（香港時間星期三上午一時）乘太陽神太空站升空。

黎德壽經莫斯科與克宮領袖協商對付基辛格策略
周恩來姬鵬飛會見挪威外長

（美聯社莫斯科十三日電）黎德壽，週六由北京抵此間，對克里姆林宮一官員們簡報有關他的行將與美總統顧問基辛格會談關於履行印支和平協定問題。據塔斯社報導稱，蘇聯第一副外長費里澳夫，到機場歡迎黎德壽。黎德壽在莫斯科將逗留多久現尚未知，但他定於下週四在巴黎，與基辛格展開另一回合的會談。俞信黎德壽與蘇聯官員們，同時繼續討論蘇聯對北越援助問題。

（時訊）新華社北京十二日電：國務院總理周恩來，外交部長姬鵬飛，今天下午會見了挪威外交大臣達格芬·沃爾維克和夫人及其一行，賓主進行了友好的談話。參加會見的有：挪威大使拉夫內和夫人，沃爾維克大臣的隨行人員閣爾、維但、布厄、佈倫、湯姆、弗爾爾萊、阿斯比耶恩、林恩，挪威大使館秘書勃瓦德，外交部部長助理章文晉，以及許家冰、張穎欣、王本祚、高鑑中、曹元沈若芸、李實城、吳家淦、胡鳳仙、杜保晴、吳鈞駿，也參加了會見。

（時訊）新華社十二日電：越南勞動黨中央政治局委員黎德壽及其隨行人員，今天上午乘專機離開北京，前往巴黎。中共中央政治局委員張春橋，中共中央委員、中共中央對外聯絡部部長耿飈，外交部副部長韓念龍，有關方面負責人申健、陸維釗、高建中等前往機場歡送。前往機場歡送的還有越南民主共和國駐中國大使館公使銜參贊阮進，越南南方共和臨時革命政府駐中國大使館三等秘書武瑩等。柬埔寨大使館臨時代辦索坎，以及蘇聯大使館臨時代辦烈仁。

羅傑斯國務卿訪問拉丁美洲
了解各國一般情況

（美聯社墨西哥城十四日電）美國務卿羅傑斯星期六稱，加勒比海國家有與拉丁美洲的其他國家不同的特別問題，因此有理由徵得國務院的分別考慮。然而，羅傑斯稱：該地區的局勢仍未能設立一位主管加勒比海事務的助理國務卿。國務院美洲內部事務小組委會主席法塞爾眾議員要求任命一新的美洲事務助理國務卿，他最近促請總統採取新的政策，及委派一位主管加勒比海地區的助理國務卿。羅傑斯大致上同意，他認爲加勒比海國家與中、南美諸國有很多不同之處。羅傑斯稱：他之所以把訪問拉丁美洲的旅程作爲本月拉丁美洲旅行的最後一站，就是在特別注意拉丁美洲的情況。

艾爾保準備控訴華府

（前以洩漏五角大廈越戰最高秘密文件被控之艾爾保博士，於無罪獲釋後在洛杉磯希爾頓酒店內與夫人柏麗絲亞同聽其同時獲釋之羅斯素，在記者招待會中談話情形。所有有關人士均已在法庭作供，據其律師云：艾爾保博士將控告政府，要求賠償其因訴訟而化去九十萬元之一部份云。（合衆國際社無綫電傳真）

紐約強盜搶劫兩對富豪夫婦
掠去珠寶數十萬元

（路透社美國紐約十三日電）警方稱，兩對穿着晚禮服之夫婦，於今日凌晨離開一個猶利慈善舞會在巴拉沙酒店舉行之舞會時，被劫去珠寶估計廿六萬五千美元，及現款一千九百美元。當他們差不多踏上其私家車時，兩名持械男子迫近此兩對夫婦，并用槍指嚇司機，命令載他們離開中央公園，汽車開後不久，劫匪即取去珠寶和現款，然後改乘另一架車逃去無蹤。

老布下月訪美舉行高峰會議
華府蘇京同時宣佈

（路透社美國華盛頓十二日電）尼克遜總統與蘇聯共黨領袖布里茲湼夫將在六月十八日至二十六日，於美國舉行高峰會議，目的在進一步改善此兩個超級強國的關係。以上是今日白宮所宣佈的。預料此歷時一星期的一連串討論，係欲加速訂立一項內容廣泛的管制核子武器的協定。這是美總統顧問基辛格所透露的消息。基辛格謂：「尼克遜與布里茲湼夫，亦將檢討如何實現中東和平，與討論加強歐洲安全的方法」。另一個主要的題目，是擴張美國與蘇聯之間的貿易，兩國均謀求在改善他們的政治關係之後使增進貿易。剛從四天訪問莫斯科歸來從事準備開會的基辛格稱：「布里茲湼夫的訪問，幾乎完全保一紙踏實從事磋商詳細辦法的高峰會議，布氏大部份時間在磋商」。

但他又說：「他相信尼克遜與布里茲湼夫二人亦在加州聖克里曼蒂「西白宮」會談。」布里茲湼夫是在尼克遜訪問莫斯科之後十三個月，而進行訪問，當時，是爲了簽署限制核子武器協議，限制攻擊性之飛彈數目。基辛格稱：「當布里茲湼夫訪問時，將作更詳盡之協議」。基辛格對記者稱：「我相信將會建立寬闊的商議之路，而尼克遜與布里茲湼夫的會議，將會加速此種動力。第二階段的限制武器會談將比第一次更複雜，因爲兩國現在不僅論及核子武器的數目，而且論及其質素及威力。」

基辛格今日稱：下周他與河內代表黎德壽會談，可能導致減低越南與高棉的戰事，基氏說：沒有人能預期一項停火協定，是祇因其已擬定，就會遵守，我們將作鄭重的努力，以觀我們能否改善局勢。

（法新社蘇聯莫斯科十二日電）蘇共領袖布利茲湼夫，已決定由六月十八日起訪美，他訪美的願望是要實現蘇美合作之計劃。爲求他的計劃全面實施，他將不惜盡力掃除任何足以阻碍他前進的障碍。蘇共中央曾於四月廿六、廿七兩日舉行全體會議一致通過，贊成他的美蘇合作政策了，由此看來，他在國內所擁有的權勢相當雄厚了。由於他的權勢相當大，而令到他對美方位相當突出，不容他退縮了。他已確定，可是，他知道他將來到訪華府時，接待他的白宮主人，剛遇至所謂水門事件的風潮，至少在表面上看來，總統權力，已大受打擊了。他赴該處是被吹超級大國合作維持和平。蘇聯共黨領袖深信，美國的技術援助以基於信賴蘇聯的道路計劃。布里茲湼夫訪問西方，僅是在當禮之前，任參加陶格列亞蒂之葬禮是在義大利停留廿四小時，自此之後一九七一年十月訪法國。他將於五月十八日至廿二訪西德。

分担負担和責任
繼續援助發展中國家
美亞遠經委會會議代表演說摘要

參加在東京舉行的聯合國亞洲遠東經濟委員會會議的一位美國代表說，美國將繼續通過國際援助計劃，援助亞洲開發中國家。

這位代表是薩爾斯林大使，他向來自四十八個國家的代表發表演說稱：「我們將繼續在亞洲擔任一個關係重大及具有重大意義的角色，該區須得美國人民及國會的支持。」

他又說，美國政策將「繼續強調分担負担及分担責任的原則，我們樂於見到緊張已隨該區各開發中國家的更大自賴及日益增加的自信而和緩」。

美國代表演辭摘要

以下是薩爾斯林大使於四月十三日向亞遠經委會發表演辭的摘要：

這次會議是在影響全球國際經濟關係的迅速及基本的轉變的背景下舉行的。這個委員會是二十五年前，在一個與我們目前所經歷者相類處的時期中創設的。在這一時期裏，曾有基本協議及國際關係之形成，而這些協議與關係，於其後多年中深切影響了世界貿易及支付，以及世界各國的經濟……

這並不是說過去廿五年來在思想上並無非金融。我認爲值得一提的，是開發中國家在建立新國際經濟關係方面普遍接納了重要任務。成立廿國委員會進行世界貨幣制度改革的事實，說明開發中國家以參與者及受影響者身份負起公認任務的好例子。

在國際社會的想法中亦同得深廠廿五年前更重要的是目前對開發中國家的經濟及社會發展問題與迫切需求，已予以充分注意……已成功地爲我們繪成有關該區秘密處……

各部份社會及經濟發展的說明顯然，而且表達了各國甚至各國內部廣大的變化。雖則這些資料顯示進展只屬平平，從而應呼籲加速增長而非對已有成就感到自滿，但各種數字顯示各個別國家有可觀的成就。後者提供了令人鼓舞的證據，證明重大的進展可以達致，如加以縝密的研究，則廣泛的國家經驗會顯示，每一國都有一些特別的發展成就。這些成就足以提供珍貴而令人鼓舞的榜樣，供其他國家效倣。

我認爲我們可對下述事實極感滿意：在過去一年中，我們已更加接近亞洲和平及穩定的大門。亞洲已逐漸從一個深刻而危險地分裂的地區，變爲一個在區內區外均有日益互相依賴的新關係的地區。因此，這一地區的國家可增加對經濟及社會發展的緊急需求的注意，並摒除敵視猜疑及誤解。

我們認爲美國已在造成這些使前途更有希望的轉變方面，負起重要部份的任務，我們的政策會強調——並將繼續強調分担負担及分担責任的原則，我們很高興緊張已隨該區各開發中國家有更大自賴及日益增加的自信而和緩。我們將繼續在亞洲担任完全符合亞洲本身期望的關係重大與意義重大的角色，該區可獲得美國人民及國會的重要支持。

必須有資源及技術

自動自發的增長是很難達致的，除非有資源——技術，人爲及財政上的資源——應付該區各開發中國家所面臨的許多問題，正如（日本）田中首相在向這次會議發表的開幕詞中所闡明的，這些問題是需要在許多努力中作持久的奮鬥，例如農業現代化，水利控制，勞工衆多的工業與公務的促進，稅率改革，以及教育與技術的改良等。

美國將透過其各種援助計劃及通過我們在國際組織與地區組織的參與，繼續盡其責任協助此地區各國應付這些問題，並填補足以妨礙開發中國家旨在改善其人民生活的各種努力的資源差額。

就入息，就業及外匯便利而言，對開發中國家特別重要的，是開發中國家出口額的增長，自一九六五年以來，亞遠經委會區各開發中國家對美出口已告倍增，亦即自一九六五年至一九七二年，增加百分之一百二十九，同年一九七二年間增加百分之二十五以上。

由於非傳統出口品的迅速增長，可在很大程度上歸因。迄今爲止，美國是這些增加的出口品之增加。製成品及半製成品的出口大量增加的市場，而這些增加的出口品，有一大部份是輸自亞洲各開發中國家。

我提及一些影響美國在國際經濟中地位的事情，也是適當的，第二次世界大戰結束後，美國成了世界上經濟最龐大及最堅強的國家，美元成了主要的儲備貨幣，我相信這樣說是公平的：在第二次世界大戰後的這一時期，美國負起全球各國安全及發展的重責任……在這個漫長的時期中，美國的經濟努力已盡到保持有堅強的收支情況。由於這個情況，我們可以容忍對我們的出口和在全世界投資的許多限制的發展。（未完）

美國佛州森達監獄
種族歧視囚犯暴動
黑人囚犯刼持白人

（路透社英國倫敦）佛州警方今日稱：此間之森達教養所，昨晚發生種族暴動，約七十五名囚犯及六名監獄守衛受傷，亂事在電影放映後不久發生，警察使用催淚彈和警棍驅散混亂，並釋放三名被刼持作人質的白人囚犯，警方稱：森達教養所建於本佛羅利達中部市鎮的監獄可容納五百監犯，但現時則有八百人，而黑人數目較白人多一倍。

英披頭四可能再度合作演唱

（路透社英國倫敦十三日電）前披頭四之一的保羅麥卡尼今日說，披頭四可能再度合作，但在星期四正式聆訊之前，將再仲押若干有力證人。

十三日電）前披頭四之一的保羅麥卡尼今日說，披頭四可能再度合作演出，但再度一次又一次再度合作知無可能。在一項晚會上，麥卡尼透露近數天的消息是正確，他目前的確打算再度組合尼爾的夏里遜及約翰連儂，他說：「我們可能合唱一片。」他說：「但如今對於我來說作一次又一次再度合作，我們不要之事，已是一披頭四合唱團一切成就的大手，而披頭四的成就已超越一九七〇年分唱，但於一九七〇年分部份亦歸功於尼僑和麥卡尼的作曲和約洞。麥卡尼之妻琳達，是一名紐約律師之女兒，她說：「我們很少與其他披頭四見面，我對披頭四合唱團再度永久組合這問題感到心煩，我們之間並不互相敬愛到那樣」。

貓王愛上世界小姐
快要結婚

（路透社美國紐約十三日電）紐約日報今日稱：預料貓王皮禮士利與妻子離婚後，即與突厲的選美冠軍結婚。祭登·渡·歷的速她·湯臣自從皮禮士利在一舞會中認識後，他們即一直相處在一起。湯臣告訴記者：「皮禮士利與我有很多相同點，我們俱來自孟斐斯城，而我們亦喜愛相同事物。」廿三歲之湯臣保孟斐斯大學主修英文學生，但伊告訴她的朋友，她將放棄學業而從事其他職業。

馬尼拉市突然停電

（法新社菲律賓馬尼拉十三日電）馬尼拉居民今夜要在洋燭搖曳下進餐，因爲一個大發電站約於晚上七時卅分發生故障，使馬尼拉大部份地區及周圍市鎮頓成黑暗世界。一馬尼拉電廠發言人對法新社記者稱：「燒燬一個變壓器」。他們未能立刻估計受影響的地區，三天馬尼拉發電分站亦告失靈。

洛基菲勒郎奴烈根
爭取共和黨提名決競選下屆總統
兩黨議員討論彈劾尼克遜問題

（美聯社紐約十三日電）紐約時報星期日稱，紐約州長洛基菲勒，決定參加一九七六年美國總統競選，雖然他下月已屆六十五歲。該報引述他的助手說，過去競選曾失敗的洛基菲勒，在上週舉行的共和黨州長會議中，即作上述表示。另一名有希望競選總統者爲加利福尼亞州長郎奴烈根。他過去曾當電影明星。

（合衆國際社華盛頓十二日電）美總統尼克遜是否會因水門事件受到彈劾？關於這個問題，目前尚無重大反應。民主黨衆議員阿柏撒格曾建議對總統採取彈劾行動，但由她的記錄來看，她保無法使她的建議獲得通過。加州民主黨衆議員麥克洛斯曾說，他準備有關彈劾的議案，但他表示在目前不會提出。威斯康辛州民主黨衆議員當斯曾建議總統尼克遜和副總統艾格紐辭職。但他並未建議彈劾和交由參議院作全面審訊。若當衆議院以簡單多數票通過提出彈劾，參議院則需要以三分之二的多數票數才能通過該案。

（美聯社華盛頓十二日電）白宮人士星期六說，受水門醜聞牽連所及的尼克遜政府，將於下週要求國會設立一個兩黨委員會，俾能對競選運動，作重要改革。據悉，尼克遜將促國會批准授權該委員會研究競選運動的不法行爲，並提供立法或其他措施，以防止未來再發生類似水門事件。白宮人士稱，建議中的委員會，將有十六到二十名委員，其中若干由民主黨和共和黨領袖所委出，其他則由總統任命。衆議院共和黨領袖研究委員會主席康納布爾說，他將要求該委員會考慮該個競選運動時的活動情況，以防止競選運動中的非法行爲，并加強目前對這方面的法例。參議院調查水門事件的偵察工作，星期六繼續他們的會，對海軍陸戰隊退役將軍古殊曼作一小時之訊問，他在一九七一年協助捐款給水門偷聽事件，使共謀犯韓特被定罪時，保担任中央情報局副局長者。古殊曼說，在總統府顧問艾力克曼要求中央情報局給予韓特一具隱藏的播影機，錄音機和一副假髮。他假定艾力克曼保代表總統行事者。預料該調查委員會

伊利沙伯號郵船
從以國返回英國
旅程一月幸無意外事件發生

（路透社英國南安普敦十三日電）伊利沙伯皇后二號郵輪，今日從長達數月的前赴以色列旅程返回此間，船上約六百美國猶太乘客證現總統他們旅程的殿衛保安措施認爲無放寬。當郵船泊碼頭後，皇家海軍蛙人潛下海中搜查船底有無水底炸彈，而數百英警察則守衛在碼頭地區，這顯然是恐怕阿拉伯游擊隊於最後一刻那要擊該九萬五千噸的英國郵輪。當郵輪抵達以色列之亞斯德港口時，伊利沙伯女皇二號有英國艦艇及軍機守護着。前往迎接的以色列總理梅達夫人，參加該處舉行的以色列建國廿五週年紀念慶典，今天離開該處時，船東同事施船主分發五十英鎊的「危險費」一，「此乃我有生以來最容易賺到的金錢」。

社論
撲滅暴力罪行運動的展開

撲滅暴力罪行運動即將展開，港督麥理浩爵士在上週五的談話會中，曾提出此次運動的主要目的稱：「爲甚麼要發起這個運動？各位當然知道前因後果，過去四年來，暴力犯罪案件增加了百分之二百零八。社會人士同感憤怒、恐懼與不安。其他地方或會認爲這種情況，是二十世紀後半葉繁榮的都市產品，是在所難免的。但是，香港並不接納這種論調，大家都要求採取行動對付。我相信各階層人士，都準備挺身而出，參加撲滅暴力罪行的工作。即將舉行的運動，目的就在告訴大家怎樣參加這個工作；同時號召大家，爲本身安全和盡公民天職，踴躍參加這個工作。」

要這次撲滅暴力罪行運動能夠成功，如港督所言，必須獲得全港每一個官民全力的支持和參加撲滅暴力罪行的工作。要社會人士響應，首先要有宣傳以轉變市民對暴力的態度；這一種心理的準備甚爲重要，必須做得適宜和透徹。我們從港督的談話中，已獲悉警備工作是做得相當好。我們希望在本週內可以獲知運動推行的各種細節和其他有關的詳情。要市民踴躍參加實際的工作，必須有推動和鼓勵的組織。我們亦獲悉港九及新界各區，將會設立區委員會去担任這種工作。區會的實力相信是由各街坊會所形成的。

這次運動的警備工作是多方面的，參與工作人員是很多，絕無疑問的。從上週五所宣佈的新法案來看，表示政府已充分重視民意，實行採取嚴刑峻法去對付暴力罪行之僞品，這是值得讚揚的。其他如興建新監獄容納青年犯人、迅速加强警察實力、增撥和改良警方工作程序等，證明政府此次對付暴力罪行的決心是如何堅强。

至于運動的推進，我們深信必能圓滿及順利；以上次潔淨運動的經驗來看，在官方上是不會發生問題；但市民的反應爲何，則端視各區委員會的努力，警察的效率，及法庭的判斷與運動成效的結果而定。因此我們希望主持這次反暴力罪行運動有關人士，對于上述的各種活動及其詳情能有顯著的報導，俾市民的信心能更加堅固，對公民天職能更爲認識，對暴力的恐懼心理的印象能更加深刻和僧惡。

我們不能不承認，撲滅暴力罪行運動不過是治標的一種權宜方法。這次運動爲期多久，雖然不能預定；但不能永久借助這種方法去保持地方上的安寧。我們認爲一方面在推行撲滅暴力罪行運動中，另一方面則要加緊去尋求治本的真正辦法。本港的社會問題有許多方面是要長期的解決的，但亦有急于待決的。改良教育，居住環境，增强正當娛樂設備，建立市民組織等，甚爲需要相當時日的努力才能見效；但監獄管理，改造囚犯，輔因問題及社會福利等，則爲當務之急。至于警政的改良，警察的待遇提高，及人材的訓練等，則屬于政策的轉變問題，理應澈底去加以研究，並須從速有所決定。

港督說得對：「在本港來說，許多重大的問題，惟有官民合作然後獲得美滿的成果。政府要做倡導的工作，和訂出辦法，而社會人士則要緊起響應。」在此次運動當中，我們相信市民的響應必會良好；但我們更盼望在政府施行治本的措施時，市民的反應亦會有同樣的熱烈和耐力。而政府方面亦須仿效其他業務團體，能將治本的責任，付托在他們的身上。我們的歷史告訴我們，香港社會人士獲得政府的付托，他們的貢獻是無可限量的；只要政府能有所倡導，社會人士必予響應；只要政府能給予資助，社會團體的工作必有成果。

港府必須積極支持浸會學院

香港有四百萬人口，而且不斷增加，現有之香港大學與中文大學，顯然未能適應青年學子之需要。所以每年不少青年學子都到外國讀書。此種現象，再三反映了一個大問題，就是現有大學學位不足。而這個問題始終未能解決，應該是香港市民與政府當局引爲憾事的。

解決大學學位不足的辦法，自然是多方面的，有賴於一個完整的計劃，規模龐大的教育計劃之實施。在擬訂及實行這個計劃當中，我們認爲香港政府及時承認浸會學院大學地位，一如香港大學及中文大學。及協助浸會學院發展，應係是主要條件，也是先行工作。兩年前，本報即對此問題作過多次討論，就有關浸會學院問題向政府作建議，相信已引起政府注意。可惜這個問題迄未能解決，我們認爲有提前討論，以促起市民及政府注意及從速採取行動之必要。

浸會學院創校十七週年，作爲一間專上學院，其成就與規模足與英美各國著名專上學院等量齊觀，而浸會學院對香港文化教育、經濟發展及社會改進之貢獻，同樣是值得驕傲的。我們認爲引用香港大學校長黃麗松博士之頌詞，有助於說明浸會學院之成就與貢獻。黃麗松校長說：「在一個學術機構的生命史中，十七年可能不算很長的歲月；然而已眼看到一批一批的學生來來去去。就貴院來說，這些年頭代表了早年歷史和有啓發展的一個時期。在相當短促的時期內，你們已經從只有一百五十三名學生的小小開始，發展到現在的三千三百名的學生總人數，與香港兩間大學中的任何一間的學生總人數相若。因爲我在海外工作的時間（主要是在星馬兩地的大學），在貴院成立之後，十七年的大半時間內，我像一個遠方的朋友，僅能略知貴院的進展。可是在最近的三年，尤其是當我出任東南亞高等學府協會主席時，以及從我回到母校香港大學工作之後，我對貴院才有更多的認識。其中最值得回憶的，是我在担任協會主席期內，進行了協會的工作，也許在你們的允許之下，我可以自稱爲貴院的好友。我也請你們容許我用一個好友的身份，讓我無拘束地談幾句有關貴院的話。」

但黃博士說：「從一個角度來看，浸會學院使我聯想到在我回港之前在星加坡任職的一間大學。兩者都有一個共同的困難，那就是要努力去爭取應得的官方承認。作爲私立的學校，貴校和南洋大學多年來都要面對這個困難。據我說過：『遊說在那兒都產生了團結精神——全體成員所有的統一感，導頌自己苦幹而不會被那困難不忘』，通常不容易在已經獲得人類和經濟的組織中出現。貴院在地位和經費方面不足的學院也有可觀的成就。一九七〇年三月在專上學院法例下成功地獲得充份承認爲香港唯一的私立專上學院的事實，有力地說明了由於所有參與貴院工作的人士的智慧、關心和苦幹精神才能得到已經促使貴院同人表現出更大的努力和誠心。貴院的資助，我明白貴院和其他在東南亞高等學府一樣的情形來說，特別是在一九六六年貴院遷校到政府撥出的現址，建立新校舍後，貴院已經相當成功地克服了所面對的許多障礙。」

這說明了兩點：第一，爲了解決困難，浸會學院不能長時期在私人及志願團體支助下求得更高發展的。所以香港政府應予有效之協助，一如協助港大與中文大學。

第二，爲了解決香港大學教育問題，香港政府亟應及時承認浸會學院大學地位，一如香港大學及中文大學。協助浸會學院以加强一個完整大學計劃之實施。

而在目前情勢下，我們認爲浸會學院之繼續擴展與改進，與乎繼續表現其成就與貢獻，是取得香港政府承認與協助之必要條件。事實證明，浸會學院早已具備此種條件了。

英女皇看皇室試馬

五月十二日英女皇坐在溫莎宮御花園草地上，玩弄其愛犬，并看皇室試馬展覽之鏡頭。右爲一名宮娥。（合衆國際社無綫電傳真）

亞洲影展今天星洲開幕
電影工作者數百人參加

（中央社新加坡十三日電）爲期五天的第十九屆亞洲影展，將于明天晚間在會議廳，由新加坡總統薛尹斯正式主持開幕。參加的國家與地區有：中華民國、韓國、泰國、日本、馬來西亞、越南、高棉、印尼、印度、新加坡與香港。包括男女明星在內的二百五十名亞洲電影工作人員，將出席這次影展。與會者可藉此機會交換意見。影展節目包括觀賞影片，由新加坡文化部主辦的園遊會，及其他各種活動。展覽將於五月十八日，在國家劇場舉行的晚會中結束。新加坡文化部長易潤堂，將在閉幕時，頒發傑出影星，製片家與導演的獎品。這是新加坡第二次主辦亞洲影展，第一次是在一九五五年。

自由中國各界熱烈祝母親節
廿七位模範母親獲贈禮品

（中央社中興新村十三日電）台灣省政府主席謝東閔，今天在省垣各界慶祝母親節大會上，勉勵全省同胞，對於母親還在世的要孝順她，對於母親不在世的要懷念她。台灣省各界今天舉行慶祝母親節大會，由省婦女會理事長黃彩雲主持。模範母親們在接受二十九位學生代表獻花後，並有學生代表向模範母親致辭，頌揚母親們的偉大，希望全省同胞不要忘記母親的恩德，爲母親盡孝，並爲國盡忠，爲民族盡大孝。

（中央社台北十三日電）台北市各界慶祝母親節大會，今天在中山堂舉行，廿七位由各行政區及軍中選出的模範母親，在大會中接受了隆重的表揚。台北市婦女會理事長劉秋莉主持，台北市長張豐緒與國民黨中央婦工會主任潘錦端及各界來賓等二千多人。台北市長張豐緒致詞，向模範母親祝賀，他說：我國向來重視倫理道德，在家庭中，母親的精神非常偉大，因此崇尚孝道是每個人的責任，發揚孝道實德，更是反共復國最有力的武器。廿七位模範母親今天分別獲得由台北市長張豐緒的匾額、錦旗，及獎狀。台北市社會局長也在會中把各界贈送的禮品，發給這些模範母親。大會通過上總統致敬電及向三軍將士致敬電後，在台北市婦女合唱團獻唱「母親、您眞偉大」的歌聲中結束。

對付瘋犬症辦法
呼籲法人民捐助
法國專家研究

（路透社法國巴黎十三日電）巴斯德研究所有助於拯救數百萬隴患狂犬病，及此傳染病，現正極力爭取法國大衆援助，極力拯救免於瘋犬病。該所所長爲諾貝爾得獎人柴克奴德，於一八八八年自己親力爲一般捐款所創立，如內巴斯德即得到反應。羅高錫將軍曾一度稱此與艾羅非稱塔一樣榮譽法國，現該所需要一千萬法郎（九十萬零九千英鎊），以清除其債務，及與建一所免疫中心，擴充其教學。據多日來在全國電視及電台呼籲捐款後，已有一千一百萬法郎自全國各地捐給該所。

今日本報新聞精華

反罪惡設五千個區委會

撲滅暴力罪行運動今日開始推動，各區民衆團體將設立五千個區委會，負責推動民衆工作。（第二張第一頁）

泰華僑被擄贖款交香港

一名泰國華僑林木南，月前被匪徒在曼谷擄去，事主家人接匪函，要贖款八十萬，交款地點則爲本港。此案發生，本港警方不予批評，亦無消息發表。據說，僅疑此一擄人案，係港泰匪幫合作所爲。（第一張第四頁）

建屋計劃未忘建設廠厦

十年建屋計劃推行緊中，未忘建設工廠大厦，葵涌兩座工業大厦建築落成，安置被遷拆之小型工廠。（第二張第二頁）

孔聖堂中學慶祝母親節

蘇文擢教授講孝親問題，力申子女供養其親，俾求心安理得，非義務權利問題。（第四張第一頁）

屯門建巴士總站增新綫

配合屯門新市鎮發展下，當局決在該區建設巴士總站，並增闢由元朗至屯門，及屯門至荃灣兩條巴士新綫，擴展公共交通。（第三張第三頁）

CITY HALL ... LIBRARY 14 MAY 1973

巴游發言人在大馬士革宣稱 黎軍頻增調 南部仍有衝突
貝魯特國際機場重開日間仍施戒嚴 以佔領區約但河西岸發現土製炸彈

（美聯社塞浦路斯尼科西亞十三日電）巴勒斯坦發言人於星期日在大馬士革宣稱：黎巴嫩陸軍正準備對巴勒斯坦游擊隊作一新回合的戰鬥。他列舉週六日在黎巴嫩南部之一次衝突事件，黎國政府軍隊調動，而直升機突然降落。并加緊搜索貝魯特區之游擊隊。該發言人之聲明是由大馬士革電台廣播而在尼科西亞收聽到。該聲明稱：此次衝突發生於比鄰以色列邊境之南部區內，游擊隊在彼處有一批秘密基地。發言人謂：一名游擊隊員受重傷。他聲稱：與以色列對峙之黎巴嫩軍隊已撤回，并調往貝魯特及其郊區，和開進可以俯瞰通敘利亞之游擊隊極北供應大道之貝卡谷。

（美聯社黎巴嫩貝魯特十三日電）黎巴嫩首都週日沉寂，夜來沿敘利亞邊界無戰事報導。較早時該處黎巴嫩軍隊與游擊隊之間發生衝突。國防部稱：週六首都軍隊調動純係例行換班，俾軍隊休息，而非迎軍入城。週六深夜，封閉了五天的貝魯特國際機場重開，有卅六架飛機降落，帶來了三千多乘客，亦有飛機起飛往各地，惟日間仍施行廿四時戒嚴。

（路透社大馬士革十二日電）巴勒斯坦游擊隊發言人今晚稱，黎巴嫩陸軍增援部隊今日已派至貝魯特，以備再與游擊隊作戰。

他說，已報有更多坦克車及裝甲車在貝魯特及其週圍據守新陣地，尤以在主要的政府機構及巴勒斯坦難民營附近及其週圍為然。

發言人稱，黎巴嫩軍又在交叉的公路首都入口各點，設障礙物及鐵絲網。

（美聯社以色列十三日電）軍事指揮部週日稱：以色列保安部隊正調查約但河西岸佔領區電話線被破壞事件。發言人稱：十八人被拘留及後獲釋，連接尼布勒斯與約但璧之電話線週五被剪斷，炸藥及土製炸彈發現附近地方。

孟加拉渡輪沉沒 最少二百人溺斃

（合衆國際社孟加拉達卡十二日電）今日據週到的報導稱：一艘載客過重的輪船於周四晚沉沒，當時船上載有約三百五十名搭客，恐怕最少有二百人喪生。

這宗外事件在達卡以南約六十哩的柏德瑪河發生。

據一項報導稱：死亡人數可能增至三百人。這艘「搭巴沙」號輪船，在狂風巨浪中翻沉。報導稱：約有一百至一百五十人，抑扎游抵岸邊獲救。

該「搭巴沙」號今日沉在七十呎深的水底，可能有屍體被困在船內。

印東北嚴重水災災民四十萬
熱浪襲印各地上周死逾百人

（合衆國際社達卡十二日電）孟加拉總理拉斐，週六花了六小時巡視三處水災地區，他告訴記者：西爾赫特、高美那及諾克里的災情，十分嚴重。

洪水影響一千方哩的三百萬居民。官方統計顯示有十四人喪生，農作物的損失估計達二億孟加拉幣（約二千五百萬美元）。

拉斐在救濟部長周德蘇利陪同下，乘坐一架蘇聯製直升機飛越災區上空，並多次降落與當地居民會晤。緊通達卡與吉大港的幹線道路，仍告中斷。

（法新社新德里十二日電）據上星期六的官方消息稱，最近五天來，在印度東北部的時里賈臘邦，發生水災，最少有二十六人被淹死。據官方消息稱，這次水災造成農作物及財產的嚴重損失，受災人數達不多四十萬人。

（法新社達卡十二日電）據「孟加拉」上週末晚說，東部及東南部廣大地區發生水災，有十四人被淹死。他發表一項簡短的新聞說，在三個水災區，受災人數達四百萬人，未收成的穀物損失已達五千萬美元，不過洪水已開始退卻。據最初的消息稱，洪水冲走數百頭牛，推毀了數十座橋樑和下水道。有三萬英畝快要收割的稻受嚴重損失。

（美聯社新德里十二日電）在印度許多地區，上周有逾百人死於熱浪襲擊之下。

上周末，新德里東南三〇八哩班達的一家報紙在一本小册子上說，「一日食一個洋葱，可免中暑」。

在印度好些區城，氣溫高達攝氏一一二至一二〇度之間。在新德里，氣溫已超過一一二度。

亞洲電影節 今在星揭幕
台代表團人數最多

（泛亞社新加坡十三日電）第十九屆亞洲電影節，定明晚間在此揭幕，由星總統薛爾思主持揭幕禮。本屆電影節共歷時五天，參加單位為香港、台灣、南韓、泰國、新加坡、馬來西亞、日本、印尼、高棉、菲律賓。各單位之代表團人數不一，最龐大者為台灣，竟達六十一人。其次為香港，有四十五人。參加大會之總人數不過二百餘人。

大馬擬立法制裁吸毒學生之家長

（泛亞社吉隆坡十三日電）大馬總理阿都拉薩，昨在上議院表示，大馬政府可能向國會提出一項法案，制裁十六歲以下吸毒學生之家長。必要時，政府將修改法令，限制吸毒者及販毒者居留於一定之地區。阿都拉薩謂：吸毒乃大馬當前最嚴重之問題，其嚴重性僅次於共黨武裝叛亂。上議員林雅頌謂，大馬許多大中學生均吸食興奮丸，鎮靜劑甚至海洛英，但最普遍者仍為吸食大麻。林氏並透露有人在霹靂山區種植大麻。上議員謝敦祿主張將吸毒者隔離孤島。

美總統世情咨文用「台灣」一詞
國府大使沈劍虹向美提抗議照會

（泛亞社台北十三日電）台北「聯合報」透露中華民國政府，已就尼克遜總統一九七三年世情咨文中，有關中華民國部份未使用正式國名，用「台灣」代替一事，向美方提出正式抗議。駐美大使沈劍虹於九日前往國務院，以政府訓令，向美提出抗議照會。國務院主管東亞及太平洋事務的國務助理安石代表國務院接見沈大使。過去尼克遜的三次世情咨文中，有關中華民國部份，都是用正式國名。

英國廣播機構拍攝性電視片

（美聯社倫敦十三日電）英國廣播機構於周日透露：「為了應付將於不久舉行的一週串節目，他們的電視隊已攝製了一套由一名婦人及數名男子的性交電視片。」

當問及此片時，一位英國廣播機構發言人稱：「確實是攝製了此電視片集——一名十八歲的金髮女郎與一組地獄天使合演」。該發言人補充說：「該片放映日期未決定。」

一倫敦一份報章報導：「該片的女主角飾演一名叫安東妮塔，與三名男子在一床上，兩名男子各在床上的一邊，第三名男子則與女主角蓋在被內，當女主角走出來時，她是全裸的。」

該報又謂：「另一角度是顯示出女主角正騎在一電單車上，裸至腰際，兩名穿上地獄天使的男子則撫摸她的乳房。」

呂宋島中部共非又有近二百人集體投降

（泛亞社馬尼拉十三日電）呂宋島中部班班加省之菲共分子一九五人，昨集體向菲政府投降，當地軍政機構在村內舉行受降禮，由投降者當衆宣誓，決心擺脫菲共。此一九五人係由第一軍醫之一名上校軍官，與彼等作多次商談後而決定投降者。菲總統自採鐵腕政策，將許多親共政客監禁後，菲兵即失去有力之支持而紛紛投降。

星洲警方拘捕長髮奇裝青年

（泛亞社新加坡十三日電）警方昨派員在市區之一間購物中心大捕留長髮穿奇服之青年。先後被捕者五十餘名，凡拒捕者均被扣上手銬。警方此突然行動，係接到購物中心之報告，謂有嬉皮士在該中心之廁所吸毒，過足毒癮即在中心之內搗亂。

星軍機失事撞死一農人

（合衆國際社星加坡十三日電）新加坡空軍一架「獵人式」噴射機，週六撞毀一間農場，一名廿六歲的農民因而喪生。內政兼國防部發言人稱：該機當時正進行演習準備參加如下月的空軍表演，詎料機件突然發生毛病，墮毀該農場內，機師林哈利中尉彈出機倉，只受輕傷。

目擊者稱：該機在中空爆炸，然後撞向該農場一間木屋，屋內的農民王亞德（譯音）當場受重傷，後來由直升機送院途中斃命。

日三千婦女抗議政治修改墮胎法
稱女人有生育與不生育自由

（泛亞社東京十三日電）約三千名日本婦女解放運動積極分子及殘廢者，昨集體前往厚生省坐在門前抗議政府修改墮胎法案。伊等獲悉厚生省擬以經濟理由墮胎「禁止」之法案，已由內閣批准，並將於日內提交國會。此批婦女指責厚生省剝削女權益，婦女既有生孩子的自由，也有「不生孩子的自由」。伊等質問：政府一方面不准婦女合法使用避孕丸，另一方面又嚴格執行墮胎政策，是否可笑。身體殘廢之婦女指責政府歧視，因為修改後之新墮胎法案內僅允許患有精神病之婦女可以墮胎。伊等質問：身體殘廢者為什麼不准打胎？伊等更預言：政府倘一意孤行，則今後非法打胎者必將大增，斯時造成之危險事件亦必大增，此類不幸後果，應由政府負責。

日規定六月五日為無車日 全國街道不准私家車行駛

（泛亞社東京十三日電）日本環境維護廳決定以聯合國所定之「世界環境維護日」（六月五日）為「無平日」。所謂無平日，即該日在全國各城鎮之街頭上不准出現私人車輛行駛，主要目的在減少汽車所造成之廢氣及吵音。環境維護廳長官三木武夫擬要求內閣全體閣員（包括內閣總理大臣田中角榮）於此日使用公共交通工具，不用私人房車。聯合國人類環境維護會議，去年六月在斯德哥爾摩召開時，各國代表一致認定以每年之六月五日起之七天內為「世界環境維護週」，並定開始之日為「世界環境維護日」。

羅傑斯訪問拉丁美洲 美國務卿羅傑斯（左）於五月十二日，預備前往拉丁美洲作十七日之旅行，啓程時與到場相送之尼加拉瓜駐美大使沙卡薩及其夫人（右）話別情形。（合衆國際社無綫電傳真）

貓王已有新歡 女友為大學生
去年曾競選美國小姐

（紐約十二日路透社電）「紐約日報」今日說：預料「貓王」皮禮士里在與他的第一任妻子的離婚案結束之後將會很快和一名選美會的優勝者結婚。

該名美女選手，湯姆遜小姐，自從在「貓王」的家中邂逅之後，在過去九個月來一直和「貓王」影形不離。

湯姆遜小姐對記者說：「皮禮士里和我有很多共同點，我們同時是梅菲斯人，我們有着同一的志趣，我們的關係是美妙極了，皮禮士里是一名大使，我愛他」。

芳齡二十三歲的湯姆遜小姐，是梅維斯州立大學英文科四年級學生，但她曾告訴她的朋友，謂她已放棄學業來追求別的目的。

她曾代特尼斯參加於去年舉行的美國小姐選舉，但卻沒有掄元。

試驗人性小舟啓航漂大西洋

（嘉納利群島十二日路透社電）載着五男六女的一艘小筏，今日終於駛離此間，飄過大西洋。

這次航程是一項科學試驗研究在極端情況下的人類行為。

該小筏名為「阿嘉利號」，經過多次阻延後，今日終於啓航。探險隊的隊長是墨西哥人類學家堅諾華斯博士，該筏的欄千曾受撞毀，加以修理後出海。在數以百計的旁觀者的歡呼聲及墨西哥音樂旋律中，「阿嘉利號」被拖出三十哩外的海面，然後解纜由它飄流橫渡大西洋，駛往墨西哥，估計航程需時三個月。「阿嘉利」為古代印第安語，意謂「水上住所」。

啓航日期曾因惡劣天氣及波濤洶湧而阻延了幾天，該筏長十二公尺，寬七公尺，僅有一個睡倉，由瑞典第一位船長瑪麗亞（卅歲）指揮，堅諾斯博士形容這次探險是「瞭解更多有關人類行為及同舟共濟的一項試驗。」

六個盲人攀美高峰

（美聯社美國奧勒岡州政府營地十二日電）六名盲人學生星期日清早，帶着一串上繩索鐵鉤，登上奧勒岡最高的山，有兩位經驗的爬山人，將分別伴隨每個盲人學生爬上一萬一千二百三十五呎高白雪覆蓋的胡德山。他們一行，是由波特蘭消防員及馬扎馬斯登山俱樂部山區救護隊聯合帶領和保護。

哥國扒手光顧日本

（法新社東京十二日電）警方今天說，三月二十八日，在京都拘捕的一幫扒手——男子二名，女子三名，其中除了一名男子外，全部來自哥倫比亞，已經供認，他們從三月十八日至二十七日期間，進行了七十宗扒竊，並且向東京各商店進行了三十次偷竊商品行為。

相信他們偷竊的現欵和貨物價值近二百萬日圓（六千四百九十美元）。

他們於三月十八日乘飛機抵達東京，進行扒手觀光旅行，下榻於東京高輪太子酒店直至三月二十七日，警方開始向他們進行調查。後來，他們遷移到京都，但在京都商業地區入竊並獲就地被捕。

瀛海一勺

法女生願公開墮胎

（法國格勒諾勃十二日路透社電）一名廿四歲女生，自願當衆接受墮胎手術。她今天說，她希望她這樣做，有助於改變法國的嚴格墮胎法例。

這名女郎，名叫杜蒙尼娜的，同意昨晚在阿爾卑斯山地帶城市的家庭計劃指導中心公開接受手術，可是，由於當局禁止，取銷了施行手術。

杜蒙尼娜對「法蘭西晚報」記者說，「我希望我這事例會有助於迅速廢除該等法律。」「不過，我並不是無條件贊成自由墮胎的，因為我怕不少更年的女孩子們，倘若知道了容易有補救辦法，便會做出蠢事」。她說，她與未婚夫已一致同意讓她墮胎，因為他們不想她未完成學業前生孩子。

嚴懲淫徒去不文物

（路透社美國巴的摩爾十二日電）此間一個陪審團呼籲法官應獲准判罰他們認為犯強姦罪的人，閹割，陪審人員在報告中提出：大部份這類犯罪者，皆有過去性犯罪的記錄。不過他們承認，閹割是一個「嚴厲的措施」，但是他們又這樣補充道：「當一切方法使被告無法悔改時，閹割是唯一有效的阻嚇手段」。

美殯儀館商會登廣告爭顧客

（紐約十三日路透社電）美國的殯儀館商已發動一項全國性廣告運動，目的在勸說社會人士認識到傳統的喪葬是唯一可行的方法。

這是歷史上首次全國殯儀館商協會發動全國性廣告運動去爭取顧客。正當主張火葬的人日漸增加的時候就出現這件事。

他們同樣又對一度未受過侵犯的葬禮儀式加以評擊，因為目前那些安靜的墳場當局，准許市民騎單車在墳場區野餐。

這些殯儀商又計劃在地區性報紙發動宣傳運動，並且在時代週刊雜誌登全版廣告。

其中一份黑白的全版廣告印有一名心煩意亂的年青婦女，加上圖片說明：「我從來沒有辦過喪事的經驗」。

那是一份剪報，可以寄到威爾匠辛州米爾滋殯儀商協會，去請求協助辦理喪事。

總統 華盛頓 東城 域多利 國華
天天滿座笑聲震院 每天五場獻映
藝高安培斯出品 羅利公司發行
老幼咸宜
因任笑甩下巴！顧任笑到碌地！
劇情比上集更有趣！動作比上集更加多！
大製片家 約瑟李雲 又一作 泰倫斯希路 畢賓沙

老兄甩鬚下集
"Trinity Is Still My Name"

皇后 豪華 皇都 永華 金陵 麗聲 快樂 全門 聯邦
國寶 寶聲 油麻地 國際 美麗宮 萬年 蘭宮 光華
今天仍映五場 片長注意各院調整時間
一腿又一腿 功夫唯佩佩
武俠影后 鄭佩佩
金馬影帝 歐威 携手合演
田俊
四百萬大導 羅維 編導
鐵娃
鄒文懷 監製

民初轟傳京師 特務鬥智搏擊 正宗動作鉅片
NONE BUT THE BRAVE
嘉禾貢獻・最佳影片

華僑日報出版
新界風光
吳灞陵先生著

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期讀者八折優待

紐約 大華 全冠
今五場請早
歐洲公司色情恐怖神秘巨片
「狂情手辣」主角 佐治希爾頓
「桃色蜘蛛」主角 史提芬杯
「人獸爭」主角 卡露碧嘉 〈主演〉
奇謀妙計奪金鋼
百萬巨鑽 引人犯罪 匪黨火併 姊妹受嫌 疑雲陣陣 殺案重重
勝在夠大膽
不宜兒童

THE DEVIL WITH 7 FACES

國泰
即日放映
兩部七彩名片一場映完
香艷成人電影 肉感刺激色情恐怖
色情陷阱 摧花狂魔
兒童不宜看
下期兩部七彩名片一場映完
血斧狂魔 春光盡洩

麗宮
昨天爆滿 今天全請早
歐洲公司最新風流香艷色情喜劇
春上春
蘭布杜山 卡泰莉黛
兩大性感男女巨星主演
夜夜換巢 旦旦而伐 任你金剛 亦難頂受
明天放映 四勇士巨片

利舞台
今天五場
12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半
和路狄斯尼世界大喜趣笑片
黑鬍鬼
彼得烏斯汀諾夫・士鍾甸 聯合主演
下期放映 畢蘭加士打 代表作 紅海盜

明珠・倫敦
明天兩院獻映
預售戲票
本片榮獲三項金像獎
李察哈理斯 雲妮莎烈格烈夫 法蘭哥尼路 大衛咸斯 明斯 主演
場面偉大 氣魄雄渾
英雄氣短 多情艷后
英雄肝膽美人心
特藝七彩
法國英雄 比武決生死 圓桌武士 搶挑三霸王

CAMELOT

本港新聞

泰國華僑被匪綁架 贖欵八十萬在港付
據說兩綁匪自香港往曾談生意

（特訊）一名上月在曼谷市被綁架的泰國籍木廠東主，其家人被勒索八十萬港元贖欵，綁匪並指定香港爲付欵地點。

據泰國警方人士透露：該廠主名「巴拉育李」，三十歲，是拗拉江朗區一木廠的東主及管理人，四月十五日時，被四名鎗手開槍指嚇，綁架上了一輛汽車。索取八十萬港元贖欵的字條，稍後即寄與人質的妻子。

人質的家人曾要求在泰國付欵，匪徒則堅持要在指定限期內，將贖金交與其在香港的一名接頭人，並警告不准報警，否則人質會被殺死。

上述人士拒絕透露何時是最後限期，但派駐限期已過近。泰國警務副總監巴拉圖中將稱，警方拒絕評論該事件，「因是有關生死問題」。

本港警方對此事則並不發表任何意見，警務公共關係科發言人稱：港泰兩地警方的聯絡，是不能公開發表的。

泰國警方自事發當日（四月十五日）起，就一直監視此次事件，以便在市內偵緝搜捕網，追查綁匪及人質之下落，但至今仍未找到綫索。

四名綁匪中，有兩名相信是來自香港的，他們非常熟悉人質的行徑，在較早時，並曾與人質接頭，假裝要購買木材。

綁匪寄出贖款字條後，就再沒有與人質的家人進行聯絡。（呂）

旺角花園街賊刦婦人 菓販見義勇爲 擒獲一名疑犯

（特訊）一名見義勇爲的生菓小販，昨晨在一宗刦案中，將一名疑匪擒獲，交警發落。刦案發生於旺角花園街一座大厦內。當時該大厦一單位的女客外出購物，但甫下樓梯，即爲三名持刀匪徒威脅，追其返家，開門入內行刦。惟經過情形，湊巧被一名住在該女子對戶的生菓小販看見，乃不動聲色，馬上撥電報警。報警後，該小販從門縫繼續監視對面情形。不久，三匪可能已察覺事情有點不妙，不敢再逗留戀，當刦去現欵及首飾約共一千三百元後，即開門逃走。當時警方人員猶未抵達，該小販睹狀，恐匪徒全部逃去，故立刻開門追捕。小販孔武有力，在追捕中，擒得一可疑人，雙方發生糾纏，其他住客聞聲，上前協助，將該疑人制服，而另外兩匪徒則逃去無蹤。未幾，警員已乘衝鋒車馳至，將該可疑人帶回警署問訊。（合）

一酒家搓蔴雀 一人被斬傷

（特訊）兩名男子昨下午一時許，在荃灣新川街東海飯店搓蔴雀玩樂之際，兩人因事起衝突，初則口角，繼而動武，其中一人走進廚中，搶得一柄菜刀，向對方亂斬，結果一男子中刀受傷，在場中人，立即勸止後，撥電報警，警方派員到場調查，傷者由十字車舁往醫院治傷，幸傷後無礙，另一名涉嫌與案有關男子，當場被警方人員帶署偵訊。

傷者陳滿生，三十五歲，與家人同住沙咀道三×五號八樓，被傳訊之男子姓馬，四十二歲，經偵訊後，獲保外出。（合）

上海街住客 被匪梯間刦 損失八千元

（特訊）昨下午一時許，上海街四三〇號梯間，發生一宗被刦傷人案，一男子在梯間，被兩歹徒截刦，事主與之糾纏，被刺傷，並被刦去現欵四千元，及手表一個値四千元，合共損失八千元。兩匪得手後，逃去無踪。稍後事主報警，派員到場調查，警方正分頭追緝。傷者由十字車舁往醫院治傷，傷者蔡仲明，廿六歲。

又三名手持利刀歹徒，昨午三時闖進尖沙咀漆咸道三十七號城士乾洗公司第二門市部，亮刀指嚇各職員，禁勿張聲，職員在利刀指嚇下，不敢動彈，匪徒立即動手搜掠，結果在抽屜內刦去現鈔三百餘元，三匪得手後，反身奪門而逃，不知所踪，稍後事主撥電報警，警方聞訊，派員到場調查，分頭追緝匪踪。（合）

呷醋惹禍根 男子涉嫌圖殺解高院

（新亞社）一名住於九龍橫頭磡新區之青年男子，涉嫌在新界大埔圩，因一宗三角戀愛桃色糾紛事件，非法傷人及意圖謀殺，爲警方拘捕，檢控兩項罪名，去週解在粉嶺裁判署，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，鄧尼爾法官聆訊全案證供完畢，裁定表面證據成立，將案轉解高院刑庭定讞。

被告男子梁國强，廿一歲，住橫頭磡新區，無職業。被控兩罪：（一）三月十六日，在大埔圩東樂樓梯間，意圖謀殺女子黃帶娣；（二）同時同地，非法毆打男子梁輝，使其身體受傷。

筲箕灣米店被焚老板死 警方證實爲兇殺縱火案

（特訊）前日凌晨筲箕灣金華街聯發米店命案，昨晨警方已證實爲兇殺及縱火案。全面偵查工作已告展開。驗屍工作亦已完成，證明死者係被擊斃死去的。

死者名張行，又名張石坡，五十三歲。潮州人，在上址開設米舖一年多，僱有四名伙記工作，生意尚佳。據街坊稱：死者的家人俱在鄉間，業務僱請死者一人打理，每晚收舖後，死者側的一塊木板當床，在店舖內留宿，而伙計則甚少在米舖內留宿。月前，他曾解僱了一名伙記，現時舖內有三個伙記工作。前日案發後，警方傳訊了該三名伙記及一名到店中傾談的女子在警署問話，後來獲准離去。迄今該案未聞有疑犯被扣。（合）

老翁姦白痴女成孕 經調查後判處入獄半年

（新亞社）一名年逾花甲之花翁，與一年僅十四歲之白痴女郎，最近由於女懷孕在身，經有關方面追查之下，因被揭發拘控，去週末解上粉嶺裁判署審訊，被告認罪，鄧尼爾法官於審閱感化官對被告身世之調查報告後，判被告入獄六個月，同期執行，即共入獄半年。

被告老翁車明，六十三歲，住元朗八鄉營田村，無職業。被控兩罪，指被告於一九七二年十二月間，在營田村內，先後兩次與一名十四歲之未成年少女，發生性行爲，觸犯保護婦孺條例。

據案情透露：原告少女，係白痴者，受社會福利署保護，最近發覺懷孕，追究有關經手人，本月二日，社會福利署派員偕其母，將她帶返八鄉警署報案，原告初供稱，與一跛仔發生關係，被告亦係經手人之一，但無法指出跛仔所在，最後，原告引警方找獲被告，被告承認於去年十二月間，曾先後兩次，與原告發生關係，每次給與八元，均係原告自行上門者，警方根據所得證供，乃拘捕落案。

慈雲區麵包店 清晨發生火警 一老翁被灼傷

（特訊）昨晨五時二十分，慈雲山新區第五十七座地下四十六號一間麵包公司，發生四級大火，一名老翁被灼傷，消防員到場後，開喉灌救，約半小時後將火撲熄。但樓內各物已被焚毀。傷者老翁陳子宜，六十歲，雙手被燒傷。

據說昨日凌晨五時許，該單位突有濃烟冒出，未幾聞傷者高呼火燭，旋自店內跑出，但已受傷。未幾，火燄噴出屋外，且波及隣居，一時間，樓上樓下，各住客狼狽逃走。附近住客，已代爲報警。未幾，滅火車馳至，消防員開喉灌救，半小時後將火撲熄。（合）

旺角西洋菜街 電器店發小火

（特訊）昨下午一時許，旺角西洋菜街六十六號一電器店，發生火警，消防局聞訊，派出滅火車到場，由於現場冒出大量濃烟，濃烟直冒至樓上，因此部份住客無法逃出，消防局派出一部長梯救火車，將部份困濃烟之住戶救出，數十分鐘火勢已被撲滅，除地下之電器店被毀外，波及閣樓，幸無人受傷，至於起火原因，有關方面正調查中。（合）

西德腎病名藥暢銷全球 樂治寧防治效高

腎是血液消毒機關，患腎病或腎機能不良，血液中的毒素即留體內，繼而化下去，足以致命。西德腎病專藥「樂治寧」，名馳寰宇，所含特效成份，具有促進腎部血行，[illegible]，利小水，消炎殺菌等作用，對於各種腎及膀胱疾病，腎絞痛等，透經各國專家如布朗博士臨床實證，確具優異防治特效。總代理長爵爾記洋行，電話H七三七八八九。澳門代理大東行。

世界旅遊航空訓練中心招生

由歐美航空公司專家主理，頒發畢業證書，並保證就業。
A、旅遊導遊及航空全科三個月速成班。開課五月十六號。
B、國際調酒師班，侍應班。
C、酒店全科班及旅遊班。適合移民留學者及本港酒店。
D、日文速成班。即日開始報名。
新公司旅行社及各大酒店之人士。本中心目前有急需就業人員免費介紹工作。從速報名。
第一中心：香港中區五百元至二千元以上大廈五樓（先施公司斜對面）電話：五—四五九〇一七
第二中心：九龍旺角彌敦道四五五號寶豐大廈九樓A四（查打銀行隔壁）電話：三—八四八七五六

FOREX 滙業聯合發展有限公司

滙業基金五百單位今日市價
港幣六百八十八元正
有關「滙業基金」之每日市價可由滙業有限公司之自動電話報價系統中獲知
電話：H二四八五九一（英語）　H二四五九一五（粵語）

最佳國際信譽唯一最可靠者

TTA 獨家主辦 遊覽團

航通旅行社有限公司

香港中環遠東銀行大廈五樓（電梯按4字）
電話：五—四三二八六　五—四三二二八七　五—四三二二八八　五—四四七一七四
九龍旺角好望角大廈十一樓（電梯按11字）
電話：三—三二六二五二　三—三〇八五一三　三—三九六五一　三—八四七五八四
＊代售世界各地特價機票　代辦各國特快簽証＊
＊專辦美英加留學旅遊移民申請手續　＊入境過境延期　合法居留　護照申請＊

由旅遊專家李君宏先生主理，銀行大廈航空公司街坊首長各社團社會各界全力支持一致推薦最可靠。各地分社直接接待。海外分社：星加坡、東京、三藩市、溫哥華、巴拿馬、台北、曼谷、吉隆坡。
＊特點：（一）自置社址專車接送，規模最大，職員最多，無與倫比，信譽最可靠。（二）凡成爲航通客人可免費乘搭航通順風車輛，如航通之旅遊車、小型巴士。（三）凡成爲本社客人者可得名貴紀念品各一份。

星泰馬 全程11天超級豪華遊 HK$2,800
出發日期：五月（19日）六月（9、30日）七月（14日）八月（4、18日）
遊覽：曼谷、佛寺、浮動市場、玫瑰園、皇宮、星加坡、檳城、太平湖、怡保、吉隆坡、夜總會欣賞精彩表演

星加坡 泰國 馬 全程8天超級豪華遊 HK$2,500
出發日期：五月（19日）六月（9、30日）七月（14日）八月（4、18日）
全程4天特級豪華遊 HK$1,350
全程4天超級豪華遊 HK$2,000
出發日期：六月（16日）七月（7、28日）八月（11、25日）

日本或韓國
日本九天超級豪華遊 HK$3,100
出發日期：五月（19日）六月（2、16日）七月（14、28日）八月（11、25日）九月（22日）
由留日專家李君主理
日韓聯遊11天 HK$3,450

台灣 九天超級豪華觀光團 HK$1,600
出發日期：六月（19、26日）七月（2、9、16、23、30日）八月（4、11、18、25日）
歡迎有入出證者隨時參加特價團 HK$1,400

中區旺舖寫字樓招租

德輔道中一三四至一三六號旺舖及寫字樓招租。
每層面積弍千餘呎適合銀行，超級市場各行商業及大小寫字樓用。
洽租處：泰盛發展有限公司
德輔道中華人銀行大厦一五〇一室
電話：H弍五四五七四

貴重物業出售

上海街279、281、283號一連三幢樓宇近油蔴地政府停車場面積約二千餘呎，可改建多層商業及住宅樓宇。年期尚有六十餘年，不須補地價或地稅詳情請電
N.T. 一二一—四〇三八一〇　四〇三八二四
樂成企業有限公司洽

發財旺舖招租

千金易得，旺舖難求，全港唯一地王，整日廿四小時車水馬龍，做帽行發帽行
銅鑼灣怡和街香港大廈地下壹號D
總面積一千五百尺舖面闊廿尺祇此壹間
知租處：香港聯興盛大廈（即占飛大廈）405室
電話：H232623．H259457

葵涌工業樓出租

地址：九龍葵涌青山道四四三至四五一號三樓紅A實業大厦
面積：壹萬八千零柒拾平方呎
設備：載貨電梯及客用電梯各式部，電力銅巴直達各層接駁便利
環境：鄰近住宅區兼有龐大政府廉租屋工源充足，交通方便，四通八達，廠外附近有公衆私家車停車場泊車方便
月租：壹萬伍千伍百元正
電話：一二—弍二六一壹一 黃溢添君　五—二四七一四一 馬蘇君 接洽
星光實業有限公司

中區旺舖出租

威靈頓街37B地下適宜各行業門市生意水電飾櫃俱全接洽電話五—二四七一四一馬蘇君洽
星光實業有限公司

代訂澳門葡京及愛都酒店房間

啓者：自一九七三年五月一日起，本公司免費代客訂購週末酒店房間，極受各界人仕歡迎，代訂房額六十間瞬即搶購一空，向隅者甚衆。有鑒於此，本公司現特再徵得葡京及愛都兩酒店同意，額外多撥週末房間由本公司在港公開預售。預售增撥房間之日期爲每週星期四上午九時半至十二時卅分，在港澳碼頭公開預售處，以「先到先得」原則出售。至於每週增撥房額多寡全視乎該週訂房情況而定。請注意者，由於時間短促，恕不負責代購來回船票。

澳門旅遊服務處謹啓

寶山旅遊機構　THAI INTERNATIONAL

欣賞異國情調　飽覽聲色醇醪
遍遊名山勝水　享受人生樂趣

美加仙境遊	28天 $9,800	7月22日出發
歐洲	33天遊$6,800	7月24日出發
西歐北歐	33天遊$7,800	7月24日出發
菲律賓	4天 $1,290	6月2日，13日及30日
	5天 $1,390	7月12日及26日出發
曼谷清邁	4天 $888	6月2日及
	7天 $1,168	逢星期五出發
泰星馬 暑假特價團	10天 $1,999	6月16日，7月14日及8月4日出發
韓日 南北九州鹿兒島 暑假團	12天$3,700	7月22日、8月19日出發
日本 本州豪華團	9天$2,650	6月3日，7月29日、8月12日出發
台灣	4天 $ 950	6月2日，30日
	9天 $1,390	7月21日及8月4日出發

香港德輔道中111號余樂本行1104室（11字）電話：5—445531　5—453874
九龍尖沙咀亞士厘道10—14號雅士洋樓六樓（5字）電話：3-689240．3-689249　3-689556

紅寶石發展有限公司 派發中期股息通告

紅寶石發展有限公司宣佈鑒於本公司業務進展情況良好，決定派發本年度截至一九七三年九月三十日止之中期息，每股六仙，予六月十四日已登記在册之股東，並預定本年度之末期股息將不少於每股壹角（招股書原定爲每股九仙），即全年股息將不少於每股壹角六仙。

本公司將由一九七三年六月一日至十四日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命
STANDARD REGISTRARS LIMITED
一九七三年五月十日

Wui Lee Finance Limited
滙理財務有限公司

接受定期存欵，利息優厚

9% 年息——定期四年	8% 年息——定期三年
7.5% 年息——定期兩年	7% 年息——定期十八個月

利息每半年結算一次

專門經營下列業務：—
分期付欵　物業按揭
貸款買樓

法國東方滙理銀行直屬機構

總行：德輔道中七十七號二十樓　電話：五—二二五〇二六（八綫）
西區分行：德輔道西二十九號　電話：五—四八四—五五（五綫）
旺角分行：旺角道黃金大廈　電話：三—九四〇—八一（三綫）
北角分行：渣華道一百二十六號　電話：五—六二〇九〇六
跑馬地分行：成和道四十九號　電話：五—七五四—九四

聯運旅運有限公司 主辦

曼谷．西貢 工商攷察 探親觀光團 全程九天 $2,900
日期：五月十弍日．十九日．廿六日、六月二日．九日．十六日．廿三日
＜專人簽證．精心策劃．一流食宿．豐富節目．
＜富地導遊．大開眼界．收費特廉．名額無多．持C.I.者提前一個月報名

曼谷 豪華特價團 四天
$1,200逢星期六出發
$950逢星期三出發
歡迎持護照者參加

曼谷清邁團 七天
豪華組：$1,450
五月十六．卅日、六月十三．廿七．七月四．十一．十八．廿五日
持C.I.者一個月前報名

台灣團 豪華觀光　夏季　暑期特價
十二天$1,600（包括個人入出境證）
九天$1,400
日期：五月廿二．廿九、六月十六．廿三．卅日．七月十四．廿一．廿八日．八月四．十一．十八．廿五日（歡迎持入台證者參加另有優待）

星馬泰 十天 $2,550　七天 $2,250
出發日期：五月十弍日．六月九日．廿三日．七月七日．廿一日．廿六日
歡迎持護照者參加．持C.I.者一個月前報名

日本團 本州　東京　日光　九天 $2,650　七天 $2,350
期日：五月十九日、六月九日廿三日　五月十九日
★星期日及例假照常辦公
報名處：九龍尖沙咀星光行一〇三五室
電話：三．六六八一六〇　三．六七六七八六　三．六八九七二六　三．六九〇八弍六

REFERENCE LIBRARY 14 MAY 1973 CITY HALL

本港新聞 ①

撲滅暴力罪行運動 各區民衆團體組織

五千個區委會

有關方面購備十八萬個警笛供區委使用

區委員會負責推動民衆防盜行動。招募更多警察，担任巡邏任務。增加裁判司及地院法官之判刑權力，以減輕高院工作。多聘講粵語的裁判司。簡化報案手續。給予協助捕匪受傷者賠償及保護證人。

（本報專訊）醞釀了十八個月的「撲滅暴力罪行運動」，今日開始推行。

這運動的目的，正如港督麥理浩爵士所說：「在於告訴大家怎樣參加這種工作，同時鼓勵大衆，爲本身安全和盡公民天職，踴躍參加這種工作。」

這運動的結果，相信可能與悲觀主義者所想像的相反，因爲，正如港督所說：「過去四年來，暴力犯罪案件增加了百分之三百零八，使社會人士同感憤怒，恐懼和不安。……大家都要求採取行動對付，我相信各階層人士都準備挺身而起，參加撲滅暴力罪行的工作。」

必須官民合作

這運動是官民合作的一個運動，除警察以及政府機構的努力之外，民衆方面之力量也將盡量利用。香港，九龍及新界各區將設立區委員會，其工作包向市民說明官府各種簡易保安措施，並强調採取這些措施是市民的責任，目的在於盡量減小罪盜的目標；並使匪徒不易及不敢隨意下手；向市民大衆說明，在罪案發生之後，如何可以協助警方破案而不致影響本身安全，並鼓勵市民負起這種公民的責任；加强民衆與警方之間的信心和聯絡。

關於區委員會之組織，據悉將由各區之民衆團體組織，包括街坊福利會、大廈聯誼會、小販、教師及其他社團以及大專學校等，預期於八、九個月內組織五千個區委員會，至於詳細辦法，刻在起草中。有關當局並將購備十八萬個警笛以供各區委員會之用。

商行捐助經費

區委員會之工作將設法應付匪徒，例如各大廈以及各單位如何設備防盜設備，以及於發現劫案及刧案如何與警察聯絡及報告警察破案等。區委員會之經費，將向各大商業機構慷慨捐助，已有不少大商業機構慷慨捐助，據說此項呼籲已獲良好反應，至於如何鼓勵市民與警察合作，

適當保護證人

有關當局對此具有信心，且已採取各種有效的措施，以達致這目標。港督在公開致詞時說：「在這方面，我認爲鼓勵警察能發揮很大的作用」。

關於協助反暴力罪行運動而受傷者的賠償，已有法案予以實施，這將是一個永久性的計劃，受傷者的賠償不限於「撲滅暴力罪案運動」時期。換句話說，凡協助捕匪而受傷者將來都獲得賠償。

關於證人的安全保障問題，這是相當困難的問題，因爲證人太多，很難給予以保護。但是，有關當局如果證人感覺處境危險，或者警方認爲他可能有危險，他當獲得適當的保護。

簡化報案手續

簡化報案手續，爲一般市民所渴望，有關當局設法以免浪費報案者的時間。但目前尚未有足夠的新設備，而須依舊辦理報案的登記手續。

不過，警方已盡力方便報案人，在香港及新界設有協助報案室，初時似乎不大受市民注意，現在已證明有效。報案人報案後，該案即轉送有關部門辦理。此外若干區警局之報案室現由女警主持，這或可減少一般市民畏懼報案的心理。各新區現設有報案室十四個，刻已計劃增設廿八個臨時報案室。

增加粵語法官

關於增加裁判司及地方法院法官之判刑權力之修正法案，（大多數社會人士贊成，而大律師公會表示反對），其目的在於減輕高等法院之工作負担。政府有意增加講粵語的裁判司。關於罪犯之懲罰應否加重之問題，判處嚴刑與死刑之權力，操於法官。但法庭之判刑已有增重的趨勢。去年高等法院所判之刑期，比前較嚴。爲根絕暴力罪行，政府將設立一個委員會，以研究暴力罪行的社會的成因。

「撲滅暴力罪行運動」雖然第一個目標是「暴力罪行」，但警方在進行撲滅暴力罪行中，並非不管其他的罪行，例如毒品買賣、貪污及其他的罪行。警方接近在緝捕暴力罪行以外的其他罪案方面，已有相當滿意之成績。目前社會人士最關心的是暴力罪行，所以要推行撲滅暴力罪行運動。

增招六千新警

這運動將以警察力量爲中心，港督在致詞中說：「本港最近招募協助警察，使制警每晚出動人數達到約二千名，故本港警察隊的實力大爲增加」。

正規警察現有空缺約二千，但這是因爲警局增加而名額增加所致，據悉警察力量繼續擴充，警方將繼續招募警員，預期於七月間增募六千人，其中三千人係向補足近將來之用，因新警局陸續開始，而正規警察需要較多時間的訓練。在推行撲滅暴力罪行運動期間，暴力罪行預期勢將增加，因報案及拘捕的數目增加，但經過一個時期之後，暴力罪行將必消滅，不過，警察將仍繼續執行任務，以撲滅暴力罪行及其他罪行，而「撲滅暴力罪行」不是一個暫時性的運動」。（志）

天氣惡劣有雷雨

（新聲社）盤踞華南沿岸之一度活躍低壓槽，昨日仍然停留不去，使本港天氣繼續惡劣，整日天陰有雨，有時雨勢頗大，及有幾陣狂風雷暴，甚爲潮濕，空氣相對濕度達百份之一百，天文台晝間發出之大雨及雷暴警告，一再延長，至夜後仍然有效。預料今日天氣仍然不穩定，短期內似亦難望放晴。

據天文台昨午報道各地氣壓分佈形勢：一度活躍之低壓槽，由西向東沿華南海岸伸展，並且幾乎停留不動。

本港地區昨吹和緩東至東南風，風勢有時疾勁。密雲，天陰，有雨，兩勢有時頗大及有狂風雷暴。下午室外氣溫升逾攝氏廿五度，濕度達百份之一百，由上午六時至中午止，天文台錄得雨量十八點二公厘。

華南沿岸各區在低壓槽籠罩下，昨普遍吹南風，風力四級至五級，有狂風大雨及雷暴。天文台午間展望廿四小時後，天氣不穩定。

回首當年

（一九五八年五月十四日）

△英遠東海總令到港視察——英國海軍總司令格拉斯東，將於今（十四）日下午二時，乘旗艦「警覺」號抵港，格拉斯東夫人及其小姐與N格拉斯東先生等偕行，格拉斯東上將抵港後，本港海軍司令格里哥利准將即登艦作非官式拜會，今日下午三時，英國第七艦隊司令貝克萊將非官式拜會格拉斯東總司令。

△伊王今晨可到港——伊朗國王將於今晨八時十分到達啓德機場，在港逗留數小時，即繼續飛往台北及日本，伊朗國王及其隨從人員，乘伊朗航空公司之維克斯子爵型飛機出國旅行，港督柏立基爵士暨駐港英軍總司令白斯仁中將，均到啓德機場歡迎，英軍格爾賀爾團隊第一營仗儀隊亦在機場列隊致敬，伊朗王下機後，與歡迎者一一相見握手，並由英軍總司令白斯仁中將邀請檢閱儀仗隊，既畢，由港督及英軍總司令陪同乘「蘇珊夫人」號遊艇渡海，到督轅共進午餐。當「蘇珊夫人」號遊艇渡海駛過皇家碼頭時，「添馬」艦及皇家砲兵第四十九野砲團第十五隊，鳴放禮炮廿一響，向伊朗國王致敬。

△謝勞桐氏今日離港——本港海軍船塢事務處處長謝勞桐，最近獲了半年假期，定今日偕同其夫人離港返英渡假，謝氏係於一九五五年繼何禮文接任該職者，其渡假中，港府已明令二級官學生區炎樂爲理其處長。

△大批英聯邦艦週內先後抵港——本週內將有大批英聯邦戰艦駛抵本港，除英國遠東海軍司令格拉斯東上將之旗艦「警覺」號已於今日下午抵港外，十七日繼續到港者有英艦「紐芬蘭」號，「新城堡」號及「堡爵」號，紐西蘭「保王主義者」號，英艦「哥薩克」號，「鶴」號，又於本月十八日抵港者，將有澳洲艦「墨爾本」號，「航海者」號，十九日抵港者有非洲聯邦艦「山德斯堡」號，廿一日抵港者有英艦「騎士」號，「謙虛」號，廿四日抵港有英艦「聖布里德斯」號，廿七日有英艦「山羊」號。

清水灣道順利新邨 地基工程接近完成

六座大廈今年底先行動工興建

（本報專訊）在十年建屋計劃下，若干座新型公共樓宇，將可望於今年年底前提早興建，以加速該計劃之推行。九龍清水灣道順利新邨的地基整理工程自去年中開始以來，進行得非常順利，到目前爲止，已差不多達到初步完成階段，打樁工程亦將於短期內開始。若無任何嚴重阻碍的話，可望於今年稍後時間完成若干部份，隨後便立即先行動工興建數座大廈上蓋，預料於明年中便可落成入伙。

順利新邨在清水灣道之安達臣道以南，觀塘佐敦谷之後方，總面積約二十八英畝，與黃大仙新區相差不遠。新邨內將共有十七座第七型大厦，樓高由七層至二十層，各類大小居住單位八千五百八十七個，可容納居民五萬一千人。在本年底打算提早興建之第一期，相信會有六座之多。而全部工程，則約於一九七七年才能完成。

新邨內的設備，可稱非常完善。有小學五間，幼稚園三間，新型市場兩個，商業及購物中心一個，可開設銀行，郵政局及其他各種商店及酒家餐室；福利大廈一座，內設有各種青少年活動中心，圖書館，禮堂，康樂及會議室等；巴士總站及小巴總站兩個，停車位二百七十四個。此外，邨內並預留十點三英畝土地，作爲興建遊樂場及休憩處之用。（邵傑）

豪雨連場 宜防災害

（特訊）昨日午間，大雨滂沱，爲近十日來霪雨連綿之最猛烈者，使港九新界地區均呈氾濫之象，但爲豪雨造成水淹，而發生於香山道廿一及廿三號兩處地方並無造成嚴重之損害，亦不幸中之大幸也。

中環水池里三號的一所三層高樓宇昨晨倒塌，沒有傷亡報告，此樓宇有兩伙住戶，共十二個人，他們已向社會福利署登記。

昨日上午十一時左右，新界洪水橋及新墟兩處地方，水淹達三尺左右，青山道新墟一段無法通車。

長洲大新街於昨日下午五時卅分，亦有一屋之屋頂及後牆塌陷，上述時間，大新街五十三號有危險情形，並影响四十九號，屋內四十一名住客，上址住客全部及時疏散，脫離險境，全部被安置在長洲鄉事委員會。（合）

有關方面 提高警覺

（新聲社）連日天雨，已達個多星期之久，但天氣仍未有放晴跡象，一般街邊小販及勞工的生計固大受打擊，且豪雨災害的警兆亦已出現，如天雨繼續下去，則破壞災害難保不會出現，希各有關方面加以密切注意。

在這個多雨的天氣中，閃電行雷，天文台亦會多次發出暴雨警告，在這樣的天氣下，已出現塌樓事件，如日前大道中一幢舊木樓前座倒塌，幸無人死傷，又如前日伊利近街一幢拆卸中的舊樓倒塌，一兩工人受傷；這些事件的發生，都是與天雨有關，雖未造成嚴重的人命死亡，亦是一種警告，各有關方面應時別提高警覺，密切加以注視。

舊樓木屋 應即戒備

在大雨中最感危險的爲許多陳舊木樓和木屋居民。在市區內，雖仍不斷拆舊建新，但目前仍有許多舊樓存在，而且居住擠迫，况其中不少超齡木樓，日久失修，平時已呈險狀，若遇連場大雨，隨時會發生倒塌之虞。因此住在舊樓的居民，應提高警覺，隨時注意所居，如發現可疑危險跡象，應及早疏散，以免危及生命。此外，一般山邊及低窪地帶的木屋居民，在大雨中處境更爲危險，隨時會遭受山泥傾瀉及山洪暴發的威脅，此等居民更宜時刻小心留察。

至於政府各有關當局，在這風雨的季節中，應重視居民的安全，立刻採取措施，對舊樓和木屋加强檢查，如發現有危險跡象，應立即協助予以疏散和安置。我們應及早預防，不要慘劇發生；決不能待慘劇發生之後才去善後。

商工學社團家庭 案頭顧問 全新香港年鑑上市

華僑日報動員鉅大人力物力從事編纂之香港年鑑，第廿六回（一九七三年版）上市多天，各界爭先購閱。提早在編印期間一出世，各界紛紛訂閱，即起可憑「取書單」至華僑日報（一二○號）或華僑日報中區辦事處（西人銀行樓下）旺角辦事處（上海街四九七號）取書。各界未訂閱而欲先覩爲快者，亦可即至上址購買。全書精裝一厚册，五百餘頁，只售港幣十五元。

該書內容分十四欄，計爲：㈠大事紀要，㈡香港全貌，㈢法規，㈣交通要覽，㈤街道指南，㈥郵電便覽，㈦居住須知，㈧商旅指導，㈨日用參考，㈩人名辭典，⑪工商名錄，⑫醫療一覽，⑬學校資錄，⑭社團總覽。取材廣泛，包羅萬有，早有「案頭顧問」雅號，凡機關社團、學校、商行、工商、工廠、家庭、個人，皆合實用。

讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

私校教師詢問是否已被社會遺忘？

編輯先生：關懷得悉文憑教師新級終得調整，相信擾攘達兩年的問題終可得一解決。作爲「也是同工一分子」的私校教師如本人，亦爲文憑教師們高興。

記得當文憑教師風潮最激烈時，不少社會有聲望人士，大讚我們私校教師工作負責，清高難得，以打擊文憑教師的爭新行動。如今文憑教師終在力爭之下獲得成功，不知那些社會賢達還記得我們這清高的一羣否？是否在此物價狂升之時，仍要我們永遠清高下去？

文憑教師當日亦曾提出四點改革教育建議，要求改善我們的待遇。如今文憑教師本身待遇已有改善，不知還記得我們還受歧視的一羣，崇他們仗義執言，繼續爲我們爭取否？求人不如求己，怪只怪我們是散沙一盤，看來只能默默苦忍下去了。借貴報一角，發發牢騷而已。

私校教師余子牛上。

乙級教師詢問有無按年資加薪機會

編輯先生：關於目前各文憑教師，已獲港府改訂新薪制，而得滿意待遇，誰知乙級教師之苦處每月六百四十元低微「可恥」新俸，實不及一個文憑教師一個月新俸之餘數，以工作而論，實無分彼此，所担負節數，非少於文憑教師。同是教師，新俸既「可恥」，復無每年加薪，及有薪假期等優待，現在百物騰貴，牟貴六百四十元，屋租，伙食，開門七事，如何分配？倘不能加入師訓班，即者，則至死亦祗能得每月六百四十元之「可恥」待遇，可不痛心乎？至入師訓班一層，亦非易事，即使有機會就讀，而兩年當中之艱苦心情，非局外人所能知其苦味，倘一旦不幸失敗，則進師訓班亦無法讀下去。乙級教師實有無獲每年加薪機會？現在加之百分三，亦有權利否？希有關方面解答爲盼。

一羣乙級教師上。

法律要維護奉公守法者的生命財產

編輯先生：鄙人乃中學中四級學生，對於港督拒絕赦免死刑，深表贊同。治亂世，用重典，對付歹徒及殺人犯，乃罪有應得之報應。更可以殺一儆百，而有所阻嚇作用。但一些律師及宗教領袖竟發出其悲天憫人之「婦人之仁」心腸，替死囚上訴，而將我們升斗市民的生命財產置之於無保障之境地。爲少數的歹徒設想，不爲廣大市民的安全有所保障，正是顛倒是非，難怪香港的治安如此惡劣了。無時無刻，不分晝夜，姦、淫、擄、掠，幾乎每日都有發生。遇上可怕的劫匪，破財擋災，而且有時還因爲錢少而被劫匪的利刀所傷，正是白刀子進，紅刀子出，破財事小，身體受傷事大。

若死囚上訴，則香港社會永無寧日，宗教領袖們，大律師們，請你們再不要和社會輿論作對，要是這樣，個個劫匪抱着萬事有人會替我上訴，而漠視法律，爲所欲爲，到事敗露，則香港豈不是成爲犯罪者的天堂。盼望宗教領袖們，大律師們收回成命吧，不好替死囚上訴。須知道，法律是要維護奉公守法者的生命和財產，而不是爲歹徒着想啊！

中學生徐秀靈謹啓。

律師公會支持反罪惡運動 呼籲市民協力

（時訊）即將舉行之全港撲滅暴力罪行運動，香港律師公會表示將予全力支持是項運動。律師公會認爲：將罪惡暴力報告警方十分重要，此可將罪惡繩之以法。該會又呼籲全港市民應齊心合力，以協助政府將此一運動大力推行。（烈）

足球比賽 延期舉行

原定昨日上午十一時在淺水灣舉行之露天歌舞表演，改在下星期日。

各組足球比賽均告延期，日期另行公佈。

飛機班次沒有改變，照原定時間正常飛行。（遠）

華僑日報讀者

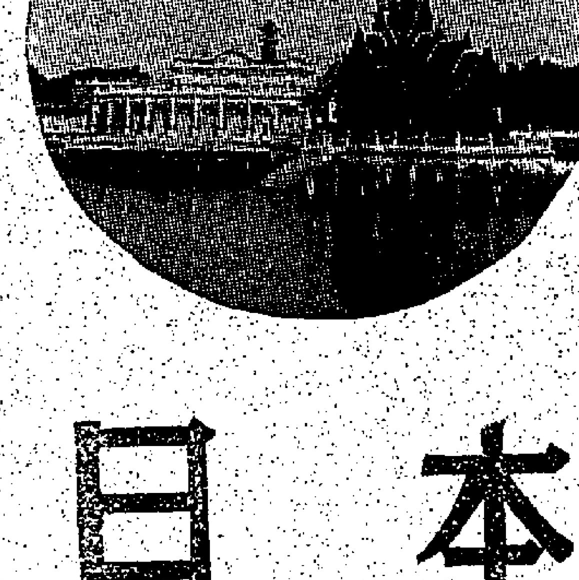
東南亞觀光團

七海旅運公司週年榮譽貢獻

華僑日報 泰國航空公司

聯合主辦

・一流酒店膳宿　・超級豪華享受
・粵語專人領隊　・全部簇新節目

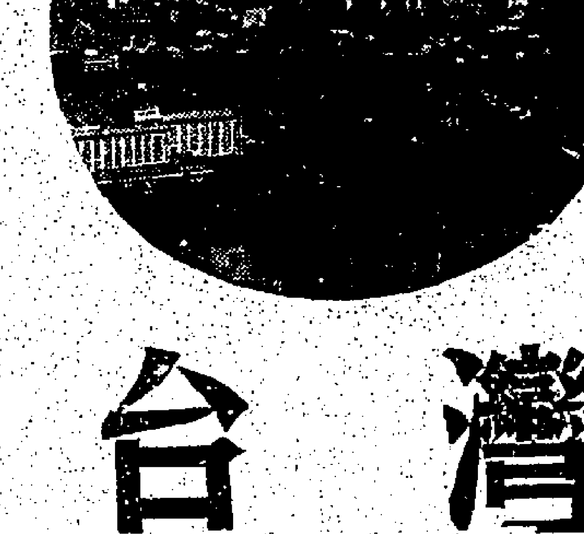


泰馬星

九天豪華組：$2,750—
12天豪華組：$2,900—
5月14日　6月25日
7月27日　8月17日

日本

九天豪華組：$2,900—
5月19日　6月9日
7月21日　8月25日



台灣

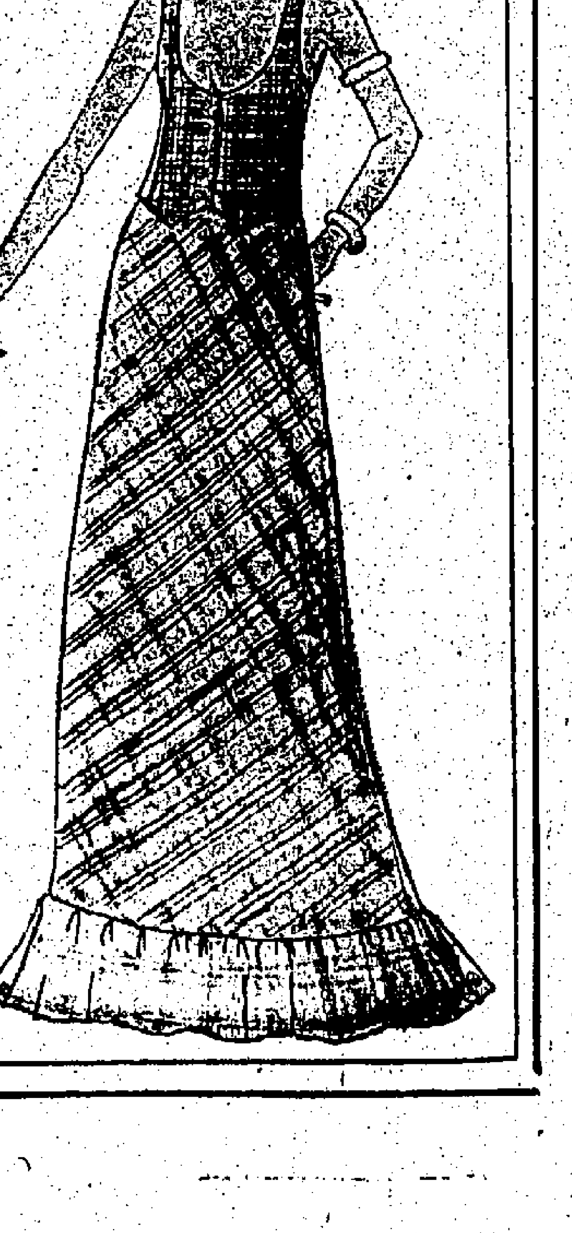
十天豪華組：$1,490—
6月20日　7月21日
7月25日　8月5日
九天豪華組：$1,390—
（逢星期六出發）

詳情請詢：
七海旅運有限公司　華僑日報中區辦事處

消暑解熱

……爲什麼你不安裝
馬克四型汽車冷氣機
以消除本港炎炎長夏
請電：3-222689
友誼汽車修理廠
九龍新蒲崗崇齡街90號
MARK IV

蘇格蘭裙
與妳合襯



專爲時代女性縫製的夏季蘇格蘭密實裙，色調和諧悅目，質料清爽舒適，如果加配一件新欵襯衫，穿在嬌玲的妳身上，眞是美不勝收。三種尺碼，五欵顏色。

模漢有限公司
價錢大衆化
九龍漢口道14—16號模漢大厦　九龍香港酒店商場122號
香港怡東酒店商場三樓325號　香港灣仔軒尼詩道38號

本港新聞 ②

十年建屋推行聲中 未忘建設工廠大廈

葵涌兩座工廠大廈落成共有七百餘單位 用以扶助被拆遷的木屋小規模工業發展

（本報專訊）政府現時雖盡力推行十年建屋計劃，以安置那些希望獲得入住公共樓宇的市民，但對於扶助小規模的工業發展，仍然不遺餘力，最近已有另外兩座新的政府工業大廈，業經興建完成。

該兩座大廈，位於荃灣葵涌工業區，加上年前完成的兩座，使該處目前共有四座工廠大廈，包括一千五百七十六個單位。

每個單位 二百五呎

兩座大廈同為樓高七層，分別有三百三十六及四百二十六個單位，即共七百五十六個，但它們將不會全部被用作工業用途，其中三十九個將作爲辦公室及貯物室，因此，僅有七百二十三個實際被作爲工業用途。大廈的工廠單位，全部均爲二百五十六方尺，租金由每方呎二角三仙至五角二仙，以底層最貴，頂層最平宜，大廈內的設備，與現有的徙置工廠大廈相同。

房屋司署發言人說：該兩座工廠大廈，經於四月底由工務局移交給房屋司署管理，預料在五月底或六月初，便可正式啓用。

由於房屋司署的成立，以前所有的徙置工廠大廈，與今後由政府興建的工廠大廈，將一律改稱政府工廠大廈，以便集中管理。

逾五千呎 不獲安置

政府工廠大廈，主要是用以安置那些因受收回土地作發展用途所影響的木屋工廠及工場，但木屋工場及工場，若面積超過五千呎以上者，則不能獲得這種權利，而違法經營，食物製造業，或在製作過程中，足以引致塵埃及嘈吵者，或容易引致火警危險，與需要太多存貨地方的行業，亦不能獲得分配政府工廠大廈。

政府工廠大廈內單位之分配，是以機器之重量及類型，經營種類及所需用電力數量爲標準，以符合各層的最高負重及電力負荷。（邵傑）

港府庫房 財源滾滾 實際收入 大超預算

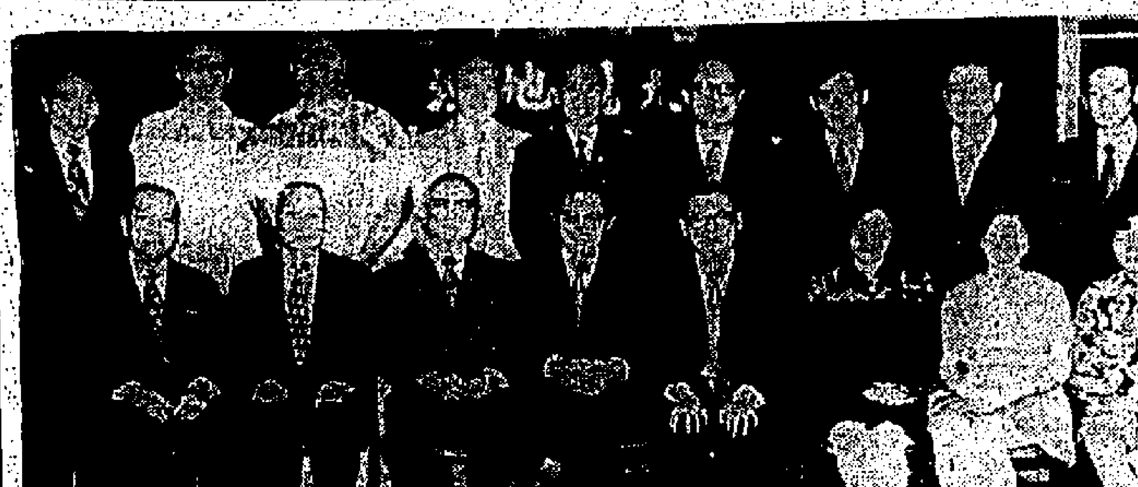
（新亞社訊）上年度——一九七二年四月起，至一九七三年三月止——本港稅收編造預算案時，收益祇爲十三億六千二百二十萬，但由於股市狂漲，港府稅收亦隨之而上升，現悉計至一九七三年二月廿八日止，此項收益，已達十七億二千四百二十萬一千二百四十三元七毫，比較預算高出三億六千二百萬元。

此數字與一九七三年三月份稅收比較，亦高出幾達一億元，二月份稅收，全月爲二億六千九百三十八萬五千零六十三元一毫四仙而已。

至於出售官地，上年度預算，收益爲二億二千三百二十四萬五千元，但計至二月尾日止，此項收入已達六億二千三百八十二萬九千八百八十一元六毫九仙，幾乎超出預算三倍，相信加上上年度最後一個月——三月份——之賣地收入，一定可以超出預算三倍。

又上年度預算，全年收入爲三十七億零三百八十萬零六千元，但經過十一個月之收益，已達四十四億三千八百一十二萬六千七百四十七元八毫一仙，由於實際收入超出預算之多，可知香港一切是趨向繁榮。

童軍九龍地域會長湛兆霖 歡宴受獎人士



香港童軍總會九龍地域會長湛兆霖歡宴一九七三年度佐治日受獎人仕，圖爲全體受獎者與湛兆霖及下任總監馬焱合影。

（特訊）昨日香港童軍九龍地域會長湛兆霖太平紳士假大道中建國酒樓七樓讌賀於一九七三年該地域獲獎人士，並由地域副會長黎時煖太平紳士，簡日金，副主席區慶惠，陳余亦，潘金活捐出全部紀念品及獎品。赴宴者除獲獎人士外，並邀請香港童軍總會下任總監馬焱先生伉儷及該地域之各級總監作陪，席間湛會長對獲獎人士在過去對童軍運動之貢獻表示謝意，並對馬焱先生未來之出任港總監實感深慶得人云。

功績榮譽章助獎獲獎芳名：楊永庥（九龍地域主席），廖延釗（尖沙咀區區助理總監）。功績榮譽獎章獲獎芳名：文鎮海（九龍地域助理總監）社會服務，謝彼得（九龍十七旅旅長）優異服務獎章獲獎芳名：張錫晉（油麻地區主席）。忠誠服務獎狀獲獎芳名：吳和堅（何文田區名譽會長及總會榮譽贊助委員會主席），彭瀚天（九龍城區會長），李世能（李鄭屋區副會長），何榮高（九龍城區名譽會長），陳祖澤（九龍城區副會長），余謨（九龍城區副會長），胡熙湘（九龍區委員），何紹榮（九龍仔區委員），梁務則師（九龍十七旅旅務委員），余顯問（九龍十七旅），楊兆文（九龍十七旅）。感謝狀獲獎芳名：郭錫棠夫人（署理九龍地域訓練總監之夫人），文鎮海夫人（九龍地域助理總監之夫人），鄭杞芬夫人（旺角區區總監之夫人），潘君實夫人（將軍澳區區總監之夫人），羅健明夫人（觀塘區區總監之夫人），何文田區區總監民安夫人（琳）。

連卡佛新到夏季傢具

安樂椅乃爲最新家居傢俬，可以放在騎樓或露台，或用作戶外傢俬之用，美觀耐用。在香港[illegible]，新發展趨勢，傢具乃是來自德國KURZ各款安樂椅，亦已成爲各界人士及機構採用之傢具。連卡佛傢俬部經理邇格森指出，「德國貨品早已被認爲優良耐用，更具有款式優美，經便耐久等優點。」

在最近運港新貨中包括可以隨便調整角度安樂椅，以及可以摺起日光椅，攜帶方便。這種安樂椅尚有另一特點乃是非常輕便，一般女士們也可以拖帶，到海灘或旅行更加合用。同時，長型椅墊可以隨時清理，適合任何氣候，容易處理。

東蓮覺苑寶覺分校 童軍成立

香港童軍總會青山區男幼童軍第十九旅日昨（五月十三日）於寶覺分校舉行成立典禮。參加來賓有西區高級教育官梁兆顯，九龍區，元朗區男女童軍總監，該校校監羅文錦爵士夫人，校董梁乘慈夫婦暨各校校長。是日典禮以佛教儀式，由西區高級教育官梁兆顯主禮，大光中學慈祥法師致訓詞，元朗區童軍助理總監曾永波授旗，元朗區總監鄧啓游頒發旅務委員證書，梁省德太平紳士頒發獎品，該校學務委員會主席梁乘慈太平紳士致送紀念品予主禮人及各童軍致辭。禮成由該校男女童軍表演餘興節目。

改善舊式新區環境 安居計劃積極展開

石硤尾二期安居計劃已開始

（本報專訊）耗資八千餘萬之石硤尾安居計劃，於去年十月開始以來，二萬多人居住環境獲致改善。而該項計劃之第二期工作，亦經於本月展開，受影响者將達五千餘人，該批屬於早期舊式新區之居民，將遷往白田新邨安居。

石硤尾第二期安居計劃，一如第一期，受遷移之居戶，均以一呎換一呎辦法，交換白田新邨的營業單位。原住於石硤尾新區第三及第四座兩大廈居民，亦全數遷入白田新邨居住。

石硤尾安居計劃，共分五期進行，最終目標是改善五十萬居於舊式新區居民之居住環境。第一期受惠之石硤尾新區六座大廈之一萬一千多人及四十四家商店，經於去週五全數遷進白田新邨安居，而原來之舊式新區大廈，則予拆卸，以便興建一個新的商業中心及新路，並將若干地區改建爲獨立住宅單位。

新區住宅單位，每一單位均有自用水喉，厠所，騎樓及煮食地方，租金方面，供三人住者每月廿九元，供四人住者每月卅八元，供五至六人住者每月五十四元，供七人住者每月六十八元，新邨內設有小學，圖書室，足球場，兒童遊樂場及大型空曠場地，以供居民享用，並由屋宇建設委員會即改組之房屋司負責管理，是爲一個具有現代設施的住宅區。據悉，該新邨將來設計劃興建一座工場大廈，以容納現時經營小型工場的住戶。

據統計處本年初所作的統計，主要是改善本港人口最擁擠地區，除上述之石硤尾新區外，其餘爲黃大仙，慈雲山及柴灣區，大部份爲舊徙置區或新區座落地方。居住環境普遍惡劣，尖沙咀，油麻地，旺角，紅磡，長沙灣和荃灣地區，平均每個居住單位住有兩戶以上者，目前尚有若干數字。而舊式新區內，數伙人家合用一厠所或水喉的情形則是普遍現象。（均）

中巴同人歡餞 趙焯榮榮休

（新聲社）中華汽車公司寫字樓各部職員，忠誠服務，守望相助，同事間情誼融洽。該公司職員趙焯榮君，服務悠久，盡忠職守，於本月榮休，同人等聯合於昨晚假座酒樓舉行歡餞宴會，下午七晚全體同僚到會相與杯酒言歡，席間由李日新、黎守謙代表全體同人贈金筆一對與趙焯榮同事，聊作紀念，昨出席歡餞宴會同僚有：李日新、區國生、韋其昌、黃永年、顏錦河、陳駿泉、羅佐仁、黃澤波、余同、黃應來、陳炎全、曾子建、黎守謙、麗球、黃壽楹、張少雄、黃滇、林昌源、鄧榮、曾耀、黃添、郭楷、陳甫、陳鑑祭、郭鑑儀、李國楣、盧錦昌、張社垣、盧學明、余榮新、李公、余炳楣、李祥、梁照光、黎錦洪、譚松林、羅國良、羅祥、羅炳林、鄧祖輝、劉廷、吳啓、梁許、顏光輝、姚安、黃志英、張耀榮、黃克正等筵開多席，觥籌交錯，深夜始盡歡。

渡假歸來無公可辦

原因適逢電台改組薪金照支 電台副台長京士梨

（新亞社訊）星期先導報昨日報稱：一名高級港府官員，已賦閒三個月，在賦閒期內無官方指定工作可幹，亦不必返辦公室，但月薪則照常按月支取。

此名高級港府官員，乃前任香港廣播電台副台長京士梨，京先生於一九七二年七月一日離港渡假，當時渠以副台長身份，惟是京先生假期滿後，於今年一月廿八日回到香港，則電台人事正在改組中，京先生所任之「副台長」已被取銷，因此京先生乃無工作崗位。

京先生自今年一月回港，因原來在港所住之寓所，由於翻修，京先生乃在利園大酒店居住，由港府補房租代爲支付酒店房租，直至上月十四日，原來山頂住所翻修完畢，乃再遷回山頂居住。

據港府發言人謂：由於京先生原來之崗位，已被取消，故暫時賦閒，無工作可幹，惟從台方面，向照常按月支給薪俸，直至有新職爲止。

電台人事，刻已在大改組中，即現任台長何榮亦屬署理性質，其他許多官員，亦屬如此。據可靠消息：銓敘司署人事課，將決定京先生之出處，但人事課署理科長，則表示先生仍在渡假中，該位科長，不願多所批評，但電台人事組織，有若干建議，刻在改進中，建議內容該位科長亦不願透露。署理電台台長何榮表示：許多電台職員，在署理狀態中工作，包括本人在內。

青山道福德念佛社通告

本社會長謝集水居士之先慈謝母佛號印琴楊太夫人於公曆一九七三年五月廿七日 夏曆癸丑年三月廿五日壽終港寓內寢，享壽七十有四歲，楊太夫人淑德端正，懿範足式，生平慈祥，教子有義方，克勤克儉，諸子爲工商業鉅子，各有成就，楊太夫人皈依蓮座，熱心公益，本社創立之初，令郎集水居士，秉承楊太夫人之庭訓，鼎力支持，始克成功，今楊太夫人兒女孫曾滿堂，其善報也，公曆五月十六日 夏曆四月十四日（星期三）爲三虞之辰，其子謝集水先生，在本社舉行家奠，延聘高僧誦經，本社同人爲永誌哀思起見，並定於是日下午二時，舉行公祭，特此通告社友週知。

九龍福德念佛社同人啓

本社地址呈祥道地段三七三八號，電話八六六〇五三三迎賓處設居福榮街二三四號地下集記五金廠專責迎送

大光鞋廠有限公司「在接管中」投標啓事

上述公司之原料，機器，器具，傢俬及裝置，擬壹批或分批以投標方法出售。

任何人等，如有意出價承投，希到左列地址申請售賣章程及投標表格。大光鞋廠有限公司「在接管中」聯合接管人陳志傑 鄭國材 香港德輔道中185－195號李寶椿大樓418室陳志傑會計師事務所電話：五－四三〇六八八，五－四四六四五八及五－四四〇〇一九，上述投標截止日期：一九七三年五月十九日正午十二時正

大光鞋廠有限公司「在接管中」

聯合接管人 陳志傑 鄭國材 同啓

一九七三年伍月拾四日

香港高等法院大錢債案

一九七二年第三一八六宗

原告人：劉長照

第一被告人：黎淑芬

第二被告人：梁錫輝經營忠誠洋紙文具行

第三被告人：李振金經營金財行

啓者本律師樓奉高等法院經歷司（MR. REGISTRAR B.L. JONES）於一九七三年四月廿四日在內庭諭令准將本案之命令副本及傳票副本照下列方式送達與第一被告人黎淑芬（一）將該命令副本及傳票副本張貼在香港維多利亞城高等法院大廈門外之告示牌上（二）將本案之通告在本港刊行之中文報章華僑日報刊登一天（三）將該命令副本及傳票副本張貼於香港九龍尖沙咀漆咸道十一號A（但現改稱十一號D）地下入門當眼處

如第一被告人黎淑芬對本案有所爭辯須由刊登此通告之日起計於八天內呈遞投案書否則原告人將呈請法院作缺席裁判

原告人代表律師 羅文錦律師樓啓 香港怡和大廈八樓

一九七三年五月十四日

永安人壽保險有限公司派息通告

本公司一九七二年度股息，經股東年會議決，定於四月二十六日起開派，請各位股東携同息摺到香港德輔道中二十二號永安人壽大廈三樓本公司總行寫字樓領取爲荷

派息時間 上午十時至下午一時 下午二時至四時 星期六及星期日停派

永安人壽保險有限公司謹啓

一九七三年四月二十六日

謝

先室李心安女士魂歸天國於昨（十三）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世教友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴

謝

杖期夫 李金玉 率女 文懸 胞妹 李福安 侄 師堯 泣叩

貴重物業拍賣廣告

茲定於一九七三年五月十五日下午三時在香港畢打街畢打行土庫攬勿兄弟拍賣行內將下開物業即香港薄扶林摩星嶺六號摩星嶺別墅二A樓宇，該物業於交易清楚後，可於一九七三年七月十日交吉。有關拍賣詳情及參觀許可証請向本行或高露雲律師樓詢洽（參觀該屋時間每日上午九時至十一時半又下午四時至六時）

拍賣中區地王廣告

茲定於一九七三年五月二十四日星期四下午三時起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將下開吉地當衆拍賣

其詳細如下

該吉地位於香港中區在田土廳登記爲內地段六一八號B段及其餘段，可日後建多層大廈，此吉地現已清拆妥當並可隨時打樁，並備有批准興建九層大廈之圖測欲知詳情及投買章程請向賣主代表律師希仕廷律師行或拍賣行便知

希士廷律師行 攬勿拍賣行 同啓

元朗區體育會有限公司通告

查本會一九七二年度（有限公司第二屆）董事任期將滿，依章程宜進行改選，茲經第七次常務董事會議通過，由通告日起至一九七三年五月十五日下午五時止爲會員提名第三屆董事候選人期間，用特公告週知，凡我會員如欲提名候選人者，務須遴選以二人聯名提名於截止日前將提名書發交來會，俾憑辦理選舉工作爲荷。

右通告 全體會員

承董事會命 義務秘書黃天宋

一九七三年五月十四日

貴重物業出投

承高等法院經歷司命將下開

啓者拍賣人攬勿拍賣行定期一九七三年五月十八日（即星期五）下午三時起在香港畢打行土庫其拍賣房內將下列物業當衆出投

其詳細如下

出投之物業坐落於香港黃泥涌在田土廳註冊爲內地段第三三〇七號連同上蓋即香港黃泥涌毓秀街十二號並享有該樓宇地下地牢二樓三樓及天台之專用權

該物業係憑一官批管業批期七十五年由一九三〇年十二月八日起計期滿可用續期七十五年該官批係於一九三二年四月二十一日由已故英皇佐治五世與LOUIE SEE 所立者

地下及地牢係根據業主與租客管制條例第二五五段所限制

二樓三樓及天台則交易時賣主將交吉與買主

面積約爲二千二百九十八方尺每年政府地稅應繳十四元

欲知詳細及投買章程請向業主代表律師的近律師行或拍賣人攬勿拍賣行便知

的近律師行 攬勿拍賣行 同啓 香港畢打行

拍賣高尚住宅樓宇廣告

茲定於一九七三年五月二十八日星期一下午三時在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內公開拍賣位於香港山頂甘道"CAROLINA MANSIONS"（嘉霖蓮拿大廈，譯音）內之寬敞四睡房樓宇一層面積約二千八百方尺參觀證請移玉步本行索取有關拍賣詳情於還日備就

攬勿兄弟拍賣行啓 香港畢打行土庫內 電話二二〇二二四

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO. 6499 OF 1972. 準於一九七三年五月十五日即星期二日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 15TH MAY 1973. (TUESDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興隆大廈四樓五室本拍賣行內將存在九龍老虎岩新區第六座四〇二室之（CHEONG YUK YING）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下領之後若有錯漏或意外之事與賣主無涉特此聲明

香港拍賣行及地產代理有限公司啓 電話：二二九四四六

太古皇家保險有限公司

皇家保險有限公司集團及香港太古股份有限公司，經雙方同意，在英國財政部及英蘭銀行核准下設立一聯合保險公司，定名爲太古皇家保險有限公司（在香港註册），經營各種保險業務。

新公司將於一九七四年一月一日開始營業，香港太古保險公司將成爲該新公司之全權代理，其他太古保險公司及皇家保險集團目前之各代理機構，今後亦成爲該新公司之代理。

香港政府公佈

一九七三年第三十二號

海事處佈告

船隻載運穀類貨品通知書

所有船主，船東及船隻代理人請注意，一九五三年商船安全協約（香港）法令第一號已將英國一九四九年商船（安全協約）法例第二十四款第五段之適用範圍擴展至香港。根據該法例之規定，凡從外埠抵港載有穀類貨品之船隻，其船主必須填備通知書呈交海事處處長說明防止貨品因船身傾斜而移動位置所採取之預防措施。

（二）此種通知書表格——〔（SURVEY 107 （HK））〕——可向香港干諾道中林士街多層停車場海事處出入口簽證處免費索取。

海事處長 符禮澤

海事處佈告

一九七三年第三十號

救火訓練

英國貿易工業部公佈由一九七三年九月一日起所有投考由英國貿易工業部簽發之二副（遠洋船）或二俥證書人士必須具備證書證明業已完成該部所認可之爲期四天之救火訓練班，舉辦是項訓練班之認可中心分別設於里斯（LEITH），利物浦（LIVERPOOL）及普里茅斯（PLYMOUTH）等地，地址如下：

訓練中心	詢問及申請處
Leith—McDonald Road, Fire Station, Leith	British Shipping Federation Ltd., East Old Dock, Leith, Edinburgh EH6 6LS. Tel.: 031-554 5937
Liverpool—Banks Road, Fire Station, Garston	British Shipping Federation Ltd., Main Island, Pier Head, Liverpool L3 1DQ Tel.: 051-236 6031
Plymouth—Fire Brigade	※ Plymouth Polytechnic, Department of Maritime Studies, Tavistock Road, Plymouth PL4 8AA Tel.: 0752 68000 Ext. 3133

※救火訓練期內或普里茅斯消防局 電話 0752 60331

欲知詳情請參閱商船通告M 643號。

（二）該部擬在香港設立認可訓練中心，但在初步期間，香港消防事務處處長將舉辦爲期三天之訓練班，對投考由港府簽發之二副（遠洋船）或二俥證書人士同樣有效，有關資料及申請詳細辦法，請向下列地址詢問：

香港北角渣華道三二三號 香港消防事務處總部 訓練主任

（三）由一九七三年九月一日起，凡欲在香港考取由港督簽發之二副（遠洋船）或二俥證書人士必須具備證書證明已在經英國貿易工業部認可之訓練中心完成訓練，或呈示內有註明經已完成由香港消防事務處處長舉辦之三日救火訓練班之本人海員辦職證書。

海事處長 符禮澤

REFERENCE LIBRARY 14 MAY 1973 CITY HALL

本港新聞③

行政局將在三週內討論整頓兩巴計劃

兩巴專利權將於一九七五年期滿 命運如何港府當局將有決定

（新亞社訊）本港政府最高行政機關之行政局，將于今後三週內，舉行商討整頓中巴及九巴計劃，經過商討後，將會擬定一個大計，以解決兩巴一切問題。

兩巴服務，近來不斷受到攻擊，交通事務處亦曾向兩巴發炮，提出警告，但兩巴積未能作出好的安排，改善服務。

在今後三週內，行政局將有充分時間，研究有關兩巴之服務報告，然後由港督麥理浩爵士會同行政局議員，作出最後決定。

中巴與九巴之專利行車權，將于一九七五年三月期滿，交通諮詢委員會，與交通事務處，覺得有關兩巴之專利，據一九七五年期滿後，如何處理，必須提前一年時間，通知兩巴公司，俾有充分時間，以處理一切事務。

推行清潔香港運動後 城市清潔成績良好

當局增強有關清理垃圾設備 配合成爲實現永久清潔城市

（新聞社）如火如荼推行清潔香港運動執行新公共衛生法例，嚴密檢拾垃圾虫，鼓勵港九各區坊衆們響應清潔運動工作，市民熱烈與政府合作，用人力財力，全港九各區市面街道煥然一新，清潔運動，獲有良好成績，展開清潔香港運動在預定期內一個階段雖暫告一段落，但市民與政府對清潔香港工作，是永久性的，應繼續推行，不可鬆懈，拋棄垃圾，更不可恢復出現垃圾的惰習慣。

市政當局對於清潔香港的重大責任，應作更進一步努力，作徹底的加強，例如：每日收集垃圾的運輸車輛與清理垃圾員工是否欠缺，各區垃圾站擺設地點是否適當及作出改建擴設備，分別在各區街頭增加放置垃圾箱等急需考慮增加，以配合市民方便傾棄垃圾獲得完善處理，而組織管理清潔香港，促進成爲永久清潔城市。

據悉：市政當局已訂購巨型運輸垃圾車輛及將購大批街頭垃圾箱外，并分別在各區建立一垃圾站，設計完善的新垃圾站集三面建築及有上蓋，高約七呎，面積約二百四十方呎，建成後可時常放置在站內的車箱，而由機車按時將之拖走，而這個垃圾站工作，可使收集的馬路交通進行，離繁忙的，改善環境衛生和提高工作效率。此種新垃圾收集站，適宜於新區興建，現決定在新界各交通街及繁街，建一個新型垃圾收集站，開始動工，預期三個月內竣工，本年十月間完成後便可啓用。

香港貿易發展局設立 康樂大廈陳列中心

展出產品五百多種 歡迎市民免費參觀

（港訊）貿易發展局在康樂大廈辦事處內已成立一個新的陳列中心，它將成爲該局對本港廠商及海外訪港商人提供服務之一部份。本港一百多個工廠及出口商，供應了五百多種不同的產品作陳列之用。

大多數的產品是放置在二十五個不碎透明膠架內，並由天花板上柔和的射燈照耀着。

現在展出的產品包括玩具，珠寶首飾，收音機，鐘錶，家庭用品，皮具，象牙製品，蠟燭，電器及紀念品等。其中新產品尚有電子計算機，室內電視天線，一輛完全在香港裝嵌的單車（腳踏車），食水濾淨器，以及一個水族箱，裏面有無數在香港繁殖，專供輸出的活的熱帶魚。

此外，一套紅木傢俬，一張地毯，枱燈及糊牆紙也另一角落陳列。

這個陳列中心，使得香港產品獲得可以顯示與訪港海外商人參觀的機會，它又替許多訪港商人節省了參觀大量工廠的時間。

貿易發展局職員們常協助海外訪客與本港適當的供應商接洽生意，一九七二年內，共有十九萬名海外商人和本港居民參觀陳列中心。

此陳列中心在每週工作日（星期一至五）從上午八時半至下午五時半，歡迎本港市民免費參觀。各類陳列品每隔三個月換一次，本港廠家及出口商可供應他們的產品作陳列用，費用全免。

圖爲貿易發展局陳列中心全景。佔地共二千平方呎，目前有五百種香港產品展出。此陳列中心成爲香港貨的展覽櫥窗，使得海外來港訪問的買家均可仔細欣賞。

響應青少年活動 英軍今年再舉辦 青年領袖訓練營

（港訊）本港英軍將於本年七月十五日至八月十日期間，再次爲社會福利署在西貢兩處營地舉辦青少年領袖訓練營。

凡年齡在十七歲至三十歲間之青少年男女均可報名參加，學習各種有關訓練技能。

正如前兩屆一樣，今年之青年領袖營亦將安排多種戶外活動，學習課程包括划獨木舟，爬山，閱讀地圖，急救等。

每次訓練課程，日期爲十二個工作天，目的在於啓發及培養青少年之領袖才能，使到彼等能夠協助有經驗之青少年領袖工作。該兩個訓練營可容納一百六十人，計男性一百二十人，女性四十人，由英軍熱守衛第一營主持。

申請表格現由社會福利署青年組派發，地址爲：港島銅鑼灣裁判司署大廈九〇八室（電話五七一二四六七），或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署，（電話三一八八四一一一內線三三一號），截止報名日期爲五月廿八日，申請人須於六月十一日至十四日接受面試，參加者必須體格健全，識游水，最低限度能游五十公呎，並且須英文程度良好。

界限街強富大廈 據說有匪打腳骨

居民盼警加派巡邏

（新亞社）九龍界限街四十七號近大埔道口處有一間新建大廈，名爲強富大廈者，已變爲賊人依時做世界，有如收行水，無錢行不得之勢，賊人之橫行無忌，實爲少見。

據住該大廈者謂，近數日來，不知從何處來了二名賊徒，年約廿歲，每日從早八時左右，午間一時至二時左右，晚上八時左右，該三名賊人，須來於大廈二樓至三樓之間，從事截劫大廈居民，大廈居民如學生上學，主婦外出買餸，或洋行上班者，無一幸免，賊人似是新徧，極爲低格，彼等於居民袋中，不論多寡，一律照收，有錢住客，以樓梯中有賊，但又不能不經過，祇有將款項分發，過賊人截住去路立即獻金，賊人對於金額多少，一律照收。

該批青年賊在樓內做世界，聽說有幾天，但據悉該大廈內住客，經常出入者幾無一人幸免，所奇者，劫案發生不知若干百次，但從未有人報案，假如有人報案，則警探必依時到巡，賊人無所施其技矣。

大會堂節目

五月十四日 星期一

地點	時間	節目
音樂廳	下午八時	音樂會「競操三日」：香港公益金主辦
劇院	下午七時及九時半	電影：香港電影協會主辦
劇院	下午二時	學術講座：香港護士學會主辦
正座展覽廳	上午十時至六時	學校衛生教育設計比賽展覽：市政局與教育司署聯合主辦
高座展覽館	正午十二時至七時	國畫展覽：莊果文主辦
北演講室	下午三時至五時	移民生活座談會：國際社會服務社主辦
北會議室	下午七時至十時	中大校外課程
南會議室	下午七時至九時	港大校外課程

華僑日報創刊四十八週年紀念 舉辦公開工人婦女學生兒童徵文徵畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日爲華僑日報創刊四十八週年紀念，本報爲慶典，決擴大篇幅，出版紀念特刊，同時舉行公開工人、婦女及大專、中學、小學、幼稚園學生徵文及自由畫比賽及全港公開攝影比賽，除攝影比賽部份章則另行公佈外，茲將公開工人、婦女及學生各組徵文、徵畫比賽章則列下：

公開組

題目：

A 反罪惡運動，應配合反貪污運動雙管齊下

B 疏導過密人口，應放寬新界建廠建屋限制

C 開闢大嶼山旅遊區，應同時興建廉租及廉售屋宇誘導市民移居

辦法：歡迎各界人士惠稿，字數最多五千，一紙兩面不閱，五月廿日止截，郵戳爲憑，請另紙附記號及姓名，地址，封面寫明公開組。

獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百五十元，優勝獎若干個，獎金五十元。

婦女組

題目：香港節育問題也是整個社會問題

辦法：歡迎婦女界惠稿，工友及家庭主婦尤表歡迎，字數限三千，一紙兩面不閱，五月廿日截稿，郵戳爲憑，另紙附地址或工作單位（如有），封面寫明婦女組。

工人組

題目：重估地稅，工人階級首受其害

辦法：歡迎工友惠稿，字數限三千，一紙兩面不閱，五月廿日截止，郵戳爲憑，另紙附地址，工作單位，及工作證號碼，封面寫明工人組。

大專學生組

題目：綜述近年本港學生運動並其得失

辦法：歡迎大專學生（UPPER SIX亦可）參加，字數限三千，一紙兩面不閱，五月廿日截止，郵戳爲憑，另紙附地址及學生證號碼，封面寫明大專組。

以上工友婦女大專三組冠軍獎金均爲二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元，另設優勝獎若干個，獎金各四十元。

高中生組

題目：參加青少年各種活動記述

辦法：歡迎F四及中五以上（LOWER SIX亦可）同學參加，字數限二千，一紙兩面不閱，五月廿日止截，郵戳爲憑，另紙附地址及學生證號碼，封面寫明高中組。

獎金：冠軍一百五十元，亞軍一百元，季軍五十元，優勝獎若干，獎金各三十元。

中小學生組

題目：旅遊或集體活動紀述

辦法：歡迎F３及中四以下同學（小學五六年級亦可）參加，字數限一千五百，一紙兩面不閱，五月廿日止截，郵戳爲憑，封面寫明中小學生組，另紙附地址及學生證號碼。

獎金：冠軍一百元，亞軍七十元，季軍四十元，優勝者若干各獎廿元。

自由畫組高級組（小五至F１） 初級組（小四以下） 幼稚組（幼稚園各級）

三組今年同一寫生題材，寫生對象如下：香港區各勝處所，例如：香港大學，香港仔，赤柱，大潭，尖沙咀碼頭，愛丁堡廣場，山頂，維多利公園，總督府，高等法院，郵政局，鯉魚門，筲箕灣，花園道，植物公園，虎豹別墅，荔園，淺水灣，南灣，中灣，黃竹坑，鄉村俱樂部，跑馬場，天主教總堂，浸會大禮堂。

此外，亦可自找寫生題材參加。幼稚組仍可以描繪人像、靜物、想像遊戲作品參加。

繪畫部份：高級，初級，幼稚園組，每組各設冠亞季軍各一名，獎金爲冠軍五十元，亞軍四十元，季軍卅元，三組各再選優勝獎共一百名以上，畫紙尺碼須小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十八吋，至五月廿日止截，以郵戳爲憑，逾期不錄。所有各組徵文，圖畫者請另紙寫明地址，校名及班級，以便函訊。

懸賞徵求設置行人天橋隧道

港九新界人口日增，交通繁忙，不少地區人車爭路，已成普遍現象，設置行人隧道或天橋，以疏導交通，減少行車失事，致成不必要傷亡，實爲當務之急。本報因此，特乘出版四十八週年紀念特刊機會，懸獎徵求讀者助力，以對社會有所貢獻。辦法簡單，任何人均可參加：

（一）如你認爲港九新界某一地區係交通黑點，應要設置行人隧道或天橋，請將地點列出來，並述明理由，投函本報。

（二）如有當地交通攝影影片，或繪成草圖，附以說明，更爲優先考慮。

（三）港九地狹（新界例外），天橋祇迴旋餘地，故以隧設行人隧道爲宜，但隧道又較天橋多花錢，故投稿者必須述明設置天橋或隧道之理由，附同姓名，住址，及攝影或草圖（如有的話），加上暗碼，寄來本報，一經錄用，每則投稿，可獲五十元至廿五元獎金。

通濟公會選出首長

（中國社）商業通濟公會，第五十一屆理監事，昨日下午七時，假永樂街十七號四樓複選選出：理事長翁鑑堃，副：鄒學賢、鄧永誠，總務：力仲誠、胡梁松，財務：李志楠、葉熾文，監事長：黃灝、副：羅延年。

九龍城青年康聯會 辦就業輔導講座

（港訊）爲使中學生在畢業後對就業問題有所了解，九龍城民政署屬下之九龍城區青年康樂聯會及勞工署職業輔導組，七月中舉辦就業輔導講座。就業輔導講座邀請工商、教育、新聞、政府及政府部門人士主講各行業有關問題，就各行業所需之人材、就業情況、待遇、升級與深造機會作詳細之介紹，使聽者對各有關行業有一概括印象，將來選擇職業時，不致無所適從。

此次講座所介紹的各種行業有：（一）政府部門——包括移民署、警察、衛生署、警務、文員及護士工作。（二）新聞界——包括電視、廣播及報業工作。（三）商業——包括公共關係及銀行工作。（四）工業——包括紡織、電子、塑膠、（五）旅遊業——包括酒店管理、導遊及航空公司工作。此外並有藝術工作、社會工作及建築業介紹。

凡中英文中學中五及中四同學，如有興趣參加就業輔導講座，請提早前往太子道三七九號九龍城民政署登記，或致電三——六三四三八一查詢。

鐵業聯誼會 慶祝譚公誕

（國際社）鐵業聯誼會及鐵業健身學院，昨日上午專船往筲箕灣恭祝譚公寶誕，到有溫印，王彬，倫顯，樊錦，李飛，孔禮，沈偉文，丁慶，林滿祥，蔡富，齊華，陳波，馮桂林，暨會員家屬數百人。晚上假灣仔中國酒家聯歡，表演醒獅國術助慶，十時散席，觥籌交錯。

柴灣居民協會 新界旅遊

（中國社）柴灣居民協會，昨（十三）日上午七時，與居民同人，會合共二百餘人，在柴灣第廿七座側，遊樂場集合，乘旅遊車四輛，由會長李定邦、陳球、馮明、蔡成、許松仙等率領，前往新界各地遊覽，午餐後，於下午四時許，由原車返港。

速效增肥藥上市

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除。

限日增加體重絕不積聚脂肪——

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復；有因強行減肥，反令軀體削伐。既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人，自知個中苦況！

由唐拾義藥廠經百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就功效迅速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使瘦者增加體重而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜夢酣睡，藥效驚人，絕不誇張。「唐拾義補健增肥丸」每盒二百粒，卅元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行。文咸東街興棨行總代理。各區分銷店：大道中正和，大道西永安，灣仔波斯富街嘉爾，英皇道仁生，北角新都，糖水道嘉寧，筲箕灣永生堂，香港仔明輝，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，蕪湖街廣平安，上海街永安，荷里活道興昌，廣發，新蒲崗大昌，榮泰，官塘協孚，荃灣生，大埔陳家園，沙田街心堂，青山城太和，元朗元生堂，上水，澳門振興。以上各大藥店均有代售。

商業樓宇全座出售

㈠中區近娛樂戲院全座連地連上蓋吉售。
㈡大道中最繁旺地區全座連地連上蓋吉售。
㈢文咸街商業大廈全座連地連上蓋吉售。
㈣新界屋地約十八萬呎吉售可建別墅式樓宇。
㈤半山區豪華洋樓吉售約二千七百呎，四房兩廳，大露台全部裝潢裝飾，全新裝璜。

詳情請電H二四七六[illegible]一及二四七九〇五（湘業有限公司地產部）洽，經紀免問。

承讓聲明

九龍土瓜灣[illegible]街18號地下強記膠廠，原由蘇強與羅任二人合股經營，現因羅任將其名下所佔股份讓與蘇強承接，經於五月九日交易清楚，此後該廠一切債務與羅任無關，特此聲明。

出讓人 羅任
承讓人 蘇強 啓

香港中文大學 聘請泳池服務職工

須具備可拯溺證書能担任拯溺及泳場清潔管理，月薪六五二至七九五元加生活津貼有年假及醫療福利，請於五月廿二日前寄回郵信封至沙田本大學人事組索取表格填妥兩份寄還人事組封面註明「應徵」六月十五日未約晤者落選。

打字機 電子計算機 平賣

全新手提$209起

大量來貨平過七折賣出，款式多不論大小（新舊）都有，總至適合大衆需要，歡迎參觀選購請到

永發打字機公司

中環租庇利街十九號（順聯大廈地下）

電話：H四四七七六六 H四三九〇八四

貴重物業出投

啓者拍賣人擺勿拍賣行定期一九七三年五月廿一日（即星期一）下午三時起在香港畢打行土庫其拍賣房內將下列物業當衆出投，其詳細如下：

出投之物業坐落於淸水灣道，爲五睡房高尚樓宇，地方寬敞，樓高兩層，名ROCKCLIFF，座落地段D.D.229，二〇八號，面積約壹萬二千九百七十二方尺，俯瞰船灣景物，東面通至香港。該物業包括下列各節：

地下：客廳，飯廳，庭院，睡房（或書房）大廳，更衣室，浴室並有桑那浴設備，工人房三個，厨房及獨立厨房與洗衣設備及有蓋廣場等。

二樓：四睡房及三浴室。

並有游泳池及雙層車房。

可約時參觀，每天由上午十一時至下午二時有關詳情及參觀證請向下列地址洽：

香港擺勿兄弟拍賣行啓 電話H二二[illegible]四

大東電報局啓事

截至星期日（五月十三日）中午爲止，本公司的各類電報收發及遞派服務，除信電有阻滯外，仍告正常。

因爲職員會議決拒絕執行超時工作的緣故，本公司收發電報站的服務可能略爲緩慢。

因「工業行動」而對市民所引起不便之處，本公司深致歉意。

一九七三年五月十三日

香港佛教聯合會主辦 政府津貼學校徵聘教師

本會所屬小學現擬徵聘一九七三年度各科教師若干名，凡持有香港政府津貼則三校已獲註冊者，請於本年五月廿五日以前具函向本會屬下各校應徵，合格者當約面談，其未獲函約者，作落選論。

徵聘教員各校計開：

佛教中華學校、佛教黃焯菴小學、佛教香海正覺蓮社學校、佛教慈敬學校、佛教林金殿紀念學校、佛教陳式宏學校、佛教林炳炎紀念學校（其餘校名及校址未能辨識）

香港佛教聯合會會長 釋覺光 黃允畋
學務委員會主席 黎時煖 崔常敏

國泰空運

安全快捷 預定艙位 請電 K-8297170

國泰特有的「預定艙位」辦法能確保閣下的貨物準時抵達目的地沿途並可受到國泰獨家貢獻的「專人照料」服務。使貨物完整無損加以國泰航線遍佈亞洲十五個主要城市班期頻密方便之極！閣下付貨請委托國泰空運安全快捷，服務最著盛譽的國際航空公司。

國泰空運·服務最佳

太古集團聯系機構

quality underwear

興士牌

HING'S ®

新型內衣
紗質最靚
橡根柔韌
適體耐用

百利恆織造廠 電話：3-710286 710218

持有70年歷史 老人商標

近有類似貨銷售市上，買時請指明老人商標<脫苦海>

液状消炎止痛擦葯(外用)

脫苦海仙露

專治各種筋肉痠痛、筋肉疲勞

葯力深透、一擦見効。香味清馨、提神醒腦。
不損皮膚、不污衣服。居家旅行、必備良葯。

鈴木日本堂股份有限公司虔製
總代理：華商進出口有限公司
香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室·電話：677090至677096

體育

香港足球代表隊 昨午飛韓參加世界杯賽

十七日首戰大馬作編組賽

香港足球代表隊昨午三時，乘搭韓國航機飛往漢城，參加世界盃足球外圍賽，香港隊軍容甚盛，球員均經過長時間集訓，雖然實力不算強，但有祇望，行前大家對香港隊亦不敢歸好，因爲參加外圍賽的隊伍，都有很強實力，香港想要發出重圍，談何容易，只要能演出水準，便算成功，而衆論第一場香港對大馬編組賽，是香港隊的試金石，將在十七日舉行，香港對這場波的贏輸，將對命運有極大的關係，香港大軍名單如下：

領隊周洪福，副領隊盧志忠，教練何顯芬，隊長郭家明，副隊長賀建才、林英傑，（球員）朱國權、甘乃泉、羅桂生、黎新祥、文錦棠、曾廷輝、鄭潤如、賀文光、陳世九、黎煥明、鄭國根、黃偉華、李國強、區二生、梁金發、袁權輝、余國傑、盧洪海、施建熙。

美歸主籃球隊 暑假期間訪港

（特訊）循例每年一度來港演出的美國歸主籃球隊，本年又定於暑假期間蒞境，一則傳道，其次與香港選手作友誼性的表演賽。籃球聯會已接納客軍來港條件，並代爲安排各項賽事。

美國歸主籃球隊，每年都前往中南亞訪問，偵府他們高度的籃球技術，吸引各地居民參觀，而就在比賽的半場休息，與完場後的時間，便開始他們真正的工作，擺設擴音器，奏起音樂，大唱聖歌，將宗教知識灌輸與球迷。因此，有部份人士感到不滿，認爲歸主不應利用體育爲傳播宗教的工具，並呼籲當局遏止他們此等行動，其實，這種思想是過於偏激，要知歸主到各地訪問目的就是傳道，但他們不並是利用體育工具，就以歷年來歸主訪港的情況來說，他們大唱「耶穌」的時間是停到完場之後，而半場時間不過是唱些聖歌而已，換言之，他們並沒有強迫球迷聆聽，亦即是說我講有我自由，你聽與否亦有你的自由，無疑，半場唱聖歌是傳道之一，但假定換了是一支普通的球隊，他們願意放棄休息時間唱歌給球迷欣賞，相信亦沒有反對的理由，亦即是說，我們可以把歸主唱的聖歌當作時代曲來欣賞，而事實是，聖歌亦有它一定的藝術價值，不但不會覺得沉悶，而且可以得到雙重娛樂。

再說，歸主隊一向的宗教不談，單是他們的盤球造詣甚深，擱開技術已值得我們學習，既然他們能夠不請自來，確是求之不得，豈有拒絕之理。而事實上他們傳道亦是發於自願，出於善心，全無職業化或利益關係在內。他們每一位球員曾就跟歸主隊談過，彼等每次出外均無報酬，用費，有時更要自資旅費及食宿費用，加之請假時公司扣薪等，可算是雙重損失，然而他們是接二連三的繼續下去，此等精神，值得欽佩效法。（正）

東華三院足球隊成立授旗典禮，主席雷治強、副主席匡思、高國元、江永安檢閱各單位足球隊隊伍。（本報記者攝）

排球巡迴示範結束 昨舉行團圓宴

陳富良石振達致勉

港九排球聯會，市政事務署，新界士紳主辦排球示範表演，昨是最後一次到新界表演，但事前抵達新界後，傾盤大雨，青山沿途水浸，故專車折返市區，到國際酒樓作團圓宴會，由會長陳富良設聯歡宴三席，款待巡迴賽全體球職員，席上分別由陳富良、石振達，多謝此次巡迴賽獲得各工作人員的努力，使賽事能夠達成，對於喚起一般人對排球運動的認識，有極大的鼓舞，希望各球員繼續的努力。至此次巡迴賽亦宣告結束。

東京五月十二日星加坡總理李光耀（右）與日本首相田中（左）在小金井鄉村俱樂部打高爾夫球之輕鬆鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

南港足總問題孔多 今後場地商談不易

球場聯管今年解體

球場聯管的辦法已經有長時間的合辦，今年期滿後，便告解體，因爲政府大球場已經通知足球總會，合約期滿後，政府場自行我素，只收門票，收入百分之十，其餘不理，足總在最近執委會報告後，會推定代表與南華，香港會兩場地代表，商量辦法據說：南華與港會曾經提出，可略減收，以便能繼續互有收益，不過，南華與港會所提出的辦法，是很難行得通，問題是足總方面能否想出辦法，除了由政府場自行收百份十的門券收益外，另抽多少給予南間球場，而非由三間場均分，則如於或倘會有多少的商量餘地，足總代表此次亦只是爭取兩間會的意見，待下次召開執委會時報告，看如何來尋求一個比較圓滿的辦法，因爲時足總若然每年付廿一萬元給球場或者在門券收入百份十都無法維持會場，故實際現時亦難找出結論，要開執委會始能確定也。

球季己臨尾聲 甲組足球形勢

同分以得失球率定名次

（特訊）甲組足球聯賽已臨季尾最後緊張階段，冠軍盟主將由精工與南華劇爭錦標，目前南華已較精工多失兩分，南華必須在六月十三日最後一場爭霸戰打垮精工，還要不夠，因爲現在足球聯賽改例，如兩隊同分，則以得失球比率來決定名次，精工不但較南華少失兩分，而且得失球率亦較南華多淨賺十一只球，精工在形勢上佔雙重優勢。南華尚餘對鐵行、流浪、精工，三場硬仗，必須獲得全勝，還要精工在其他強旅身上失一分，南華才能奪得聯賽冠軍。精工尚餘對元朗、星島、加山、愉園、鐵行、南華六場比賽，在六場比賽中精工如能最多僅失兩分，精工即使敗於南華，與南華同分，仍可憑得失球比率壓倒南華，搶獲聯賽冠軍錦標。將尾形勢，九巴與元朗已成爲降班最佳選位，星島亦有降班危險，但星島實力較元朗略強，應可殺出重圍，逃出生天。（七趾）茲將截至五月十三日止之甲組足球聯賽形勢表錄後：

甲組足球聯賽積分表

（截至五月十三日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	二三	十五	六	二	四六	二二	三六
精工	二〇	十四	四	二	六〇	二五	三二
消防	二三	十一	七	五	五一	四〇	二九
東昇	二一	十	七	四	五二	三一	二七
愉園	二四	十一	四	九	四三	三〇	二六
鐵行	二三	九	六	八	三三	二七	二四
流浪	二三	九	五	九	四一	四二	二三
加山	二一	八	六	七	三一	二八	二二
電話	二三	七	六	十	二九	三六	二〇
東方	二二	七	四	十一	三四	五六	一八
警察	二二	六	四	十二	三四	四七	一六
星島	二〇	五	三	十二	二七	四三	一三
元朗	二〇	三	五	十二	二〇	三八	一一
九巴	二三	四	三	十六	二三	五九	一一

本週足球秩序

港澳賽督憲盃上演

港腳雖出發仍然有賽事

足總公佈本週足球賽，雖然香港隊出發參加世界盃預賽，但是秩序仍然繼續不停，包括有督憲盃，港澳埠際賽及有關的秩序賽，等都依時舉行，全無間斷，行將本賽程錄后：

五月十日（星期五）

△督憲盃

協會對足總　花墟場　五時

△預備組

加山對東方　花墟場　三時一刻

五月廿日（星期日）

△甲組

加山對流浪　政府場　五時一刻

東方對元朗　花墟場　五時一刻

△預備組

東方對元朗　花墟場　三時半

五月廿一日（星期一）

△甲組

星島對精工　花墟場　五時一刻

△港澳埠際賽（預備組三時半開波）

香港對澳門　花墟場　五時

△乙組

光華對九巴　花墟場　三時一刻

香港文理籃球決賽 張永賢主持頒獎禮

香港文理英文書院班際籃球決賽，於昨日上午假灣仔修頓室內球場舉行，頒獎禮由該校校監張永賢主持，在場參觀者有家長，校友及該校員生等近一千八百人，情況異常熱烈。比賽項目由上午八時半開始，首先由中一乙下午班對中二丙上午班，作女子乙組冠軍爭奪戰，雙方隊員均年紀幼小，身手靈活，表現相當精彩，結果由中一乙下午班以三分領先獲勝，第二場是女子甲組決賽，由中三乙下午班對中四文科上午班，雙方隊形均不錯，水準亦相當平均，結果是由中三乙下午班奪得冠軍，第三場是男子甲組決賽，由中四理科上午班對中四理科下午班，兩雄相遇，勢均力敵，過程十分緊張，結果是由中四理科上午班以三分領先奪得冠軍。

當日賽事，除班際比賽外，另加插三項友誼賽，以茲助興及聯絡感情。首先是港校男子學生代表對九龍文理男子學生代表，繼由女校師對男校友，最後由男教師對男校友。當中以最後一場比賽最爲精采，男校師隊中有張介忠，吳乙安等照球名將，加上健將丘振賢亦客串參加，使該校學生大開眼界，衆精彩精神地欣賞球技。男子校友當中亦不乏人籃球好手，有幾位更是本港公開比賽出現過的新秀。先進與新血兩軍對壘，博得不斷的掌聲。

最後由張永賢校監主持頒獎，頒獎項目，除班際籃球，足球，乒乓球，排球比賽外，美術比賽及常識問答比賽獎品亦同時頒發，獲獎者達三百多人，張氏在訓詞中，重視體育，以及其他課外活動，文理書院一向重視各方面均能健全發展，使學生身心並且發揚互助友愛的精神，且張氏並特別指出，文理書院香港柴灣校舍將於下學年正式啓用，屆時港九兩校均有充份的體育及課外活動場所，相信各項比賽一定會更多姿多彩，成績亦一定會更美好云。茲錄各項比賽成績如下：

一九七三年度

美術比賽結果：

（一）高級組：冠軍：中四理上午班，陳應生，亞軍：中三乙上午班，陳啓照，季軍：中三甲下午班，江耀珍，優異：中四理上午班，劉彤之，中三甲上午班，陳泉。

（二）中級組：冠軍：中二丙下午班，盧佩冰，亞軍：中二丙上午班，何鉅鎏，季軍：中二乙下午班，何福聲，優異：中二丙上午班，梁楹冊，中二乙下午班，吳婉芬。

（三）初級組：冠軍：中一乙上午班，何鉅源，亞軍：中一丁上午班，譚志成，季軍：中一乙上午班，馮基賢，優異：中一丁下午班，陳國強，中一己上午班，馮敏傑。

常識問答比賽

（一）高級組：冠軍—中四理下午班，亞軍—中五文上午班。

（二）中級組：冠軍—中二乙下午班，亞軍—中三乙上午班。

（三）初級組：冠軍—中一丙上午班，亞軍—中一乙下午班。

乒乓球比賽

男子組

（一）甲組：冠軍—中五理下午班，亞軍—中四理上午班。

（二）乙組：冠軍—中二乙上午班，亞軍—中二下午班。

女子組

（一）甲組：冠軍—中四文下午班，亞軍—中四理下午班。

（二）乙組：冠軍—中二丙上午班，亞軍—中一乙上午班。

班際籃球比賽

男子組

（一）甲組：冠軍—中四理上午班，亞軍—中四理下午班。

（二）乙組：冠軍（二十七對二十四）—中二甲下午班，亞軍—中二丙上午班。

女子組

（一）甲組：冠軍（十一對比四）—中三乙下午班，亞軍—中四文上午班，（八比一）。

（二）乙組：冠軍—中一乙下午班，亞軍—中二丙上午班，（八比一）。

班際足球比賽

男子組

（一）甲組：冠軍—中四理下午班，亞軍—中四理上午班。

（二）乙組：冠軍—中二乙上午班，亞軍—中二丁下午班。

文理英文書院班際球類比賽頒獎，上圖由該校校監張永賢太平紳士致詞，圖左一港校校長張歷冰，左二九龍校長張振國，左三港校校長劉振華，下圖男甲籃球冠軍與校監合照。

（圖爲昨晚陳富良歡宴職球員席上致詞，旁爲石振達）

東方註册有限公司 六人簽字呈遞備案

（特訊）東方體育會組織有限公司，日前在慶相逢酒樓，舉行註册人簽字，吳宏枝，吳錫、吳德照，吳述健、吳鈞發、吳偉良，翁淑子後，譚成英文呈上政府有限公司註册處登記方體育會註册公司，今後財政依照公司法去做，有制度的做法是革新希望做得好。本來東方，要辦註册小組是九人的，但吳啓明在台，胡蔭堅辭去英文秘書職，由梁保良頂替，但該九人小組決議註册事九人中，過半數簽字便妥，故日前六人簽字。

在這衆會中，會方原振游泳部主任何鍍其競選下屆泳部主席，但何到大陸去，使他們計劃擱淺，很可能另派代表，因爲會方還有不少出錢出力而且內行的人物，至於出錢熱心，最後四場氣之人物，東方會方已編定四爭游的辦理，使歐遊中的蔡德領隊，得到人情溫暖的安慰。

相信新組織的東方一定要聚除影相人多出錢人少的陋習，務求完善的組織，會務第一，不過話說容易，正如吳既樑主席所說，要策羣力，始有良好的成就。（白浪）

金銀貿易場 體育部新職產生

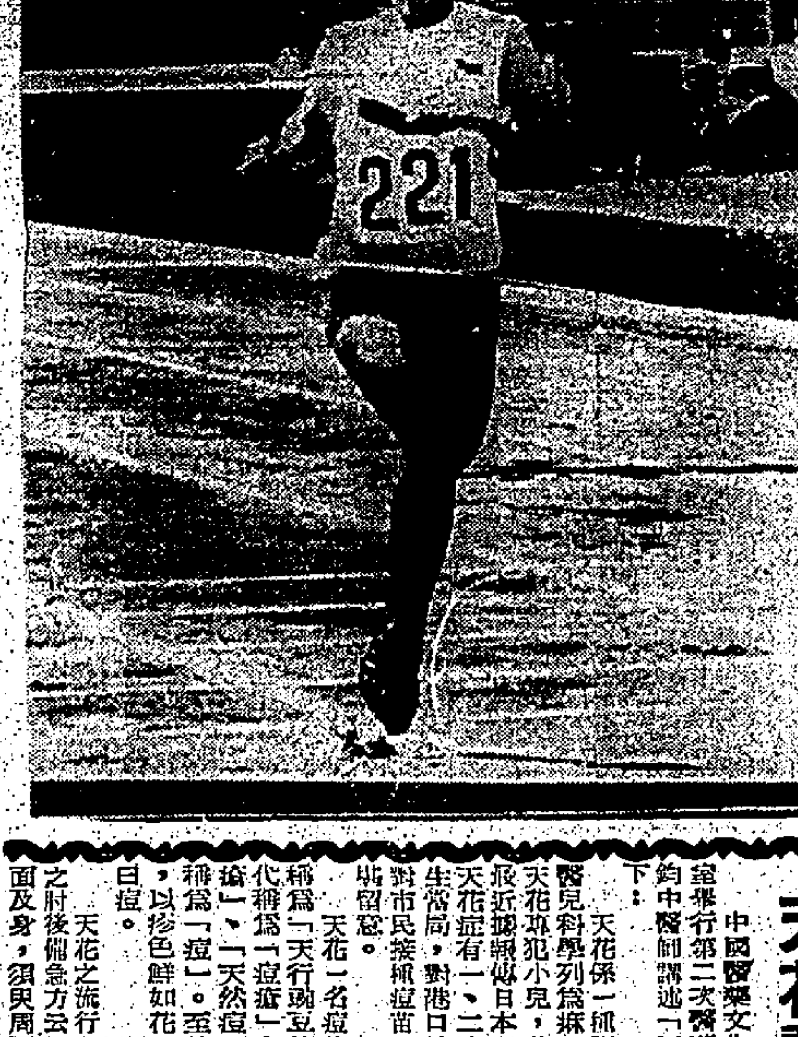
金銀貿易場體育部友聯社第廿六屆新職員產生，日昨在大同酒家舉行就職典禮，新屆名單如次：名譽社長，胡漢輝，張卓然，葉少銘，監事長馬錦燦，體育部主任張永正，社長吳啓光，副社長羅球，文書梁福耀，總幹事梁活康，幹事廖廷駒，陳超松，毛剛，陳棣生，黃振泉，翁汝添，陳禮，關金淑，嚴九，麥賢鴻，（顧問）李文強，卓然，潘永明，李伯格，宋朝啓，林芳洲，吳行權。

禁毒委員會舉辦 禁毒盃小型球賽

（港訊）本港禁毒委員會今年將再舉辦禁毒杯小型足球賽，一九七二年舉辦的首次錦標賽頗爲成功，隸屬香港及九龍兩小型足球總會的球隊，將會競爭，現由香港「謂聯」隊保持的冠軍杯。

各球隊可於本月十七日（星期四）起，向香港或九龍小型足球總會領取參加比賽表格，截止報名日期爲六月九日（星期六），隨後將舉行抽籤以決定淘汰賽的比賽隊伍，照往年一樣，比賽將分別在香港、九龍及新界各球場舉行。第一場比賽預料將在七月第一個星期舉行，決賽將在十二月舉行。

舉辦球賽的宗旨爲鼓勵香港青年參加有意義的活動而不要吸毒。



溪城五月十二日星加坡的女選手李花琳在溪城舉行的亞洲邀請田徑大賽的女子四百公尺賽事中，跑畢全程，衝綫時的一刹那，奪得冠軍之鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

體記聯誼會 今召開月會

潘耀章任召集人

體育記者聯誼會定於今日下午六時半在銅鑼灣崇華樓（寥雷歐院二樓）召開本月份月會，由輪值幹事潘耀章任召集人，會後，準七時聚餐，各會員希依時出席，共商及聯歡云。

昨乙丙組 足球改期

原定昨日舉行的各場乙丙組足球比賽，由於天雨場地積水的原故，經已宣佈全部改期舉行，昨天沒有球賽。

香港手球總會 將開設訓練班

香港業餘手球總會映出社會人士已開始注意這門新興的球類運動，將于本年度暑期間舉辦青少年訓練班，以提高香港青少年對手球運動的興趣。

該會主席高惠邦向筆者表示：「本年度手球聯賽已告結束，賽事異常滿意，特別在參加球隊方面相當踴躍，反應了解，協要令青年們深入地了解，親身的體會計，本會已決定向民政司署，於本年度暑假開設訓練班，然日期方面，尚在商權間，未有正式決定。」（正）

港小總五人賽 今天先有八場

香港小球總會主辦「五人牌」小球淘汰賽，今日分別在灣仔修頓場及維多利亞二號場排有八場賽事上演，若天氣良好，定有爭持，秩序是：（修頓場）六時快活谷對彌敦B，七時半梁祥對演傑A，七時半擺仔藍白對興文B，七時光A。（維多利二號場）六時，鋼青B對華香B，六時半李陞少年對澳青A，七時西區之友對敏龍B，七時半，修要A對電軍。

足總本週召開 兩小組會議

足球總會本週內只召開兩個小組會議，五月十七日（星期四），下午六時，財務小組會議，五月十八日（星期五），下午六時，召開紀律小組會議，兩個都是秘密會議方式的小組會云。

觀塘暑期活動聯會 執委會議推展工作

蔡國楨捐萬元充實經費

（國際社）觀塘區青少年暑期活動聯會，昨日下午二時卅分，假觀塘社區中心開執行委員會議，到有：李汝雄、鄭遠、張兆誠、羅及前、蘇汝釗、林照金、黃波樸、王德剛、劉旒社區中心主任黃學荣及曾長蔡國楨列席指導，主持，各議由主席李汝雄，活動計劃及經費預算，獲得通過接納。由於聯會本年度活動項目繁多，所需經費要不層，往年當局援助款項四千九百元，距全部費用之數甚遠，因此必須區內各界熱心廠商，社會賢達支持，會長蔡國楨爲表支持，即席捐助經費一萬元。

會中通過十個單位加入聯會爲會員：聖恩學校，庇護十二分校，司徒浩學校，秀正幼稚園，安妮幼稚園，佐敦谷小學，天式幼稚園，牛頭角天主教小學，觀塘同學會學校及路德會觀塘學校。

土司業聯會 開年會選舉職員

（新聲社）的士同業聯會，本月十七日（星期四）下午七時，在會所召開同人大會，報告會務、財務，通過年積及通過聘任核數師，選舉一九七三—一九七四年執行委員第六屆執行委員）。並討論（一）建議擬設的士總召集中心；（二）請促使全體會員加入本會爲工會外聯保以充裕經費，增強服務能力，商討實現雙車服務及商討開辦醫療服務。

黃族宗親會 廿六年會 銀禧慶典聯歡

（中國社）黃族宗親會，本月廿六日（星期六），正午十二時召開會員大會，下午七時，假座彌敦道國際酒樓慶祝銀禧紀念暨會員聯歡，席設五十二元，會長：黃炳耀，黃久傳，黃拔凡，理事長：黃愷，黃潤，黃燦強，黃策，監事長：黃志強，黃銘，黃道，通函會員踴躍携眷參加。

孔聖堂及中小學昨舉行慶祝母親節大會主席許讓成致開會詞。（國際社）

譚寶鈞中醫師講 天花預防及療法

中國醫藥文化協會昨假大會堂九樓南座演講室舉行第二次醫藥學術講座，由該會理事長譚寶鈞中醫師講述「天花之預防及其療法」，茲錄如下：

天花係一種強烈急性傳染病，很多人以爲中醫見科學列爲痳、痘、疳、驚四大症之一，誤認天花專犯小兒，其實不以爲然，過去無需多講，最近據報傳日本與倫敦成人相繼發現被傳染痘患天花症有一、二宗，在醫學界震動一時，本港衞生當局，對港口檢疫工作，亦加緊嚴格防範，及對市民接種痘苗，提高警惕，此種預防措施，殊堪留意。

天花一名痘瘡。東晉時，稱爲虜瘡；隋代稱爲「天行豌豆瘡」；唐代稱爲「豌豆瘡」；宋代稱爲「痘瘡」；近代西洋醫學亦有稱之曰「痘瘡」、「天然痘」、「真痘」、「天花」，或有簡稱爲「痘」。至於其所稱曰「天花」或「痘」者，以疹色鮮如花；疹形圓似豆，故名曰痘。

天花之流行，我國文獻早記載，東晉，葛洪之肘後備急方云：「比歲有病天行，發斑瘡，頭面及身，須臾周匝，狀如火瘡，皆載白漿，隨決隨生，不即治，劇者多死：治得瘥後，瘡瘢紫黑，彌歲方滅。此惡毒之氣。世人云：……以建武（東漢光武帝年號——公歷三一七年）中，於南陽擊虜所得，乃呼爲虜瘡。」隋，巢元方之巢氏諸病源候論載有天行豌豆瘡之名：又云：「夫表虛裏實，熱毒內盛，則多發疱瘡，重者周匝遍身，其狀如火瘡，若根赤頭白者則毒輕，若色紫黑則重，其瘡形如豌豆，亦名豌豆瘡」。唐代醫家因豐於天花傳染性強烈，名之曰「天行發斑瘡」。宋元以後，對此病有積累之豐富經驗，故有不少專門著述。明代已有專業痘師，使用天花病者之痘痂或痘漿，作爲預防接種，開後世預防天花工作之先河。

天花之病因，舊說謂由「先天胎毒」，蘊藏內臟，因風寒感冒而誘發。」其實主要爲外感時行疫疫，痘毒所致，屬於急性發疹傳染病，近代西洋醫學認爲其病源體係「種濾性病毒」，在一九〇七年由派士陳氏證明病毒存於痘疱內容物中，其傳染力甚大，且毒性強烈，不特由膿疱乾燥而生之痂皮或爲膿疱所染污之衣物，對固年餘，仍保留其傳染性，至病者之血液，痰沫，及排泄物之混有痘疱內容物者，亦有傳染可能，故接觸及病者之呼吸，或器具使用等，均爲本病之媒介，由此工氣道粘膜侵入者也，本病對患者之體質強弱，均有莫大關係，其岳全書云「凡痘終始，無非氣血血氣充暢，則易出易收，血氣不足，則變病百出」此屬正氣抗邪之作用也，然患本病後，則有終身之免疫性。本病多流行於冬春兩季間。

天花之形成及經過，約分爲發熱，見點，起漲，灌漿，收靨，落痂等，整個病程，若無其他並發證，及急劇演變，約需二十四天左右，俗所謂「痳痧三痘四」是也。但與感受邪毒之深淺，體質之強弱等因素，頗有密切之關係。若感受邪毒較深，或體質較差，抗病能力不足者，則病情延長，感受邪毒較淺，或體質較強，抗毒能力充足者，則病程稍短。

本病之常型經過，大約可分爲六期：

（一）發熱期：約爲三日至四日，突然惡寒壯熱，（攝氏三十九至四十度）頭痛，目赤，噴嚏，咳嗽，嘔吐或腹瀉或便秘，食呆，煩渴等，間有發生驚厥，甚至發生驚搐，及呼吸困難，及每因高熱而致譫妄，如年幼小兒，則多煩躁不安者也。

（二）見點期：在發熱三四日之後，頭面即發現粘針頭大類圓形之紅色疹點，一晝夜間，漸次延及胸腹與四肢，此爲邪毒外達之徵也，但面部最密，而胸腹四肢則較疏。

（三）起脹期：疹點之中央發生小水疱，而漸次脹大，呈透明狀，其後漸變混濁，此邪毒透發也，約經二日，水疱中央凹陷，俗稱「痘臍」，亦有名之「痘窪」，或「痘眼」。

（四）灌漿期：在起脹期約經過三四日，水疱化膿，而成豌豆大之膿疱，色質光澤，顆粒分明，四週紅暈圍繞，昔謂在痘根處之紅暈，稱爲「豆根」，紅暈所及之處，皮膚緊張，稱爲「豆腳」。膿疱漸次充實鼓起，皮膚感覺疼痛，雖痘瘡因之消失，但此時頭面及手足等處感覺疼痛，且已稍下降之身熱，又再度增高，約在攝氏四十度之間，一般症狀加劇。異常痛苦，而口、咽、舌、軟顎、喉、鼻、氣管、食道、直腸、及尿道等各粘膜，亦同時發疹，則有咽痛，流淚，羞明，口臭，舌爛，聲嘶，咽喉腫痛，耳聾，譫語，狂躁，昏迷等症，此邪毒內盛也。

（五）收靨期：在灌漿期約經過三四日後則膿疱依化膿之順序，漸次由顏面而四肢，首從痘頂，膿疱逐漸乾結，形成痘痂，而呈褐色如栗殼，且感瘙癢，斯時熱退身和，一般症狀減退，此邪毒已從外泄，正氣漸趨恢復矣。

（六）落痂期：在收靨六七天後，痂皮徐徐脫落。然因化膿時真皮往往遭受損害，以致壞死，故痂皮脫落之後，真皮不能復元，遺留痘瘢痕，成爲瘢面，終身不能消滅，誠爲憾事。

天花之診斷，除根據各期症狀之演進外，復以歷代醫家之秘見經驗而作南針，多不難而斷定也。

（一）發熱期：除發熱症候已見外，皆體爲耳冷、鼻尖冷、中指冷、尻冷、足冷、及耳後有紅筋者，此爲痘瘡欲發之兆。

（二）見點期：發熱三天，即當見點，宜熱減身和，不煩不渴，始爲見點正常狀態。若發熱一日痘即湧出，或痘已見點，而身熱不退，此毒邪勢盛之象，至于臨期尚不見點，則爲：（甲）風寒外束，不能外達。（乙）熱毒閉結，不得外出。（丙）體力虛弱無力外透，均爲重症。見點而中途內陷，則爲：（一）風寒外襲頭塞其毒。（二）穢濁所觸，毒向內陷。（三）痘毒內攻。（四）體虛不能減毒，因而復陷，皆係逆候。此外，見點後，宜檢視其部位，形態，色澤（未完）

譚寶鈞講天花預防及治療法

REFERENCE LIBRARY
14 MAY 1973
CITY HALL

本港新聞

盛傳英商收購兩巴 九巴工人密切注意 人心不安準備應變

九巴勞資關係良好一向衷誠合作

（特訊）正在本港交通當局對兩巴服務表示不滿意，與行政局準備於下月對兩巴專利權提出商討之際，又盛傳最近香港兩大英商財團與英聯邦一家交通公司正密謀携手合作在兩巴專利權滿期時，把港九巴士承辦權，囊括而去。

據內幕消息傳出：交通諮詢委員會曾有一項建議，那是「水陸交通統一」的計劃，因此，假如兩巴專利權滿期而轉批英商財團承辦的話，則渡海小輪亦有可能成一路綫。

消息來源又謂：何以兩巴承辦權多年來無人問津，如今却有人爭奪呢？這解釋恰如俗語所云「荒田無人耕，耕開有人爭」一樣，因為兩巴業務向來不大好景，尤其是六七年爆發暴動火燄所析的大罷工行動，兩巴業務岌岌可危。嗣兩巴當局在正確工友努力合作下「收拾殘局」，重新訓練新人，復經調整經濟狀況，獲得豁免專利稅及調整票價，又再縮減客票，及實施「單人巴士」，於是乎，經濟狀況漸入佳境，以九巴而言，去年度盈利達三千萬元，這是該公司有史以來最高紀錄，自然值得各方注意了。

自上項消息傳出後，九巴員工無不惶惶然，以天下無不散之筵席，如果一旦由英商接辦，彼等真不知何去何從？若干員工更表示，假如變生肘腋，他們將另作他圖。

九巴資本 籌自華僑

由於兩巴專利權將於一九七五年二月十五日期滿，依照規定，該項專利權是否續辦？應於一九七四年二月十五日以前有所決定，以便兩巴有充分時間預備，則行政局於下月提出商討，自屬正常，惟上項所傳英商密謀消息果非子虛；且交通當局最近更以港九市民投訴指兩巴服務未能改善為詞，提出彈劾，自屬兩巴引為憂慮關鍵。

又據熟悉九巴內情人士透露，九巴係於一九三三年所創辦，當時九巴股東係華籍僑商，本來自澳洲、美洲及南美等地，經過多年來之慘淡經營，披荊斬棘，始有今日，而這一批華僑資本，於今已是他們的第二三代繼承下來，付出無限心血，業務上所遭遇的一切困難，亦已消除，預料到本年八九月間，市區及新界巴士可足夠九百六十部，已達到交通當局之理想要求，自然，到了一九七五年，車輛更見大增，服務更見進一步的改善，那是必然的預期，屆時如果被人巧取豪奪，則該公司股東又豈能甘服？抑亦似欠公平，除非用收購股權方式，取得控制權，則無話可說。

九巴員工 改善待遇

回顧九巴在六年前遭逢大罷工運動影響下，員工離職者佔百分之七十，致人手奇缺，雖以維持正常交通服務，渡過歷史上絕大的困難，嗣獲得正常工友的合作，重新整理業務，備受各方之讚揚，直至七一年間，由於公司經濟情況惡劣，獲得當局批准調整市區票價一律三毫並取消分段收費；同一時期，並調整員工待遇，將基薪提高百分之二十，是項措施，實亦迫不得已者，蓋在七一年九月以前九巴員工，平均每月自動請辭者達三百人之多，及至改善待遇後，員工流動性顯見大大減少。

踏入一九七二年，由於該公司採取單人售票措施已顯見成功，經濟情況亦隨之好轉，旋於同年八月再度調整員工待遇，約加薪百分之十，於是乎員工們才能安於其位，謹守崗位而有良好的表現。

九巴車輛 增至千輛

又在七一年九月以前，九巴只能派出巴士約六百部，鑑於當時尤其工程部人員熟練技工不足，及零件供應脫節，訂購誤期，成為絕大阻力；但目前困難已漸漸打開，現已派出車輛八百六十部，與當局之預期——增至九百六十部，只相差一百部，而此一百部巴士已全部抵港，將於六七月間可派出。預見本年底及明年初可增車至一千部以上。上述成果，顯見多年來費不少心血改善所致，照常理論，由該公司繼續承辦，則一切困難既已消除，以其豐富熟練之經驗再求服務之改進，當有可期，倘改由別人承辦，則所謂「前人種果後人收」，固屬不公，而新的嘗試是否理想，在一般評論中，亦深表懷疑也，願當局欲慮及之。

天雨路滑兩宗車禍

窩打老道山兩車相撞傷三男女 沙田紅梅谷亦兩車撞共傷七人

（特訊）昨晨九時，窩打老道山與樂道交界，發生一宗車禍。兩架私家車相撞，其中一車內三男女受傷，對方汽車則無人受傷。

三名傷者為：男子吳均本，廿五歲，女子吳群妹，廿九歲，吳玉，六十歲。（合）

（特訊）昨晨十時正下瀉遇天大雨之際，沙田紅梅谷路上發生一宗驚險車禍。據報當時有兩部私家車在一彎處迎面相撞，雖然巨響，其中一車被撞下山坡，撞毀不堪，車內三男子全部浴血受傷。另一車之車頭凹毀，車內四男女亦受重傷。意外發生後，由途經該處的車輛報警，召十字車到場，將七名傷者，送醫院急救，刻仍留醫院中。

在失事之私家車車內四男女為：女子劉李紅，廿六歲；女子劉瑞瑛，廿二歲；男子鄒寶如，十四歲；男孩鄒家榮，兩歲。被撞落山坡之私家車，車內三男子為：吳廣鴻，二十三歲；何欣，六十歲；鄒定，六十六歲。上述各人之傷勢頗重。

李鄭屋村 賊刦青年

（特訊）深水埗東京街營業保道交界李鄭屋新區十一座對開花園內，一青年行經該處時，突遭兩歹徒截刦，只刦得一星辰牌手錶，值一百五十元，事主身無現款，因此觸怒兩匪，致兩歹徒揮拳合力將事主毆傷後，分頭逃去，不知所踪，事後失主負傷報警，由十字車送院治傷，傷者方華，十七歲。（合）

東華三院足球隊成立授旗典禮，副主席區廣思致送一萬元支票予足球隊成立經費與隊長吳志榮。（本報記者攝）

東華三院六單位 精英組成足球隊

南華球場授旗成立勵兵秣馬

（特訊）東華三院機構屬下之六隊足球隊：東華三院足球隊，荔枝角南華中學足球隊，李鄭屋中學足球隊，陳兆民中學足球隊，東華三院青年中心足球，昨（十三）日上午八時，假南華體育會大球場舉行成立授旗典禮，三院主席雷治強主持授旗，由東華三院足球隊顧問胡錫綿代表接領。

隨由主席雷治強致詞，副主席區廣思、高國元、江永安頒贈各單位足球隊伍，主席雷治強致詞，副主席區廣思致送一萬元支票予東華三院足球隊為成立經費，由隊長吳志榮接領，副主席江永安頒發禮物予東華三院足球隊義務教練郭石，副主席高國元致送紀念品予足球隊參加集訓次數最多之前五名球員：孫樂君獲特別獎，潘兆良，楊偉明，梁彤深，盧鴻泰獲勵奮獎。禮成後，足球友誼比賽開始，由東華三院總理隊對東華三院足球隊，賽前雙方隊長交換錦旗留念，第二場友誼足球比賽，由東華三院中學足球聯隊對東華三院青年中心隊，賽前雙方隊長亦交換紀念錦旗。

雷治強主席致詞 勗勉各健兒努力

東華三院創院有一百零三年歷史，過去三院所屬各院、各校、各服務單位，歷年以來均有組織足球隊，但結集整個機構之精英，由當局撥給款項作為經費而正式成立之足球隊，本隊是第一個。三院足球隊成立之目的，除了是為同事提供有益身心之體育活動外，最重要還是希望藉着各種有組織性之活動，消除部門與部門之隔膜，增加友誼，而將三院變為一個大家庭。經過今日授旗之後，三院足球隊在教練郭石指導之下，將會力爭上游，成為香港球壇上之一「中堅份子」，三院代有才人，本席深信三院足球隊將來必能放異彩，而聲名亦必與東華三院同其久遠。

本屆足球隊每一位球員均來自三院各部門，都是好同事、好朋友，本席加入三院服務以來，一部份為各位的熱情所鼓舞，使我更有信心，更有力量，與三院全體同人為三院營業共同奮鬥。因此我藉此機會向各位多謝，對各位歷年來對兄弟個人所表達之熱忱，友誼與信任，表示衷心感激。

東華三院爭取榮譽，猶如各位在本身工作崗位上。為東華三院爭取榮譽，希望三院足球隊各成員能發揮高度之合作精神，今後在球場上全力為東華三院爭取榮譽，我們東華兄弟不論何時何地，凡事都以東華三院為前提，貢獻出自己最大力量，憑藉此一點精神，三院足球隊將來當然可以成為一隊出色的足球隊，尤其是今日舉行成立典禮的地方，是香港足球聖地——加山少林寺，我們能一沾少林的光榮，就是本隊邁向錦繡前程的預兆，也就是本隊培養良好的體育精神之開始，願各位球員慎勉之。

本院足球隊之經費，由當局撥款一萬元作為成立基金，將來球隊成績好，可能獲得當局增助及支持愈多，既然是「兵精糧足」，希望各位球員在郭教練指引下，努力練習，過去參加集訓次數最多之前五名球員，有孫樂君、楊偉明君、潘兆良君、梁彤深君及盧鴻泰君，將由江永安副主席頒發「特別獎」及「勵奮獎」，對各位之努力不懈，特別表示感謝。

授旗後，一再多謝各位嘉賓光臨參加授旗式，並祝東華三院足球隊前程萬里，各位嘉賓康強快樂。（天）

東華三院足球隊成立授旗典禮，主席雷治強頒授隊旗與胡錫綿。（本報記者攝）

華僑日報週年紀念攝影比賽

依爾福捐贈全部獎金

華僑日報創刊四十八週年，為提倡讀者攝影興趣起見，特舉辦週年紀念黑白照片攝影比賽，取材以「香港動態」為主題，舉凡攝得香港人物建設，風景，名勝，交通及一切有關香港市民動態之衆生相，俱可參加。此組並分為公開組與學生組。公開組不論職業，學生組則以現在肄業中者為限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16×20英寸，最小不過8×10英寸，貼在10×20英寸之咭紙上，並需註明用中文楷書寫清楚下列表格。題名，住址，用何種菲林，相機，光圈，快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片祇限用依爾福菲林及相紙攝製者。

四、獲獎及入選照片，本報有權借用其底片或照片刊印在本報及其刊物。

五、收件日期：五月五日開始。截件日期：五月廿日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。

（如本章程有未詳盡之處，則以評判員之決定為最後決定，參加者毋得異議）。

六、收件地點：香港中環德輔道中華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收件處收到參加比賽照片時發回收據。

七、所有參加而未入選之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存，倘有一不幸遺失，毀損，每一張照片將賠償同樣之菲林五張。

八、獲獎及入選之照片，華僑日報及依爾福有權採用作為印刷宣傳之用，不付任何代價。

獎品列后：

冠軍：華僑日報金牌一個，依爾福獎金五百元，菲林三十卷。

亞軍：華僑日報金牌一個，依爾福獎金三百元，菲林二十卷。

季軍：華僑日報金牌一個，依爾福獎金二百元，菲林十卷。

優異獎十名：名譽華僑日報銀牌一個，依爾福菲林六卷。

（公開組，學生組，獎品相同）

姓名：

組別：公開組 學生組 （參加任何一組請將其他劃去）

題名：

住址： 電話：

相機： 菲林：

光圈： 快門：

美加旅行第十六團 今晚舉行出發聚餐

定期本月十八日乘汎美機啓程 參加讀者請依時出席恕不另柬

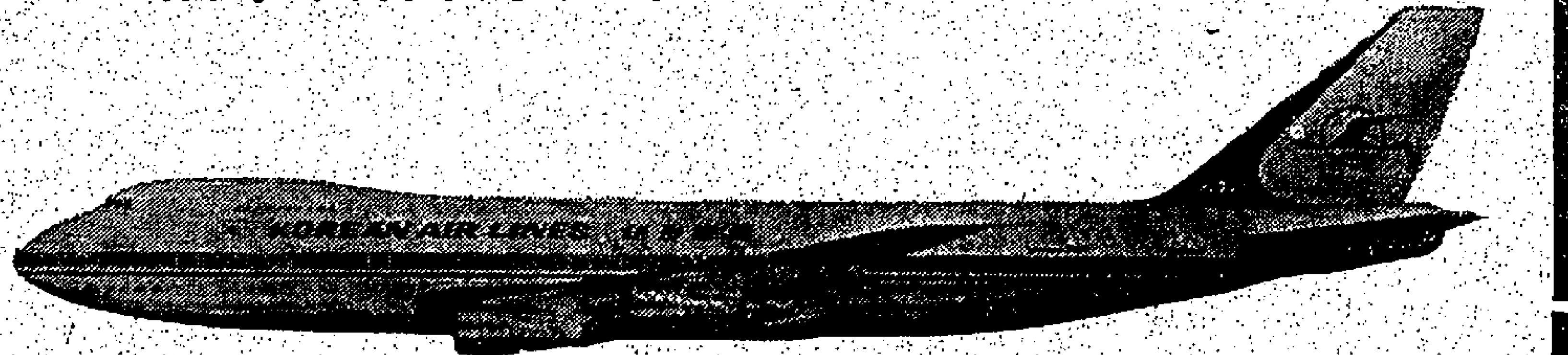
（特訊）華僑日報為優待讀者與四達SITA旅行社，汎美航空公司聯合合作主辦的「美國加拿大旅行團」第十六團，經已全團滿額，定期本月十八日（星期五）上午九時卅分，乘搭汎美航空公司PA八四六號班機啓程，遊覽美加兩個朝氣勃勃，奇景處處的國家共二十五天。

至於出發前聚餐晚會，定今（十四）日星期一下午七時假座中環電車路永安人壽大廈頂樓食堂舉行，屆時除介紹團友互相認識外，并將分發詳細各地酒店地址電話，各大城市平均氣溫，外幣比率，旅行守則等資料的團員手冊，參加讀者務請依時出席，恕不另函通知。（遠澄）

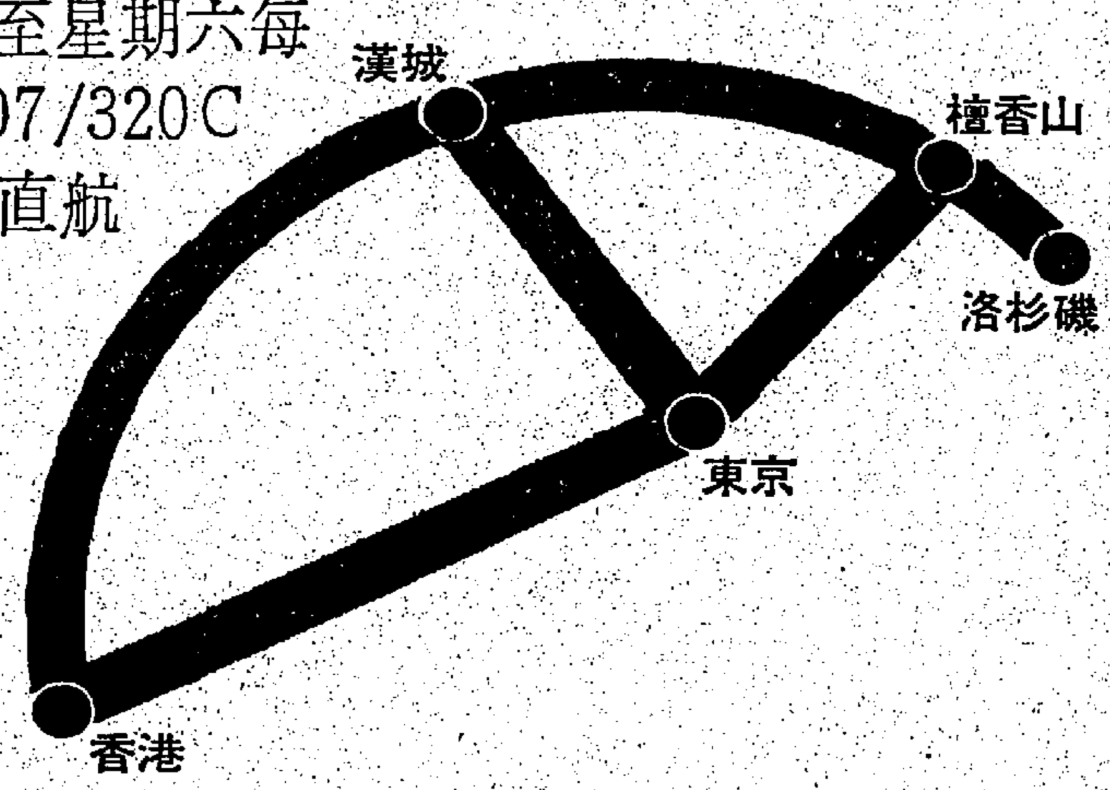
大韓航空

隆重宣佈

由一九七三年五月十六日起每日均有班機來往漢城，檀香山及洛杉磯，B747珍寶巨型豪華噴射客機亦同時加入該航線服務。



此外逢星期一至星期六每日均有波音707/320C混合客貨航機直航香港及漢城，並可轉駁當日橫渡太平洋航線飛洛杉磯。



大韓航空
KOREAN AIR LINES
The Flag Carrier of the Republic of Korea

請購備

1973 香港年鑑

作為你的案頭顧問

每冊港幣拾五元

全書分十四篇 內容包羅萬有

大事寫真 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住須知 商旅指導 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

售書處：香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五-二二九〇八一
中區辦事處 德輔道中香港華人銀行樓下 電話五-二三一六三七一
旺角辦事處 旺角上海街四九七號 電話三-八四〇七四九

已訂購者請前來取書

◀下列各處·皆有代售▶

香港區：
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
中國書局 荷李活道七十七號
廣興書局 荷李活道七十五號
天星小輪碼頭書報攤
大方書局 莊士敦道五十六號
好景書業 莊士敦道四十二號
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街二十四號
學文書局 波斯富街七十六號
翰記書局 波斯富街一百號
萬美圖書公司 英皇道三六六號
東南書局 書局街卅九號
北角書局 書局街廿六號A
東南圖書公司 干諾道西121號一樓
大觀書局 大道西三一五號
林記書局 大道西三五二號
廣文公司 大道西三〇六號
大生書局 大道西四二七號
羣衆書局 [illegible]
利興書局 香港仔[illegible]三六六號

九龍區：
展衛圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
天利行 彌敦道六〇七號
大東書局 彌敦道六八二號
翰記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道三八五號A
三育圖書公司 彌敦道五八〇號C
新全記書局 青山道二一四號
永光書局 青山道三五二號
環球書局 上海街三四二號
奉寶書局 上海街七三〇號
大維書局 上海街一五三號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十一號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
遠東書局 花園街七十六號A·C
文華書局 奶路臣街十七號A
萬邦書屋 亞皆老街五十四號
洪雅書局 亞皆老街七十四號
喪文書局 亞皆老街二十六號
智源書局 金巴利道廿七號
光明書局 城隍道廿八號
成昌書局 侯王道廿二號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道廿七號
集益號 佐敦道碼頭

劉氏宗親會 廿七開年會

會慶聯歡敍餐

（中國社）劉氏宗親會本月廿七日下午六時，假座仔英京酒家召開會員大會，暨慶祝十七週年紀念聯歡，席券開始發售，每張二十元，歡迎會員踴躍參加。

上環水池里第三號 天台倒塌幸無傷人

（特訊）昨上午十時廿分，上環水池里三號天台，因連日下雨關係，部份平台突然倒塌，掉落三樓，但因住客及早發覺走避，幸無傷人。

上址係一幢三層高建築物，已有多年歷史，二樓與三樓由主陳陳，與妻及六子女同住，二樓作廳，三樓作睡房之用。

由於前晚下雨，陳家因漏水關係，整晚都在抹水，及至早上十時，陳的子女在三樓聞異聲，於是走上天台查看，發覺天台一幅平台有轉曲跡象，而且呈現裂痕，心知不妙，於是為安全計，下樓告訴各人，並與他們不良於行的母親一同走落二樓。當他們走到二樓後，天台的那幅平台便立即塌下，那些瓦礫皆掉落三樓，惟二樓無事，是以陳家人全部平安。

事後警方人員與消防員聞報趕到調查，稍後工務局亦派員前往觀察該樓宇情況。（合）

醫療輔助隊通告

（港訊）五月十四日，醫療輔助隊總監蔡永業醫生發出通告第九號：

讚揚：醫療輔助隊隊員黃植生君於四月十五日下午四時半，在赤柱為一名在交通意外中受傷之女子，施以迅速急救。

捐血：紅十字會血庫，本月廿七日（星期日）上午九時至下午一時，在灣仔活道覆約翰小學收集本隊長官及隊員集體捐血。

露天音樂會：本隊音樂組於本月廿七日下午二時至四時，在九龍公園演奏音樂及流行歌曲演唱。

總部新址：由五月十四日起，總部遷往香港遮頓道八十五號至九十一號，翠榮大廈四樓辦事。

醫院訓練：下列隊員須照下列日期，時間（由上午九時至下午五時）及醫院報導：

伊利沙伯醫院：第四四二班——五月十四日至十八日——陳少麟，陳明德。第四四三班——五月十四日至廿八日——梁文芝，勞興容，陳愛勤。第四四四班——五月廿一日至廿五日——戴尚仁，李達平。第四四五班——五月廿一日至廿七日——譚鏡婷，戴鳳儀，黃玉玲。

聖母醫院：第二六九班——五月廿一日至廿七日——張子慧，梁鳳儀。

瑪麗醫院：第五零五班——五月十四日至廿日——傅淑芬，李玉珍。第五零六班——五月廿一日至廿七日——趙釧妹，鄧美嫺。

那打素醫院：第四零三班——五月十四日至廿日——鄧偉初，賓阿嬌。第四零四班——五月廿一日至廿七日——盧惠玉，戴潔貞，盧秀芳。

本港新聞

港九各界社團 慶祝母親節

詩經有云哀哀父母生我劬勞 為人子女應該立德立品孝親

（特訊）昨（十三）日為國際「母親節」，港九各界社團，表揚偉大母愛，引導青少年敬孝，以挽救社會澆漓頹風，分別舉行慶祝會者有孔聖堂學校，鐘聲慈善社暨學校，亞洲婦協會，尖沙咀街坊會，北角新村居民協會，港九居民聯會，香港中國郵學會，何氏宗親會，欖鎮同鄉會，潮連同鄉會。

居民聯合會慶祝母親節，麥道揚博士頒發金牌與幸運母親陳順。（本報記者攝）

港九居民聯會

港九居民聯會，昨（十三）日上午九時卅分，假彌敦道倫敦戲院，慶祝母親節大會開始，首由主席團主席許讓成致開會詞：

許讓成主席開會詞

「母親節係由美國費城維絲女士所發起，紀念母親養育的劬勞，其意義與我國的孝道相同。這一個節日，現已推及世界各地，成為國際性的節日。本會在一九五六年起擴大舉行慶祝，並選舉模範母親，藉以表彰母德，提倡孝道，一年比一年隆重，一年比一年熱烈。

凡屬人類，誰非由父母所生，尤其是做母親的，懷胎十月，哺乳三年，推乾就濕，提攜保抱，經過多少艱辛？費盡幾許？方能使兒女長成。母愛的偉大，母恩的隆重，實非任何數字可能衡量，可能報答，詩經有謂：「哀哀父母，生我劬勞，欲報之德，昊天罔極」。這幾句話，把父母與子女的關係，講得非常透徹。所以做子女的對父母要孝順，要敬愛，要尊重，以「孝」來報恩，是天經地義的事。同時並應仰體親心，做到為家庭之好兒女，社會好公民，國家之好楷模，這才盡了我們的做子女的責任。

近今世界風氣，日趨腐敗，社會秩序，日形混亂，皆由於人心失去道德觀念的維繫，故本會慶祝母親節，表揚母德，提倡孝道，實有其重大的意義，希望大家努力倡行，不僅要孝敬自己的父母，並應推及敬愛他人的父母，達成「親親仁民」。同時，並希望做母親的，亦要盡其「良母」的責任，對兒女多加照顧，管教，培養其良好的品德，毋使淪為莠乖，為禍社會，則人間自多溫暖，社會亦易安寧，人類幸福是所厚企。」

市政局議員高苕華女士致詞略謂：

「母親自古以來都是勞苦功高的，因為歷史上很多成功人士，在他們背後都有一位良母，母親對兒女從小至長，不斷照顧教導和鼓勵，社會上各種行業多數有工作時間及退休的規定，但做母親的就沒有期限，她照顧兒女永無止息，此悠長時間過程，仍一樣對兒女關懷與愛護，幾曾計較報酬問題，本人認為母親實在勞苦功高的，「母親節」紀念母親，這是一件十分有意義的事。

高苕華勗勉 做個好母親

但在今日的社會環境中，做一個現代的母親並不容易，因為現代的母親要面對下列問題：

（一）要負起教養兒女的責任——目前社會存在着許多不良風氣，到處都有不良嗜好的吸引，與及過份的追求名利等等，都足以影響兒女的發展，舊社會裏有一句說話：「養不教，父母之過」。現代母親所遭遇的困難，及由此更顯得其偉大的地方，是因為現代的母親不獨要負起教養兒女的責任，並要在不良風氣瀰漫的社會中，能教導兒女明辨是非，並能以身作則，做兒女的好榜樣。

（二）母親是使家庭溫暖的主要人物——溫暖快樂的家庭環境，是培養兒女身心健康的溫床，所謂溫暖的家庭環境，當然包括家人間的和睦，彼此關心，同時有良好的嗜好興趣，使家庭生活充滿溫情趣，溫暖的家庭，有助兒女身心健康地成長。

（三）現代的母親，不獨要照顧到上述兩點，而且還要在急劇變遷的社會中追上時代，了解社會的風氣、環境、新的知識、青少年的需要等，這樣才可以了解兒女而給予有關的、適當的鼓勵」。

繼舉行幸運母親抽獎，獎品包括：電視機、康樂器、金牌、收音機，得獎母親笑逐顏開。會後放映邵氏公司影片「歡樂青春」，參加慶祝大會人士凡二千人。

慶祝母親節大會職員：主席團：許讓成、張威麟、凌道揚、曾兆生、余國華、江茂森、司徒石泉文。總務：石泉文、駱存邨、孫仲平。司財務：古毓文、李立基。佈置：張威麟、林柔。文書：朱叔達、洪保民。歡接：古茂建、徐寶孫。宣傳：駱存邨、溫日初。文書：蘇星海、古毓熙。遊藝：黃培才、麥杰浩。（楊、珊）

港九居民聯會慶祝母親節，大會主席團主席許讓成與主禮人高苕華議員，民政主任陳溰光等合影。（本報記者攝）

鐘聲慈善社

（特訊）鐘聲慈善社，昨（十三）日上午九時半，假中區恆星戲院，慶祝母親節，舉行慶祝會，敦請民政局助理主席鄭棟材，港九各區街坊會協進會副主席陳凌峰主禮，首長黃翔、黃玉甃、陳仲生、張天爵、劉榮軒、陳能力、周有、朱如新、蘇炳光、李均、吳頌凱、林子貫、周演森、孔強榕、何錦如、蔡陳其換、司徒斌、馬叙哲、林大和、陳淵臣、陳龍裕、施民培洲、饒慶仁、陳棠、陳凱國、張漢松、施民永生、黃光國、林安民、鄭家盛、龔君毅、婦女領袖何光瀛、各機關長官、社團首長、婦女領袖，如時莅止，吳鋒武致詞，模範母親與各界婦女千餘人入場，隨即會場播唱該社灌製之遊子吟「慈母曲」，揚滔滔一片孝思。

大會儀式開始，全體合唱主題曲，歌頌慈母，大會主席，顏玉瑩致詞，略謂：我國係文化道德之邦，聖賢著哲，教忠教孝，所以倫常有序，尊卑有別。明君治國首行以孝為先，關乎今日歐西風漸，無復紀綱，罔顧禮義，不知盡孝，小則家國不安，大則影響社會不寧，有心衛道之士，愈表痛惜，乃倡學校加強德性教育之議。

本社每年，慶祝母親節，一方面係弘揚孝道，正風勵俗。另方面係表彰母愛之偉大，由各界人士，推選出模範母親，計有：甘匡錫仙，錢張玩鎧，何黃燕，梁文麗好，吳張惠運，陳黃惠珍，陳許密蓮，陳張卿八位，均屬持家有道，足為慈範者，今日參與大會，同人等深表榮幸。

詞畢舉行默念母愛三分鐘，由顏玉瑩社長公子顏福壽君低誦訓孝詩，及親恩歌。鄭傑西女士與陳凌峰相繼致詞，隨與該社首長夫人，主持致送模範母親紀念品儀式「母與女」招待各界婦孺千五百人，散場後假月宮酒樓，舉行茶點聯歡，場面熱鬧。（天宇）

鐘聲慈善社母親節慶祝大會，社長顏玉瑩致送模範母親紀念品予何黃燕。（本報記者攝）

鐘聲慈善社母親節慶祝大會，顧問鄭傑西致送模範母親紀念品與錢張玩鎧。（本報記者攝）

北角新邨居民會

（國際社）北角新村居民協會，昨上午十時，假國都戲院，慶祝母親節，招待村內母親千餘人。理事長江裕昌，婦女主任郭月顏，陳幼娟，任淑清及各部主任張天福，劉煙昌，何元秋，黃鎮卿，鄭緒焜，陳智炯，劉五常，劉慶歡等，各社團首長，咸參加，場面熱鬧。

婦女部主任李郭月顏，致詞稱：今日母親節，係五十多年前，美國安娜賈佛斯女士所創的國際性的母親節。而我國歌頌母愛之偉大早在唐孟郊一首遊子吟，卅個字概寫得淋漓盡致，所以許多青少年們，今天社會，大致來說，過去的慈母主持中饋，就沒有可能了。但因為慈母出外覓食，備工作，部分家，他們就會覺得沒有家庭的溫暖，而致流浪街頭，做成社會風氣日壞。為慈母者，雖謂難辭其咎，但在教育發達而普及的香港，希望香港當局多提倡一點德育，稍分慈母之勞，導少年以孝道，而知順睦，則社會幸甚。理事長江裕昌致詞，繼放映三洲公司眼漿笑片「足球猛將小球迷」，招待宴會及村內婦孺。

尖沙咀坊會 亞洲婦女會

（國際社）尖沙咀街坊會及亞洲婦女協會聯合慶祝母親節，昨（十三）日上午十時，在尖沙咀街坊會，選舉福壽母親，請油蔴地區民政主任余黎青萍頒發紀念品，會後茶點招待，派發禮物，情況熱烈。

參與盛會者有：余祿祐、陳錦雲、林演英、周世聰、古節、莫如江、林澤生、蔡仲平、張斐暢、顧超文、林庭明、黃炳樹、李孫文英、余鄭惠蓉、陳楊燕卿、劉胡玉娥、徐余梅璇、曾李玉珍、李卓玉屏、克穗詩、關淑仁、吳佩英、吳蓮平、朱惠珍、盧佩珍、及余黎青萍、馮胎蘭、何淡文、錢潘邦漢，暨坊衆母親學校員生數百人。

儀式開始，大會主席林演英致開會詞，闡揚母愛偉大，鼓勵坊衆支持撲滅罪案，願從家長管教兒女方面做起。民政主任余黎青萍頒發當選福壽母親紀念品，與：黎有金，黃淑嫂，馮滿芬，羅羣，簡瑞珍，黃惠芳，楊蓉，關玉桃，李六，劉玉慶，主席團周世聰致謝詞，秩序告成，有舞蹈，魔術，遊藝節目餘興，并派發禮物包與參加各母親，茶點招待。

尖沙咀街坊會，亞洲婦女協進會慶祝母親節，兩會首長與福壽母親合照。（國際社）

會中余黎青萍致詞指出：

詩經有云「哀哀父母生我劬勞」，可見自古以來，孝道所向為社會所崇尚之美德，而且古通稱慈母，史冊所載之偉大母親故事亦復不少，如孟母，岳母，都是盛彰母德的感人事跡，歷代以來，社會風氣之得以庶穩局面之得以安寧，均由推崇孝德，使長幼有序，揖讓成風，厥功至偉。

母親實為家庭之中樞，一個賢慧的母親，其子女必能循規蹈矩，不致有所越，所以無論東西方之文化，都認為任何事情，應先從家庭做起，有良好之家庭，才有健康之生活，有健康之生活，才有健康之事業，才有健康之社會，良好家庭教育，要為社會安寧之基礎。

本港積極策劃撲滅罪行運動及清潔運動，萬望貴會支持及協助推行，呼籲家長加強家庭教育，則對重振社會道德促進社會安寧，貢獻深利賴也。福壽賴此機會敬祝在座各位母親壯如松柏，福壽康寧，貴會前途無量，在座各位康強愉快。

欖鎮同鄉會

（港訊）欖鎮同鄉會，昨（十三）日下午八時，假中環大同酒家慶祝母親節，禮堂佈置輝煌，兩傍對聯以長聯：「會衆祝親節一敬老禮行欣授几；母親當日延年詩獻寄權歡一堂談會歡慶七八十歲高齡女會員，精神奕奕，充滿慈愛欣忭氣氛。每位老人領受長詩利是，長壽麵，碗筷禮品。

到有會長李文祇夫婦，理事長陳星海夫婦，李秋霖夫婦，常溪泉夫婦，何汝文夫婦，黎雅倫夫婦，李達人夫婦，蔣國忠夫婦，盧林，李光夫婦，李鵬飛，李寶芳，理監事及會員：李明德，梁玉臣，麥鳳英，蘇洪，李建邦，文國材，何紹岳，麥漢坡，婦，李達材等數百人。何錫樑，常秋，陳家銘夫婦。

八時開會，婦女部主任李瑞芳致開會詞。繼由會長致賀詞，理事長陳星海致謝詞。理事長陳星海夫人主持頒發高齡母親冠、亞、季獎，會後有音樂，歌唱，魔術助慶。八時半，讌會開始，杯酒言歡，共話桑麻。

九龍總商會 響應反罪惡運動 慶祝母親節敘餐

（特訊）九龍總商會，昨下午六時，舉行理監事聯席會議暨慶祝母親聯歡大會，會揭政府順興情，將重估地稅的問題提案取回。響應政府大力推行反罪惡運動，徵集意見，將研究所得呈當局考慮施行。會議由理事長關伯昌，副理事長周夢熊，張軍光，監事會主席潘壯修，翟寬民，李仁暢，顧超文主持。理事長關伯昌報告對港府施政意見稱：

重估地稅問題

案，經三月廿一日立法局會議，政府提出，胡文瀚，胡百全議員反對，政府接納市民意見，旋即收回，本會對政府之措施，深表欣慰，希望政府從今取消重估地稅之計劃，以免增加市民負擔。

香港治安問題

近年來本港治安是有史以來最壞，市民日夕渴望，政府當局對嚴重罪犯，判處死刑，有人提出要求嚴刑峻法，恢復死刑之執行，本會認為今日社會治安如此之壞，希望政府重視本會意見，將研究結果送函考慮施行。

牛頭角工商業區被逼遷問題

政府對租用工地，或有商店於一個月前通知收回，但政府應該明瞭凡有工廠，或有商店之公地，不容易於短時間即遷，尤其是今日香港找尋適宜搬遷地方不容易，政府應延長搬遷時間，力求在短時間內安置，本會認為，使工商業戶能有搬遷重建機會，地價有所補償，搬遷費有酌補，本會建議政府從詳考慮。

旋討論通過推進會務如下：（一）下月舉行慶祝父親節，（二）推選總務、財務、教育三部門負責人為會刊編輯委員，（三）研究促進港台兩地貿易，六月份召開座談會，爭取港台兩地貿易意見，（四）響應政府推行反罪惡運動，提出意見以供當局參考，（五）將舉行第四屆合會會員大會，派員出席，重明刑責之籌備會議。理事長主持之百萬人簽名，由婦女部主任謝麗端報告，慶祝母親節之意義，並有遊藝節目助興，敘餐聯歡。（宇）

五邑工商總會首長歡迎加拿大希博士蒞臨託兒所巡視，（左起）鄭振猷、甄球、希博士、鄧北泉、伍旋操、潘理凱。

加善團希博士視察 五邑總會託兒所

（港訊）五邑工商總會理事長甄球、鄭振猷、伍旋操、總監督鄧北泉，前（十一）日上午十一時，歡迎加拿大宗教聯合會（UNITARIAN SERVICE COMMITTEE OF CANADA）張希博士蒞臨該會屬下托兒所與該總會五邑托兒所巡視，希博士對兩託兒所之管教及兒童健康，深表滿意。彼認為每年來港視察一次，見到每年增加設備，種類多款式新，尤其是工作人員所自製之玩具，以布質小肌肉訓練兒童手指，例如小型衣褲，手袋之結鈕、拉鍊、結鞋帶及麵粉模型之類，增進兒童學習興趣，啓發智慧，甚至為欣賞。希博士訪問兩託兒所兒童家庭，對貧苦托兒之家最為關切，拍攝弱兒活動之電影，備供加拿大人士了解受助之貧困人士之實況。

張祝珊託兒所，分設於九龍樂富新區與橫頭磡新區，每所託收二至六歲兒童，廠收名額一八〇名，自一九六五年迄今，接受該（U．S．C．）善團資助，設有免費及半費名額，濟助清貧家庭。

本報續推廣週到妥善旅遊服務 歐洲旅團遊程豐富 內容充實多采多姿

全程廿九天暢遊數十世界奇景

乘搭汎美航空公司寬敞舒適七四七巨型客機，遊覽十多個名聞世界的大城市和數十處有歷史性的勝蹟，參觀一系列人生難得一睹的異國風情，住宿設有私家浴室的一流酒店，享受豐富多姿的渡假生活……這些，是本報特為讀者安排和提供的超級安善旅遊服務。

華僑日報繼歐洲旅行團第一、二團之後，（按參加讀者旅遊之後表示，玩得十分開心，稱心滿意。）為徇應廣大讀者和各界人士要求，續辦歐洲旅行團第三團及第四團，定期本年七月三日及八月七日出發，全程廿九天，費用仍為港幣一萬〇二百元，不因物價上漲，旅遊消費提高而加重讀者負担，一切遊程仍由享有盛譽的四通ＳＩＴＡ旅行社協助安排。

本報主辦歐洲旅行團，經已兩度舉辦，業績輝煌，優點衆多，在宣佈接受報名之前，即已訂妥全程機位，酒店房間，全程交通食宿，遊覽節目，親自直接安排，精通國際英語領隊隨團服務，一同出發，一同返港，不論參加人數多寡，依時出發，切實執行旅程表上列出的所有秩序與項目，每日早、午、晚三餐，除美國式早餐外，儘可能供應中式膳食。上述種種優點和特色，除全數加以保留外，並且還增加了好些新項目，新的安排，以期達到一次比一次辦得好的目的。

茲將參加「華僑日報讀者歐洲旅行團第三、四團」簡則列下：

㈠旅程日期：第三團，由一九七三年七月三日至七月卅一日。第四團，由一九七三年八月七日至九月四日全程二十九天。

㈡旅遊地區：德克蘭，羅馬，維也納，蘇尼黑，蘇黎世，洛桑，燕得拉根，日內瓦，巴黎，布魯塞爾，海牙，鹿特丹，阿姆斯特丹，倫敦，漢堡，東西柏林，貝魯特等。

㈢旅遊費用：港幣一萬〇二百元。

上列費用包括乘搭汎美航空公司最新豪華客機來回及所有內陸航綫機票，包括私家浴室之一流酒店，早、午、晚三餐（美國式早餐），參觀及入場券費用，遊覽專車費用，酒店及餐館小賬等。

㈣登記辦法：報名時先交全費或百分廿五定金，餘款在啓程兩星期前付足，帶備護照旅行身份證（C．I．）及照片。

㈤登記日期：經已開始報名，額滿即止。

㈥登記地點：

華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。

專線電話：二五一九七四。

大開眼界 畢生難忘

華僑日報 汎美航空公司 聯合主辦

歐洲旅行團第三、四團

第三團：七月三日至七月卅一日　第四團：八月七日至九月四日　全程廿九天

HK$ 10,200

歐洲旅行團第二團，旅程節目豐富，歐洲十個國家的文化藝術與科學成就，數十個世界名城的歷史勝蹟和現代文明，均可在這次旅行中盡覽無遺。本團將乘汎美七四七豪華客機出發，遊覽名城包括：德黑蘭、羅馬、維也納、慕尼黑、蘇黎世、洛桑、燕得拉根、日內瓦、巴黎、布魯塞爾、海牙、鹿特丹、阿姆斯特丹、倫敦、漢堡、東西柏林、貝魯特等。

費用包括來回機票，一流酒店，早、午、晚三餐以及各種遊覽交通費。

報名處：香港華人銀行大廈地下 電話：251974

華僑日報中區辦事處

華僑日報主辦、醫務衛生處贊助 第三屆兒童健康比賽

瑞興百貨有限公司捐贈全部獎品 並贈禮物與參加初賽及複賽的兒童

（一）華僑日報主辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港、九龍及新界居住兒童，年滿三歲至六歲者，不分男女國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格。連同參加者本人「一吋半」半身相三張，寄香港荷里活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上初賽參加證，俾屆時前往指定地點參加。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港、九龍及新界三區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

	初賽日期	複賽日期
香港區		
大道東少年警署	六月十日	六月廿四日
九龍區		
㈠窩打老道九龍醫院	六月十日	六月廿四日
㈡油蔴地炮台街賽馬會診所	六月十日	六月廿四日
新界區		
葵涌：北葵涌診所	完	五月廿八日
屯門：屯門醫局	完	五月廿九日
長洲：陳恩美國際托兒所	完	五月三十日
荃灣：雅麗珊社區中心	完	五月卅一日
元朗：博愛醫院	完	六月一日
上水——粉嶺：粉嶺鄉事委員會	五月十六日	六月六日
大埔——沙田：大埔醫局	五月十七日	六月七日

（四）上述三區，每區複賽選出冠，亞，季軍各一名，及優勝者九名。各區冠，亞，季軍，將可參加六月廿一日假香港希爾頓酒店舉行之全港總決賽。

（五）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員，新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務衛生處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（六）兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券四百元　季軍：銀杯一隻、禮券三百元

各區冠軍：

冠軍：銀杯一隻、禮券三百元　亞軍：銀杯一隻、禮券二百元　季軍：銀杯一隻、禮券一百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

（七）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，將參加者「一吋半」半身相三張，寄交香港荷里活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

華僑日報主辦醫務衛生處贊助

第三屆兒童健康比賽

報名表

參加者姓名：

性別：

年歲：

出生日期：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

家長：

（請附寄參加者一吋半之半身相片三張）

家長簽名：

REFERENCE LIBRARY 4 MAY 1973

新界版

屯門興建巴士總站加行車綫 增新市交通

九巴決闢元朗至屯門，及屯門至荃灣兩條巴士綫，元朗至九龍則改直通車，而以雙層巴士行走，但需待清理樹枝始能實現。

（特訊）為配合一個新衛星城市發展的需要，新界屯門（青山）即將進行興建巴士總站，並將增闢以屯門新市區為終點的巴士綫，以改進公共交通。

屯門鄉事委員會主席劉皇發，昨為此項計劃會同九巴士代表作實地觀察，研究選擇適中的地點，以提供當局興建巴士總站。

據透露：九巴已準備為屯門新市增闢兩條巴士路綫，一條行走屯門與元朗之間，另一條則由屯門至荃灣，使元朗、屯門及荃灣三個衛星市之間公共交通更趨流暢。

至於屯門市區興建巴士總站的地點，則以目前新建成的中心區為原則，以使利鄰近的新區居民及各工商業員工來往。

據照當局已定計劃，九巴原擬於本年將派大批巴士擴展對新界各區服務，并將闢十二條新的行車路綫，包括九條鄉村新綫在內，此外又將派出雙層巴士，行走交通繁忙路綫。

據透露：現時由九龍佐敦道碼頭至元朗的十六號綫巴士，將改為直通巴士，沿途將不設站或減少設站，而以雙層巴士行走。上述將闢元朗至屯門，以及由屯門至荃灣的新巴士綫，即為補助十六號綫而接駁沿綫的短途乘客。

不過上項計劃的實現，已因細節受阻，據說主要由於青山公路沿途若干樹枝等障碍，須待當局施工清理，始能通行車身較高的雙層巴士。按照現時的預算，可望於七月間實現。（田）

端午節將屆新界有盛舉 大埔龍舟競賽規則訂定公佈

民政署長主持三艘新龍舟下水

（特訊）端午佳節尚有三週又告屆臨，規模最大之大埔區龍舟競賽委員會，本屆競賽秩序籌備工作，大致就緒，報名隊伍卅二隊亦已抽簽編組完成。

大埔區龍舟競賽委員會係由地方社團、鄉事委員會暨政府機構代表共同組成，本年度更獲得沙田居民汽水廠、沙田盈暨紡及殷商陳僑，各捐贊造新龍舟一艘，以供大會競賽人用，工程大致完成，三新龍舟將於本（五）月二十一日舉行點睛下水禮，分別敦請新界民政署長、漁農處長及大埔理民府主持儀式。

至有關參賽隊伍，大會於去周曾召集各隊長會議，抽簽分組及排位外，並宣佈有關競賽規例，各隊伍必須遵守及服從裁判，茲錄如下：

一九七三年大埔區龍舟競賽規則：（一）各龍舟隊必須絕對服從大會負責人及評判員之命令。（二）各龍舟隊須選出領隊一人及隊長一人或其代表由開賽至頒獎時間內負責與大會聯絡及維持該隊隊員之紀律；倘有因小故而發生爭執，大會可能予以停賽一年之處分。（三）各參加競賽隊伍均須於六月五日（農曆五月初五日）上午九時十五分前向元洲仔大會司令台報到並依照時間及次序在沙灘上集合憑龍舟咭領取龍舟。（四）預賽時間在上午十時正開始參加隊伍將有三十二隊分四組舉行初賽每組首次兩隊將得決賽權決賽前在元洲仔再行抽簽分配龍舟。（五）如遇有龍舟在前次比賽途中因入水或其他意外而未能及時交與比賽隊伍時，大會得用指定或抽簽方式以後備龍舟補充之，如有隊伍拒絕接受，將作自動棄權論。（六）每艘龍舟參賽人數限定二十七名，計槳手廿四名，鼓手、鑼手、舵手各一人。（七）每艘龍舟之設備除鑼、鼓、水兜、槳（廿四枝）、旗及大會許可之物件外，非經大會許可，不得放置其他物件，比賽前由大會負責人檢查之。（八）開賽前所有龍舟應一字排列在起點之前停止，龍舟尾端在旗竹下船之後，聽候放行，鑼鼓號槍發出後，始行前進，如有違反者，得由起點評判員宣佈取銷其比賽資格。（九）競賽時每艘龍舟須保持適當距離不準越位並須依照旗色路線前進在到達終點時與該處旗色相符不得用將繫倒旗竹，如有違反者評判員得取消其比賽資格。（十）比賽完畢後各隊長須將龍舟及全部用具交回大會負責人點收，以便其他隊伍比賽。（十一）頒獎禮於決賽後在貴賓台舉行，每隊須少代表兩人領獎。（十二）各隊代表可持領物咭到元洲仔大會領取汽水食物但必須負責交回全部汽水瓶、汽水盤、汽水樽等與大會負責人。（十三）倘有隊員因任何意外而致身體傷亡，大會不負任何責任。（木）

沙田禾寮坑南 闢設填泥區

面積共約十八英畝

（特訊）沙田禾寮坑以南之一段面積約十八英畝之政府海灘及海床範圍內，將闢設一塡海區。

有關該塡海區範圍月前經在憲報公告：凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之要求者，須於本月十六日前用書面向工務司提出反對或陳請，列舉其性質，並須附呈賠償要求計算之任何損失，並須證明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。（木）

昨晨屯門新墟 一度水浸路面

汽車死火幸無損失

（特訊）昨晨新界屯門新墟一度發生水浸，由井頭村至何福堂一帶之青山道路面，洪水淹浸，水深逾尺，南來北往的貨車及巴士大型車輛尚能強渡通過外，私家車已無法行駛，加上若干駛至之車輛「死火」，阻塞，交通混亂異常。

迄午始水消退，但路面滿佈泥濘垃圾，駕車人士通過該區時，應特別留心，以免發生意外。此次水浸成因係因該處正進行建築導渠影響，此外若干停泊新墟之私家車亦告「死火」，此外幸無其他損失。

芙蓉山三村福利會 旅行青山 祝母親節

蔡玉華等授旗出發

（特訊）芙蓉山三村福利會昨日舉辦一項大規模郊遊旅行，參加者數百人，分乘多部旅遊車浩浩蕩蕩出發，行前由永遠會長蔡玉華、林輝授旗，以壯行色，同時為提倡孝道慶祝母親節，身為人母者均獲得免費招待，并由永遠會長林輝贈送禮物予各母親，氣氛熱鬧愉快。

該會蔡玉華會長說：為舉辦此項活動是本著發揚中國人固有之美德，由於平日工作忙碌，此可以聯絡感情，使村民及各界人士能與青少年聚集一起，增進老少兩代之瞭解。昨日旅行之目的地，登青山紅樓、容龍別墅、松園等名勝，旅行委員由該會永遠會長蔡玉華、林輝、會董陳成容，及全體理監事協助。旅行工作人員由該會理事長陳瑞榮、副理事長李強、李桂森、廖光傑、黃蟬、姚坤源、黃森、甘享、朱永雄、麥華、樹榮、蕭龍浚、陳炎、周傾、鄧文正、蔡才、黎英、梁金、蔡連妹、馮明輝、趙志堯、朱道、林淵、吳兆榕、江世珠等全體理監事負責，並由該會康樂組主任鄧文正任總領隊，旅行活動分為游泳組、爬山組，自由活動組，分別由專人負責。芙蓉山三村福利會設有青少年康樂中心，各種設備有圖書報紙、球類及康樂器材，提供…

右圖：芙蓉山三村福利會為慶祝母親節，會長林輝向身為母親者致送禮物，中為會長蔡玉華。

穀雨甫過一場及時雨 新界農民耕種忙

種植禾稻減少種菜種蔗趨增

（特訊）農曆「穀雨」節氣剛過，即有一場大雷雨，使新界各地農田，得充足的雨水滋潤，農民們都及時展開春耕。照新界一般農民慣例，除非天氣亢旱無雨，否則在「穀雨」前後，便須下秧，今年「穀雨」為農曆三月十八日，而下秧延遲在四月初三日的「立夏」一節氣之前下種。

但今日的新界，種禾者已漸少，種菜者則佔多數，這是由於種禾耗時太長，獲利不大，但種菜則耗時短速，且菜價不俗，正是急功近利。但不論種禾也好，種菜也好，近日的新界，都處都是農忙狀態。

目前在新界種禾稻的地區，以沙頭角、上水、大埔及離島一帶較多，元朗區則尚有一部份，除此之外，多已改種蔬菜，而種菜的地區，則以元朗、青山、大埔、上水、打鼓嶺及西貢等為普遍。

農民們指出：關於種禾漸少的原因，是主要是僱工難覓，若需僱用一個每天工資達廿多三十元，且一年祗有兩造，而收益又不多，收益有限，雖有自耕田地，毋須納租，也不甚化算。但改為種菜，則收益良好，因種菜一造，祗須三十餘四十天便能收成出售，在菜價高昂時，每斤售至二元，通常亦可售一元數角，獲利高而需時短，勤力者，一年可種七、八造，遠勝於種禾。因此，在過去一兩年，菜農們的收益都非常穩健，前途亦欣欣向榮，若干鄉民，近年且成小富，還紛紛僱人合作其他投資。近年來，新界的養魚事業也相當蓬勃，特別是許多鄉民把以前的田地不插禾稻，改為養魚塘，因為養魚祗在初次一筆資以開掘魚塘，放下魚花，按時放飼料即可，毋須每日僱人工作，所飼養者全屬淡水魚類，如鯇、鯪、鯉及鳥頭魚等，價錢相當好，獲利可觀。

今日的新界農地上，也頗盛行種竹蔗，因本港居民喜飲竹蔗水，利其清潤解熱，皆遍植竹蔗，若乘車經過上述公路兩旁，便可見一望無際的竹蔗林，打鼓嶺區方面亦有種植竹蔗。

由於居民多愛飲竹蔗水，故港九各地開設的涼茶蔗水店甚多，尤以秋冬兩季為然，有蔗水及馬蹄蔗汁，四季咸宜，因此目前的竹蔗仍供不應求，若新界有更多農地供種竹蔗，亦有良好前途。

鄉局漁農委會 請在新界設蔬菜批發場

並劃地點供售農產品

（特訊）新界鄉議局漁農委員會為新界漁農業發展問題，曾舉行多次研討會議，並與港府漁農處進行會商，同時該會主任委員曾作出謀求改進之辦法。該會提出之多項有關漁農業問題研討大綱，及漁農處提出之改善辦法，其中有保障菜農利益問題，農民出售小量農產品問題，及農產品運輸工具問題等，紛紛提出其建設性之建議，現將各項分錄於后：

（一）保障菜農利益問題：甲、調查情況：自獅子山隧道及海底隧道通車後，黃大仙一帶菜販，多直接前往新界購買蔬菜，此乃由於長沙灣蔬菜市場不順路之故，本來保障菜農利益，維持蔬菜統營法例，但漁農處對此問題亦無可奈何。在目前情形下，開闢另一個蔬菜市場，實有事實上之急切需要，據由政府已經調查一地點，在深水埗設展覽國內作為興建外來蔬菜批發市場之用，目前港九地區之蔬菜供應，大部份來自新界，為便利各市場菜販購買新界蔬菜，更應開闢另一蔬菜市場，由於漁農處蔬菜統營處對新蔬菜的批發工作調節失宜，因此，時有合作社社員蔬菜，在運到蔬菜市場之後，無從獲得保護價，如英國荷蘭國之菜農合作社，組織健全，對菜農利益有保障，如遇菜蔬價格低落則由合作社予津貼，漁農處對此問題似乎忽略。乙、該會建議：A、蔬菜統營應在九龍東部地區另闢一個新界蔬菜統營處應指導及協助各菜農合作社健全其組織，充裕其基金，設立津貼制度，切實保障菜農利益。

（二）農民出售小量農產品問題：甲、調查情況：市政事務署為執行新界小販規例，經決定應本年一月卅一日，以後新界農民在各市鎮「售賣小量農產品」，可能會被檢控，指為違反新界小販規例，惟新界各區，工資農民係將自己在農業上之生產品一部份出賣與人，並非將甲地買來貨物，運往乙地出售者，所以與一般小販的性質不同，而且並非日日都在市鎮出售貨物，因此不能將此類農民視作小販，不應受小販規例所管制。乙、該會建議：A、漁農處應與市政事務署及各區理民府洽商，在各市鎮「劃定一適當地點給予農民出售小量農產品」。B、由各鄉事委員會發給證明文件，證明出售小量農產品之農民身份。

（三）農產品運輸工具問題：甲、調查情況：農村農產品之運輸工具，包括貨車與人力，目前雖有不少人仍習慣使用貨車負擔此項運輸工作，但他們使用者，仍為「綠U字」車牌，以上私家小型貨車可以代替，該局建議與新界民政署、交通事務處、新界警察總部機構磋商，希望漁農處能支持此項建議：A、漁農處協助各鄉農民修建農產品運輸道路。B、支持該局所提普遍發給各郊區綠牌客貨車牌照之建議。

…少年康樂活動頗具成績。本年荃灣區敬老大會，該會應鄧村中老人邀請參加，又組成足球隊，參加荃灣區足球友誼賽，近因業務發展需要，會所狹窄，未能容納眾多青少年，遂由蔡玉華、林輝及名譽會長陳永錦，呼籲各理監事，及荃灣理民官，請在附近撥地興建稍具規模之青少年康樂中心，短期內即將進行擴建工作。（燊）

沙田獅子山隧道公路 撞車傷五男二女

天雨路滑彎角肇事一車墜坡

（特訊）昨晨十時，沙田獅子山隧道公路紅梅谷路上發生一宗車禍，兩私家車在一彎角處迎面相撞，結果，其中一輛被撞後翻墜山坡，損毀不堪，另一車頭毀爛，造成七男女受傷，兩車乘客無一倖免。意外發生後，由途經該處車輛報警，召救傷車到場將傷者送往醫院急救。

據說：肇事時正下著大雨，而該處為一彎角斜坡，可能因視野不清所致。因此意外之七名傷者：劉瑞學，女，廿六歲；劉瑞瑗，女，二十歲；劉寶如，男，十四歲；黃家襄，兩歲，男童。翻下山坡之車內三男子傷者為：吳展雄，廿三歲；何煊，六十歲；張定，六十六歲。（特）

大埔殷商張錦勝 新翁之喜宴親友

大昌黎素珍結婚

（特訊）大埔殷商張錦勝公子大昌君，於昨晚假座大埔新墟酒樓設宴，與黎素珍小姐舉行結婚典禮，親友到賀者數百人，筵開數十席，地方社團首長及各界人士，冠蓋雲集，喜氣洋溢，備極熱鬧。

荃灣區教會 促社區發展

（特訊）由荃灣區天主教、聖公會、信義宗會、救世軍、中華基督教會及衛理公會等共同發起，作為該區推進合一行動一部份的荃灣大窩口及葵涌社區發展計劃，該項發展計劃現正推展中。近在荃灣天主堂舉行第一次委員會會議，即席選出委員會主席為高元牧師，副主席鮑伯牧師，秘書沈冠敬神父，並議決聘用一社區工作主任，負責推動該項計劃，有關該項計劃的經費，將透過香港基督教會社會服務委員會申請發展基金。

青衣小輪中環碼頭 昨起遷移

（特訊）據油蔴地小輪公司消息：香港往青衣島小輪航綫碼頭，原設在港外綫碼頭東邊，由昨（星期日）日起將遷往港內綫碼頭，即香港往旺角綫碼頭，西邊碼頭原址，該航綫小輪仍依照原定班期行走，目前港外綫碼頭將作中區至赤柱、至荃灣及離島各綫小輪搭客候船過渡時之用途，是示臨時性質，倘若效果良好，將繼續實施。

九龍獅子會白約翰講睦鄰

（港訊）九龍獅子會，日昨假半島酒店舉行本月份例會，由會長金潤主持，並於會後邀請美國聖公會白約翰演講睦鄰之道，對鄰舍維持和睦，尤相處守望相助，與疾病扶持，鄰近和平相處，並友善鄰居之道。右圖：（左起）劉志英、王演熙、夏沙、白約翰、金潤、瓦特、黃允生。

原料飛漲影響 瓦通紙品加價

六一起增加百分廿

（港訊）近月以來，世界各地所產紙料供不應求，以致本港所用各種原料短缺，價格不斷上漲，日見波動，其中漲幅有達百分之四十以上者，香港瓦通紙業廠商會為維持各會員投資，因於本月八日召開非常會員大會，專就此事詳加研究，當經一致決議為維持各會員廠號業務生存及正常供應起見，由本年六月一日起將所有瓦通紙品售價再增加百分之二十，以資彌補，該會除目前通函各會員一體照辦外，並通告各客戶諒解，俾得維持正常供應。

西區社區服務中心 十七慶二十週年

開放日招待參觀

（中國社）社會福利署西區社區服務中心，為使各界人士了解服務情況，本月十七日在西環德輔道西舉辦慶祝二十週年舉行開放日，開放時間由下午三時卅分至晚十時，敦請社會福利署總幹事黃秀山，西區福利會主任羅志堅，西區福利會理事長等主持，並邀請西環坊會理事長、救恩醫院院長等參加。

主題：西區社區服務中心於一九六一年成立，服務單位有：（一）社區及團體工作，（二）康復部，（三）康復部，（四）康復部，兒童部，家庭福利會，五）家庭福利服務，主要目的為：（甲）提供各種社區福利服務，以促進家庭及街坊福利；（乙）組織文娛康樂活動以促進聯誼友愛團結，以發揚互助合作精神。

萬佛堂花炮會 恭祝浴佛寶誕

（港訊）黃大仙山接引萬佛學院，萬佛堂花炮會，昨以浴佛節來臨，假座九龍彌敦道天星五月花酒樓舉行恭賀佛誕暨會員聯歡會。參加有楊勵賢、黃啟祺、潘棣之、鄧照明、陳建新、黃策、林江、蘇德源、李彬、林托、林子雲、李嬌蓮，以上均為該會名譽顧問，該會理事長楊國威、總理陳永雄、監督梁國威、區錦漢、李泰如女士、首總理黃雲山、總理李玉廣、區東海等。

香港醫學會 醫學常識解答信箱

精神分裂為最嚴重之症

劉奕榮君問：（一）甲狀腺分泌不足有何病徵？（二）醫生用聽筒聽胸，背及腹部有何作用？是否這些部位能發出不同之聲音？（三）精神分裂症是否即神經病？（四）驗尿是否可以驗出有孕？方法如何？

香港醫學會答：（一）甲狀腺分泌不足，則新陳代謝衰退，體力及腦力遲鈍。徵候通常緩慢發生，怕冷，皮膚乾燥，眼皮浮腫，頭髮脫落，聲音沙啞，聽覺不靈，胃口不開，但體重反增，常有便秘，疲倦，乏力，肌肉疼痛等。女姓患者多有經痛，經血多及不規則。（二）聽筒可以幫助醫生清楚聽到病人內臟各種聲音。在前胸可以聽到心臟收縮及舒張身之詳細情形，亦可聽到肺臟之呼吸聲音及心或肺之雜聲，在背後，呼吸之聲音聽得更為清楚，在腹部，用聽筒可以聽到腸臟蠕動之聲音及其他，所以，在不同部位，可以聽到不同聲音。（三）精神分裂症是神經病之一種，亦是經病之中最嚴重之一種。（四）檢驗孕婦小便是可以驗出有孕，因為孕婦子宮內之胎盤組織產生一種內分泌，名叫絨毛膜促性腺激素。在孕婦小便中排泄出來，所以如懷孕可利用生物方法或化學方法驗出孕婦之小便中所含大大增加這種激素。

初期肺結核需持續一年

ROS君問：（一）肺結核怎樣得來？病徵如何？（二）初期肺病治療要多久？

香港醫學會答：（一）肺結核病是由呼吸道吸入結核菌而傳染得來，患肺結核病者之痰涎吐沫可能含有結核菌，在病者咳嗽，噴嚏或說話時，結核菌傳播於空氣中，他人吸入結核菌即可能患肺結核病。患肺結核病者，多數有咳，有痰，吐血，呼吸困難，消瘦，疲倦，食慾不振，發熱尤其是午後潮熱等。但有部份患者在早期可能沒有任何病徵，而只有在例行X光照肺下發現。（二）肺結核病就算早期發現，用特效藥更要亦一樣需要持續一年至兩年之久，方會痊癒，痊癒後亦要定期接受檢查以免復發。

交大同學委員會 歡宴胡法光榮膺

（港訊）交通大學同學會委員會，以名譽會長胡法光，榮膺市政局委任議員，由正、副會長徐仁超、吳眞，義務秘書、財務、沈吉誠、徐君厚，及委員姚玉棣、徐北照、史久瀾、平德成、唐建颺、胡彬鴻等發起，聯合名譽會長吳紹舜、胡英才、張啓明、錢大圻、唐庚，及滬、唐、平三校元老及同學孫亦剛、楊志雄、李猛、梁緒、劉捷、李月涵、嚴有庚、錢伯威等，日前假金城酒家設席歡宴，祝賀胡君一本其忠誠服務精神，為全港市民謀福利，一堂濟濟，皆能翕歡。（吉）

（圖：自右至左（前排）吳眞、吳紹舜、胡法光夫婦、胡英才、唐庚、徐仁超、（後排）徐君厚、沈吉誠、徐北照、姚玉棣、平德成合影）

通善壇隆重慶祝 孚佑帝君呂祖誕

（港訊）通善壇道侶，設壇香港，拜卅餘載，遍歷澗濟，慶雲洞開玄法脈，以廣行善業，濟度眾生為宗旨，承師訓，醫贈藥，多開賑濟衣，歷屆如是，為善不後人，遵師命而行善，效先賢而啟後人，荷同人之匡扶，宏揚崇宗之法脈，賴善信之襄助，共闡玄風。茲屆癸丑四月十四日，為孚佑帝君寶誕嘉辰，該壇理事長麥氣、蘇劍流、林廣鏞及同寅等，於月圓前夕，朝禮無極寶懺，祈禱世道光昌，民安物阜。正午舉行慶祝大典，共申致敬。並特備福酌聯歡，招待同門道侶，共藉勝蔭。茲錄其通函於下：「通善法脈，道衍崇宗，永祖澤之綿長，慶雲霞瑞，獲塢廣大，普祿共開仁風，師訓帝門桃李繁盛，咸顯赫赫，欣逢嶽誕，慶祝無疆，祖居西京，河南府屬，海州板縣，以科舉授德化令伊之官，漫遊廬山，遇正陽而得秘旨，作大羅之天真，任凡間之功名富貴，視如浮雲，曾作黃粱之夢，惟予館參酒靜玄門，黃鶴磯頭，人皆稱羨，飛鸞客，洞庭湖口，柴傳度柳之名，解難法王，顯英明演化，利物濟人，婦孺皆知，宏教化於瀚間，光道德於萬古矣。」

雲泉仙館祖師誕

本星期三福酌歡宴同人

（港訊）彌敦道四三五至三三九號五六樓雲泉仙館渠益衡館長，及各部門首長陳欽、羅偉鈞、吳儒東、李杏川、吳悅安、麥鑑光、何濤泉、賀家源、盧潔生、任錦濤道長及同人等，為慶祝呂祖師寶誕，定於本（星期三）農曆四月十四日，備設福酌，由下午七時歡宴同門道侶，敬迎蹕臨參加。

玄宗協會週三祝

呂祖誕及賀正陽祖師誕

本週四假金龍酒家聯歡

（港訊）香港荷李活道八十二號六樓，道教玄宗協會主席楊緝甫，副主席陳欽，黃昌宗師游自在，暨沈之及同人等，定於農曆四月十四日（星期三）在該會玄宗聖壇，舉行崇祝純陽呂祖帝君寶誕，由上午十時虔修賀誕禮懺勝會，敬迎會員及其親友，屆時到壇拈香禮拜，稽邀玄福，又於翌日農曆十五（星期四）舉行崇祝正陽帝君寶誕，是日上午十時開始虔修賀誕禮懺勝會一天，至下午四時結壇，敬正陽帝君乃純陽呂祖之恩師，故該會演專局以誕，於是日設筵慶祝，敬迎同人及其親友蒞臨拈香禮拜，藉沾玄恩，並決定於十五日結壇後，假座中區德輔道金龍大酒家，備設福酌聯歡宴會，六時恭候，九時開席，屆時敬迎蹕臨參加云。

華僑日報 汎美航空公司

聯合舉辦

美國加拿大旅行團

第十六團五月十八日至六月十一日（已滿）
第十七團七月六日至七月卅日
第十八團八月十日至九月三日
第十九團九月廿日至十月十四日

美加旅行團，將乘汎美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。為華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。

報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下
電話：H-251974
詳章備索
歡迎垂詢

本報讀者美加旅團 提供最佳旅遊服務

在美國加拿大值得遊覽的名城勝蹟，簡直比比皆是，罄竹難書。令人心曠神怡，參加讀者既可看名城，遊勝地，還可順道探訪親人，一舉數得。

一直以「服務」而受到港九各界人士一致推許的華僑日報美加旅行團，為滿足越來越多嚮往異國風光熱中外遊仕女的需求，繼第十六團全團滿額之後（按第十六團經已全滿，參加者卅九人，定期五月十八日（星期五）上午九時卅分乘汎美PA八四六班機啟程）繼辦第十七，十八，十九團，分別於本年七月，八月及九月份出發，由於登記踴躍，餘額無多，有意參加，請即報名。

旅遊是舉世公認的一種正當健康活動，因此今天的人們已把旅行視作日常生活中不可缺少的一部份，觀乎復活節假期各地旅行團及各大航空公司機位的供不應求熱潮盛況，可為明證。

在旅遊的過程中，不僅可以使人的胸襟開闊，眼界大開，而且還可以了解其他地方的風土民情，從而體驗到自己生活的真諦，君看身外宇宙的偉大，多少美麗的名山大川，豐富的歷史人物，現代建設與科學成就在旅行中都能可得見，從而使生活過得更有意義，更加充實。

美國加拿大是兩個極度文明與精湛著名所在，更是愛好旅遊者夢寐以求的好地方。

你有興趣出外旅行嗎？你打算探訪在留學中的子女嗎？你會為業務考察而出國旅行嗎？如果你有以上的想法，請參加享譽最高，服務最佳的「華僑日報讀者美加旅行團」，我們將會為閣下安排一次內容豐富，節目多姿多采令你畢生難忘的旅程。

（一）旅程日期：第十六團：五月十八日至六月十一日。（已滿）第十七團：七月六日至七月卅日。第十八團：八月十日至九月三日。第十九團：九月廿日至十月十四日。

（二）旅行地區：東京、檀香山、羅省、拉斯維加斯、華盛頓、紐約、水牛城、多倫多、加拿大、西雅圖、溫哥華、三藩市等。全程共二十五天。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬零二百元，包括乘搭汎美七四七最新豪華客機來回及所有內陸航機機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，酒店、機場及餐館小帳等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘款在啟程前兩星期付足，帶備旅行證件，如護照、旅行身份證，相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。專綫電話：二五一九七四。

華僑文化

詞：

獻衷心（偶感）　黃拂瑤

時節匆匆過，又報春回，燕北去，燕南歸。望家鄉何處，一片迷迷。天似醉，風悲悲，雨霏霏。人靜後，自徘徊。浮生若夢是耶非。算古今棋局，車馬飄馳。高閣夜，思往事，倍依依。

早梅芳（感時）　黃拂瑤

霧沉沉，霾翳翳。一似天門閉。微風細雨，牛捲湘簾透花氣。芳園青草茁，綺陌紅棉墜。正餘寒乍暖，春夏漸交替。

屆清明，恰上巳。暗裏思親淚。人間何世，滿道豺狼有誰制？古槐多幻想，名利終成累。早回頭，醉夢醒來未？

河滿子（感春）　許筱明

過柳樓頭碧色，燃桃籬外紅時。風乍起吹池水皺（冰心曾謀斯語），無冒共花爭發，漸次一寸春思。今已霎泥如瞰，昔何鷸蚌相持！冀自鷸持蚌醒悟，鼎生帝苦誰知？三月漸忙鶯老，十年物換星移！

何滿子　黃嘉蘊

九十春光易過，百年古木猶榮。宿寞空山殘照裏，怕聞枝上鵑聲。省識浮生如夢，幾回盡緒難平。

徑上履痕細碎，憐惜人影零仃。風物不堪人事改，那堪回首前程！望斷天涯何處，低徊自感愁生！

蝶戀花（題扇面水仙）　黃倩芬

曾記蕭園春乍暖，翠帶拖風，待喚傭剪摘。金蕊銀盤香靄靄。歡心同與鑪煙篆。誰許移根辭舊苑。一剪橫波，愛水重相見。天外夕陽斜樹遠。消魂留得城人倦！

永遇樂（癸丑清明）　黃倩芬

露皺翻峰，路迷人倦，花事如許。紅樹飛棉，綠陽越水，絆得游絲住。山陰修禊，蘭亭遺響，街沾蛋殼掠影，消得閑來去。錦標痕想，迷離處。

杏帶沽酒，曲流觴詠，俯仰已成今古。孝燕篤海又翻餘絮。是清明，剛逢上巳，別有繫人心處。

永遇樂（依袖館侯體韻）　蘇希軾

料峭寒聲，簫催花落，花尚依戀。杏潮疏枝，紅鋪曲徑，肩依愁雞眠。一川烟草，滿城風絮，柳外更聞鶯亂。望江南，王關門巷，天涯每思芳死。

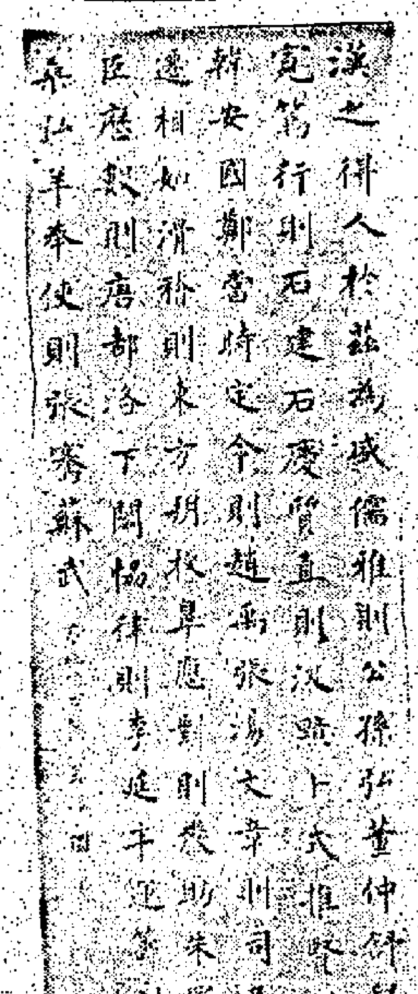
桃谿被褵，蘭亭癡棠，恍若流漿游淺。妙舞闌鮎，新詞倚韻，羅王山頭見。紫簫鳳響，流觴頻酌，酣醉邀人留戀。只惆悵，踏碾拂雨，萬點點。

永遇樂（次倩芬詞長原玉）　蘇希軾

宿雨留寒，落紅萬點，朋愁如許。霧失樓臺，烟迷巷陌，那得和春住。杏花憔悴，杜鵑啼血，怎奈一川飛絮。最牽情，殊鄉館處，曲水羽觴浮處。

薔薇獨約，樽前吟嘯，倚憑翻消懷古。俯仰朱顏，隻沈晉馬，孤負韶光去。凭闌枝憐，猶傷心心，終使襟芳傑。診今夕，餘芳未歇，餞君王字。

陳若海「楷書」（六朋書畫展，本月十四日至十七日在大會堂八樓舉行）



永遇樂（癸丑上巳第二十七度蘭亭花甲）　潘友泉

東晉風流，山陰禊事，節賢遊事。曲水傳觴，幽情暢敘，嘯詠清遊地。蘭亭詩序，右軍墨寶，眞蹟李唐消逝。臘臨茶，碑鐫石刻，古拓蘇朝珍秘。

欣逢癸丑，嘉年輪轉，二十七週旋至。歲月無窮，勞生鮮息，應惜浮沉迹。形骸放浪，當歌對酒，遣此枚紅塵世。問湖海，來踪再遇，甚時非醉？

永遇樂（次和黃倩芬詞長原韻）　潘友泉

山嶺嵐紅，野披草碧，春色如許。波逝頻年，飄飛亂絮，往事難留住。蘭亭修禊，香江綴會，猶苑頓添花絮。恨佳辰，芳叢水曲，沙鷗逝還環處。

重三上巳，清明氣節，暢叙渾忘今古。命筆題襟，把觴更酌，路學人來去。暗香盈袖，嬌鶯亂囀，彷彿武陵津路。笑吟吟，斜陽一抹，落霞樓宇。

風入松（癸丑上巳用夢窗韻）　潘友泉

雖逢上巳恰清明。修禊緣曹銘。玲瓏錦石香裹叩，春波暖，一片柔情。管領三春秀色，來聽百囀幽鶯。

泉賢畢集仿蘭亭。微雨過還晴。登臨吟嘯拋煩慮，引觴觴，佳日銷凝。閒數風帆點點，由他浮岸湖生。

詩：

癸丑上巳　馮影仙

永和盛會溯從頭。癸丑剛逢廿七週。曲水流觴傳韻事，茂林脩竹足清遊。江山俯仰成陳迹，議詠興亡懷古邱。我覺登臨休感喟，浴沂風咏意悠悠！

寄懷　許筱明

莫問東風莫挽留，悵惘作想非因妬，耿耿於心獨綿尤。無恨夕陽留一抹，有餘春恨壓雙尖。思君未免多榮夢，夢到相逢夢亦甜！

癸丑上巳第二十七度蘭亭花甲　潘友泉

潮哉大塊，歲月周流。春榮秋謝，賢哉一丘。顧盼無涯，天地悠悠。快然自得，散欲戲遊。

（又）

禊事修千載，蘭亭古唱留。詠觴懷往迹，風雅續前遊。百首添詩興，三杯發酒篘。形骸堪放浪，十日會良儔！

（又）

千載蘭亭會，三春上巳盟。嘉辰逢此日，飲集快平生。寄興宜清詠，傳觴報遠情。佳篇留古唱，歸詠讀新聲。

有懷　潘友泉

離家逝歲月，作客寄經營。見女將前路，鄉關夢裏情。相思期雁訊，起舞聽雞鳴。何日許歸棹？團圞及晚晴！

（其二）

積禍猶未已，別夢苦相縈。金石堅初志，行藏守令名。撫躬勞汝命，卒母代吾誠。此日哀音祝，爲期報一觥！

民國第二周癸丑修禊　蘇希軾

蘭亭韻事溯前徽，歷劫斯文未式微。柳絮春波同一色，花潮白翠與齊飛。萃拳修禊緊傳集；上巳清游醉裏歸。冠蓋京華又周甲，當年勝會詎依稀。

如意蘭　黃麗貞

砌下如意蘭，臨風雙瓏瓏。入春苦炎旱，雨花早。朱殷擁欲然，春目容姿好。移植六畝餘，星霜幾顛倒。主人因奔波，眾翠傷枯槁。靡既失時，芟鋤功不造。偶促腰步搖，妨根侵荊草。雜木蔽光華，藤蔓競糾擾。忽如雲霧開，里陰藉手。王葉秀紛披，蓓蕾滿懷抱。恫狀嬰兒心，終使豔芳葆。顧此增愧懷，蒸骰弱扶持。既蒙厚貲，一朝睏文誤。因知太上情，行觸邀永保。若欲遂其生，自應貴辭老。

長筷子的故事

·地球·

留學生某總是多智，綽號「吹牛」。一日，有外國人與之偶然談及筷子問題：「中國人吃飯用兩根筷子，但飲湯是否也用它呢？是不是用兩手就兩筷，互相摩擦如車輪狀，以車水入口呢？」

留學生以更誇誕的口吻答道：「不是的，中國的筷子是通心的，一端裝有螺絲，飲湯時把兩端螺絲接駁起上，成爲長筒，伸一截入湯碗中，因口含住另一端，然後吸湯入肚，好似貴國人用吸管汲水般的。」

外國人聽了大感興趣，於是又問道：「貴國人吃飯時，並不如我國的每人一份，而卻一齊下筷於一盆湯或菜中，不怕不合衛生麼？」

留學生聽了，感覺非大吹一番不可了。於是他說：「這因我國人素有合羣性，團結不分，所以吃飯時也一定圍着一盤菜餚下筷，不似你們西洋人的自營自的個人主義啊！」

外國人又問：「假如人少圍枱共食，還說得通，但是大宴會時人數多了又怎樣呢？」

他又順口開河答：「這個易得很，食客們多雖抬使跟着拍大，仍然共吃，團結，永不分化。」

外國人再問：「譬如說有一、二百人共食又如何？」

留學生說：「這更易了。當然用更大的桌枱，有時大至一、二百尺闊，隨便可設坐一、三百人的。」

外人搖首問道：「你不是言過，筷子那多十時長，這麼大枱，怎能伸到菜盤去。」

留學生道：「你眞傻，筷子自然照比例加長，有時長至九十尺或一百尺有多。」

外人愈加懷疑，說：「這樣長的筷子，夾着食物又怎能放入口吃呢？」

留學生更理直氣壯的說道：「你說話完全脫不掉個人主義的本色，只顧自己吃，我們中國人是合羣互助的，長筷子夾菜，並不爲自私自利，只圖自己吃，而是送給同席對面的朋友們享受的。」那個外國人聽了，發語可說。

兒童天地（第二〇二一期）

保持清潔的義務　·唐姨姨·

小朋友：

昨天我一早起床，推開窗戶吸幾口新鮮空氣，看見街道打掃得一塵不染，馬路上不停有車子來來往往。

馬路打掃得這樣清潔，使城市衛生，人們有健康的身體，清道夫實在有很大的功勞，清道夫雖然担任這職業，但他們工作勞苦，給與城市的貢獻至大，所以他們是值得人們尊敬的。

不過，使我感到難過的，是我看見有兩位小朋友在街上，手裏拿着麪包當早餐，一路走，一面吃，包食物的紙袋和果皮，隨手掉在地上，這是剛剛由清道夫一早起來打掃得乾乾淨淨的馬路，爲甚麼小朋友去弄髒它？不要以爲一個人丟小小紙碎在公共場所不要緊，如果每個人都是這樣，那整個城市不是變成垃圾箱嗎？

還有，成垃圾箱嗎？當小朋友後來經過在路邊打掃衛生的清道夫，看着那清道夫身邊時，用手掩着鼻子，小聲談，大聲笑，這種態度，實在不是一個好孩子的所爲。

我希望小朋友們，除了以後要尊敬清道夫外，還要有公德心，不要隨地拋棄廢物，切勿以爲清潔運動已經過去了，就用再保持城市清潔，其實，不論是甚麼時候，我們都有保持清潔的義務。

動物搜秘·極具智慧的海豚　—力仁—

海豚外表似愚鈍，實是一種聰明的動物。牠是海中動物唯一有思想的，腦子比人類大，也更複雜，腦細胞亦多。被捕了的海豚，經人訓練，會跳大圈或其他表演。

海豚是合羣的動物，鯊魚雖號稱王鯨類，但海豚是牠的剋星。海豚們利用一口尖銳的牙齒，齊向鯊魚的內臟部狂咬，把鯊魚的內臟抓出，因此，鯊魚也怕牠三分！

海豚是屬鯨類的哺乳動物，要不時浮上海面用肺呼吸，並非產卵，是胎生的，小海豚出世時，是由尾部先出。

小海豚一出世，大約半小時，便能看東西，亦能發聲音。成長的大海豚，普通有九呎至十二呎長，較大的達十二呎，體重可有五百磅。而成長的海豚，就是單獨遇見鯊魚，也有膽量向鯊魚攻擊的。

海豚可稱爲海上飛將，因爲牠們游泳的速度十分驚人，最奇特的地方，牠們的尾像輪船的螺旋槳，會激起滾滾的波濤。當大羣海豚游過，就像輪船駛過，留下白色的浪迹。牠們都能游得很遠，更可在海中翻騰飛躍。

許多人認爲魚類不睡眠，不過牠們睡覺是閃電式的，閒中閉上眼睛十五至三十秒而已。專家認爲海豚是有天然的雷達配備，故此在黑暗中搜索，也百無一失。

童話·生命水　·江河·

老國王病得快要死了，兩個王子和一個公主哭得死去活來，一個老臣說：「公主和王子，你們想救活老國王嗎？」

「當然想啦」。他們一同回答。

「祗有生命水才有效的，明白嗎？」

「明白嗎？」「生命水在那裏呢？」

「在生命山上，上山時，有許多聲音，但不可回頭看，一看便會變成了石頭的。」

大王子決定去冒險，可是當地上山時，聽見：「大王子，你看。」大王子回頭一看，立刻變了石頭。

大王子沒有回來，二王子決定去試試，可是命運和大王子一樣，變成了石頭了。

小公主也想去試試，可是她想出一個方法來，就是把棉花塞進耳朵裏去，結果他安然無恙地走到了山頂去了，用小杯子裝了一些生命水，把一半給兩個哥哥飲，另一半拿給父親飲，結果他們都復活了。棉花是幫助了公主救國王和哥哥的功臣了。

兄弟射雁

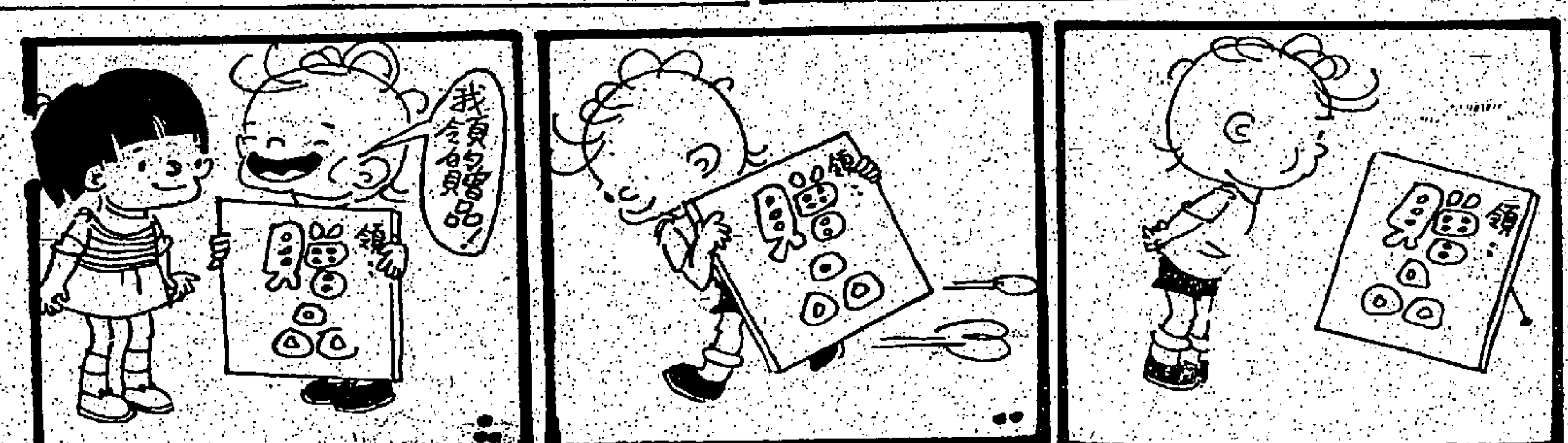
兄弟二人，看見天空上有一隻大雁飛過，哥哥忙拿起弓箭來。一面瞄準，一面對弟弟說：「射下來可以清燉。」

弟弟說：「不，應該紅燒，美味可口的。」

兄弟倆一齊去找人評論，哥哥也就不去射雁了，他們找到了一位老先生，老先生說把雁一半清燉，一半紅燒，不就可以了。

兄弟倆這才不爭吵，他們再去找大雁，那大雁已經飛得無影無踪了。（江河）

小漫畫　贈品　華華作



婚姻講座　石金堂

筆友徵婚

由於男婚女嫁的要求，不少人作超理想的認識的異性，朋友中，都爲所謂均非滿意，於是乎異想天開，擬利用徵求筆友方式找尋對象，甚至刊登外國雜誌去，由是千里迢迢，魚雁頻通，進而交換小照，奔情於字裏行間，芳心默許，至於對方之實際爲人如何？家世又怎樣？經濟狀況又如何，與心之所謂？即以爲可信，此種充滿冒險精神之途徑通婚方式，管見實不敢苟同。

又有些於失戀或失婚之餘，無聊悶，亦振從徵求筆友的途徑，找尋對象，或逕行登刊徵婚者亦有之。此種方式，如果遇社會道德信守，還不失爲道德良莠不齊，特別是近年來社會風氣，敗壞邪歪，色情猖獗，四出招搖，搭了正派的爪牙，四出尋覓狼物販子，你以大開門戶的姿態，「引狼入室」嗎？其危險性爲何？可以說，況，致良家婦女失足的所聞，何況。

事實上，認識異性，如果全無關係未經任何親友或健全婚姻服務機構的介紹，實在是非常危險的，而且也跡近兒戲，這不祗身爲少女的應提高警惕，即男子亦該作如是觀。

我們不妨冷靜的想想，任何一個稍有理智的男女，肯爲一段徵婚的廣告而對一個陌生的異性作毛遂自薦嗎？自然，他們初見面的方式也是充滿戲劇化的，好比在一家餐室裏或電影院門外相候，首先到達的一方，以約定的方式，別標識佩有所辨別，髮型如何，穿着什麼衣服，手持什麼報紙或其他物件之類，及這樣便成爲結識的開端。這可不是太過馬虎了嗎？

另一種心理認爲，這種方式去認識異性，不會有第三者參與其間，正是「保密」進行，且饒有趣，以爲是「新派」作風，其實，不該嘗試的。

我有一位男朋友，因爲失婚關係，試登報徵婚，結果，雖然有不少女性應徵，但都是「麗底煙」的一流，其中有一位也是失婚人，她原是抱着遊戲人間的打算，胡混一輪又捲去當東西。

還有一些故事，是騙徒以這種方式徵婚，遇到女拆白，於侵吞財之餘，一去不復返，願大家引爲殷鑒。

香港時裝·不遜舶來

今年最流行百褶裙。圖中一款深紫色百褶裙，袖子也採用百褶料子所設計，式樣大方，最合雞尾酒場合穿着。該新裝是香港出品，不遜舶來。

康樂家庭

三區婦女救童助學 慈善時裝下月舉行

丘佐榮夫人捐五千元贊助 周啓邦伉儷策劃領導演出

丘佐榮夫人

港九三區（東、西、九龍）婦女福利會爲響應僑日報救童助學運動，定於六月六日下午五時假座九龍凱悅酒店舉行盛大慈善時裝表演，今年仍由著名時裝研究專家周啓邦伉儷策劃一切，本港婦女先進、中國婦女副會長丘佐榮夫人爲大會贊助人並捐助五千大元支持此項善舉，周啓邦夫人領導演出外，其中一場由中外傑出女士太包括：周文軒夫人、李大偉夫人、余經綸夫人、周啓邦夫人、陳經緯夫人、唐翔千夫人、劉德強夫人、潘伯文夫人及文澧聰夫人（排名不分先後）飾演中外著名的女姓，例如埃及妖后CLEOPATRA，法國的慕后路易斯安東尼，中國的武則天，楊貴妃，西施，王昭君和己等等，光是看這一場，就足以値回票價。至於表演時裝的，亦全部是名流夫人及千金，計有周啓邦夫人，陳經緯夫人，李澤德夫人，古勝祥夫人，鄒保文夫人，龍麗珠小姐，陳麗妍小姐，陳佩妍小姐，何璐潔小姐，陳碧茵小姐，賀敏敏小姐，許敏靈小姐，呂成樞夫人，呂淑小姐等，張凞英小姐等。

客串演出之男模特兒則有阮東鴻先生，黃國光先生及許君賢先生。

兒童組方面，亦是本港知名人士之男女公子，包括：甘穎文、陳冠章、羅慧君、陳淑妍、梁秀玲、梁國輝、陳伯銓、陳伯錠、陳傑濱、陳柏志、張舜然、羅惠然、趙式重、賀弘綸、賀弘錦、賀弘浩。這班小朋友，將會演出「股票天下」。大會方面並由英國倫指導編劇。

由於內容如此新穎，服裝包羅萬有，令人耳目一新，遠日認購入場券之人士甚爲踴躍，今年票價每位一百元，包括精美下午茶點，預料屆時將有爆棚之盛。

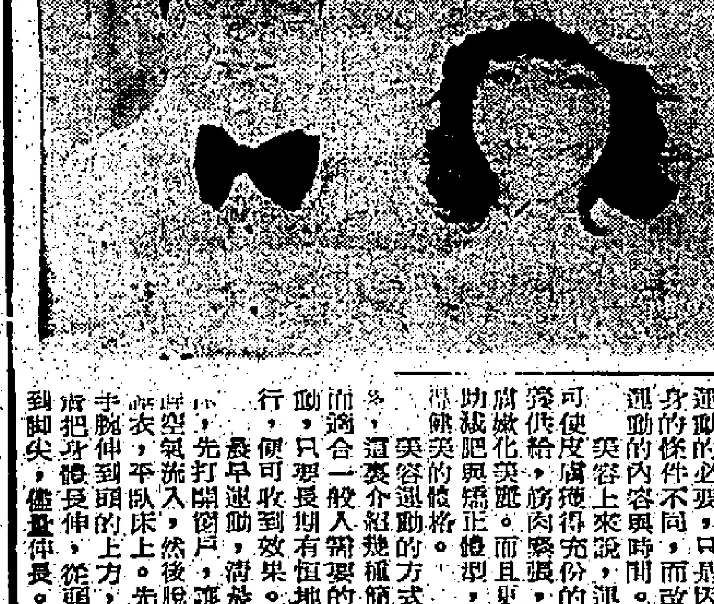
按港九三區婦女會歷年響應僑日報救童助學運動，每次籌款方式都有不同，計有慈善遊藝，慈善舞會，時裝表演，粵劇義演，歌唱比賽，以至今年所舉辦的慈善時裝表演，就是多采多姿，而成績更斐然。

大會贊助人丘佐榮夫人歷年來都大力響應此項有意義的運動，每次捐款都不遺餘力，使清貧學子獲益良多，丘夫人爲一慈祥長者，對失學兒童至表關懷，先後曾捐助八十萬元興建中國婦女會學校及基督教女青年會丘佐榮中學，造福學子不少。

周啓邦夫人對本報救童助學亦至表關懷，爲三區婦女會籌劃時裝表演，已有三屆，出力出錢，發不後人，加上周夫人親自領導演出，服裝之新穎，膾炙人口，每次演出座無虛席，今年當不例外，想做好事，觀賞時裝，請即購票，以免向隅。（蕾）

廖醒邦 李凱芳 結良緣

廖醒邦君與李凱芳小姐於本月十二日在香港婚姻註冊處舉行結婚典禮，是晚並假座大會堂設宴款待各親友。一雙新人同爲香港大學一九七〇年度文學士，廖君現從事翻譯工作，李小姐爲渣打銀行高級職員。二人志趣相投，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。（圖：廖醒邦李凱芳新婚儷影）



保持身段美 運動最有效

運動對於身體的作用，是對身體各部份的組織，予以新生的效果。運動可以加強筋肉的收縮弛緩活動，增加心臟活動的速度，擴張肺的活動，供給更多的氧氣，擴大動脈和靜脈的收縮與伸張，由於各部份加強活動結果，已經鬆弛的筋肉就會緊縮，消化管受刺激後增強消化，神經疲致解放，經過短時間的運動，全身便覺得舒適。

有人認爲瘦人沒有運動的必要，肥人運動使心臟緊張過度，老年人不適宜運動，諸如此類的說法，都是不合科學的。一個人一生都有運動的必要，只是因本身的條件不同，而改變運動的內容與時間。

美容上來說，運動可使皮膚得充份的營養供給，肌肉緊張，皮膚嫩化美麗，而且更有助減肥與矯正體型，使獲得美的體格。

美容運動的方式很多，這裏介紹幾種簡易而適合一般人需要的運動，只要長期有恆地實行，便可收到效果。

最早運動：清晨起床，先打開窗戶，讓新鮮空氣流入，然後脫去睡衣，平臥床上。先把手腕伸到頭的上方，接着把身體伸長伸，從頭頂到腳尖，儘量伸長。之後，把雙手掌撥向左右兩邊伸開，張開手指，再行收縮。這一運動可使血液循環良好，精神舒暢。

收縮腹部——許多人感到腹部或腰部發肥，運動方法如下：

先平臥床上，全身伸直，在臀部之下，墊以枕頭，由盡全身的力量，慢慢吸進空氣，使腹部筋肉，向背部方面收縮，然後呼出空氣，使腹部筋肉恢復原狀。每做六至十二次，以後逐漸增加次數，使腹部一上一下地反覆運動，不要快速，有規律地慢慢進行。這種運動筋肉的結果，足以幫助減少腹部的脂肪，強化腹部的筋肉，並有使胃腸正常的效果，更有促進消化的效果。

另一種減少肚部肉的運動，就是平臥床上，以一足徐徐上舉，上舉不要曲膝，舉至足與身體成垂直線爲止。

頸部減肥——平臥床上，把頸部抬高，約二寸以上，再落下去。最初開始時六次，後來增至十二次。這運動除了減少頸前的脂肪外，還可使頸部柔軟，雙下巴也可消失。

腳部減肥——平臥床上，兩足同時上舉，像踏單車般交換運動，最初作六次，以後增至十二次。這運動可減少腳部的贅肉，更可矯正足部彎曲，使膝部柔軟。

雙下巴——頸部的脂肪積得過多，便形成雙下巴。爲要防止或消除雙下巴，可實行這運動。不過須一天做幾次，然後始能有效。方法是：先向前面端坐，再閉着眼睛，把頭向前方儘量向下倒，倒至接近胸部，然後向後倒，再向左倒，復向右倒，各作六次，完了後，休息一會，再抬頭向上方。

防止背曲——以這分鐘時間，站着或坐着作運動，先把背伸直，再一肩向上抬至接觸耳朵爲止，接着又抬另一肩至耳朵爲止。這時有一點要注意，頸部不要曲，一直保持正直，只使肩部活動。

醫藥顧問　任卓琪

月經不調帶下與受孕問題

△李美芳小姐：

妳說現年十七歲，十三歲時染上自瀆的惡習，十五歲才戒絕，可是那時身體已很虛弱，這幾年間，下體常流白帶，面色帶黃，沒有一點血色，並有黑眼圈，失眠多夢，難以入睡，每當工作過勞之際，總是頭暈眼花，精神恍惚。此外，月經也不準，經期無定時，有時會隔兩個月或個多月來一次，以致健康情況日差，長年在病魔困擾之中，要我提供回復健康的方法。

從上述病徵看來，你是患了貧血，內分泌失調，與神經衰弱了，下方對調經，補血及治療神經衰弱，均可兼顧，可先連服三劑，以後每星期服二劑，以四週爲一治程，服後視效果如何再來信。

方用：防黨參四錢，當歸三錢，遠志二錢，龍眼肉三錢，天生北三錢，炙甘草二錢，大棗肉四枚，熟棗仁三錢，炙北芪五錢，茯神三錢，廣木香六分，生薑三錢，丹參三錢。（清水三碗半煎存一碗溫服，所餘藥渣隔三小時後，可再以二碗水煎存八分再服）

長流白帶，相信是脾虛受濕的帶下，應先服下方以療虛帶，俟帶下已止，再服上方。

方用：防黨參四錢，白朮一兩（土炒），蒼朮二錢，炙甘草錢半，陳皮七分，淮山一兩，黑荊芥一錢，車前子三錢。（清水四碗半煎存一碗溫服）

此方可連服三劑。

此外，可多飲牛肉湯，豬肝湯，及燉雞佐膳。

至於可否結婚及生育兒女的問題，祗要白帶痊愈後，便可以結婚了，當然，身體太弱，不宜於孕育，但復健康也不難，可在醫生指示下，悉心調養，當可達到目的。妳帶下可能與自瀆有關，因爲不潔的手，可能帶入細菌之故，但自瀆對於結婚與生育無影響。

△馮英小姐：

（一）給男友撫摸下體，不能成爲受孕的理由。

（二）經過性交才有受孕可能。處女膜被刺破時，一般會流少量的血和有些疼痛。

（三）如已懷孕，月經便停止。妊娠婦人必須爭取營養，主要爲肉類，雞蛋，牛奶，鈣質和各種維他命。

公教婚姻輔導會 月底辦婚前講座

香港天主教婚姻輔導會，將於本月底至六月初間，每日晚上八時至十時，假公教進行社十七樓會議室舉行一個爲期六次的婚前講座，該講座以專題研究爲對象，參加者須繳港幣二十元，內容包括放映幻燈片，及小組討論，講題如下：

五月廿八日（星期一）婚前的準備。

五月三十日（星期三）婚姻與愛情。

六月一日（星期五）男女心理。

六月四日（星期一）婚姻與性愛。

六月六日（星期三）生育指導。

六月八日（星期五）婚姻與宗教信仰。

欲知其他細節情形可撥電話：五—二四二〇七六或內線式八查詢云。

逛公司

泳季已告開始 義大利沙灘袋子 容量特大實用美觀

泳季現告開始，也曾或還未行下水禮的小姐太太，一定要物色些泳具以補充。例如泳衣，泳帽，大毛巾，沙灘帽等等，不過，妳卻不要忘記了最重要一件事，就是盛載一切用物的沙灘袋。因爲沙灘袋不同普通用物袋，當我們到沙灘時，一切攜帶的物品，均被海水浸過，如果以普通手提袋盛着，定會使到那個袋子變得殘爛，脫色，就是立刻洗也不能防止海水浸蝕。因此，一個沙灘袋是不容拖延的事。

今年的沙灘袋子，式樣與質地均與往年大別，最流行的是印花防水袋，內裏爲膠布，此種袋子非但合符以下所述的原則，同時且非常容量特大，除可放置一切沙灘用物之外，甚至三文治盒，保暖水壺等等，均可全部放入。

例如附圖的三款沙灘袋乃是太子行亞當夏娃出售，剛從義大利運到，三款的式樣各異，如長方，半圓等，設計新穎，最優點的設計是袋挽柔軟，就是袋裏放着重重的東西，當你提着時也不覺得辛苦，因爲手挽柔軟舒適。價値方面每個三十七元五角。（若）

圖爲亞當夏娃出售之新款沙灘袋。（武攝）

華僑日報出版　新界風光　每本五毫

炒股票引致神經緊張失常
香港心理研究中心　電話：3-334470
紅磡蕪湖街62號三樓　診療部：診治一切心理疾病
辦公時間：上午十時至下午一時　下午三時至七時

REFERENCE LIBRARY 14 MAY 1973 CITY HALL

華僑教育

今年各項大規模公開考試 考生近十六萬

中大入學試，港大入學試及小學升中試已先後完畢 有考生近五萬名之英中會考定本星期五開始舉行 中中會考繼之

（特訊）自上月中旬開始，乃本港每年學生最緊張的日子，因爲際此時份，爲各項大小考試接踵開考之期，學子須加緊準備。

目前，在中文大學入學試，香港大學入學試及小學升中入學考試舉行之後，另一項龐大考試——英文中學會考又將在本星期五（十八）日開始舉行正科考試。此外，中文中學會考亦排期于下月一日開考。

今年一共有近十六萬名學生報考上述五項大規模之考試，其中報考升中試者人數最多，約有考生八萬五千名，次爲英文中學會考，有考生四萬九千八百餘名，中文中學會考亦有考生一萬零二百餘名，至報考中文大學者，有八千五百名，報考香港大學者，亦達五千名，五項考試共約有考生十五萬八千五百餘名。

青年學子爲想在考試中有良好表現，乃紛紛加緊用功，惟就以往情形顯示，每年通過此等考試的考生究竟屬於少份，而大部份考生可能要失望而歸。

就升中試而言，儘管本港的中學學位年有增加，然由于與考人數直綫上升，預見今年的考生仍將有半數無法獲得學位升學。至於今年參加兩間大學入學考試之一萬三千多考生，亦由於本港兩大學之學位仍甚不足，今秋獲學位入學攻讀者，估計亦只約一千七百名左右而已。

香港已被稱爲考試最多的地方，學生之學業及健康亦深受考試制度影响，多年來本港社會人士不斷批評現行的考試制度，指爲不獨妨礙青少年思維的發展，且扼殺青年人的好奇心和創造力。

然而，在未有一種可行而較佳之辦法替代之前，考試仍須繼續施行，關心人士爲此屢建議當局檢討現行考試制度，從速作技術上之改善。（成）

小學國語作業選擇題 實在匪夷所思

也來考（A查B察C驗D起E核）一下你的語文程度

（特訊）今年的升中試雖已成過去，但昨天在無意翻開一名小學生的讀本中，發覺時下小學生的語文進步的程度，實在已達到了驚人的地步，教育當局似乎也沒法遏阻這種過速的趨勢，惟有運用自由放任政策，讓出版商任意競爭，也任意魚肉學子。

假如你不信的話，我可以在這本小學國語作業裏發掘一些可以給大學中文系學生作考試用的選擇題，現在略舉一二如下：

（一）有了冷氣機，便可以（A調整，B調節，C換轉，D改變，E硬更）室內的空氣。

（二）淡水湖建成後，水務局便有足夠的食水（A輸送，B輸出，C供給，D時備，E供應）給市民。

（三）老師講述巴黎艾菲鐵塔的風光，大家聽了，十分（A陶醉，B神怡，C興奮，D[illegible]，E神往）。

（四）看了這張統計圖表，我們可以對香港對外貿易的情況（A盡收眼底，B盡入眼簾，C一目了然，D有目共覩，E瞭如指掌）。

（五）他從小父母雙亡，過着（A孤苦，B艱難，C辛苦，D貧苦，E快樂）困難的日子。

（六）測驗的目的，在於考（A察，B查，C究，D驗，E試）學生平日學習的成績。

（七）輪船沉沒，很多乘客葬身（A魚腹，B魚口，C大海，D波濤，E巨浪）。

由是觀之，上述的選擇題，如果從語文的觀點去看，以小學生的程度選答任何一個答案，實在都不能算錯的，記者以爲這些題目不是用來考（A查，B察，C驗，D起，E核）學生的，而是用來諷刺（A教育司，B教育當局，C校長，D老師，E出版商）的。（南）

九龍眞光中學祝百零一週年校慶

（港訊）九龍眞光女子中學，創校迄今已屆百零一週年，本月十二日在九龍塘校舍，舉行慶祝大會，中午先行聚餐，校長校董員生及家長參加，筵開十餘席。二時半舉行慶祝校慶紀念大會，節目豐富，精彩異常，至五時許散會。

梁嘉謀新著詩詞集出版

（港訊）梁嘉謀先生新作「嘉謀詩詞」，在友好敦促之下已告出版，梁氏詩詞獨樹一格，凡有所作，必有當而發，無傷老嘆逝語，其感慨，所作紀事詩，皆悲歎年來時事，讀者以百萬計，全書用上等紙仿古線裝精印，周錫年爵士爲該書親題版面，贈非賣品分送友好及學校圖書館存覽，凡喜讀梁氏詩詞者，誠宜人手一册，一窺其生花妙筆云。

孔聖堂中小學慶祝母親節 請蘇文擢教授講孝親之道

力申子女奉養其親 係心安理得 情至義盡問題 而非權利義務問題

（港訊）孔聖堂屬下孔聖堂中小學，昨（十三）日在加山孔聖堂舉行慶祝國際性之母親節，同時舉行家長招待會，同時頒發各級同學習獎球獎及優異獎品，儀式隆重。

下午二時三十分，行禮如儀，各同學高唱母親節歌，大會主席許讓成致開會詞，繼請中文大學蘇文擢教授演說，並有母親抽獎及頒獎，最後頒發中小學畢業、學業優異同學共一三七人獎品，各項獎品均甚豐富。會後設茶點招待嘉賓及該堂董事，各生家長及屬校員生，有蘇文擢、許讓成、蘇熊瑞、力潤華、岑才生、劉子清、盛展才、張威麟、鄒植之、梁隆食、李立莊、蘇星海、古顯鼎、陳佐乾、駱存、湯、李瑞榮、麥友榮等千餘人，情況熱鬧。

許會長致開會詞概要如下：

孔孟設教，首重孝義，故古有明訓，「百行孝爲先」。我國幾千年來都以孝親爲立身做人之根本。孝親係人類本性，我國傳統道德文化所以有偉大成就，端因對人性加以培養及發展。不幸，到了今日，尤其是香港社會，青少年習染歐美不良風氣，對於孝道，視爲落伍陳腐，將原有人性埋沒。須知父對子女，子女對父母，彼此互愛，乃爲人類本有天性，歐美文化極重視人性發展，所以對於孝道亦一樣重視。可惜青少年不學人家的好處，反學人家的壞處，連自己傳統文化的好處都不要，眞可痛心。孔聖堂以孔孟教孝之道爲教育宗旨，年年今日隆重舉行慶祝母親節，目的在喚起青年孝心的啓發，人類天性的發展，這才是今日慶祝母親節的意義。

蘇文擢教授演詞概要如下：

在孝道的原則下，爲人子女對父母的敬愛，是永恆的，終身的。禮記所云：孝子之身終，終身也者，非終父母之身，終其身也。孟子也說：大孝終身慕父母。故我國一年中有許多節目，但沒有所謂父親節和母親節的。人所共知，把五月十三日定爲母親節，乃來自美國，盛行西方，而影響及於本港，此乃西方人對倫常道德一大醒覺。他們有此醒覺，自然是很好的事，但當吾人紀念此一節日時，當以我國固有的孝親思想，來感化外來的形式主義，相信是孔聖堂今天隆重紀念本節目的眞正意義。

孝道爲我國文化中一個偉大而精深的理論，恕不能在此詳述的。但就古來人子孝親的行爲，可以歸納爲三：第一爲物質的形態，第二爲精神的，第三爲理智的，心態的。或者說，一級比一級高，也一級比一級難。無論怎樣大孝，必須先盡其物質口體之養，這是孝道基本的要求，也是敬愛的初步表現。在傳統的二十四孝中，直接描述人子供養母親的故事佔了八個，可見曾子、孟子所謂口體之養，也不能視同小孝。在此時此地，人人皆普遍陷溺於私利，人子能供養父母的，已屬難能可貴，而應該予以大書特書的了。

我國自周代以來，三千年間，孝道賴以不墜者，全由教育（即禮）和法律兩種力量，配合人性的發展而來。禮教方面見於禮記、孝經及中庸經，不勝枚舉。而五刑之屬三千，其罪莫大於不孝，不必追[illegible]

周漢[illegible]唐律[illegible]大清律例，亦有杖一百之條。在從前，人子不顧父母之養，是十分駭人聽聞之事情。自從清末民初改新法律，模仿西化，漸漸把道德和法律分離。倫常觀念，首被衝擊。至民國二十年所頒行之親屬和民法，大致上只有明文規定父母有保護教養之權利義務，而沒有明文規定子女必須供養父母。其扶養父母者，或則限於父母不能維持自己的生活，或則在人子不能維持自己生活時，得始免其供養之責。綜而言之，幾於爲人子不能養父母者，留許多法律上的漏隙，以爲藉口，流風所至，孝道日淡，而人情日薄，老年人晚景日覺淒涼（來自精神的或物質的），兩代間的代溝日趨嚴重，這已是社會的問題，而不祗是家庭中的問題了。[illegible]是建立於什麼權利與義務之上的。如果說到有

1973 中文中學會考試題預習專欄

地理科（廿九） ·地研社·

中南半島（五國）

一、試詳述中南半島氣候和自然植物的特徵。

答：A．中南半島的氣候依柯本式氣候分類，屬於AM區，即熱帶季風雨林氣候型，主要受季風影响，一年中有一短暫的乾季，現將影响該區的主要氣候因素，列舉如下：

（A）氣溫：北部高地在一月份平均溫在60°F 左右，稍具大陸性，南部各地因受山脉阻擋的關係，平均溫在75°F 左右，北部七月平均溫達80°F，北部內陸區，年溫差較大在20°F左右。

（B）風向：受兩大季風所控制，十一月至明年三月盛行吹東北風，幾乎使中南半島（越南除外）形成乾燥季節，但自四月開始直至十月，吹盛行西南季風後，則形成雨季，至沿海平原夏至時有焚風由山地吹出。越南中部及北部沿岸在七月至十一月，有颱風的吹襲。

（C）雨量：當西南季風影响本區時，從印度洋和暹羅灣帶來大量濕氣，使西南沿岸沿阿拉干山及天南星區了當迎山地區，平均年雨量在80吋以下，然後漸往內陸遞減，在湄南河和伊洛瓦底江谷地，年雨量在80吋至60吋左右，北部撣高原和柯叻高原；鎮寧高原則減至60吋以上。當吹東北季風時期，全區皆普遍少雨，祗有越南沿岸受到從東京灣帶來的濕氣而形成多季降雨。在颱風吹襲期間，也帶來大量豪雨。

二、試作出泰國之自然環境，農業，礦產及住民的概況。

答：（A）自然環境：分爲四大地形區，（1）西部和北部爲他念他翁山（2）中部湄南河谷地和三角洲（3）柯叻高原（4）泰南半島。西部和北部之他念他翁山，爲新褶曲山，平均在六千呎以上，是我國怒山山脈延長部份，也爲緬泰間的天然障礙。中部有湄南河谷地，是一沖積而成的低地，下游爲一網狀的三角洲。東部柯叻高地爲五百呎的高原，由砂岩所構成，南部邊緣有造遐山地，高一千五百呎，高原中部有南世河分割，北部高原爲湄公河所流經。泰南半島地質構造和天星南相似，東部有狹窄的河谷平原。

（B）農業：在北部高山區及柯叻高原，因缺乏肥沃土壤，溉灌難調節，農作困難，大部分居民多種玉米，稻米爲主，至於湄南河中部谷地，則產玉米，果類、胡椒、烟草、棉花、泰南半島以產樹膠、椰子爲主。

（C）礦產：北部高原地區，有烟煤儲藏，但只供給當地需要，西部和北部山地有金礦，東南丘陵有寶石，南部半島以普吉島產錫，此外亦有石油，鋅，岩鹽、但待開採。

（D）住民：民族亦頗複雜，西部有撣族和卡倫族，北部有苗和猺，東部有寮人，南部有馬來人，平原則爲泰族，佔人數最多，總數約四百多萬。

三、何謂越南三邦？試比較南越的產業？

答：所謂越南三邦是指越南，寮國，高棉。本爲法國屬地，二次大戰後，各自獨立。

A．北越的產業——以農爲主，土地利用精細，由於歷史悠久的關係，灌溉防洪事業久已有完備設施，農作物有稻米，玉米，咖啡，茶，甘蔗，烟草等。山地上產木材，以玉桂和肉香爲名貴。礦產方面，山地產鋅，鉛，錫，鎢，鐵等，而東北海岸之鴻基，有無烟煤，可供外銷，爲本地工業之主要動力，故在發展工業方面頗具潛力，現在的工業爲冶金，紡織，鋼鐵，火柴，製糖，玻璃，水泥等。

B．南越的產業——首以農業生產爲主，農作物以稻米，玉米，甘蔗，黃豆，烟草，棉花，胡椒，椰子等。稻米產於湄公河三角洲，因開發較晚，地廣人稀，耕作比較粗放，然生產有餘，有大量稻米輸出，沿海平原，則耕作精細，由於多季多雨，年中稻米可收穫三造。西貢以北丘陵山地，產茶及樹膠。礦產方面，南越較少，多未開發。沿海則有漁業。工業方面，南越以碾米工業最盛，並有修船，紡織，製糖等。

四、試述寮國，高棉，泰國及越南的交通情形？

（未完）

中文大學紀念創校十週年 中大學報下月出版

內容包括論文十三篇、專題演講一篇及書評六篇

（特訊）中文大學「開拓十週年紀念刊」之一「香港中文大學學報」第一卷，可望於下月出版，內容包括論文十三篇，專題演講一篇及書評六篇。全部文章除特約稿三篇外，均爲中大同人之著述，各論文題目分錄於後：（一）何炳棣（芝加哥大學歷史學講座教授）：周初年代平議（二）鄭德坤（劍橋大學中國考古學教授）：中國上古數名的演變及其應用（三）饒宗頤（加拿大英屬哥倫比亞大學亞洲研究系講座教授）：從性格與時代論王國維治學途徑（四）陳正祥：中國之人口增加與都市化，一九五三——一九七二。（五）李傑：多國籍公司的發展，性質及若干有關的問題（以上五篇中文論文附有英文摘要）（六）伯萊：中共初期吸收農民之方法：一九二四——一九二六年廣州農民訓練所與農民組織工作者（七）李沛良：人口數目與住屋對於工業化華人社區中醫療服務分佈之影響（八）關兆：以總體環境來劃分香港的國際市場。（九）江潤祥、容拱興、劉漸輝、梁風玉：異丙醯氯酚中醯胺對鼠肝再生中去氧核糖核酸合成之效應（十）譚尚渭、陳王儀：質譜分析之研究——4—二甲胺苯V派喃——4—酮（CHROMAN—4—ONES）及其相關化合物（十一）陶德：吐露港水形學之初步研究（十二）陳廣誠：綠藻科COELASTRUM屬N檢論（十四）莊勝：地磁場強度的長期性變化。（以上第六至第十四篇爲英文論文，附有中文摘要）專題演講則爲周法高教授之「二十世紀的中國語言學」。「中文大學學報」主要宗旨在對學術之研討有所貢獻，刊載該校同人具有創見性之學術論文，研究報告及書評，亦選約特稿之外稿。

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE

聖瑪加利女書院

招考1973年度新生通告

班級：英文中學部F.1至F.5，英文小學部P.3至P.6
報名：由即日起（入學試日期在校內公佈）
校址：香港：薄扶林道保德街33至39號（近大學堂）電話：5—472665
九龍：1.九龍城太子道375號。電話：3—647485
2.九龍塘界限街105號。電話：3—360603

ST. JOHANNES COLLEGE
天主教會 聖若望英文書院
招生 一九七三—七四年度
班級：英文幼稚園高低班、幼兒班 英文小學P.1—P.6 英文中學F.1
校址：女校 九龍塘森麻實道二號 K-377434 K-377245
男校 九廣鐵路紅磡地段 K-637159 K-637471
小學部 幼稚園 九龍窩打老道一四三號 K-377406 K-377513

香港九龍 利瑪竇書院 徵聘教師通告
本校將於本年秋季增聘下列科目教師數名
英文中學部（一）英文科（二）地理科（三）數理科（四）生物科
中文中學部（一）國文科（二）數理科
應徵者請於一九七三年六月十二日前將詳細履歷及擬教科目班級逕寄九龍深水埗海壇街一四五至一四九號利瑪竇書院秘書處收
利瑪竇書院秘書處啓

香港中文大學研究院 招收教育學文科碩士學位課程新生
一、本大學研究院增設教育學文科碩士學位課程，即日起，招收一九七三至七四年度新生，有關研讀範圍，可向本院查詢。
二、凡領有認可大學學位或將於今夏參加認可大學學位考試者，均可報名參加入學考試。考生如領有教育文憑，或在教育方面具有特殊才能及專門著作者，經審查認可後，將予以優先考慮。
三、本院設有獎助學金若干名，最高額每年爲港幣五千元。
四、有意投考者可向新界沙田大埔公路第十三英里，香港中文大學研究院索取招生簡章及報名表格。
五、報名截止日期爲六月二日，逾期申請概不受理。
六、報名費港幣五十元。
七、函索申請表格者，請注意下列事項：
1.請說明畢業或肄業大學之名稱；
2.請在信封上註明「研究院入學申請」字樣；
3.請附回郵信封。
校務主任 楊乃舜
一九七三年五月十二日

赤柱聖士提反小學 招男女寄宿生及走讀生
班級：一九七三年度上學期小一至小六
報名日期：由即日起至五月十六日止逢星期一至星期五辦公時間
申請表格：携帶出生證明書及二吋半身相片兩張到本校辦事處辦理報名手續
考試日期：一九七三年五月十九日上午九時
考試地點：赤柱實爾角道本校
校長 畢瓊珠

政府津貼 天主教 培聖中學招生
（一）校址：九龍塘牛津道一號D
（二）名額：中一新生五十名 中二至中三插班生 中六文理兩班須俟中文中學會考放榜後翌日辦理
（三）報名日期：五月二十二日至五月二十五日（辦公時間：上午九時至下午四時）
（四）報名手續：繳交報名費弍元，吋半相片兩張
（五）考試日期：中一——六月二日上午九時正 中二至中三——六月十七日下午一時正

佛教僧伽會主辦不牟利 香港能仁書院 佛教英文中學招生
一、級別：英文中學一年級（F.1）新生及（F.2——F.4）各級插班生 大專部各學系及大學預科招生日期，另行公告。
二、校址：正校——九龍深水埗醫局街一七六——一七八號。建築中之新校，位於九龍塘校角道325——329號。預計九月落成啓用，男女兼收
分校——荃灣九咪半弘法精舍（僅收男生代辦膳宿）
三、報名：每日上午九時至下午五時，例假除外
四、考試日期：印在考試證上
五、電話：3——863274 3——866379
六、附註：⊖本院英中正校經政府核准爲三年補助中學之一 ⊜凡升中試合格由政府派來本校肄業者得獲政府補助學費
歡迎索章
校監：釋洗塵　校董：釋寶燈　釋敏智　釋旭朗
院長：黃國芳
副院長：
中學校長：白志忠

香港九龍塘基督教中華宣道會主辦 宣道小學招生
本校爲全日制基督教小學畢業生成績良好者直升宣道英文中學肄業。
班級：小一級新生暨各級插班生。
試期：六月二日（星期六）上午九時。
報名：由五月十四日至三十日每日上午九時至十二時下午二時至四時（禮拜日停止）。
校址：九龍塘窩打老道蘭開夏道二號
電話：三—三六一〇四七

宣道幼稚園 招生
本校爲基督教幼稚園設上下午班畢業生直升小學肄業
班級：上下午班高級男女生。
試期：六月九日（星期六）下午二時。
校址：九龍塘窩打老道一三四號（三號C，七號A，七號B等巴士直達）。
電話：三—三七三二七一

香港九龍 利瑪竇書院 通告
本校現已開始接受一九七三年度新生入學申請。凡欲投考下列班級者可到本校校務處領取申請表格。
投考班級：本校招考下列班級男女新生（中學分男生部，女生部，小學則男女同班）
英文中學：F.1，F.2兩級
中文中學：中一、中二兩級
英文小學：P.1至P.6各級
中文小學：小一至小六各級
幼稚班：高初兩級
校址：九龍第一校：深水埗海壇街145至149號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及18號
九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號（長沙灣球場側邊）
香港第一校：西營盤第三街103號
香港第二校：灣仔船街九號
附註：有關本校之組織及近況等資料可參閱一九七三年香港天主教手册，或向本校校務處詢問（詢問電話：K—817166・H—432724）

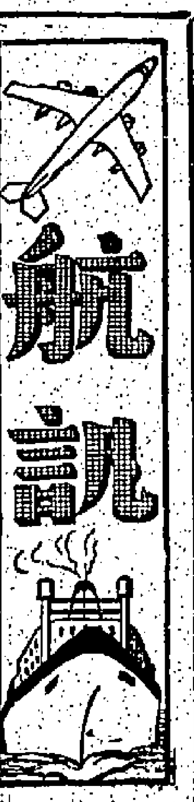
五邑工商總會主辦政府津貼 張祝珊英文中學 通告
有關本校接受一九七三——七四年度新生入學申請事通告如下：
（一）F.1、F.2兩級全部額滿，不收新生。
（二）F.3、F.4兩級共有空額十名，招收插班生。
報名日期：五月十四日至五月廿二日，每日由上午九時至下午四時。星期六、星期日停止辦公。
報名手續：報名時繳交二吋正面相片兩張，報名費二元。
考試日期：六月十九日（星期二）及六月二十日（星期三），下午二時至五時十五分，在本校舉行。
考試科目：英文、中文、數學、自然科學或歷史、地理。
（三）F.6文理兩組各招新生卅名，英文中學會考放榜後一星期內接受申請。
（四）F.7文理兩組尚有少數餘額，招收成績優良而品行良好之轉學生，參加一九七四年度之港大入學考試。
校址：香港北角堡壘道十一號
校監：張玉麟　校長：羅宗熊

基督教樂道會 樂道英文中學
班級：英文部F.1—F.2 中文部中一至中二 小學部：一至六年級
試期：五月二十日（星期日）上午九時 六月二日（星期六）下午二時
校址：九龍何文田佛光街（由培正道直上）
電話：3—844176・3—843947
監督洪慧清　校長盧世農

崇文英文書院
本校大道東新建校舍本年秋季啓用
招中一及小學五、六年級男女新生
校址：北角英皇道北角官立小學左鄰 北角渣華道九十六至九十八號 電話 六一三三五一 七〇〇四九八
考試：五月廿日（星期日）上午九時
即日開始報名
校長 黃永年

誠聘教師
九龍新建基督教英文中學誠聘各科教師歡迎熱心教育之基督徒應徵，應徵者請親繕履歷特長所屬教會及要求待遇連同近照乙幀函九龍中央郵局郵箱K一五一二

五旬節中學招生
本校接受政府資助三年中學之新計劃並設有全免半免學額爲基督教九龍五旬節會所創辦絕不牟利有志向學者報名從速
升中生請注意
一、班級：招收英文中學一至三年級（F.1—F.3）
二、考期：一九七三年六月九日（星期六）下午二時半
三、地點：尖沙咀廣東道180號麗澤中學
四、報名：即日開始（每日上午九時至十二時下午二時至四時，星期六下午及星期日休息）
五、報名地點：何文田巴富街本校
六、報名手續：携同填妥之入學申請表，成績表，及正面半身一吋半相片兩張到報名處辦理
七、校址：九龍何文田巴富街九七三〇地段（即巴富街何文田中學右鄰）
八、特點：本校中英文並重，師資優良，管教認眞，校址地點適中，環境優美，校舍嶄新，設備完善計有課室廿四間，另實驗室視聽教育室圖書館等特別室十二間



季里諾總統 由小呂宋來港將於廿四到 翌開往波士頓紐約波地摩

(特訊)美邦輪船公司代理之「季里諾總統」輪，由小呂宋來港，將於廿四日抵埗，起落貨物後，翌(廿五)日啟行，直往波士頓、紐約、費城、波地摩等埠。

盧斯托 二十抵港 廿一開鹿特丹漢堡

(特訊)東亞航業公司代理之「盧斯托」輪，由日本來港，將於二十日抵埗，起落貨物後，翌(廿一)日開行，直往鹿特丹、漢堡、盧斯托等埠。

力哥蓮輪 十七抵港 翌開波斯灣各埠

(特訊)捷成洋行代理之「力哥蓮」輪，由波斯灣來港，將於十七日抵埗，起落貨物後，翌(十八)日開行直往喀拉蚩、巴運、哥林沙、巴士拉、古城等埠。

河內丸廿一到 翌開南歐各埠

(特訊)日本郵船株式會社之「河內丸」，由日本來港，將於廿一日抵埗，起落貨物後，翌(廿二)日啟行，直往南歐各埠。

坪洲十六抵港 十八開往紅海

(特訊)太平船務公司代理之「坪洲」輪，由台灣來港，將於後(十六)日抵埗，起落貨物後，十八日啟行，直往亞丁、荷台達、遮打、蘇丹港、孟買等埠。

香港希爾頓委任麥模德行政副理

香港希爾頓酒店行政副經理麥模德已被委任為駐酒店經理。

麥氏為英國人，畢業於西敏寺酒店學院，一九五三年在巴黎加入酒店行業服務，先後服務於瑞士，英國，亞大酒店為宴會部副經理，然後於一九七一年來港加入香港希爾頓酒店為飲食部經理。

箱崎輪 廿一抵港 貨商留意

(特訊)協成輪船公司代理之「箱崎」輪，由日本來港，將於廿一日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

尚有航訊 刊在第四張第三頁

順昌航業有限公司 中建大廈十八樓 電話H-249096(5線)

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN (最新型貨客輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣設備)
本期：五月十九日抵港 廿式日開行
下期：六月五日抵港 八日開行
直透：新加坡、庇能

大龍山 M.S. TAILUNNSHAN 五月十七日抵港 十九日開行 直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 五月廿六日抵港 廿八日開行 直透：曼谷

接貨部：H-241251 客務部：H-232352 船員部：H-240512

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓線 直航：小呂宋
協愛丸 M.S. KYOAI MARU 五月十八日抵港 十九日開行

星馬綫 直航：星加坡
東方皇星 M.S. ORIEN TALTOPPERS 五月廿五日抵港 廿六日開行

由日本抵港卸貨
北星輪 M.S. NORTHERN STAR 即日中午抵港
西星輪 M.S. WESTERN STAR 五月廿一日抵港

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火等意外，概歸收貨人負。

貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽 皇后大道中陸佑行六樓 電話：H-227191-7

金鳳快輪 M.V. "GOLDEN PHOENIX" (時速十五浬，有貨重貨櫃)
定即日開行 直往曼谷 船泊B4泡
貴客付貨 請駕臨本公司與歐浩楓君接洽
總代理：金榮航業有限公司 中區德輔興銀行大廈十樓九一 電話：5-226709，5-238710
曼谷代理：五豐有限公司

聯菲輪船公司 美邦輪船(香港)有限公司 電話：H二式六〇八一至二
華經理運做部：永華企業有限公司 香港佑寧銀行大廈1101室 電話：5-232084-6.

PHIL. "PRESIDENT QUIRANO" 季里諾總統輪 五月廿四日抵港 廿五日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. "PRESIDENT GARCIA" 加西亞總統輪 五月十一日抵神
PHIL. "PRESIDENT OSMENA" 泊A14泡 奧士文納總統輪 五月五日由羅省開 七日由舊金山開 廿七日抵港

法國沙嗜輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DE CHARGEURS REUNIS
壯威輪 M.S. "JOINVILLE" 快速新輪 冷氣設備 定期航行 每月一班
五月十四日落貨 十六日開行
前往：南非、西非各埠。
貨客如蒙賜顧，請到畢打街中建大廈十七樓本公司接洽 華人代理：順昌航業有限公司謹啟 電話：式四九〇九六(五線)

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
露仙輪 M.S. "LUCENT" 五月十六日由日本抵港
箱崎輪 M.S. "HAKOZAKI" 五月廿一日由日本抵港
總代理：協成輪船(香港)有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話H249428/9，250241(十線)

特快箱櫃航綫 碧珠輪 "WESER DISPATCHER" (VOY NO.204E) 五月十七日啟行
往來美國西岸各埠，並收美國東岸及歐洲貨
請惠臨：海鐵航業有限公司 干諾道中74號長安大廈十五樓A座 電話：5-450815，5-438362.
九龍收貨站：九龍倉35號閘 電話：3-687447(直接線)
收貨時間：由五月十日開始每天上午八時至下午九時
截貨時間：集運——五月十五日下午五時 其他——五月十六日下午五時

福來輪船公司 總公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5，業務處電話：H-253031。八線

	(到)	(開)
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。		
大韓怡美利 Hugbeverett	五月廿五日	五月廿六日
萬利怡美利 Manoloeverett	五月卅日	五月卅一日
往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
新非島怡美利 Johneverett	五月十五日	五月十六日
遂利怡美利 Makeverett	五月廿六日	五月廿七日
往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、望加錫、庇能、巴生港。		
利民怡美利 Ramoneverett	五月十八日	五月十九日
印尼怡美利 Tamuraeverett	五月廿九日	五月三十日
往：神戶、橫濱。		
祿星 Star Altair	五月十五日	五月十六日
景星 Star Antares	五月十四日	五月十五日
往：喀拉蚩及波斯灣各埠。		
兆星 LAO	五月廿五日	五月廿六日
曉星 Star Aldebaran	五月廿六日	五月廿八
常備貨箱及板箱倉客服務 往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、舊金山。		
印度郵 Indian Mail	五月廿日	五月廿式日
香港郵 Hongkong Mail	五月廿八日	五月卅日
(十五天到西雅圖。十七天到溫哥華)		
常備貨箱及板箱倉客服務 往：新奧運斯、務比、侯士頓、加爾士頓。		
艾伯威爾 Iberville	五月十五日	五月十六日
麗沙 Lasalle	六月二日	六月三日

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司
地址：香港干諾道中55號惟康大廈三樓 電話：5-458151.(十線)
全貨箱服務
泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY.24) 五月十八日到港 即日開往台灣、日本
興美捷成 M.S. "HEINRICH JESSEN" (VOY.24) 五月廿三日到港 即日開往台灣、日本
第三旭光丸 M.S. "KYOKKO MARU NO.3" (VOY.4) 五月廿八日到港 即日往台灣、日本
船到前一日截止收貨 船泊：葵涌貨櫃第式號碼頭 收貨站：九龍貨櫃有限公司 接貨處：興和航運貨倉公司 地址：文咸西街72號恒和大廈四樓 電話：H四四八〇式七

SANSHIN LINE INC
三信勝利 M.S. "SANSHIN VICTORY" (不經日本) 五月廿四日落貨 廿五日啟行
直航：加勒比海各埠
總代理：豐利行有限公司 康樂大廈十五樓 電話：二五〇一四一 九龍分行：邵氏大廈二〇七室 電話：九四六六八八

K LINE
法蘭西丸 M.S. "FRANCE MARU" 五月十八日落貨 二十日開行
直航：加勒比海各埠 及由神戶轉駁中南美洲各埠
康樂大廈十五樓 電話：二五〇一四一 豐利行有限公司

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
東雄 往比利士本、雪梨、墨爾砵。 五月廿八日收貨 廿一日開行
東傑 往比利士本、雪梨、墨爾砵。 六月廿七日收貨 六月三十日開行
電話：香港5-228011，九龍3-940232 總經理怡和有限公司啟

怡和有限公司 代理美洲輪船公司 JARDINE MATHESON & CO. LTD
往：西雅圖、溫哥華、朗非路及砵蘭
"ARIZONA"輪 五月廿四日到港 廿五日開行
C E DANT輪 六月六日到港 七日開行
往：檀香山、三藩市及羅省。
WYOMING輪 五月十六日到港 十七日開行
"MONTANA"輪(往聖地牙哥) 五月廿四日到港收貨 廿五日開行
"IDAHO"輪 五月廿九日到港 卅日開行
怡和有限公司船務部啟 電話：式式八◎一一五 內線式四〇式六六 及 式八三式◎◎

「海輝」輪 M.V. "HAI FEI" 訂五月十八日由曼谷抵港卸貨 十九日收貨 廿一日開行
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將貨代存入倉，一切費用概由收貨人負責。
直放：耶加達、三寶壟、泗水。
太平船務(香港)有限公司啟 香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：五—式式六壹七四(五線)

澳洲西太平洋輪船公司 AWL 代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5 香港於仁行三樓 業務部：H-253031(八線)
直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬。十天到雪梨(大量貨箱供應)

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
林武士 LEMNOS	已開始	五月十六	五月十七	五月十五	五月十七
拿信士 NAXOS	已開始	五月廿七	五月廿八	五月廿六	五月廿八
西圖士 CITOS	已開始	六月五日	六月六日	六月五日	六月六日

收貨站 ①九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：K-440915。 ②九龍荃灣屋道油庫園24/31號 電話：K-407979。 ③香港鰂魚涌海街太古糖廠A倉對面倉 電話H622600.

barberlines 百保利輪船公司 香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話：H-253141(10線) 九龍新滙豐大廈906室・電話：K-300341
貨箱收貨站 官塘偉業街200號豐利行 電話：K425502，428095
大賓 THE BIN 往溫哥華、西雅圖、馬朗、威衛、砵倫。 五月十七日落貨 十八日開行
大蓮娜 TIRRANNA 往紐約、波士頓、浦地司、的摩。 五月十九日落貨 二十日開行
芬麼 FERNMOOR 往羅省、三藩市、溫哥、西雅圖、砵倫、及委內瑞拉。 五月廿九日落貨 卅日開行
WILLINE 香港—波斯灣綫
桃柳士 TOULOUSE 六月廿三開行 往：刁拜、達文、巴連、富威特、哥林沙、卡拉蚩

馬士基輪船公司 MAERSK Line
娜維亞 M.S. "NOVIA" 五月十五日開行 直往：南非角城及西非洲各埠 截貨日期十四日下午八時海運倉
夏蓮馬士基 M/V "HELENE MAERSK" 五月十六日落貨 十七日開行 直往：西貢、棉蘭。
力哥蓮 M.V. "NICOLINE" 五月十七日落貨 十八日開行 直往 卡拉蚩、巴蓮、巴拉沙、哥林沙、古城、等埠
漢士馬士基 M.S. "HANS MAERSK" 五月十九日落貨 式十日開行 直往：耶加達、三寶壟、泗水
捷成洋行華人船務部啟 畢打行九樓 電話：H式四九式〇一(五線)

本行新式堅固快捷輪船 NGOW HOCK CO. LTD. BANGKOK
美上美 M.V. "MAH BULAKUL" 本輪英文原名(M.V. SUSANNE)現改為 準五月十七日落貨 式十日下午開行 直透：曼谷
貴客附貨請到本行接洽是荷 本行為利便各出入口貨客提附貨，特委託寨記有限公司代理，交收敝公司之船陸貨物。如蒙惠顧，請電：5-488161，接洽。
振盛行有限公司啟 香港干諾道西88號 三條巷內 電話：5-480136-8

Phoenix Container Liners Ltd 鳳凰貨櫃海運公司
泰光丸 五月十八日落貨
興美捷成 五月廿三日落貨
第三旭光丸 五月廿八日落貨
捷航：溫哥華、西雅圖、三藩市、洛杉磯及西岸各港口。
集運貨倉：落貨前兩日五時截止。 非集運貨倉：落貨前一日五時截止。
收貨站 葵涌式號碼頭 電話：12 225121.
總代理 太平船務 貨務代理 智輝行有限公司 中華百貨公司大廈505室 電話：5-253766，253950.

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
高定丸 M.S. "KOTEI MARU" 五月卅一日抵港 六月式日開行
直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹 AMSTERDAM(倫敦由漢堡轉) HAMBURG. LIVERPOOL. ANTWERP. ROTTERDAM.
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——八(八線)
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八(八線)

日本海運 Japan Line
無論是來往美國太平洋西北岸航綫及大西洋沿岸各大港口。日本海運都能為閣下提供最快捷妥當的貨櫃運輸服務。 貨客佳音
U.S. ATLANTIC: NEW YORK, BOSTON, PHILADELPHIA, BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH
CALIFORNIA: LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, OAKLAND, RICHMOND, STOCKTON, LONG BEACH, SAN DIEGO, LONGVIEW.
PACIFIC NORTH WEST: VANCOUVER B.C., SEATTLE, TACOMA, PORTLAND.
如蒙惠顧 請與接貨處接洽 收貨站：九龍倉二十五號倉 總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一——八(八線)
美國紐約、西岸標準貨箱航線
泰光丸 M.S. "TAIKO MARU" (VOY.4) 貨快箱輪 五月十八日到港 十八日開行 「泰光丸」截貨日期五月十六日下午五時
興美捷成 M.S. "HEINRICH JESSEN" (VOY.24) 貨快箱輪 五月廿三日到港 廿三日開行 「興美捷成」截貨日期五月廿一日下午五時
第三旭光丸 M.S. "KYOKKO MARU NO3" (VOY4) 貨快箱輪 五月廿八到港 廿八開行 「第三旭光丸」截貨日期五月廿六日下午五時
泰光丸 M.S. "TAIKO MARU" (VOY.5) 貨快箱輪 六月三日到港 三日開行 「泰光丸」截貨日期六月一日下午五時
興美捷成 M.S. "HEINRICH JESSEN" (VOY.25) 貨快箱輪 六月八日到港 八日開行 「興美捷成」截貨日期六月六日下午五時

日本海運 Japan Line
奧士文納總統快輪 M.S. "PRESIDENT OSMENA" SAN JUAN P.R.加勒比海特快航綫 波多黎各中南美洲幹綫
六月三日落貨 四日開行
直航：ACAPULCO, CRISTOBAL, SAN JUAN LA GUAIRA MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ORANJESTAD, CURACAO, PORT OF SPAIN, ACAJUTLA PUNTARENAS SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, MANZANILLO, MANAUS(BRAZIL) VIA PORT OF SPAIN. SAN FERNANDO, TRINIDAD VIA POS.
貨客付貨請移玉步 歡迎定艙 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——八(八線)

LASH Pacific Far East Line Inc. 美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 轉收：士托頓、渥蘭、長堤貨物。
PACIFIC BEAR 太平洋熊 五月十六日收貨 式十日截貨 廿式日啟行
THOMAS E. CUFFE 加富號 五月廿七日收貨 卅日截貨 六月式日啟行
JAPAN BEAR 日本熊 六月四日收貨 八日截貨 十日啟行
貨運代理：香港海運有限公司 地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：5-237191.
澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512.

ORIENTAL LINE
古晉輪 M.S. "KUCHING" 五月十七日開行 往：巴生
長春輪 M.S. "CHANG CHUN" 五月十九日開行 往：星加坡
請各收貨人迅來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話5-249428，5-250241(十線) 貴客付貨惠臨接洽

THE SANKO ASIA LINE LTD.
利金麗力 M.V. "REGENT LILAC" 五月十五日落貨 五月十六日開往 星加坡、巴生港
貴客付貨請到本公司接洽是荷 天祥洋行啟 施山大廈三樓 電話：式叁七〇一二

日本郵船株式會社
駿河丸 M.S. "SURUGA MARU" 直往：紅海各埠 五月十七日落貨 十八日開行
磐城丸 M.S. "IWAKI MARU" 直往：地中海各埠 五月十四日落貨 十五日開行
河內丸 M.S. "KAWACHI MARU" 直往：南歐各埠 五月廿二日落貨 廿三日開行
M.S. NAGATA 往：印尼各埠 五月十五日落貨 十五日開行
貴客付貨請接洽 日本郵船(香港)有限公司
協優丸 M.S. "KYOYU MARU" 直往：東非各埠 六月十一日落貨 十二日開行
西京丸 M.S. "SAIKYO MARU" 直往：西非各埠 五月十四日落貨 十四日開行
長良丸 M.S. "NAGARA MARU" 直往：孟加拉各埠 五月十五日落貨 十五日開行
若草丸 M.S. "WAKAKUSA MARU" 直往：波斯灣各埠 五月廿一日落貨 廿二日開行
伊賀春丸 M.S. "IGAHARU MARU" 直往：中美、加勒比海各埠 五月廿四日落貨 廿五日開行
貴客付貨請接洽 華人接貨處：百兆公司 香港銀行大廈 電話：5-244157
澳門接貨處：祥琦公司 新馬路平安戲院廿號二樓 電話：五七八〇

歐洲特快貨箱服務
東京快輪 HONG KONG EXPRESS 五月十七日抵港 十八日開行
收貨時間：五月十日至十六日
直航：不萊梅、漢堡及鹿特丹。
收貨站：葵涌第一號碼頭(每日上午八時至下午九時)

地中海綫特快貨箱服務
美達蓮娜 M.S. MEDELENA 五月廿八日抵港 廿九日開行
收貨時間：五月廿一日至五月廿七日
直航：馬賽、熱內亞。
收貨站：九龍倉卅五號倉

總代理：日本郵船(香港)有限公司 地址香港鐵行大廈十樓 電話(五)二四八〇八一一(十線)

REFERENCE LIBRARY 14 MAY 1973 CITY HALL

航訊

前英機場管理局主席馬西非稱

倫敦紐約機場設備未能趕上時代需求

若不加以及時擴充，將無法應付今後每年二萬多次來往客機及每年一千萬名旅客增長的需求。

（特訊）民航事業迅速發展，客貨運量日益增加，紐約及倫敦機場之客量數以後勢必出現飽和現象。

據前英國機場管理局主席馬西非稱：目前紐約，倫敦機場之設備將不足以配合數年民航業急劇發展，及至一九七八年時，不論在跑道，機場大廈，停車場等各項能備均全面出現飽和現象。

為配合今後每年二萬多次來往之民航機，及一千多名旅客的增長，紐約及倫敦均必須另闢一現代化機場。

在過去一年中，紐約共接待了三千九百名旅客，倫敦則接待了二千五百名。馬氏預測之一九九〇年時，來往紐約的旅客將增至一億七千五百人，倫敦則為一億五千萬人。

旅遊發展蒸蒸日上

去年赴星遊客逾七十一萬人

今年將增至八十八萬人，明年將可突破一百萬大關。

（特訊）旅遊是一項無烟工業，它不但能促進社會繁榮，增加就業機會，而且還可帶來巨額收益。故近年來各國競相發展。在亞洲區內，旅遊事業最發達的地區和國業，除香港、日本外，則首推星加坡。

在短短數年間，星加坡旅遊事業有驚人的發展。一九六八年，前赴星加坡的海外旅客為二十八萬八百一十九人，一九六九年增至三十四萬五千二百三十二人，一九七〇年再增至四十七萬〇三十八人，一九七一年更突破五十萬人大關，海外旅客總數達五十七萬二千二百〇五人。

據星加坡旅遊促進局統計顯示：一九七二年前赴星加坡之旅客達七十一萬七千人，創下歷年來之最高紀錄。去年前赴星加坡旅客中，以來自亞洲區者居首位，人數達二十六萬二千人。來自歐洲者次之，佔二十一萬二千人。來自澳洲者再次之，佔十一萬七千人。來自北美居第四位，佔十一萬四千人，至於來自世界其他地區者佔一萬二千人。

隨着東西方緊張關係緩和，民航空運事業飛躍發展，今年星加坡之旅遊事業勢將錦上添花，更趨燦爛。今年前赴星加坡之旅客預料達增加至八十八萬人，較去年超出十六萬三千人，其中以來自美國、日本、西德、澳洲等地之旅客增長最為迅速。一九七四年，星加坡將開始接待一百萬名遊客。

星加坡旅遊事業發達，推其原因有下列數端：

（一）星加坡政治穩定，市容美觀，街道整潔，早為人們所樂道。這個美麗的花園城市，已成為遊客心目中嚮往的地方。

（二）星加坡國際機場，不獨設備完善，而且還具有發展潛能，足以配合今後十年民航旅遊事業不斷發展的需要。

（三）星加坡旅遊促進局致力海外宣傳工作，擴大來往歐洲，星加坡廉價包機服務，吸引更多遊客前往星加坡。

（四）酒店充足，設備完善，收費公允，加以交通工具齊備，遊客出遊毫無不便之感。（初）

英航採用珍寶機每日飛航邁亞密

（特訊）英國海外航空公司由五月六日開始，每日都有波音七四七巨型噴射機飛往邁亞密。英航最初在去年五月開始航行這條綫，每日前往邁亞密的服務，但在去年夏季每星期只有四日。三巨型噴射機服務，亦有額外的方便，英航已和美國的新的邁亞密航綫大陸航空公司達成協議，由大陸航空公司提供由邁亞密至休斯頓的服務，亦與英航飛往倫敦的巨無霸服務相接。

馬航招待各旅行社代表旅遊檳城及吉隆坡，啓程前合照。

截郵時間

（今日空郵）

冲繩、關島、馬來亞、印尼、西澳洲、高棉、法國、泰國　十二時

星加坡、沙勝越、台灣、菲律賓　一時

夏威夷、澳洲、非芝、紐西蘭　二時

印度、墨西哥、意大利　四時

希臘、西德、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、以色列、南非、肯雅、瑞士、英國、美國（東岸）、荷蘭、巴基斯坦、沙地阿拉伯、加拿大、美國（西岸）、北中南美洲、南韓、日本、沙巴、婆羅乃、賀格利地、多哈、杜拜　六時

（平郵）

印尼　十二時

澳門　一時半、六時、十時半

本港旅行社代表應邀赴馬來西亞

馬來西亞航空系統為促進港馬旅遊事業，增闢香港至檳城直飛航綫。除於四月一日邀請新聞界首航遊覽馬來西亞，現再邀請本港四十五家旅行社負責人，分三組前往檳城，吉隆坡及雲頂高原作五日遊，加深對該新航綫之了解，廣推業務。

日前首批十五位旅行社高級職員包括雅達旅運邵懋鋼先生，中國旅行社方遠謀先生及梁宏達先生，金寶旅行社黃月娥小姐，大東旅遊李秀輝小姐，均輝公司古幗珍小姐，李聯旅行社羅永權先生，恒利旅運徐錦源先生，安達旅行社吳振威先生，愛白旅行社艾烈蓮先生，鐵行旅社鄺姚淑網女士，捷通旅行社[illegible]先生，太古旅遊部伍旭照先生，飛龍旅業何潘協者女士及世界旅行社李淑貞小姐，由馬航高級營業代表孫偉標先生帶領出發，馬航營業經理刁亦然先生親在機場送行。

尚有航訊刊在第四張第二頁

日本交通公社主辦旅團遊港

太平洋旅運公司負責安排

日本交通公社主辦香港，澳門旅行團一行五十五名，於昨日乘德航班機抵港，該團在港，澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運公司負責安排。

九廣車時刻表

由九龍至羅湖				英段		由羅湖至九龍	
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.19	17.25
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.32	12.02	13.09	21.19	22.52
		(E)					
14.55	15.54	23.00	00.05	13.12	14.24		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開

（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州	（中原時間）	廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
上午11時05分	下午1時10分	上午7時25分	上午9時30
下午1時05分	下午2時50分	上午8時20分	上午10時05
下午3時30分	下午7時50分	上午9時15分	下午2時00

美國社團行政人員環球旅行抵港訪問

美國社團行政人員協會之獲獎者高達先生作環球旅行，最近偕夫人抵港為期一週的訪問，並下榻於利園酒店，圖為他們離港前與利園酒店香港日本區經理陳秉權先生合攝。

入口輪船預告

船名	西名	從何來	日期	公司
聖路易	ST.LOUIS	美國	十四	海陸
金能	GOLDEN BEAR	馬尼拉	十四	太平洋
利達馬士基	LEDA MAERSK	馬尼拉	十四	捷成
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	日本	十四	怡和
士打高麗	STRAAT KOREA	日本	十四	渣華
艾伯威利	IBERVILLE	高雄	十四	福來
邊爾	BENCAIRN	英國	十四	邊行
柯奧馬利亞	AL OMARIAH	日本	十四	怡和
古力加	KUZNICA	日本	十四	天祥
盧斯托	ROSTOCK	日本	十四	東亞
士打里奧	STRAAT RIO	南非	十四	渣華
馬樂	MAZAL	日本	十四	新興行
海雲	HALLVARD	沙巴	十四	多利順
維文路	VIMINALE	意大利	十五	天祥
大馬士高	DAGMAR SKOU	日本	十五	太三
神戶丸	KOBE MARU	日本	十五	海聯
古力加	KUZNICA	日本	十五	天祥
織星	STAR ALTAIR	波斯灣	十五	福來
東榮	EASTERN MINICON	馬尼拉	十五	東源
吉雲	GEH YUNG	台灣	十五	港郵
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	台灣	十五	港郵
山西	SHANSI	新西蘭高雄	十五	太古
高士林	KERGUELEN	歐洲	十五	沙唓
大家泰	TAGAYTAY	美國大西岸	十五	百保利
斯利迪	SLIDRE	關島	十五	怡和
大嶼島	LANTAO ISLAND	台灣	十五	太來
香港成功	HONG KONG SUCCESS	澳洲	十五	港郵
萬里新	MAURICIEN	歐洲	十五	沙唓
安勝	ENDURANCE	金邊	十五	中太
香港觀察	H.K.OBSERVER	美國	十五	港郵
麗德嘉	LITIJA	馬德拉斯	十五	夏利
重川丸	SHIGEKAWA MARU	日本	十五	川崎
加達	NAGATA	日本	十五	日郵
福加多士	FORCADOS	基隆	十五	太古
干古馬	UJAMAA	日本	十五	怡和
太平洋熊	PACIFIC BEAR	三藩市	十五	太平洋
利金威力	REGENT LILAC	日本	十五	天祥
山鶴丸	YAMATSURU MARU	日本	十五	東洋
岩城丸	IWAKI MARU	日本	十五	日郵
亞庇新城	KOTA KINABALU	日本	十五	東洋
西京丸	SAIKYO MARU	日本	十五	日郵
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷	十五	福來
羅維亞	NOVIA	日本	十五	捷成
壯威	JOINVILLE	基隆	十五	沙唓
長良丸	NAGARA MARU	日本	十六	日郵
古晉	KUCHING	日本	十六	東洋
東方偉人	ORIENTAL RULER	美國	十六	港郵
佛列安士	FRIEDRICH ENGELS	歐洲	十六	東亞
威沙利益	VISHVA NAYAK	新加坡	十六	東亞
大慶	TA CHING	沙巴	十六	海聯
出雲丸	IZUMO MARU	新加坡	十六	日郵
菲黎棠	PHIL.RIZAL	馬尼拉	十六	大工
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	十六	捷成
露山	LUCENI	日本	十六	協成
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	十六	美輪
馬天尼	MARTINIQUAIS	歐洲	十六	沙唓
坪洲	PING CHAU	台灣	十六	太來
萬得利	MANDALAY	馬尼拉	十六	太古
東方佳人	ORIENTAL LADY	美國	十六	港郵
先捷	SENJ	的港	十六	華林
碧珠	WESER DISPATCHER	高雄	十六	海鐵
利來德	NEDLLOYD DEJIMA		十六	寶隆
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十六	振盛行
東方愛神	ORIENTAL VENUS	西雅圖溫哥華	十七	美邦
駿河丸	SURUGA MARU	日本	十七	日郵
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲高雄	十七	渣華
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十七	順昌
大富	THEBEN	新加坡	十七	百保利
東明	WYOMING	美國	十七	怡和
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	美國	十七	和捷
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	日本	十七	怡和
庚士百利	HEINZ KAPELLE	歐洲	十七	東亞
力哥連	NICOLINE	波斯灣	十七	捷成
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	十七	福來
米騰丸	MINETAKA MARU	日本	十七	東洋
光榮天使	GLORY ANGEL	日本	十七	天祥
士打圖華	STRAAT TOWA	上海	十七	渣華
長春	CHANG CHUN	日本	十八	東洋
柯奧馬利亞	AL OMARIAH	日本	十八	怡和
海興	OCEAN PROSPER	日本	十八	大三
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	日本	十八	大三
佛力萊克	FREDERICK LYKES	高雄	十八	怡和
英金	YIN KIM	山打根	十八	港婆
福他利奧	FROTARIO	新加坡	十八	美邦
先達寶來	STRATHBRORA	日本	十八	鐵行
安達	ASIAN ENTERPRISE	高雄	十八	太古
長美	EVER BEAUTY	台灣	十八	大信
印度郵	INDIAN MAIL	西貢	十八	福來
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	十八	捷成
法蘭西丸	FRANCE MARU	墨西哥灣	十八	川崎
協愛丸	KYUAI MARU	日本	十八	中央
泰光丸	TAIKO MARU	日本	十九	小山
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	十九	順昌
士打富濱美	STRAAT FUTAMI	南非	十九	渣華
邦保沙	POMPOSA	新加坡	十九	美邦
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	西歐洲	十九	鐵行
芬湖	FERNLAKE	西北太平洋	十九	百保利
溫拿蘇寶	WONOSOBO	印尼	十九	渣華
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲星洲	十九	鐵行
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十九	川崎
共邦丸	KYOHO MARU	日本	十九	大三
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	美國	十九	大工
大麗娜	TIRRANNA	新加坡	十九	百保利
明石山丸	AKASHISAN MARU	日本	十九	大三
加利沃	KALEMYO	仰光	十九	新興行
慧麗佳人	LADY VIVIAN	南非	十九	新興行
康斯坦士	CONSTANCE	西北太平洋	十九	美邦
士打里奧	STRAAT RIO	南非	十九	渣華
菲路摩總統	PRES.FILLMORR	美國	二十	總統
大美士	THEMIS	墨西哥灣	二十	百保利
復興	UNION SUNRISE	台灣	二十	道華
	SUN PINE	日本	二十	協成
芬彼	PHRONTIS	高雄	二十	太古
奧關橋	BAY BRIDGE	美國西岸	二十	川崎
盧斯托	ROSTOCK	日本	二十	東亞
芝加哥	CHICAGO	美國	二十	海陸
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	二十	福來
茱莉達	JURATA	澳洲	二十	天祥
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	二十	福來
海暉	HAI FEI	曼谷	二十	太平
山西	SHANSI	新西蘭高雄	二十	太古
威沙孟高	VISHVA MANGAL	新加坡	二十	東亞

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
	基隆・日本・釜山綫			
新高雄	NEW KAOHSING	基隆	十四	利通
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	十六	福來
斯利迪	SLIDRE	關島	十六	怡和
織星	STAR ALTAIR	神戶	十七	福來
先捷	SENJ	日本	十七	華林
海雲	HALLVARD	日本	廿二	多利順
加利沃	KALEYMO	日本	廿四	新興行
	非洲綫			
士打美多羅	STRAAT MADURA	東非	十四	渣華
田納西丸	TENNESSEE MARU	西非	十五	川崎
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	十五	渣華
南非安時達	S.A.CONSTANTA	南非	十五	怡和
西京丸	SAIKYO MARU	西非	十六	日郵
干古馬	UJAMAA	東非	十六	怡和
羅納亞	NOVIA	青城西非	十六	捷成
壯威	JOINVILLE	西南非	十六	沙唓
馬樂	MAZAL	南非	十六	新興行
莎厦	SAHAR	西非	十七	新興行
大嶼島	LANTAO ISLNAD	德班西非	十七	太來

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
金能	GOLDEN BEAR	加州	十四	太平洋
利達馬士基	LEDA MAERSK	紐約	十四	捷成
佛力萊克	FREDERICK LYKES	墨西哥灣	十五	怡和
關城	GATEWAY CITY	美國	十六	海陸
大馬士高	DAGMAR SKOU	布宜諾斯艾利斯	十六	大三
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	加州	十六	港郵
菲黎棠	PHIL.RIZAL	沙灣拿查里斯頓紐約	十六	大工
麗德嘉	LITIJA	西雅圖溫哥華	十六	夏利
吉雲	GEH YUNG	加州	十六	港郵
艾伯威利	IBERRVLIE	墨西哥灣	十六	福來
威沙利益	VISHVA NAYAK	加州溫哥華	十七	東亞
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	十七	海鐵
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州溫哥華	十七	美輪
緬甸	BURMA	墨西哥灣	十七	太古
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	十八	和捷
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	十八	山下
東明	WYOMING	檀香山加州	十八	怡和
大富	THEBEN	洛杉磯委內瑞拉	十九	百保利
佛力萊克	FREDERICK LYKES	墨西哥灣	十九	怡和
福他利奧	FROTARIO	南美	十九	美邦
海興	OCEAN PROSPER	洛杉磯紐約	十九	大三
邦保沙	POMPOSA	西雅圖溫哥華	二十	美邦
明石山丸	AKASHISAN MARU	東加拿大大湖	二十	大三
芝加哥	CHICAGO	美國	二十	海陸
長美	EVER BEAUTY	加勒比海	二十	大信
溫拿蘇寶	WONOSOBO	中西美洲	二十	渣華
印度郵	INDIAN MAIL	西雅圖溫哥華	二十	福來
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加州	廿一	總統
大麗娜	TIRRANNA	紐約蒙特里爾	廿一	百保利
威沙孟高	VISHVA MANGAL	紐約東加拿大	廿一	東亞
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華西雅圖	廿一	鐵行
茄士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約蒙特里爾	廿二	捷成
東關橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿二	川崎
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿二	太平洋
萬得利	MANDALAY	墨西哥	廿二	太古
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	南美	廿二	大三
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	南美	廿三	渣華
聖璜	SAN JUAN	美國	廿三	海陸
香港代表	H.K.DELEGATE	三藩市洛杉磯	廿三	港郵
渣拿摩金比	JALAMOKAMBI	加州溫哥華	廿三	畢拿
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	廿三	[illegible]
復興	UNION SUNRISE	查里斯頓紐約	廿四	道華
格他東京	GROTATOKYO	南美	廿五	美邦
季里諾總統	PRES.QUIRINO	波士頓紐約	廿五	美邦
亞利桑那	ARIZONA	西雅圖溫哥華	廿五	怡和
伊賀春丸	IGAHARU MARU	加勒比海	廿五	日郵
依雲	IVAN K.	美國西岸	廿五	華林
力沙馬士基	LEXA MAERSK	紐約	廿五	捷成
畢茨堡	PITTSBURG	美國	廿五	海陸
	歐洲綫			
岩城丸	IWAKI MARU	地中海	十六	日郵
大芝馬	NEDLLOYD DEJIMA	漢堡歐洲	十六	寶隆
古力加	KUZUICA	漢堡歐洲	十六	天祥
利來德	NEDLLOYD DEJIMA	漢堡歐洲	十七	寶隆
萬里新	MAURICIEN	倫敦漢	十七	沙唓
福加多士	FORCADOS	里斯本	十八	太古
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	利夏化倫敦	十八	怡和
馬天尼	MARTINIQUAI	倫敦漢	十八	沙唓
東京快輪	TOKYO EXPRESS	漢堡歐洲	十九	捷成
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	二十	川崎
盧斯托	ROSTOCK	鹿特丹漢	廿一	東亞
威爾斯丸	WALES MARU	歐洲海參	廿二	川崎
河內丸	KAWACHI MARU	北歐	廿二	日郵
御影山丸	MIKAGESAN MARU	地中海	廿三	大三
邊連尼士	BENRINNES	里斯本倫敦漢堡	廿四	邊行
東山	TOYAMA	漢堡歐洲	廿六	寶隆
神馬	AZUMA	漢堡歐洲	廿六	寶隆
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡歐洲	廿七	捷成
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦漢堡鹿特丹	廿七	大西洋
香港快輪	H.K.EXPRESS	漢堡歐洲	廿七	捷成
美迪蓮娜	MEDELENA	黎內亞馬賽	廿九	沙唓
樂運達	NORLANDA	地中海	廿九	沙唓
威利吉	WAALEKERK	地中海	廿九	寶隆
伊利大尼絲	EURYSTHENES	倫敦鹿特丹安特衛普	三十	大西洋
邊柯達	BENALDER	漢堡歐洲	卅一	邊行
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	倫敦漢堡	一日	港郵
華亞	VAR	倫敦漢堡	二日	沙唓
高定丸	KOTEI MARU	漢堡利物浦	二日	東洋
亞宜地	AYUTHIA	漢堡歐洲	三日	寶隆
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡歐洲	四日	日郵
邦加奧吉	BUNGA ORKID	利夏化利物浦	五日	萬邦
施利來	SEINE LLOYD	地中海	六日	寶隆
寶順家	BUSUANGA	地中海	七日	寶隆
維文路	VIMINALE	意大利	七日	天祥
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	九日	海運
利恒	NURJEHAN	里斯本	十日	太古
出雲丸	IZUMO MARU	地中海	十一	日郵
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	十二	川崎
茱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹歐洲	十三	寶隆
	澳洲綫			
香港美人	H.K.BEAUTY	澳洲	十四	港郵
林武士	LEMNOS	澳洲	十七	福來
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
捷利碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲達文	二十	鐵行
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	廿一	太古
山西	SHANSI	新西蘭	廿二	太古
	印・巴・中東綫			
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	十四	太來
長良丸	NAGARA MARU	仰光吉大港	十七	日郵
力哥連	NICOLINE	波斯灣	十八	捷成
駿河丸	SURUGA MARU	紅海	十八	日郵
坪洲	PING CHAU	紅海	十八	太來
柯奧馬利亞	AL OMARIAH	波斯灣	十九	怡和
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	二十	鐵行
	東南亞綫			
海峽火星	STRAITS MARS	新加坡巴生島	十四	天祥
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	十四	建發
金陸	GOLDEN LAND	新加坡	十四	源源
義宗丸	GISO MARU	新加坡	十四	海聯
新金鳳	JANE BHOENIX	曼谷	十四	金榮
福星	LUCKY STAR	金邊	十五	水恒
古晉	KUCHING	新加坡巴生島	十五	東洋
利金威力	REGENT LILAC	新加坡巴生島	十六	天祥
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	十六	捷成
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	十六	海聯
重川丸	SHIGEKAWA MARU	新加坡	十六	川崎
加達	NAGATA	新加坡泗水	十六	日郵
東榮	EASTERN MINICON	馬尼拉	十七	東源
來島丸	KURUSHIMA	古晉詩巫	十七	海聯
大慶	TA CHING	亞庇婆羅乃	十七	海聯
扇山丸一號	SENZAN MARU 1	雅加達	十八	高洲
光榮天使	GLORY ANGEL	新加坡	十八	天祥
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	十八	福來
長春	CHANG CHUN	新加坡	十九	東洋
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十九	順昌
有利寶	UNIVERSE	雅加達三寶壟	十九	亞非
協愛丸	KYOAI MARU	馬尼拉	十九	中央
美上美	MAH BULKUL	曼谷	十九	振盛行
寶運	BONATRADE	雅加達泗水	十九	亞非
安勝	ENDURANCE	金邊	二十	中太
沙基寶	SANGIHE	印尼	二十	通裕
英金	YIN KIM	山打根	二十	港婆
寶利嘉	BEAUREGARD	新加坡	二十	海陸
共邦丸	KYOHO MARU	新加坡	二十	大三
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	廿一	捷成
寶功	PARAGON	印尼	廿一	亞非
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	廿二	順昌
國榮	GLORIOUS COUNTRY	西貢	廿二	建發
海利	HAI LEE	曼谷	廿三	多利順
海興	HA HINN	沙巴	廿三	多利順
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	廿三	天祥
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	廿三	海聯
厚德馬士基	HULDA MAERSK	西貢新加坡	廿三	捷成

輪船停泊處

國籍	船名	西名	公司	停泊
美	美國郵	AMER.MAIL	福來	A 5
	皇上威利	KINGSVILLE	百保利	A 2
日	芝加哥丸	CHICAGO MARU	大三	A32
丹	約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	捷成	A 6
法	些詩雅	CIRCEA	沙唓	A10
英	大中山	TAI CHUNG SHAN	順昌	B10
荷	士打美多羅	STR.MAURA	渣華	A 4
日	大利馬丸	TOCOMA MARU	大三	A 3
日	阿德雷德丸	ADELAIDE MARU	大三	A32
美	美國金戈	AMERIPAN LANCER	美輪	北角橋
荷	士打荷蘭	STR.HOLLAND	渣華	A25
美	聖路易	ST.LOUIS	海陸	葵涌
荷	施利來	SEINE LLOYD	寶隆	A 6
日	寶瑞丸	HOZUI MARU	日郵	A 5
德	愛菲力馬	SOPHI ERICKMER	捷成	A12
荷	士打長崎	STR.NAGASAKI	渣華	A24
丹	多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	捷成	海運橋
英	忌連利安	GLENLYON	太古	九龍橋
日	田納西丸	TENNESSEE MARU	川崎	A 5
丹	利達馬士基	LEDA MAERSK	捷成	海運橋
日	第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	小山	葵涌
日	海峽火星	STRAITS MARS	天祥	B 3
中	東海	TUNG HAI	東海	油蔴地
中	興華	HSING HWA	明仁	油蔴地

VENUS INTERNATIONAL LINES

總代理：維納斯航業（香港）有限公司
電話：5—435229—0

維斯輪 CAPETAN GIORGIS 五月廿五日到 廿八日開
維智輪 VENUS ARGOSY 六月十五日到 式十日開

直航．查爾斯頓、紐約、費城、波地麼等。

船務代理：祥利運輸有限公司船務部
香港干諾道中74號長安大廈16樓C座 電話5-432855,432849, 5-924422
澳門分代理：國興洋行 十月初五街一八一號 電話：六七九五

港澳飛翼船有限公司

飛鵬 | 飛鵲 | 飛鳴 | 飛鴻 | 飛騰 | 飛達 | 飛鳳 | 飛翠 | 飛燕 | 飛鸞

即日預售七天來回票

香港開　由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
澳門開　由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處　香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

海華 HALLVARD
往：橫濱、名古屋、神戶。
五月二十日落貨 廿一日開行

海興 HAI HING
往：亞庇、納閩、美厘、古晉。
五月廿一日到港 廿二日開行

於仁大廈十九樓 電話：式式六一一一
多利順洋行啓

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航線
直航 菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列堤頓
收貨站 海運橋及葵涌

SHANSI 山西 即日開始收貨 五月十七日截貨（不往菲芝）
STR. COLOMBO 士打哥倫坡 五月廿三日收貨 六月一日截貨
SOOCHOW 蘇州 六月五日收貨 十日截貨（不往菲芝）

總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL H-246191

太古 BUTTERFIELD & SWIRE
香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. BLUE SEA LINE
(INC. IN UK) TEL 5-246191

亞澳特快航線
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷
（下列各輪已開始收貨）
安達 ASIAN ENTERPRISE 五月十九日截貨 廿一日開行
新疆 SINKIANG 兼往菲勞、柏尼 五月廿四日截貨 廿六日開行
安順 ASIAN ENSIGN 五月卅一截貨 六月二日開行

太古——大阪、三井聯合航綫
香港——新幾內亞
廣東 五月廿六日開始收貨 卅一日截貨
往：新幾內亞及HONIARA, SANTO, VILA NOUMEA.

緬甸 "BURMA"
直往：基里士多實、京士頓、紐奧良、夏士頓、摩比爾、帕坦等埠
五月十四日九時—午夜 十五日下午五時截貨

芬德 "PHRONTIS"
直往：邁阿密、沙灣拿、查里士頓、傑克遜維爾、明頓、敦等埠
五月廿六至卅一日九時—午夜 六月一日下午五時截貨
在葵涌收貨電話12 235159

文化導演方龍驤認為—— 歐陽珮珊氣質佳

歐陽珮珊簽約成為富田公司基本演員，還是半年前的事，她已一口氣拍攝「石破天驚」，「黑色星期五」兩片，前者是一部民初動作片，後者是時裝片。

「石破天驚」五月十二日優先推出午夜場，十九日再度午夜場，廿四日盛大公映，領銜主演的歐陽珮珊，心情十分興奮。

從踏入電影圈，四年的時間，歐陽珮珊拍攝達十部電影，在「石破天驚」裏，她首先嘗試，扮演弱女角色，而且被強姦多次。

歐陽珮珊是一個很可愛的女孩，談到拍攝被強姦鏡頭時，臉孔罪紅，不勝羞怯。她說，從看劇本第一天開始，便惡將有被強姦鏡頭拍攝，她已感到害怕，曾要求導演方龍驤刪除這些鏡頭。

方龍驤卻安慰她，「不用怕，不用怕！」

歐陽珮珊後來也想通了，只是拍戲而已，有甚麼值得害怕，方龍驤並且保證，只拍表情和腿部以下。

在「石破天驚」裡，歐陽珮珊實在可憐，在床上，樹林裡，慘遭惡霸強姦。

從沒落的粵語片圈，轉到國片圈發展，最後被富國羅致於旗下的歐陽珮珊，都不乏考驗演技的機會。文化導演方龍驤，更盛讚歐陽珮珊是一個氣質頗佳的女孩。

外表文弱的歐陽珮珊，其實是運動的中能手，游泳，划艇，騎單車，打籃球，無所不能，冬天她最怕冷，所以夏天是歐陽珮珊活躍的世界。

在「石破天驚」裡，歐陽珮珊雖與然于洋首次携手合作，由於彼此是年輕人關係，彼此十分投契，感情形同兄妹。

于洋生性愛開玩笑，歐陽珮珊在「石破天驚」裡扮演她的未婚妻，以後，兩人見面，于洋總喜歡稱歐陽珮珊，做他的新抱仔。

「我想任何一個女孩子在適齡的時候都會想到結婚的吧，而且我想我就是結了婚都沒甚麼大問題，我又不是什麼大明星，只是個演員，結婚我想是不成甚麼問題的。」

這位演技派的女明星表露得坦率已極。

娛樂圈

「金瓶之艷」的潘金蓮（胡錦飾），夠媚態撩人吧。

圖：于洋在「石破天驚」一幕演出。

胡錦對張冲的愛充滿信心

記者問胡錦：「你以為你能牢牢的把握住張冲嗎？」胡錦說：「我現在的感覺是他對我的確好，教我有這個想法！」

胡錦和張冲的「好事」傳得震天價響，比原有的「價值」傳得更有價值，那為的是張冲執導的「潘冠三狼」正在上映，陳自強監製的「愛慾奇譚」正待推出，作為他們的親人的胡錦，自然不得不幫上一把忙，於是有關她和張冲的稱，更也就不得不排日見報，比原來的價值更具價值百倍。

昨午在邵氏片場正在拍攝「金瓶三艷」的胡錦，對最近報導有關她和張冲的羅曼史就有比較持平的看法。她這樣說：「有些時候我認為有些說法是不甚不實的，甚至對我個人也有了曲解，可是我以為那大概是為了有兩個戲正在積極地搞宣傳，既是宣傳，我自然就不便作什麼糾正了。何況在台灣也儘有辦對我稱的說法，別人家要鬧出來呢，我有什麼辦法」。

「有人在替你担優，害怕你兩大皆空，勾峰和張冲都同時失去呢。」會嗎？

「我以為不會。」

「你那末有把握？」

她露了個非常得意的表情。「那當然了。」

「你以為你能牢牢把握住張冲？」

「我現在的感覺是他對我的確很好，教我有這個想法。」

「勾峰呢？你決定放棄了？在任何情況之下。」

「有道是好馬不吃回頭草嘛。」談到勾峰，她竟然也會感情激動溢滿粉臉。

「勾峰這幾天要來了，你知道吧？」

「是的，我也是聽說。你不曉得台灣的報上都發表了嗎，說張冲希望和勾峰攤面，也希望和他成為好朋友，這是張冲在上一回到台灣時候，對那面的記者這樣說的。」

「那末你預備結婚了，有那末個打算了，」

……且看張冲的了。（金必多）

圖：「金瓶之艷」的李翰祥在敘曲，活躍活現。

邵氏衆星紛赴星洲亞展 李菁宴客態度令人舒服

銀海徵波

邵氏為了參加本屆亞展，曾把旗下明星分批派赴星洲，這是為了拍片免受影響，同樣理由，邵氏衆星的明星，返港時間與逗留時間亦不一定，先去的，未必先返，遲去的，也未必遲返，去也好，返也好，一切以拍片工作為重，看拍片工作而定其行止。

宋存壽返影城，自然有一番話說。宋存壽此次返影城，探望李翰祥，恰巧胡錦在拍片，並且奉上喜柬，做新郎自己遞請柬，落力之外，還加上誠意。

李翰祥與無綫的「幾度夕陽紅」還未圓滿解決，宋存壽與瓊瑤的「倒外」也未搞掂，李宋兩個是老朋友，現在，宋存壽忙於做新郎，其他一切暫時放開，先做了新郎再說。

有說，李翰祥擬找宋存壽入邵氏幫手，此說目前沉了，可能因為宋存壽忙於做新郎，和未拍完「飛星」吧！

李菁昨請記者食飯，場面相當熱鬧，李菁是一位很會演戲的明星，演技很不錯，她能在邵氏一直稱紅，不是容易的，昨在宴會中，她穿插於客人之間，笑容迎人，態度甚佳，使人感到舒服！

秦祥林與沈殿霞在「愛慾奇譚」中鬥嘴，一個爭男人，一個爭女人。

克萊曼阿倫狄龍合作 怒海沉屍精采絕倫

第二次世界大戰後，世界影壇湧起了一批以新的手法，新風氣的導演，他們的運動，拍出一種具有新氣息的影片，成為後起青年導演仿效的對象。他們承先啓後，可算是老一代的導演和新一代的導演間的橋樑。

法國的克萊曼就是這批導演中最傑出的一個。克萊曼作品的調子一貫是自由和平的，他的自然主義的手法，是要將映象給予詩意的表現。看他的作品，除了修辭的感受之外，還有一種美的感受，好像閱讀一篇文學作品。這一點優良的風格，使克萊曼在世界影壇保持了三十年的地位。

克萊曼的風格表現得很完美的，是他和阿倫狄龍合作的一部「怒海沉屍」。拍這片的時候，阿倫狄龍的演技正在巔峰狀態。在克萊曼精心雕琢之下，「怒海沉屍」成為了一部很完美的藝術品。

「怒海沉屍」的好處在什麼地方呢？它的劇情是一個青年人為了謀財騙色，因而幹出兇殺的事件，但克萊曼在描寫青年人的犯罪心理，將神秘的與文學的要素揉合在一起，讓人在「惡」中有「美」的感受。單在技巧上論，已是精采絕倫，何況克萊曼還處處不忘以娛樂趣味供給觀衆。

翡翠劇場 大江東去

電視話題

黃淑儀、鄭少秋、李月清、容玉意、甘露、鄧子敦、溫榮華、陳舜仔主演的彩色「大江東去」「中篇劇」，將於今（十四）晚七時開始，在無綫電視翡翠台的「翡翠劇場」節目推出。

「大江東去」的故事敘述一位貪慕虛榮的少女，終日渴望要嫁給一位英俊的美男子，卻嫌棄深愛着自己的表兄其貌不揚。其後，她果然在一個偶然的機會認識了一位風度翩翩的少年，大家過從甚密，並且發生了關係。

當她發覺自己已懷有身孕的時候，才獲悉這個男人竟然是個強盜，並且已經鋃鐺入獄。正當彷徨無計的時候，幸得深愛着她的表兄甚不介懷，要娶她為妻。

想不到那一位強盜出獄之後，不但死纏着他的愛情人，而且諸多勒索。最後，更鬧出一幕令人不忍卒睹的家庭悲劇。

秦祥林演文戲也會消瘦 在台灣說沒有時間「滾」

秦祥林上月十五號往台灣演出李行導演的「心有千千結」，這是一部文藝片，在想像中，秦祥林一定演得很舒服的了。誰想在台灣見着他時，他竟說非常辛苦，而且人也顯得瘦了。

秦祥林既演打鬥片，祇是磨宣打，那祇是體力運動，但演文藝片，除了不需要打外，其實演心劇比打鬥片更為辛苦，加上李行的要求高，那演起來便比拍武打片還辛苦。拍文藝片是秦祥林夢寐以求之已久的了，今天得償所願，如果，每部片都好像他幫助陳自強拍三冊的「愛慾奇譚」一般舒服的，那他又會覺得太開心了。因為「愛慾奇譚」裡他演得實在舒服了，太祇是對肥肥對着鏡頭說故事而已。凡是在台灣的人都說台灣是男人的樂園。

問起秦祥林在台灣有什麼節目時，他說紅了口面，就這滾的機會都沒有，而且超皮，因為李行管得嚴，要他早收工，而早上七時多又開工，珍惜他，也沒有時間打扮起鬼，打通了宵麻雀，祇睡了兩個鐘頭便開工。

花月良宵今晚 南紅演俏女傭

今（星期一）晚會在「花月良宵」節目中，南紅飾演之俏女傭，演出多個精彩的趣劇，其出的演技，會給觀衆帶來不少歡笑。該節目由南紅、胡楓、梁小玲、君綿担任司儀，晚上八時三十分在翡翠台的電視中播映，其他節目如下：文佩德、江帆、陳浩德、鄭君綿、梁小玲、胡楓、佩云、過泉、金陵等演唱歌曲；南紅、婷婷等演出「女傭趣事」、「千金小姐」、「八十歲團之物」、「一多比一」、「大排檔之一電話」、「母親節之一惡人先告狀」、「銀鐲」、「借電話」、「留住他」。

文正公司發行的西部打鬥片「豺生老虎」中一個歹徒以衆凌寡的鏡頭。

麗的電視隊飛星拍亞展 珍妮鍾絲王演帝國賊王

顯影心聲

本年度亞洲電影節定於今（十四）日在星洲開幕，麗的電視為了詳細報道這一項一年一度的盛事，特派出外景攝影隊飛赴星洲拍攝影展實況，並定於在影展期間（十四——十八日），每晚十時十五分在中文台播映影展的精彩鏡頭。大會盛況，則將於十九日晚上九時在「春江花月夜」中播映一項半小時特輯，對亞展關心及感興趣者，值得留意收看！

葉榮祖已經去了泰國一段日子了，他是為執導邀東影業公司的「死亡挑戰」。該片的男主角是李錦坤，女主角是馬海倫。葉榮祖因為她要趕返港拍另一部片，所以特別替她趕戲，先拍完了有她參加演出的部份。日前，馬海倫已經從泰國返港了，她大讚葉榮祖好相與，不擺導演架子，她對他的印象很好！

葉榮祖曾替邀東公司拍過一部片，亦是李錦坤主演的，拍得不錯，仍未上映。另外，葉榮祖在執導「死亡挑戰」之前，曾替帝國公司執導過一部「賊王」，男主角是龍飛，女主角是一位鬼妹，名叫珍妮鍾絲，她是法國女星。帝國請外國女星來香港拍片，似乎還是第一家公司呢。

史提芬杯在「奇謀妙計奪金鎖」中演律師，他對鐵石也有興趣，所以他誘惑女秘書。

圖為「怒海沉屍」中的阿倫狄龍。

風社美術會聯合紀念蘭亭修禊雅集特刊

陳荊鴻題

風社第三四八期 風社美術會聯合紀念蘭亭修禊雅集特刊

陳崇興

香港風社，與中國美術會同人，為紀念廿七癸丑蘭亭花甲，於四月八日，旅遊沙田東覺台花園，於曲水流觴處雅集。參加者陳年柏、易靜中、趙可、蘇樹聲、陳崇興等百餘人。展覽陳錦候手繪蘭亭修禊圖；趙可繪曲水流觴圖；陳崇興手書蘭亭古帖眞蹟冊七首，右軍內史王羲之前序，廷尉卿孫綽後序手卷：

蘭亭詩後序： 廷尉卿、孫綽撰

古人以水喻性，有旨哉。非所以淳之則清，淆之則濁耶？故振轡於朝市，則充屈之心生；閒步於林野，則遼落之意興。仰瞻羲唐，邈然遠矣；近詠台閣，顧探增懷。聊於曖昧之中，期乎瑩拂之道。台閣森容之始，增懷於南澗之濱，高嶺千尋，長湖萬頃，乃藉芳草，鑑清流，覽卉物，觀魚鳥，具類同榮，資生咸暢。於是和以醇醪，齊以達觀，快然兀矣，焉復覺鵬鷃之二物哉！耀靈縱轡，急景西邁，樂與時去，悲亦系之。往復推移，新故相換，今日之跡，明復陳矣。原詩人之致興，諒歌詠之有由。文多不載，大略如此，所賦詩亦裁而綴之，如前四言五言焉。」

伍稼生即席陳年柏、陶廣合作山水一大幀。張丹合作百花圖巨幅。詩題：「風社美術會聯合紀念蘭亭修禊雅集」。各社友「分韻吟詩」列后：

修禊（分韻得亭字） 趙可

海外棲遲若許年，今朝禊敘上西亭。山居避世忘憂患，好把臨池遣性靈。

（又）荒郊三月滿山青，曲水流觴酒味馨。有感蘭亭風雅事，至今猶憶敘蘭亭。

（前題）（得術字） 何世強

登台風雨尚牽留，也似蘭亭揚國術。我獨無才袖手觀，高人即席抒揚疾。

（七絕，仄韻） 容蓮鄉

人來西覺雲天外，煙雨迷林籠一帶。千般祓邪今日消，境中自有乾坤大。

（前題，得亭字） 賴定中

羣賢雅會繼蘭亭，雨潤風和祓俗氛。西覺台高鄰佛塔，沙田山水入丹青。

（前題，得聯字） 蕭友梅

西覺臺前一嘯天，騁懷游目喜相聯。當時修禊傳千古，高詠清音勝管弦。

（前題，得會字） 徐良安

追隨大雅步春郊，步武蘭亭開盛會。詩興縱觀覺世迷，風光吐氣甘霖沛。

（前題，得聯字） 方德華

仰觀天朗霧消清，俯察地寬林木香。水綠山青最有情，令人留戀遲歸腳！

（前題，得行字） 李撫虹

台東西望覺林寺，外此天然風景多。流觴吟詠今何在？逝水流年恨已遲。癸丑欣逢週七，酒後誰任化三千？關亭韻事斯時盛，文藻重張邀衆賢？

（前題，得行字） 李撫虹

契心千古勵吟情，偶紀蘭亭敘酒行。曲水；中原無地著詩城。緬懷昔代衣冠盛；有台臨桃源雞犬聲。喚谷幾逕天不管，陶然扶醉禮詭程。

（前題，得行字） 陳年柏

風人結除出郊行，來紀蘭亭韻事賡。地比會稽疑再見；害欣逸少談天成。流觴話雨還擔搭；潑墨敲詩笑玉京。何幸有緣參勝樂，放懷高詠酒同傾。

（前題，得國字） 袁暘照

踏青修禊集東覺，細雨沙田遍郊北。雲路遙瞻雁過賓；沙田遍見郊人遊樂。感時懷鄉情；悅目春花思盈野。風過關亭柳見綠，騷人益切家國感。

（前題，得大字） 梁莊

一懷古禊集會，此日快遊外。且抵西覺樹雨晴，頓失塵物大。玩石溯陸失舟；還足到鮮寺，笑對溟沌放。

（前題，得國字） 蘇樹聲

修禊春遊樂，雅集在東覺。翠屏落沙女似穿梭；紈扇蝶相撲。羈旅居南國，龍翔鳳翥興；若非是佛門，世界寬，走。

（前題，得社字） 陳菊坡

脩禊芳郊去，分箋雅會中。傲詩來細雨；倚檻醉春風。淑氣凝書幅；浮雲散碧空。佳章如穿片；不讓古人雄。

（前題，得社字） 陳菊坡

永和癸丑禊帖寫，今歲癸丑集風社。一千六百二十年，嘉會不在蘭亭下。最難風雨故人來，車馬輾轔如走馬。殊方異代起共鳴，叢朵仙靈更添雅。雖無曲水可流觴，流指酒帶醉綠野。致語一自任公還，餘韻未泯儔輩也。

（前題，得合字） 高陽酒徒

盛手與騷人，沙田欣集合。流觴曲澗濱，歌詠堅相接。

（前題，得美字） 振文

同來祓不祥，衆賞山川美。日暮尚留連，高吟歡未已。

修禊 趙可

（前題） 陳菊坡

蘭亭韻事未消沉，作客難忘故國心。曲徑登山覲萬佛，一溪流水出西林。不須修禊祈嘉福，但願承平聽梵音。名利慾隨朝謝散，借將懷古寄清吟。

（前題） 何國華

永和九載蘭亭集，禊帖猶存萬古傳。異代騷人追盛事，雅懷中發落吟箋。憑高東閣無多地，重過西園別有天。草長鶯飛花滿樹，溯源步武前賢。

（前題） 徐良安

沙田倚晚擬蘭亭，曲水曾經萬樹青。尚有乾坤容俯仰，不須朝市役神形。揮毫爭步羲之法，作序重提癸丑齡。幾見文風逢勝會，賞春何惜酒千瓶。

（前題） 勞經綸

賢集咏蘭亭，峻嶺崇山滿眼青。花草色香爭拔萃，竹松風節賦流形。古今修禊成嘉會，少長為朋不計齡。詩酒臨流消暑氣，欲羅宇宙入銀瓶。

（前題） 呂化松

樂俗回眞欲道伸，放懷天地祭神州。春風沂水高人詠，禊事蘭亭雅士遊。昔日流觴文酒會，此時同調友聲求。游心物外常忘返，面對王侯傲許由。

（前題） 蘇希軾

修禊蘭亭古，右軍千載留。臨古為紀芳辰會，勝地依臨萬佛坵。日影移花明曲水，竹陰分韻詩爭流。興懷往事今猶昔，生死從論與狎鷗。

水和遊詠作郊遊，癸丑中華閏兩週。俯仰南天猶渺渺，湖山東皆波風流。旗開楊柳清明至，水漲桃花禊事修。去國偏逢今節，賸懷瀟灑故鄉愁。

（其二）一帖蘭亭警古今，斯文未墜共狂吟。崇山峻嶺游偏早，曲水觴飛飲且深。試濯清流消熱惱，思抛醉眼起儒林。漫教往事成陳迹，相約年年起酒臨。

（前題） 黃雲聃

蘭亭禊事未成塵，海宇重光二千年。俯仰為文增感慨，短修齊物且步賢。猶無逸興談何易，自有微吟管絃詮。幾借遊蹤承雅地，衣冠秋間永和年！

（前題） 梁莊

清波碧草懸江南，佳節欣逢三月三。和吐白天宵，東覺水拖中開。花入人間萬物新，日照臨風雅集，宇宙流千石枕觴。

（其二）時和修禊集蘭亭，酬座冠相關，作席消盡風。入竹為消闢興，杯山海喘，尚消風。酒屏交響樂，迎激蝴蝶，開懷蠢。

（前題） 楊中亨

西覺臨眺，俗塵空。修禊會羣賢，四野紅梅。竹東林下飛，玉笛希風香。春集大雅北山陂，和開懷。永樂。

（前題） 梁藥山

沙田水繞碧山圍，雅會招邀約共携。多偏側車行尤畏，強風天低樹暗雨；道狹泥濘絕似芭蕉心，不展空聆花下鵑。愁地僻煙深。

（其二）嘉辰集雅，展禊蘭亭。野竹藏幽寺，春山疊翠屏。艷陽人更冷，文采煥丹青。俯仰間世變，高歌醉復醒。（同前）

（其三）重三迴上巳，恰值永和年。醉帖懸遺墨，風流江左賢。驚瞻紗籠樹，翰詠暮春天。勝事今猶昔，興懷世已遷！（步王右軍詩原韻）（同前）

（前題） 李撫虹

務光風好，游思王逸少詩酒之演；臨流想王逸少詩酒，契若可之賦陳。細禊千載下，脈脈感天均。悠悠千載下，溯溯餘情新。

（前題） 蘇樹聲

天晴人意好，佳節值重三。日色迷芳草，晴光映碧嵐。水邊同祓禊，石上坐交談。逸事關亭繼，風流我望耽。（前題、集蘭亭序字成二絕句）

倚歐蘭亭日朗天，惠風和暢集羣賢。唔官一室懷今古，俯仰人間樂永年。（其二）盛會年年在暮春，不知老至豈無因？臨流觴詠情懷放，相與遊觀盡可人。 何國華

（前題，五古） 韋金滿

大運轉乾坤，時近三月暮。佳節頗怡人，修禊添情趣。結隊叙蘭亭，莫負瑯林句。微風輕拂袖，百花香競吐。隔岸小舟橫，時聞樂如素。促膝靈鵬中，題詩爭相顧。詩題新堅舉，熙久情還固。

題合作百花圖 陳崇興

修禊蘭亭廿七周，沙田東覺妙高樓。百花山水傳神筆，藝術同人組勝遊。陳錦候臨濡毫賦蘭亭圖

（前題） 袁植華

聖悲難得重三是，清明開道東香台花，全城頤指。漢儒遜歷閣情，北風盟誅，社鋤惑秀林，蘭亭廿七甲周生。大名！

（前題） 楊景枚

類禊敘集，蘭亭會，惠咏感激。懷至齊，世人亭仰崇山；斯文形迹，大曲水述，殊喚聲感。餘快相明觀作。興，異地古今同，引和時賢氣敘，暢所幽化。

（前題，集禊帖六十字和韻酬之）

臨山陰蘭亭會，外，清流激湍。情娛極，放浪形骸；又感之觀，足俯仰，為陳迹，因死生；所悲修禊事。當今，亦猶今之視昔。齊彭殤，欣所託，其後，向之作叙。

前題集禊帖六十字為詩紀之 陳崇興

物宜修禊飲，三月芳辰暮；金城盛會上風和，虛懷柳，乘腰。衣冠今話，同人欣得此七周花甲，作詠傳酒，內史遺風，潮湧話，世六朝。王右軍，錦濟流事；風 [illegible]

癸丑修禊雅集 鄭春霆

暮春三月惠風和，修禊傳千載後，而今一詠一觴者，感仿右軍斯文！（又）（同前）

聯合舉行紀念蘭亭修禊雅集 黎國偉

蘭亭上巳稱同盟，廿七甲周修禊事；崇山峻嶺流三月，此日紅飛盡明，會雅中敘飲的；…… [illegible]

（又）（同前）

廉容禊我醉長夏，風月南園夢；已到珍重好花遊，彩人杯伴，恩欣郯向今，生樂游興，不到未敢，留戀念懷，芳朝。[illegible]

上巳禊飲 繆香城

笑起綺樹芳園，丑隨分賞緣禊帖。春餘輝，離鵲見新詩，文藻佳存。追遊過爽，禾杏重；癸談 [illegible]

○詩○

風社詩畫廿週年 黎國偉

「中」天麗日上元辰，「華」采芳菲拾翠人。「文」會廿年明月夜，「化」行南國好風春。「復」還詩酒唱酬，「興」起詩篇美麗眞。「迎」際昌期光孤教序，「勵」旌高誼凱歌神。

風社廿週年社慶 羅天和

適情翰墨自心寬，廿載唱酬與未闌。正是蘇篷朝聽雨，萬金難買士人歡。嘉會元宵同醉後，守…… [illegible]

吉臨鑾（前題） 楊萬林

花夜週年南疆立。那事代修禊，展蘭亭。步形詩社盟，騷人集流。連雅座往野，詩句遊而齊。寄語花風，休來踏破紅。

詞 江月曉（前題） 何敏公

上巳佳節，無存卜，[illegible] 流觴曲水逝和年，千載後，廿 [illegible] 新篇。詩述癸丑永

（前題七古） 李撫虹

三月三日天氣清，春風沂浪發幽情。漫將跋洗酬詩酒，況復次逮癸丑年。逸少往矣誰與繼，此日登臨望故國？放懷天地宋唐人，獨倚曲水成追憶。…… [illegible]

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器
送禮佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀
代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等
耀生行有限公司
德輔道一〇五號 電話：H七六九九五〇

REFERENCE LIBRARY 14 MAY 1973

華僑經濟

拋棄投機·穩定物價·重振工業

署理財政司在立法局會議上承認香港確已受到通貨膨脹的威脅，但實際情況則要比他所形容的程度還要嚴重。

特別是租金的急升猛漲更已予工商經營以及市民生活以極大影響，如何拋棄投機、穩定物價和重振工業，

產銷無疑是我們目前當務之急。

「本港的生活程度，以消費物價指數平均而論在至一九七三年三月止的一年內，上升百分之七點九，較對上一年度所增的百分三爲速。至於今年首三個月的生活程度，按十二個月平均計算約上升了百分之二點八。生活指數强烈上升，主要是受糧食價格的影響。」上述是署理財政司鍾信去週在立法局會議答覆安子介議員的問題時所發表的意見。鍾氏說根據一般消費物價指數，今年最初三個月的生活費用，增加十一點，即約百分之七點九。

鍾氏的發言無疑承認香港目前確實已遭受到通貨膨脹的威脅，但是，如果我們詳細研讀過鍾氏的發言全文之後，就會發覺到署理財政司基本上雖然指出香港有通貨膨脹的事實，但卻認爲其程度卻非嚴重。他說：「單是提出這個數目（按指今年首三個月一般消費物價指數增加十一點）是很容易令人發生誤解的，這個數目顯得通貨膨脹的形勢很厲害，而實際情形遠非這樣的怕人。」恰恰相反，如果站在廣大市民所切身感受到的立場看來，我們則以爲當前香港所受到的通貨膨脹威脅，非但不像署理財政司般的「輕描淡寫」，而且實際上還要來得大些，物價、租金、工資所形成的惡性循環，正在愈來愈明顯地影響和打擊着香港的整體經濟活動以及民生的時候，如果還不敢面對現實，同時拿出切實可行的辦法去加以應付和解決危難的話，那才是眞正使人驚得警惕和可悲可憂的事態呢。

下面，先行引述助理財政司在立法局會議上答覆質詢時發表談話的若干要點，這樣才能確切的了解問題。

鍾氏說，消費物價指數受糧食價格的影響最大，因爲，糧食價格在指數裏面所佔的比重幾達百分之五十。

同時，本港的糧食價格，每受季節的影響，這是因爲新鮮糧食的供應會因季節而變動，而新鮮糧食卻佔一般人的糧食的比數很高。因此，有些月份糧食的價格是會上漲的，有些月份則會下降。

糧食的價格，亦每有因季節的需要的不同而受影響。在每年一月及二月農曆新年期間，通常是價格最高的期間。近年來這些月份的糧食價格均比前一年的十二月份的爲高。有時，這些價格一直繼續上漲至三月份。一九六九年的上漲情形較爲和緩，一九七〇年則比較銳利，今年也是如此。

由於糧食價格有季節性的變動，而糧食在消費物價指數中亦佔有很高的比數，因此，整個指數也同樣受到季節性變動的影響。鍾氏指出，因此，如過份注意某一個月，或某一季的指數的升降情形，就很易發生誤解了。

他說，在試行計算生活費用增加的時候，應注意的問題是物價的基本趨勢，而最好的計算方法就是把季節性的變動情形調和起來，將十二個月期內各指數的平均數字加以比較。

他指出：一經將季節性變動的情形除去之後，今年首季的生活費用的增加，僅爲數字未經調整的增加指數的三分一。

鍾氏在提及佔消費物價指數比重的百分之十五的租金數字，說這項數字僅每年調整一次，而今年則約增加七點。全部增加列入三月份的數字，因而使該月份的數字有人爲的上漲情形。

年來生活費用的猛烈變動，主因亦繫於糧食的價格。惟我們所消費的糧食有四分之三是由外地輸入的，故須視供應者所采取的價格而定。

他指出：糧食售價上升屬於世界性，本港實難不受此趨勢所影響。本港唯一與衆不同的，是幾有半數糧食由中國大陸供應，其價格雖亦上升，但漲幅不如其他來源之大，實際且較由其他地方輸入的同類的貨物低許多。

總括來說，香港市區居民所享受的食物，種類繁多，遠較其他地方爲甚，而所付價格則比歐美低廉得多。

論及所謂「促成通貨膨脹的本地因素」時，署理財政司說：一般來說他不能接納這種論調，他說：不能否認本港有通貨膨脹，但主要是由外來因素，對本港經濟的影響所造成。倘若我們入口貨來源地區和港貨出口區沒有通貨膨脹，本港也就不會有這種情形。他指出：本港物價上升，一是因來貨漲價，糧食供應價格就是主要例證；一是港貨出口價格，由於買家所在地通貨膨脹而增加。本港單是有形的對外貿易每年便達四百億元，兩倍於國民總收入，其對本地物價有所影響，勢所難免。

鍾氏又說，本港較其他地方佔優勢的，是工資主要由供求情況決定，工資是在通貨膨脹之後始提高，而非工資增加帶動通貨膨脹。舉世聞名的工資帶動物價的邏輯，在本港是不存在的，本港的情況，祇是物價帶動工資上升。

鍾氏承認，在本港內部，有兩種因素令到本地經濟感受若干程度的通貨膨脹壓力，其一是建築業供不應求，其次是過去一兩年來信用供應大增和大量外資流入本港。不過，這兩項因素正由本港經濟制度的自然調整能力加以克服，其創造成通貨膨脹力量正開始消失。

他指出：以建築業而言，該業現僱用更多工人，且開始更大發揮工人的生產力，而資金運用亦更靈活，因此，新樓宇的供應已開始回升，並開始追上需求。

關於信用供應的問題，去年和今年初幾個月，銀行貸出款項大增，大部用於股票投機和地產。但是現在一切跡象都顯示銀行的信貸和存款情形以及由此牽連的資金供應，正開始減退，影響所及，股票價格已下跌，而樓宇價格亦有下降跡象。

鍾信先生的發言，無疑指出了很多事實，但是他認爲年來生活費用的猛烈變動，主因繫於糧食的價格，這點相信並不容易爲大家所接受，糧食在人民日常生活中固然佔有很重要的地位，但除此之外，雜遝房租、勞務、交通乃至衣着等方面的負擔急升猛漲，其影響會比糧食的上漲要嚴重？尤其是地價房租的瘋狂式暴起，豈止影響到數以百萬計算的港人居住大感困難，中小工商的經營同樣亦受到莫大的困擾，以今年三月中的房租水平和去（一九七二）年同期比較，平均上漲了百分三十以上，個別上漲百分五十甚至一倍有奇，如果這種表現不把它列爲生活費用猛烈變動主要因素的話，那顯然就是一種視而不見的做法了。目前外國駐港領事團首席代表，瑞典駐港總領事卡爾·霍爾貝格就曾經幾乎言之的說：「香港樓宇的租金是全世界最高的，比紐約還要高。有些駐港外交官員在兩年租約滿期後，業主要求加租逾百分之百，新蓋樓宇都加租，新來香港的外交官員很難找到房子，有時要在酒店暫時居住。」他還得到一個結論指出：「租金太高，對香港沒有好處，因爲它引致通貨膨脹，對香港出口貿易不利，原因是使產品成本增加，削弱了在國際市場上的競爭能力。」不錯，鍾氏曾談及租金問題，但正如我們老早就已經指出過的，在消費物價指數中，租金所占比重僅爲百分之十五，這種計算方式是殊不準確的，何況此一數字每年又僅調整一次，顯然就更不足反映當前香港生活費用猛烈變動和通貨膨脹實際情況的一斑了。

雖然，香港各業工人的工資是在「通貨膨脹之後始提高，而非工資增加帶動通貨膨脹。」因此，鍾氏認爲「世界各地工資帶動物價的邏輯，在本港是不存在的，本港的情況，只是物價帶動工資。」儘管如此，彷彿這種情形還是值得安慰的。但儘管如此，由房租、物價所帶動的工資上升，實際上亦已形成了一個永遠難以解脫的惡性循環。我們必須明白，近十幾年來香港工業的崛興，其中有一個很重要的因素就是工資低廉，而工業產銷，則又是香港經濟活動的最主要支柱。近幾年來，我們工資較爲廉宜的優勢已逐漸喪失，而當前通貨膨脹更大大地破壞了工資的穩勢，我們可以發覺由此而引起的勞資糾紛愈來愈多，以往僅見於部份交通事業、公用事業上的工潮，現時則普遍存在於工業、商業、旅遊事業、服務性行業乃至不少政府屬下的部門當中，工潮彼起此伏，一波未平，一波又起，不但影響了社會的安寧，而更嚴重的則還是摧毀了香港出口競爭的基礎，事實上目前已有種種跡象證明這點，而大家所恐懼的，則是今後所產生的影響還會更深長遠大而已，屆時的情況相信就是一發不可收拾了。對此，難道我們還能不深然嗎？

從當前種種跡象看來，我們認爲如何穩定本港的物價和工資，清除投機，則把以致破壞社會經濟安定的行爲視爲重要，寄望署理財政司鍾信先生的發言中也有指出：香港保持一個無限制的自由市場，使到我們可以從較廉宜的來源購買入口品；港府並且計劃擴大公共房屋和社會福利計劃，給予眞正需要者以援助，以便在主要食品及米糧方面，亦已有了儲備制度，以便在發生短缺情況時協助平定價格。上述各點，我們不能抹煞當局的努力。但是，爲了穩定物價和工資，除了廣闢更多的供應來源以外，港府還應立定決心，對工商業樓宇的租金予以全面的管制，對於現時面臨內外交困的工業產銷，尤應加予援手協助，使他們能夠渡過難關。特別最近本港股市經過連番下跌的重大調整，已經令到許多人明白投機活動雖然可以帶來一時的眼前富貴繁華，卻難獲得眞正基根穩固的長遠利益，因此許多工商業者都會從慘痛的教訓中獲得經驗，今後重新踏實地復務本業，他們除了依靠本身的努力之外，自然也希望得到從旁的協助，尤以資金方面的需求更爲殷切，當此國際銀根愈見緊縮，而本港業內外頭寸也日益短細之際，顯然是個適傷腦筋的難題。綜合工業界、貿易界、原料商等各方面的報告：現時確已有跡象顯示各行已積極部署業務的重新開展，在這種形勢下，我們認爲現時擁有較多資金的人士，應該發展他們應有的能力，盡量把更多的款項存入銀行（當然，必須選擇作風穩健，而不隨波逐流參予投機，信用可靠的銀行），俾使這些資金能够起着支持工業發展，活躍貿易的最大作用，在這當兒，縱然本港股市或者已走向比較穩定的途徑，但也絕不要把資金再度抽調出來參予活動，一切均以重振工業產銷爲最大目的，因爲這是香港經濟的最根本基礎，除了在出口貿易方面給我們帶來強大的裨益外，還是支持數百萬市民就業與收入的重要來源，我們估計這種變化在今年下半年間就會出現。如果大家能夠警於觀察形勢，把握時機，使香港的工業得以振作，商業復甦，那麼，在可預見的將來，我們未始不可重新見到慢慢納入正軌的香港經濟出現活躍，繁榮的局面的！

（李剛·曹紹沛·五月十二日）

怎樣使工業元氣恢復？

上半年工業顯著放緩，中小工廠淘汰很多，下半年情況仍不樂觀，有人認爲危言聳聽，事實確是如此，棉紡廠外遷即見行動，最好景行業如此，其它不必說了。

今年上半年香港工業生產已經顯著放緩，中、小型工廠遭受淘汰很多，相信下半年情況在放緩的情況更爲嚴重，繼續有更多中小型工廠受淘汰，也許有人認爲是危言聳聽，但事實發展確是如此。大家都知道，目前香港各項工業中最況景氣的，算是棉紡業了，筆者在過去兩個月間，曾經一再指出棉紡廠當目前業務最好的時候，未敢擴充的基本原因。最近聞說有三家棉紡廠準備遷往馬來西亞經營，雖然似乎感覺很怪異，幾乎不敢相信，但進一步探詢，這三家準備外遷的棉紡廠，今年下半年將可見諸行動。

一九七一年至一九七二年上半年，香港棉紡業不景，棉紡廠外遷是迫於環境，是種利與避不利。但現在香港棉紡業是最景氣的時候，擁有棉紡廠外遷，就是基於在香港長期經營沒有信心，雖然目前香港棉紡業仍屬好景，但相信九個月後，景氣將會消失。即以目前而言，棉紡業亦要面臨工人的問題，因爲香港很多青年男女，都染上了時代的惡習，惡勞好逸。棉紡業的基本工人，以青年男女工人爲主，年紀較大的不能繼續操作，新的工人又不能獲得適當的補充，於是一般棉紡廠都欠缺工人，生產率不能達到正常的水平，機械設備最新式的棉紡廠，情況還好一些，機械設備較舊式的棉紡廠，生產率與正常水平相差很遠，縱使現在香港棉紡業好景，可是業務發展上，得不到較大的好處，如果投入大量的資金改換新式機械，對於長期發展又沒有信心，與其在香港繼續經營，不若遷地爲良。第一、馬來西亞的政治經濟比較安定；第二、馬來亞工資比較低廉，工人比較安定；第三、馬來亞政府有保護工業的政策，不會受到外來的工業產品衝擊；第四、馬來亞的地價低廉，在馬來亞設廠比較有利。因此，權衡輕重，把香港的業務結束，將全部機械遷往馬來亞經營，長期發展比較有利。這是目前香港棉紡業在景氣中，仍有三家棉紡廠擬外遷的基本原因。

香港工業，向來以輕工業爲主，輕工業則以棉紡業爲首腦，以資金額值而言，棉紡業超過其他輕工業甚大比率；但衣服是紡織製成品，如果沒有棉紡業作基礎，香港製衣業決不會獲得最近十年的急速發展。可是香港製衣業的全盛時代似乎已經過去了，棉紡業目前的景氣只是短暫性。其他輕工業如織布、漂染、毛紡、針織、毛巾、塑膠花、玩具、電器、鐘錶、傢私、旅行用品、小五金製品等，其中有些雖然保持平穩，但亦有些已在極苦掙扎中。至於鐘錶、假髮等，已經衰落了，今後復振的機會很微。

明白說，香港輕工業是支持市民就業的最主要一環，如果香港輕工業衰退，就業的問題就會逐漸發生。雖然香港除了工業之外，還有轉口貿易、旅遊、航運等可以支持香港的就業與社會經濟，但如果工業衰退了，旅遊、航運亦受到影響，因爲外國商人來香港購買港產品及推銷原料減少了，就會影響酒店業及消費行業，港產品出口銳少，就會影響航運業。

目前香港工業界人士認爲香港工業前途的榮枯，係決定於港產品今後能否應付台灣、南韓、星洲、馬來西亞、中國大陸的產品在海外市場競爭？尤其是中國大陸現在努力建設及生產，如果兩年後中國大陸的工業產品大量向海外輸出，香港工業產品實在無法競爭。如果日本亦因爲環境轉變，恢復向輕工業發展，則香港工業產品在海外市場應付也就更加困難了。

或謂香港股市經過最近兩個月來的調整，一般小市民已經憬然而悟，覺今是昨非，曾經離開生產崗位而從事投機博彩式炒股票的人，亦將重返崗位，重新埋頭苦幹。且因股票價格回落，地產價格及租值亦將逐漸回落，香港市民的生活負担亦將逐漸減輕，對香港工業而言，自然有若干的幫助，倘若香港的工資轉呈穩定，香港工業產品對外競爭的活力亦將逐漸恢復加强，可謂「塞翁失馬，焉知非福？」但這種見解，雖然也有理由，問題是香港市民的生活被破壞了，中國古人有兩句金石良言，所謂「由儉入奢易，由奢入儉難。」事實上，去年第四季至今，很多中、小型工廠歇業，無可否認是受到股市投機狂熱的影響，現在希望這些中、小廠商曾經放棄本業的，恢復從前的儉約與勤勞，重振本業，似乎有「曾經滄海難爲水」之感！

現在香港工業生產放緩的情況已經很明顯，在各項工業中，景況最好的棉紡業，也有三家棉紡廠準備遷往馬來亞經營，其他行業景況不及棉紡廠的，是否有充分的信心在香港經營？更成疑問。明白說，近年香港很多大規模而又資金雄厚的廠商，已經陸續把資金抽調移向有利於長期發展的地區設廠，在香港繼續經營的，亦有不少將股票上市吸收資金，而吸收資金並非擴展業務，而是收回老本，像這樣的人同此心，心同此理，希望香港工業復振，徒勞夢想！

總之，目前香港工業的元氣已經漸斷喪，一切所謂新工業，高度自動化等響亮口號，都不容易使香港工業的元氣恢復。古人所謂「哀莫大於心死」，香港工業界內很多廠商對於長期發展失去信心，就是香港工業不治之症。

（鳳鳳翔·五月十三日）

從三底銀行存放巨大變化談到

本港銀根緊絀現勢

股市投機遺患，外資疏減，港金外調，將使本港銀根仍感吃緊。

今年三月份，本港銀行的存款繼續減少，而放款卻反而回增，放款佔存款總額的比率，高達百分之八十四點五，已明顯地超越了「安全警戒線」，這個前所少見的現象，甚值得引爲注視。

從去年第四季起，香港銀行的放款總額佔存款總額即已逐步增大，進入今年以來，更是一個月比一個月大。去年十二月底，銀行存款總額爲二百四十六億一千三百萬元，放款總額爲一百七十七億二千六百萬元，放款佔存款的比率是百分之七十二點零二。到今年一月底，存款爲二百七十一億五千一百萬元，放款爲二百零六億六千二百萬元，放款比率增至百分之七十六點一。二月底存款減爲二百五十四億八千四百萬元，放款減爲二百零八億八千二百萬元，該比率再增爲百分之七十八點八。最近公佈三月底銀行存款爲二百五十三億零九百萬元，比二月份減少一億七千五百萬元；而三月份的放款則爲二百一十三億八千三百萬元，比二月份增加了十三億零一百萬元之鉅，三月份放款總額佔存款總額的比率更高達百分之八十四點五，創下了空前高峰的紀錄，目前這種存放款的比率，是一種很不正常的現象。根據過去例規定，銀行必須經常保持有百分之二十五的流動資金，其放款總額不能超過存款總額的百分之七十五。雖然，所備的流動資金是可以把銀行的資產計算在內，但以三月份的百分之八十四點五的放款比率而言，即使將銀行所有資金計算在內，亦已大大地超逾了百分之七十五的安全水準。目前銀行保存的流動資金已到達了危險的邊界，銀行業內頭寸因而出現了極之緊絀的狀態。

雖然，今年三月份銀行放款的詳細數字至今仍未正式公佈。但根據業內人士的透露，這肯定與股市的狂熱投機有不可分割的關係。在過去一段長時期的股市狂熱投機活動中，大量的銀行存款流入了股票市場裏，直接或間接放給了股票經紀，或者是借貸給私人作炒股用，直至今年三月中旬，股市急轉狂瀉直下，使許多大中小戶遭受慘重的損失，播下了極其深長的遺患。因目前股市正處在低潮中，大量的資金被縛在股票市場裏，未能及時回籠到銀行裏，而工商業方面的資金亦有部份因受到股市的牽動而甚感吃緊。資金已高度集中運用到投機市場中，銀行的放款總額已一再沖破了所謂「安全警戒線」，雖然在今年年初曾三番四次地向銀行方面發出通知，要求與會銀行調整對股票買賣的抵押放款，希望不超過其放款總額的百分之二十，但從表面上的數字來判斷，直至今年三月底爲止，收效依然不大。

在通常的情況下，銀行存款的增減，與外來資金的多少亦有一定的關連。數月前，由於本港股市旺盛之時，外來資金較多的關係，本港銀行存款有所增加的現象，但近兩個月來，本港銀行存款已漸減縮，這顯然與香港英資財團調走部份資金，美、東南亞國家投港資金疏減及股市熱錢的撤走是有一定關係的。

今年三月份，銀行存款利息仍維持四厘半，其他外地銀行的存款利息則不斷上調，香港資金因而流向外地，存款亦因此減少。本港銀行業面對存款流失的壓力，估計今後一段時期內本港銀根仍感吃緊。

（七三年五月十二日·黨剛煦）

銀根似鬆實緊

一、銀根不鬆 股市難起

四月三十日四間交易所主席聯名發表聲明，將新股上市暫停三個月。五月一日又發表聲明，將每日開市時間由五月七日起恢復下午股市。這項聲明發表之後，雖然也出了力，但股市遂見起色，仍是缺乏起色。

銀行也不必以爲準備提用而操心，大可以放膽支持股市。五月二日股市微微上升了九十二點，但後勁不濟，三日四日又下跌了六十三點。股市本有振興的表現並不理想，但五月七日恢復下午收市以後，股市比上星期五上升了六十一點，四日小了十九點，一〇五點，即全日的利好因素全都不能起作用，恢復全日交易也起不了作用，未能使股市回起來。原因還是在：一個「銀根」不鬆，股市難起！

二、銀行頭寸 欲鬆還緊

銀根的鬆緊，第一個原因是銀行頭寸，有頭寸才有錢放款。股市跌價，有的銀行有放股票的抵押款，暫時尚在凍結期間，未能即時回籠到銀行裏去。第二個原因是銀行的一月份起減少存款，因而使銀行少了頭寸。第三個原因是須加提存準備的銀行，定期存款必須來付活期存款。第四方面…

心對管不了用，大補劑才是有效。如果銀根不鬆動，即使是新股上市，大家無錢也要缺少人去買，照理講，新股上市停三個月，等於一個月，銀根鬆了以後，股市開始大漲一點，新股上市已經回了錢，證明銀根也鬆動。本港銀行存款增加以後，再放鬆一些，放款也會多了，股市會上揚起來。

…的現象，來資金的多少亦有一定的關連。由於外來資金較多的關係，本港銀行存款有增減的現象，但近兩月來，本港銀行存款已漸減，這顯然與香港英資財團調走資金，與東南亞國家投港資金減退有關。

港銀行業存款利息的高低，與外來資金亦有關係。今年三月份，港銀行存款息率仍維持，而歐洲國家的利率偏高，美國、西德、星加坡等近期均已調升利息，資金外流，銀根自然不易放鬆。

三、工商業頭寸趨緊

近半年來股市的暴漲暴跌，無容否認，工商業有推波助瀾之責。暴漲時引誘工商業者放棄本業，把資金投入股市求取暴利。由於暴跌太鉅，期內跌得太急，都未能及時拋出，大部份股票被套在年中有幾個月，收入不能應付工資短絀，定料付不出，資金被凍結在股票中，借不到錢，退票、紛紛找上門來，上天無路，入地無門，所吃苦果，慘苦難言！

用現款交易，而且有些採購已三個月轉短期爲一個月，總說理在洋行除料信用的另一個現象，最近退票情形增加，往往一張支票退了，牽連到其他幾家支票退票，產生連鎖影響。街外暗息目月息二分提高到二分半三分，還轉易通融不到。

四、怎樣才會鬆動下來

銀根很奇妙，一鬆百鬆，一緊百緊。頭寸是操在大銀行手裏，另一方面，銀根立刻會鬆，否則緊。別國有中央銀行調節市面銀根，以再貼現的方式調劑盈虛，但香港缺乏此項便利。目前唯有貼望最大的手頭寸淺多的銀行實行放鬆。

押款，一方面趁此低價進場購買股票，抵充準備金額，大家鬆鄉，只要股市一起有增，股市實力再度興旺，市面銀根也就一鬆百鬆了。（轉載華僑晚報經濟版。作者李宗文）

金價愈狂漲·美元愈獲益

不靜了一個多月的世界金融市道，最近因爲中東局勢，水門事件，馬克升值謠言與通貨膨脹的惡化，在投機家乘機推波助瀾下面，又出現新的狂烈浪潮，儘管在自由金價暴漲之初，美元所受壓力，已經令到去週五倫敦金價越過九十六美元，已漲金價漲近百元大關時，美元在歐洲的主要貨幣中心亦告下跌，這是值得注視的實況，但是，我們認爲這只是杞人憂天與投機作祟的變化，在實際上不足爲慮，如果放眼長看，那麼，這些虛火很快將會過去，而我們更加確信：金價愈狂漲之後，美元愈獲益，在美國反通貨膨脹行動不斷加強之後，美元的新形勢是必然穩步出現的。

根據五月十五日倫敦電訊：美元在歐洲的主要貨幣中心報跌，金價則漲升至新高峰，儘管收市時略爲回跌，但在世界兩大黃金市場倫敦和蘇黎世的經紀商都預言，金價將於下星期再提升，而且可能逼到每盎斯一百美元這個關鍵上的水平。

星期五的主要發展，是美元在倫敦、法蘭克福、蘇黎世、米蘭和布魯塞爾的外匯市場，都下跌，但在巴黎有相當強勢的表現，在星期五上午中止了由星期二開始，一個時期的二個階段，這些是由於一般人憂慮中東的戰亂和貿易關係的前途不穩定的政府，阿姆斯特丹與其他大多數金融中心的經紀商都認爲金價不斷上升，反映一般人憂慮通貨膨脹，中東的戰亂和美元的未來。這種美元亦可見於世界黃金市場，星期五的金價創新高峰之後，在倫敦收市時跌回每盎斯九十六點七五美元，比前一天漲了一美元，收市時回跌到九十點七〇美元，在蘇黎世，下午牌價爲每盎斯九十六點四九美元。在巴黎，創下新高峰，因爲法國實施貨幣管制，巴黎的金價通常都是較高的。在米蘭，連政府徵收的進口稅計算在內，金價每盎斯一百零三美元，與星期四收市價無異。

以上述去週五倫敦金價每盎斯九十六點四五美元來說，比較一週前的九十一美元，大約上升五點四五美元，漲幅超過百分之五，不謂不大。但是，這樣巨大的漲幅只限於美元對黃金而言，事實上，美元對美以外各國的浮動匯率卻很有限的變化而已。（英鎊匯率，去週五是二點五一零三美元兌一英鎊，比一週前上升二仙，不足千分之一。法國法郎匯率，去週四是四點五四六法郎兌一美元，而去週四是四點五零五法郎，亦即少兌〇點〇〇五法郎；略逾千分之一。西德方面，去週五每美元兌二點八四二五馬克，比較去週四的二點八三八馬克，跌幅不及千分之一點三。瑞士方面，去週五每美元兌三點二三九瑞士法郎，而上週則兌三點二三五瑞士法郎，亦即跌幅約爲千分之一點〇四二五瑞士法郎，少兌〇點〇〇四左右。）

我們必須承認，美元的調整還未完成，美元在此過渡時間當中受波動是無可奈何與無可避免的。不利於美元的因素，有如下述：

①美國水門事件，影響內外人心。

②美國農產失收，刺激物價大漲。

③美國通貨膨脹收縮致力仍然不大，今年估計通貨膨脹將由百分之四點五升百分之五。

④中東石油暴發戶，有源源不絕的美元收入隨時足以掀起美元跌風。最近中東風雲緊急，尤添拋售壓力。

⑤歐近一千億的海外美元仍待回籠，否則隨時可以興波作浪。

⑥今年美國對外貿易赤字，仍有相當。

但是，我們也不能忽略美國在反通貨膨脹與收縮國際收支上的努力，及其效力的漸漸出現。

①美國經已從生產基本上，把通貨膨脹與並繼續使工資增幅約束在合約限度以內。

②美國國際貿易收支，今年以來已大爲改善，特別是對日收支赤字爲然。

③美國陸續拋出戰略物資，以收回海外美元。（總值是六十五億美元，今年初步可沽廿億美元）

④歐日對美貿易談判，已有具體讓步之勢。

⑤美國海外基地裁減，軍事歐洲支銷縮減。

⑥世界貨幣改制會商，日有進展。

⑦重新採取有效措施，以達成反通貨膨脹的基本政策，最近貼現率提高至七厘，大銀行最高貸息加至七厘，勢必吸回部份海外美元。

從上面的分析當中，我們可以發覺美元的弱化只是時間問題，目前只是殘存的因素使然而已。美元的強化是時間的問題，這可說是美國經濟實力的歐洲金融的變化，黃金儘管狂漲，但是，美元不脫穩穩之局，足的顯出黃金美元市道分離之日見明顯，黃金暴漲直接驅迫美元的日子漸告消逝了。

如果視當前金價狂漲美元爲低形勢，一時不易改觀的話，我們則爲那並不是美元的真正的不利因素，更非美國經濟上的實創，相反而言，如果把美元價值暫時將其貶低的話，無形中造成美實外銷更具有利條件，實入口更爲壓抑的形勢，其結果站在促使美國國際貿易收支的更爲收利而已。自從美元再次貶值與三月份歐洲貨幣的聯合浮動以來，金融投機家對美元的直接衝擊已經趨於緩和，無論他們把金價抄到天文數字的程度，也只限於金價投機漲跌的範圍利益，不容易有着升值貶值而收厚利的了。

當前問題的重點是：美國經濟根基是否能够強，美國是否能心竭力改善其經濟，這就要大家切記美元保持冷靜，最後，我們要在這裏提起這句可能是題外，而實際則是題內的話，請不要以美國經濟同樣的頭腦，經常的局面，更容易以貿易去贏賭新世界的頭腦，幻想只「撈一筆」的想法，不一於是「保值」之舉，須知在這種投機事業上大筆的過程中，只須一項不可出售，而是你方可實，就能有能夠把握住機會的機會之處於正常的表現，假如大家不正確把握時機，那麼，他日所帶來的損失又豈止是痛而已，甚至是會陷於萬劫不復的境地呢！

（李剛·曹紹沛一九七三年、五、十二）

馬星貨幣分家與港貿易關係

第二次世界大戰前，星加坡、馬來亞與北加里曼丹均爲英國的殖民地，在英國統治期間，這三個地區皆使用同一種貨幣，多年來本港人稱這種貨幣爲「叻幣」。第二次世界大戰後，星加坡和馬來亞相繼實行自治，後來馬來亞宣佈獨立，一九六三年，英國把星加坡和北加里曼丹的沙勞越和北婆羅洲併入馬來亞，成立了馬來西亞國，而北加里曼丹的另一部分汶萊，仍然爲英之保護國。從那時起，馬來西亞與汶萊仍舊統一使用一種貨幣。

一九六五年，星加坡從馬來西亞分裂出來，獨立成爲星加坡國。當時，星加坡、馬來西亞和汶萊三個組成一個貨幣局，統一發行三個使用的貨幣。亦即是當時三國的貨幣同屬一家的。兩年後，一九六七年，星加坡與馬來西亞開始在貨幣方面分家，各自發行自己國家的貨幣，但沒有徹底分開，兩國的貨幣是平價的。

當時星馬兩國的貨幣沒有徹底的分開主要是由於兩國在一九六七年六月五日同時宣佈簽訂了一項新貨幣兌匯協定，規定兩國人民都可在對方國境內自由使用本國的貨幣。根據這項兌換協定，兩國銀行須依值，不收費用，接收對方貨幣當局發行的貨幣與輔幣；兩國銀行每日須把收得的星幣和馬幣，互相兌換收回。並兌換成爲該國貨幣與輔幣。

直至今年五月八日，馬來西亞財政部長陳修信在國會下議院宣佈：從本月八日下午四時起，星馬貨幣現行的自由兌換安排宣告終止。他同時宣佈，馬來西亞中央銀行將繼以現行的市價，接受新加坡幣，直至今年八月七日止。從那時起，入馬來西亞境，在關口繳稅時，須用馬幣，將不能用新加坡幣了。不過，在八月七日以前，星幣與馬幣仍然保持平價匯率的。

這就是說，從五月八日下午四時起，星馬兩國的貨幣便徹底分家了。

目前星馬兩國的貨幣雖然徹底分家，但大致上不會引起經濟上尖銳的衝突，因爲星馬各有不同的經濟背景，星加坡港口優異，經濟發展以貿易轉口以及工業爲主，而馬來西亞區域遼闊，而礦產品豐富。此外，由於星馬早已分爲兩個不同的國家，各有不同的政綱，其經濟貨幣分家保意料中事，問題僅在時間的遲早而矣。

雖然馬來西亞的行動來得有些突然，但深信並不會由此而帶來尖銳的衝突或其他不愉快的事件。本港與星馬的貿易往來，異常密切，但星馬經濟分離，估計不致發生什麼大影響，特別是港商有着極爲強大與靈活的適應能力，故必可逐漸獨立進行貿易活動。現時一般估計稍後時間可能有些不便之處，主要在貿易上資金調動，或將有麻煩，如果回馬貨幣基本仍然保持平價，問題不大，反之則在結算時較爲不便，但許不致有很大的妨礙。而且馬來西亞和星加坡都是新興的工業國家，對於外來投資也有種種的獎勵和優待，近年來進展甚速，本港工商各業前往作各方面投資者亦頗爲積極，現時形勢的變化，不會有什麼影響，原訂向星馬地區的投資，還是會按照計劃進行，相信不致有什麼變更，而按照目前的投資擴展估計，在未來三年內港商的投資總額可達三十億港元之巨，可見大家的信心是非常充足的。

至於星馬貨幣分家後，對兩國間的市場影響亦不會很大，主要的變化是：（一）以前共同的證券交易所將拆分爲兩個獨立的交易所，（二）馬來西亞的貿易將擺脫對星加坡的依賴性。但馬來西亞財政部長陳修信曾指出，只要貨幣保持相同平價的對換，這依賴性將繼續存在。由此可以見到星馬間雖然貨幣各徹底分家，但對今後兩國間的貿易仍會保持平穩，不至產生巨大的變化。這對在星馬進行投資的本港商人來說，已大大的加強了信心，加以本港商人對星馬地區的貿易有很大的適應能力，因此估計今後港星馬間的貿易不會發生重大的影響。（張錦超·五月十二）

應從速管制租金

當局實不宜拖延

不讓業主無限巧取豪奪

關於租金管制，政府應該最低限度對住宅樓宇的租金，進行更嚴厲的管制，但政府一直遲遲未決，不知在等待甚麼！立法局一次又一次的會議，但一直未有付諸實行。

然而事實擺在目前，一些貪得無厭的業主已達到巧取豪奪的階段。

從報章「透露」的消息，已清楚的顯示目前租金制度法例有修正的必要。

從差餉物業估價處…稅由一九七三年四月一日開始的年度內，差餉平均增加百分之四十三。

政府就好像某些業主那樣，利用土地之短缺及租金增加來弄更多的錢。

這種做法使他們不急於去訂立新的租金管制法例了。

但他們在審察行動緩慢之時，正給予人們攻擊其整天空談而一事無成的機會。

如果政府本身是債務人，千瘡百孔的，那麼遲遲不去訂這法例…

世界石油生產量追不及消耗增長

去年消耗廿五億餘萬噸

美佔三百萬畝鑽油租約

（特訊）紐約訊：（一）一份名爲英國石油的刊物指出：一九七二年世界石油消耗量達到廿五億九千萬噸，比起一九七一年的消耗量增加一億九千二百萬噸。而生產量方面，一九七二年的世界生產量達到廿六億一千萬噸，比一九七一年增加一億三千四百萬噸，或百份之五點四，顯見生產量增長率已追不上消耗量的增長。

（二）美國的汽車廠出廠量在三月份創紀錄地躍增至五萬七千〇四十輛，比去年同月的四萬九千一百三十輛，增加百份之十六。以截至三月計算的本年度首季的汽車出廠數字達到十四萬〇六百五十輛，比起去年同季的十二萬二千五百六十輛，亦有百份之十五的增長。

（三）美國本年度截至四月底爲止，鋼鐵生產量共達五千一百九十五萬一千噸，比去年同期間的四千四百六十九萬三千噸增加百份之十六點二。

（四）四月份的國民失業率與三月份的無異，同爲百份之五，但四月份的工作時數增加，顯示出工業生產正持續擴張。

（五）美國內務部將在本年內批准石油公…

華僑經濟

這次黃金漲價的三個特點

（一）這次國際金價上漲具有週期性，西方各國未集會討論，表示集體行動很難得到徹底的效果。

（二）美元價值不穩，美國未有直接穩定行動，各國亦未十分驚慌，似乎各有自衞的辦法。

（三）國際貨幣基金失去作用，各國也厭倦國際安定金價的討論，轉而致力於區域性金融合作和經濟合作。

最近幾天，西歐金價猛烈上漲，影響所及，香港金價亦顯著跟升。根據電訊，五月十一日倫敦金價每盎斯九十六點七〇美元，瑞士蘇黎世九十六點七五美元，巴黎九十八點九九美元。一般預測，西歐各國金價可能升上每盎斯一百美元，等於黃金公價每盎斯三十五美元的三倍。

香港金價，隨西歐金價之後，一週來步步上升。本月十一日九九金每兩五百九十六元，飾金每兩六百一十五元。可能是歷史上的高紀錄。歐洲金價及香港金價均創戰後的高紀錄。美鈔收市每一百美元等於五百一十四港元七五，美匯每一百美元等於五百一十六港元一二五。金價上漲尚在發展中，將來仍會再漲。它的影響難於估計。但本文所欲說明的是這次黃金漲價的特點。

（一）最近二三年，國際金價幾乎每半年上漲一次，具有週期性。如果不加阻止，國際金價上升，刺激不小。問題不解決，國際金融難穩定。最令人失望的是在每次上漲，西方國家即集會討論，討論結果，多少獲得一些穩定辦法，但終於得不到最後的效果，這又證明非加倍努力不可。

最得注意的是這次金價上升不小，但西歐各國並無集會討論的傾向。除西德表示不將馬克升值之外，沒有什麼挽救的行動，表示集會討論未必有好效果，亦即表示國際集體行動失敗。

（二）這次金價上漲的原因，自然與美元匯價不穩有關係。但截至現在為止，美國對挽救美元匯價並無直接穩定金價的行動，除從高利率阻止通貨膨脹之外，公私人士沒有具體的表示，目前美元與黃金不能平價兌換，美元匯率形式上雖然與英鎊有聯繫，但由於英國亦採用浮動匯率，抵消一部份美元跌價的影響。事實上美元與英鎊已非昔比，與黃金的聯繫亦不似以往密切。各國對國際金融波動，多少採取自衞的辦法，不必十分驚慌。即如香港，港幣匯價與金價並無一定的聯繫。除了注意幣值變化之外，金融界與工商界並未恐慌，很多國家也屬如此。情形和以往不同。

各國沒有穩定金價的計劃，事實上也很難於穩定，那末，金價會不會無止境的上漲。目前只能仍會繼續上漲，決不會無止境的上漲。上漲的幅度不像以往的巨大，但仍循往漲，因為上漲太急和太多，對人心與貿易多少有影響。但國際金融動盪，各國已有局部應付的辦法，香港的金融亦屬如此。這就是說，黃金的貨幣地位逐漸降低，亦逐漸轉變。將來可能使黃金成為一種商品，而非一種貨幣，但這種轉變過程最好不過於急促，讓各國分別處理金價問題和匯率問題。

（三）國際貨幣基金，以往的貢獻如何暫且不談，目前對金價問題與匯價問題確無能為力。它的基本理論是固定匯率，目前固定匯率暫時打破，恢復固定匯率為期遙遠，國際貨幣基金的工作可能限於內部研究，它的貢獻可能只限於各國措施的討論，今年九月間的年會可能一樣沒有成績。

然而這一個機構最好讓它存在，因為國際金融除了合作之外，尚有其他工作可做。例如這次金價的上漲，各國並不直接致力於解決上漲問題，而致力於改善浮動匯率問題，使國際間的合作獲得局部的解決。浮動匯率不是理想的好制度，但不失為調整和過渡的一種好辦法，國際貨幣基金大可致力於浮動匯率的研究，並致力於實行浮動匯率辦法的檢討。各國現時正致力於解決這種問題。

又如在這次的金價上漲中，各國更加致力於增進貿易。目前注重區域性的組織，希望減少黃金漲價的干擾。大家厭倦國際安定金價的討論，亦不希望將災禍嫁給別人，而是致力於區域的貿易增加，區域的合作組織不是很完善的辦法，但可以解決問題和易於實行。對於第二次世界大戰後的世界組織，很多國家已經厭倦，事實上也確於事無補。各國現首於解決自身問題和區域間問題，這種行動比較切實，也比較有效。國際貨幣基金大可致力於區域性貨幣的研究，放棄以往世界一家的合作研究。

根據上述各點，我們可以得到下列結論，即此次金價上漲影響國際金融不若原初想像的重大，各國人民的心理也不像過去的緊張焦急。其次，各國並不急圖解決國際金價上漲問題，亦不急切尋求國際合作，而致力解決國內貨幣膨脹和增進對外貿易。在這種工作中，他們注重區域性的合作，不在追求世界性的合作理想，轉而注重雙邊的利益和實際利益。簡言之，戰後聯合國的理想與行動已局部放棄了。這次金價的上漲顯示國際金融思想的變化。（林霖銘　一九七三年五月十三日）

。本港一週經濟分析。

經濟活動一般性淡弱及其它

去週間（五月七日至十二日）本港經濟情況，有繼續淡靜的趨勢，這是股市低挫的影響。由於銀根奇緊，入口押匯又復轉呆，亦與此有關。對外貿易方面，以大陸貨供應情況已成定局，星馬貨幣分家影響不大，印尼買盆轉見增加，泰幣波納有飽和勢等較為重要。百貨方面，以食米、食糖、海味什貨、棉紗及水泥等較有問題。

經濟活動一般淡落

由於股市崩跌，地產滯銷，工商業不振，銀行存款繼續減少，下半年香港經濟沉落的現象將無可避免。

據銀行界稱：上半年銀行存款已有減少的趨勢，主因就是今年首四個月股票陸續上市，一共吸收十億元資金，而外商及本地大戶又賺去了數十億元的股款，自從三月上半月以來，股票價格高峯回落，恒生指數由一千七百多點下跌至現在的六百多點，很多種股票價格下跌三分之二或四分之三，特別是地產股跌幅最大，現在地產已受到股票價格下跌影響，不但地價及分層樓價降低，且又滯銷的情形是最近四年來所僅見，因為二手樓宇及二手樓花出售很多，有錢買樓的人很少，更急工商業不振，香港經濟現在已經不景氣籠罩，銀行業務亦受到較大影響，據目前情形來看，下半年香港經濟沉落的局面將是無可避免，因為地產及股票吸收資金過多，同時又有不少資金調往海外，造成香港資金枯竭，中小工商業資金夢頭來又要籌資金以重振本業，故銀行內部頭寸將會長期緊絀。

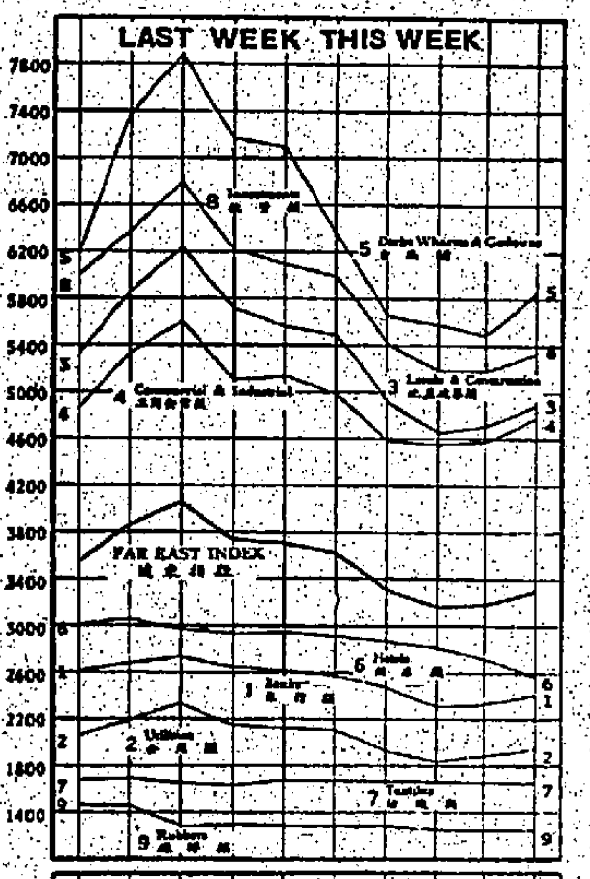
大陸貨價銳漲成定局

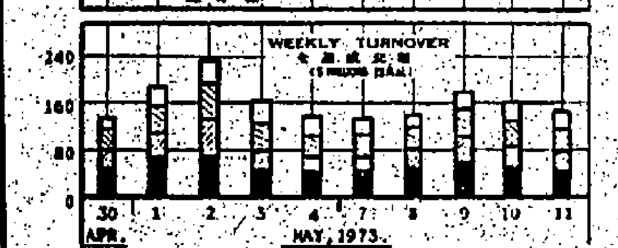
大陸春季出口商品交易會本月十五日結束，整個交易程序大致上已經完成，由於直接供應出口的貨品較多，供應本港商家的貨量減少，但因為批價較上一屆交易會提高之故，對港商供應的貨價則比較上一屆交易會增加，現時整個出口供應情況已經明朗，以一般貨品出口批價而言，對港商批價比較對外商批價約低百分之十，不過，港商向交易會訂購的貨品如果轉口外銷亦難化算。

有關商家指出：今屆交易會一般出口貨品的批價，採取兩種方式，其一是屬於國際市場競爭性的貨品，例如棉紡織品，機製紙張，五金，化工原料，染料，電器儀器，文具，日用品等，因應國際市場價格而作準則。其二是特產及藝術品，不屬於國際市場競爭的，例如陶器，瓷器，漆器，傢具，抽紗，刺繡品，酒類，茶葉，罐頭食品，藥材，雕刻品，古玩，字畫，玉器等，批價提高較為顯著。至於米糧，牲口肉類，水果蔬菜等，則由本港統銷機構配售，不在交易會內供應。

近日港市一部份大陸貨品價格紛紛上升，其中特產貨品，藝術品，傢具等價格提高最為顯著，例如酒類，罐頭食品，醬料，家鄉食品等，價格提高百分之五十甚至一倍，原因是交易會批價提高以及供應量減少，特別是適合港客採購的貨品，價格亦較為高昂，預料下半年大陸食品在港市售價將比上半年較高，對市民生活亦將有影響。

WEEKLY TURNOVER 全港成交額 (S MILLIONS 百萬元)
ALL H.K. 全　港 761.66 - 100%
FAR EAST 遠　東 248.75 - 32%
KAM NGAN 金　銀 204.65 - 27%
HONGKONG 香　港 174.46 - 23%
OTHERS 其　它 138.80 - 18%





星馬貨幣分家無大碍

馬星貨幣突然宣佈分家，引起本港工商界人士的高度關切，但是去週港市呦匯坡幣市價反應不大，出口付運照常，一般相信不會發生重大影響，特別是港商有積極強大與靈活的適應能力，故必可逐漸適應新的貿易活動。

一般商家指出：一般估計稍後時間可能有些不便之處，主要在於貿易進行上的資金調撥，在馬星貨幣分家後或將稍有麻煩，如果星馬幣基本仍然平算，問題不大，反之則在結算時較為不便，但卻不致有很大的妨礙。據續指稱：必需瞭解的是星馬各有不同的經濟背景，星加坡港口優良，但國土非廣，經濟發展以貿易的轉口以及工業為主，而馬來西亞地區較遼濶，礦產品豐富，故預料這兩個國家的幣值都可以保持穩定，而不久後便各自尋求出自然的水平，有人認為星馬貨幣分家後，馬幣對坡幣將告貶值，以現時的情況看，尚屬言之過早，還要再經一個時間才能確定。

由於馬星都是新興的工業國家，對於外來投資也有種種的獎勵和優待，近年，本港工商前往作各方面投資者頗為積極，現時形勢變化，不會有什麼影響，原訂向星馬地區的投資，還是會按照計劃進行，相信不致有什麼變更，而按照目前投資規模估計，在未來三年內港商的投資總額可達三十億港元之巨，可見大家信心是非常充足的。

據悉：日來叻匯坡幣在港，市價僅保持稍有輕微的變動而已，滙出差距稍大，坡幣買入二〇二，賣出二〇六，叻幣買入二〇五，賣出二〇七點五，大致仍然穩定。

對泰出口進入淡月

曼谷商場大部份貨品滯銷，由於貨價過高，國內實銷減弱，現時泰商除來港購辦一些雨季用品外，其他各種貨品如食料雜貨，工業用原料，建築材料等購辦暫告停頓。但在上月間泰商二購下的貨品，仍陸續有運往，另外有不少歐美日本貨品由本港轉運曼谷，近期內本港對泰國的出口及轉口貨運尚可保持相當。

辦庄人士指出：每年五至七月，通常是曼谷商場的雨季淡月，泰商購辦貨品轉趨減少，今年三至四月間，泰輸入貨品較多，現在曼谷商場貨品供應飽和，且因貨價過高，人民購買力減弱，預料三個月內，泰商不會有較多買盆到港。本來泰國工業需用原料相當，可是目前本港可以轉銷泰國的原料有限，泰國工業直接向原產地購買。

印尼新買盆多到

印尼商家急於輸入大量貨品，新買盆到港顯著增加，購辦品種至為廣泛，糧食，日用品，工業用原料，建築材料都是購辦的對象，但印尼還未有大量外匯供應，本港付往印尼的貨品全部要墊付貨款，須花貨品到達印尼後售出，然後將貨款陸續調來，表面上，印尼商家可以將信用證開出，不過這些信用證並非貨品付船時就可以兌現，事實上，印尼商家開出信用證時只能繳付一部份保證金，故此由印尼開出信用證通常是貨品付船後三個月或四個月方能兌現。過去八年前，本港對印尼出口及轉口貿易蓬勃的時候，本港貿易商資金充盈，可以將大量貨品付往印尼，可是最近幾年，時移勢易，從前擁有大量資金的貿易，已將資金移向其他方面發展，現在已無可能以墊付方式將大量貨品輸往印尼。

遠東證交所一週股市報告

去週股市恢復午市，成交尚屬暢順，惟首三天價位則連三接三下降。週四當買家差場時始見止跌回定。週五買家再度增強，價位向上挺進，故能收復前三天之跌市部份損失。收市時各股份多見下挫。

遠東指數下跌401.44點，以3311.93點收市。

週一開市走勢尚覺穩好，但稍後買家即擁入令做價低垂。午市更覺無力，而買盤又蟄伏不動，價位再全面後撤。收市時有成盤之股份俱站於是日低水平。遠東指數下跌172.59點。

週二因賣家急速卸貨關係，走勢又覺虛軟，而買盤仍然稀疏。收市時遠東指數再低跌302.24點。

週三賣盤壓力仍強，做價全面大幅向後撤退。但在收市前一刻買家再度結集，使價位爬離低點。是日遠東指數又跌137.81點。

因買家一早結隊落場，週四走勢回定。除一部份中價股份稍見回落外，價位一般企穩。是日遠東指數微升21.22點。

週五股市趨向爽朗，一般做價俱告上揚，在買家再數其勇下，走勢穩定，遠東指數高升110.98點。

新股模漢置業以$1.04收市，與上市價比較盈利$0.04。

入口押匯復轉呆靜

一度稍為趨活的入口押匯業務，近日又復見轉呆，出口押匯則保持平穩，銀行業內銀根緊勢難改，拆息始終堅企。

據銀行界消息：從上（四）月底開始稍為趨活的入口押匯生意，近勢又復見轉呆，此與本港工業生產仍不穩定，商場活動多見疲呆有着其密切的關係，商家向外訂購原料性貨品和民生日用品減少，工業界採辦生產機械設備又缺乏積極意願，入口押匯生意自然不容易有起色可尋。據續指稱：至於出口押匯生意方面，因為近期陸續有些製成品對遠近洋各綫裝付，廠家或出口商向銀行押單者多，故大致上還保持着平穩的勢態。

業內銀根仍緊，拆息上半週反覆續見七厘七五至八厘間的高峯，下半週回順至六厘半至七厘之間，以下半週情況看，拆息仍然還比正常的四厘半為高，而同業拆借的減少，只是漲羅已定，及新放寬償的結果。以三月底全港銀行放款與存款總額的比例八十四點五巴仙的驚人高率來說，經已大大超越了安全水平，說明銀行資金的枯竭與市面需求的巨大，這種不正常的現象就是一種危機，非從速消弭不可。

食米市況暫告呆定

食米市況，大勢屬於呆定性質，局部做價則有調整性的降底，跌幅每担在一元至二元之間。

據米業人士指出：每年暑季期間，食米銷量通常比較涼季及寒季減少，現時每日平均出倉的食米大約八百五十噸，且因第二季入口米額增加，存倉食米將比去年同期增加較為明顯。

據消息：泰國政府繼續有七千多噸食米批准運來本港，現時本港存倉的泰國米仍然正常，由於二、三盤商購入減少，泰國米實銷近來轉弱，預料七月米市將有變化，價格可能回升。

上價海味最為滯銷

海產雜貨，市情呆淡。由於酒樓零用減少，尤以上價海味滯銷最為明顯，魚翅價格突回上跌，比前跌百分之十，但鮑魚、元貝、冬菇，因為仍受供源控制，市價穩。

魚翅非除產品運到較多，開盤估出原翅每担成價，每担下跌五、六百元。於是洗淨勾翅價亦回降，中勾翅每斤由一百四十五元降至一百三十元，小勾翅每斤由一百一十元降至九十五元。乾鮑魚日本來途訂價仍高，港市銷量廻然減少，價格尚能站穩，二十頭吉濱鮑每担二萬三千元，四十頭船泊鮑每担一萬八千五百元。元貝來途仍少，價格亦告穩定。

棉紗疏成價仍堅挺

去週棉紗市，交投疏旺，但港產棉紗及巴基斯坦棉紗供應仍緊，價格普遍堅挺。

據紗商指出：現時本港一般紗廠停止開出期貨貨盤，其中一部份紗廠雖有現貨供應，但數量不多，因此，祖支、中支、幼支棉紗供應仍緊。巴基斯坦棉紗來途訂元無化算，來貨將逐漸減少，擁有現貨較多的入口商，持盤亦高。於是棉紗市場交投頗非暢旺，實在是韓遞堅挺，實在是特殊的狀態。

據紗商消息：日本商家停止向巴基斯坦訂購棉紗，影響巴基斯坦棉紗訂價高峰回降，比較兩個月前的最高價回降百分之十五。

紗商指出：自從二月以來，本港紗商向巴基斯坦訂購棉紗陸續減少，最近運到的巴基斯坦棉紗多數是舊訂貨，係美元貶值前訂購的，現在港市滯銷，大約六至八月市場逐漸好轉，紗商向巴基斯坦訂購力能復增。

去週印度棉紗恢復運到，這是三個月前印度棉紗訂價偏高時候，入口商恢復向印度訂購，且但印度供應數量有限，又限於十支及十二支粗紗，近運到的印度棉紗不足一千包，在本港市場供應作用不大。

水泥市況一片俏緊

由於台灣水泥出口限制影響，大陸水泥及本港青洲水泥價格均提高，一品牌水泥雖未有起價，但廠家只是供應訂貨，新訂單暫停接受。

據商家消息：中國大陸水泥由去週起，每噸價格提高十六元，船邊交貨每噸由一百廿三元提高至一百卅九元，逕到市區塞築地盤每噸另加運費十五元三角，即是每噸為一百五十四元三角。青洲水泥價格亦告提高，四十五公斤庄普通水泥每包配價提高七角五分，出廠價每包由五元五角提高至六元二角五分，逕到市區塞築地盤每噸為一百五十三元三角五分。（李剛）

尚有經濟消息刊在第五張第一頁請讀者注意

銀行指南 BANK DIRECTORY

銀行業務　專人主理
代客收支　準確快捷
防火防盜　安全可靠

香港友聯銀行

總行
香港文咸東街16至20號
電話 5—446165
中區分行 香港畢打街 中建大廈地下 電話5—239001
九龍分行 九龍登打士道 33—35號 電話3—671181
油蔴地分行 九龍新填地街 199A地下 電話3—316061
跑馬地分行 香港跑馬地 成和道14號 電話5—755728
電氣道分行 香港電氣道 113至115號 電話：5—700388
土瓜灣分行 九龍木廠街 12至14號

華僑銀行有限公司

（在新加坡註冊）
額定資本 S$ 100,000,000
實收資本 S$ 60,000,000
公積金及損益賬 S$ 44,000,000
總資產 S$1511,000,000
香港分行 皇后大道中13號 公爵行 236067
九龍分行 彌敦道383號 平安大廈 843217
經理：周振英　經理：郭君保

大華銀行

（在新加坡註冊）
總行
新加坡第一郵區駁船碼頭 第一七五至一七九號
香港分行
皇后大道中五號
電話：5 225191

崇僑銀行

（在新加坡註冊）
總行
新加坡第一郵區 禧街申路五十九號
香港分行
干諾道中十五至十八號
電話：5 233037
九龍分行
九龍彌敦道七九四號
電話：3 812301

香港商業銀行

（一九三四年創立）
授權外匯銀行
代理通達全球
董事總經理：陳有慶
董事經理：[illegible]
總行 德輔道中國際大廈 電話：5—458111—
西區分行 香港文咸西街68號 電話：5—435091
九龍分行 九龍彌敦道711—713號 電話：3—943228
西環分行 香港卑路乍街154號 電話：5—465217
九龍城分行 衙前圍道78號地下 電話：3—820147—9

渣打銀行

一八五三年英國皇家特許註冊有限公司
總行
38 BISHOPSGATE, LONDON E. C2
總資產（一九七一年六月卅日止）
951,069,000（英鎊）
香港總行
自一八五九年在香港成立
德輔道中四至四號A
電話：H224011（各部門）
郵政信箱：香港郵政總局第21號
電報掛號：CHARTABANK
香港總經理：梅大衛
經理（行政）：安德魯
國際業務及亞洲貨幣投資：霍瀾時
港島：
港島經理：蘇世傑
中區分行
香港德輔道西四至四號A
電話：H—224011
香港仔：香港仔大道二百號
銅鑼灣：渣甸街四十至四十一號
柴灣：柴灣新區廿七座十五至十六號
堅尼地城：卑路乍街一四零號
北角：春秧街九十一號D至F
西營盤：大道西一零二至一零六
筲箕灣：筲箕灣道一四零號
石塘咀：山道十九至廿一號
華富邨：華光樓七零一至七零二號
灣仔：菲林明道三號
威靈頓街：威靈頓街一六〇至一六四號
九龍：
九龍經理：司馬活
油蔴地分行
九龍油蔴地彌敦道五四六至五五〇
電話：K—847171
彩虹邨：金碧樓S一廿四號
[illegible]：文華樓廿二至廿四號地下
鳳凰村：雙鳳街六號
紅磡：九龍城道十至十六號
寶其利街：寶其利街聯成大廈
[illegible]：[illegible]一八四至一八八
長沙灣：[illegible]二十號
九龍城：衙前圍道四十三號
官塘：裕民坊・輔仁街轉角
梨木樹邨：梨木樹新邨第七座
老虎岩：聯合道聯合大廈
馬頭角：馬頭角道六號
美孚新邨：百老匯街一號C地下
美孚新邨第一期分行：5A吉利徑・花園平台
牛池灣：牛頭角道一六一至一六三號
牛頭角：安樂道第一座118—120號
西貢：[illegible]前街十五號
新蒲崗：寧遠街十至廿號
秀茂坪：秀茂坪新區廿四座1—2號
深水埗：元洲街四一六至四二〇
石籬新區：石籬新區大廈
石蔭邨：石蔭邨政府廉租屋宇第五座七至八號
尖沙咀：金馬倫道七至七號A
荃灣：大河道九十九號
慈雲山：[illegible]
和樂邨：安樂樓十號
油塘：油塘新區廿二座18—19號

香港上海滙豐銀行

皇后大道中1號
電話：H—222011（40）線
郵箱64號
電報掛號：HONGBANK
專用電報：HX3205
香港總管理處　香港總行
總經理 沈弼
經理 沈熙瑞　繆爾思
港島分行：
香港仔分行 香港仔大馬路174—176號
堅拿道東分行 香港堅拿道東一號
銅鑼灣分行 軒尼詩道530—532號
康樂大廈支行 干諾道中 香港
中區分行 德輔道中141號國際大廈
德輔道西分行 德輔道西32—36
東角分行 百德新街42—48
電器道分行 電器道[illegible]大廈A座
跑馬地分行 成和道1號
軒尼詩道分行 軒尼詩道269—271
興華新區分行 香港柴灣興華新區第一座十二至十二號A
荷李活道分行 荷李活道40號
莊士敦道分行 莊士敦道153—155
堅尼地城分行 卑路乍街100號
北角分行 英皇道306—316號
山頂分行 山頂 香港
鰂魚涌分行 英皇道971號
大道東分行 皇后大道東208—212
西灣河分行 筲箕灣道65號太安樓
西營盤分行 第二街91—93
筲箕灣分行 筲箕灣道300—310
石塘咀分行 大道西443號
赤柱分行 赤柱大街92
大坑分行 銅鑼灣道60—66號
華富邨分行 華富邨華珍樓714—715號
灣仔分行 莊士敦道72—74號
西區分行 德輔道西259—269號
威靈頓街分行 香港威靈頓街廿六號
九龍分行：
長沙灣分行 長沙灣廉租屋宇14座129
彩虹分行 彩虹邨金碧樓6號
鳳凰村分行 鳳凰村[illegible]
藍田分行 觀塘平田村藍田新區辦事處大廈
協和街分行 官塘協和街191—193號
紅磡分行 馬頭圍道41號寶生大廈
啓德機場分行 啓德機場接客大堂
九龍分行 新半島大廈
九龍城分行 衙前圍道132—134號
觀塘分行 裕民坊1號
荔枝角分行 荔枝角道245
旺角分行 彌敦道664及673號
牛頭角分行 牛頭角廉租屋第一座128—132
海運大廈分行 海運大廈239
北海街分行 北海街13—15
坪石村分行 坪石村翠石樓101—104
西貢分行 西貢街
新蒲崗分行 康強街35—49
秀茂坪分行 秀茂坪秀明道 秀茂坪新區辦事處大廈
深水埗分行 青山道64號
上海街分行 上海街388—390號
石硤尾分行 石硤尾廉租屋宇第一座 111—115號
星光行支行 頂好百貨公司 星光行 九龍
蘇屋村分行 蘇屋村杜鵑樓157
大角咀分行 洋松街20—24
土瓜灣分行 炮仗街142號
慈雲山新區分行 慈雲山新區郵政大廈
元洲街分行 元洲街386—39[illegible]
山谷道分行 山谷道廉租屋宇七座19號
窩打老道分行 窩打老道84A—84C冠華園
黃大仙分行 黃大仙廉租屋宇 東村南座33—35
油蔴地分行 佐敦道文華樓22—24
新界分行：
粉嶺分行 聯和道71
荃灣分行 青山道
葵芳分行 葵芳政府廉租屋邨 葵涌 新界
葵盛分行 新界葵盛政府廉租屋邨第十五座
梨木樹分行 梨木樹政府廉租屋邨荃灣
新墟分行 新墟路萬寶樓二號
沙頭角分行 沙頭角順安樓
沙田分行 第一街三號
上水分行 新豐路81
大埔分行 寶鄉道60—62
荃灣分行 青山道455—457
眾安街分行 眾安街2A號
沙咀道分行 沙咀道254—258
大窩口分行 大窩口德士古道27
元朗分行 青山道150

盤谷銀行
BANGKOK BANK LIMITED
(Incorporated in Thailand)
（一九七二年十二月卅一日結賬）
實收資本 500,000,000.00 銖
公積金及未分配盈餘 454,728,972.61 銖
存款及其他款項 19,289,768,345.07 銖
總資產 20,244,497,317.68 銖
@4.00＝港幣6,061,124,329.42元

海外分行
香港分行 香港德輔道西26—30號 電話 446070—9
中區支行 香港皇后大道中亞細亞行 電話 223071—5
銅鑼灣支行 香港高士威道28—36號 電話 775390
九龍支行 香港九龍彌敦道566號 電話 303211
倫敦分行 59/67 Gresham Street, London E.C. 2
紐約分行 40 Wall Street, New York, N.Y. 10005
東京分行 1, 2-Chome Muromachi, Nihonbashi, Chuo-ku Tokyo.
大阪分行 9, 2-Chome, Koraibashi, Higashi-ku Osaka.
新加坡分行 55 New Bridge Road, Singapore 1.
吉隆坡分行 105, Jalan Bandar, Kuala Lumpur, Malaysia
西貢分行 44 Nguyen Cong Tru, Saigon, South Vietnam.
堤岸支行 130-132 Dai-Lo Khong-Tu, Cholon, Saigon.
西貢五區支行 71B-73 Bacsi Calmette Street, Saigon.
台北分行 24, 2nd Section, Chungsan Road North, Taipei.
耶加達分行 Jalan M. H. Thamrin No. 3, Jakarta, Indonesia.
古達支行 Jalan Kali Besar-Barat 37, Jakarta-Kota, Indonesia.

國內分行
泰國國內分行逾百家・分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷野虎路九號　郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK"
總裁：陳弼臣
香港分行經理：鄭同凱
副經理：劉望岳　辛雅
襄理：張清汀

REFERENCE LIBRARY 14 MAY 1973 CITY HALL

金鈔市道一週間

去週九九金活絡，成交逾五十萬両，最高六〇九・〇〇，最低五六五・五〇，收市六〇八・八〇，較上週暴升四十一元五角。外匯頗有變動，英鎊瑞法郎穩好，美加菲泰日印台坡印尼疲弱

去週本港金鈔市道，三勢旺淡各異，價格堅軟不同，而且波動情況爲近月來較顯現象。九九金交易大勢，週初尚稱平穩，迨外國歐洲自由金價由於中東局勢變化，購金保值心理增强，刺激這法暴漲影響，此間交易亦告轉活，一片秀態。雖然，外銷數量不大，實銷買家吸納和緩，但因炒家落行脫市低短部份資金轉移，空頭力竣，獲利又回吐，翻雲覆雨，諸多作勢，與大盤資金投入扯吸，市勢頓盛，價格扯高，最低爲週二之五六五・五〇，最高爲週六之六〇九・〇〇，收市爲六〇八・八〇，比較上週末五六七・三〇，暴升四十一元五角，爲今年來升幅最大，炒友獲利最豐一週。場內外交易數量，平均日逾八萬両，全週總額逾五十萬両創高水平，尤以週末半日交易數逾九萬餘両，顯示金市炒風已漸昃熾熱。新金供應頗爲充沛，雖然場內上牌現貨成交由去週之一萬八千両增至二萬五千一百両，仍應付裕如，祗是濕息有二天平算，一天一角，一天六角，而週五爲一元半，週六爲一元七角八仙，買家未能出貨，甘願負担高息，也是炒風熾烈另一反映。

外匯情況頗有變動，因爲歐洲美元軟弱影響，多向低趨，美鈔電印匯加元菲披索泰銖日鈔印尼盾台幣坡元俱跌，英鎊瑞法郎穩好。

綜觀九九金走勢大致頗活，啟價升多跌少，週一及二略見反覆，週三以後呈直綫上升。歐金報價，倫敦週二起九〇・三〇，九一・四〇，九二・七五，九四・八〇，九六・七〇，較上週六之九〇・三〇，上升六・四〇美元；巴黎九二・七五，九四・二八，九六・〇二，九六・八四，九九・一三，較上週六之九二・八七，上升六・二六美元；瑞士九〇・六〇，九一・七〇，九三・二五，九五・〇〇，九七・〇〇，較上週六之九〇・六〇，上升六・四〇美元。而此間週一場內收市價五六七・九〇，五六六・三〇，五七七・〇〇，五八九・〇〇，五九二・九〇，六〇八・八〇，較上週六之五六七・三〇，上升四十一元五角。最淡爲週二之五六五・五〇，最濃爲週六六〇九・〇〇。每日場內外成交數量平均逾八萬餘両，而場內上牌現貨交收，由週一之四千八百両，週二之三千両，最多爲週三之六千七百両，週四之五千九百両，週五之三千九百両，最少爲週六之九百両，全週總共二萬五千一百両，創今年來高紀錄。成量激增主因：（一）南非新金供應充沛，對買家心理有鼓勵。（二）外銷印尼台灣正常，日本泰國無化算減縮，有大陸貨金繼續投入力吸，扯去約卅餘萬両，刺激市勢活躍；（三）炒友與股市部份資金落行作勢有關。

外匯情況頗有變動，英鎊穩好，倫敦轉匯價週末高至二・五一〇一美元，較上週末之二・四八九七，上升二分零四厘，紐約告羅士週末高至二・五二二五美元，（較上週末之二・四八九七〇，上升三分二錢八厘。美鈔軟順，最高五一八・〇〇，最低五一三・五〇，收市價五一五・〇〇，較上週末之五一八・七五，下跌三元七角五仙。美電最高五一八・八七五，最低五一四・七五，收市價五一五・七五，較上週末之五一八・六二五，下跌三元八角七仙半。其餘各匯收市價，加元跌三元，印度盧比跌元，坡元跌二元，泰銖跌一元，菲披索跌一元半，印尼盾跌一元二角，日鈔合幣歎順，瑞士法郎一五八・〇〇，上升一元。

附表一（單位每司両合港幣）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
七日	五六七・七〇	五六七・九〇	五六九・〇〇	五六七・七〇
八日	五六六・五〇	五六六・三〇	五六九・七〇	五六五・五〇
九日	五七一・一〇	五七七・〇〇	五七七・三〇	五七四・六〇
十日	五八六・五〇	五八九・〇〇	五九一・七〇	五八六・〇〇
十一日	五九五・〇〇	五九二・九〇	五九七・七〇	五八一・八〇
十二日	六〇九・〇〇	六〇八・八〇	六〇九・〇〇	六〇五・二〇

附表二（單位每百美元合港幣）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
七日	五一八・〇〇	五一七・五〇	五一八・八七五	五一八・五〇
八日	五一七・八七五	五一七・〇〇	五一八・八七五	五一八・一二五
九日	五一七・二五	五一六・七五	五一八・二五	五一七・七五
十日	五一六・七五	五一六・〇〇	五一八・〇〇	五一六・五〇
十一日	五一五・〇〇	五一四・五〇	五一六・二五	五一五・八七五
十二日	五一四・五〇	五一三・五〇	五一五・七五	五一四・七五

華僑經濟

美國企業首季好景

增長率將呈逐漸降低的趨勢

工資壓抑能否生效最重要

美國企業界今年第一季——一月至三月的收益，據說成就非凡。根據一項調查統計，全美六百五十五家大企業公司的稅後純益，與去年第一季比較，創造了二七・八%的大幅增長紀錄。若與一九七二年全年度四季的平均收益率比較，則增長率也高達一五・五%。大家的看法認爲美國企業的收益至此已屆頂點，今年果將保持於景的的繁榮狀態；但爾後的增加率則將會生逐漸降低之趨勢，到一九七四年度時甚至可能低於今年的地步。

第一季的稅後純益，按業種作分析，鋼鐵業增長七八・三%，汽車工業增長三五・一%；這是美國兩大基幹產業之成就。此外，建設器材業增長五〇・六%，電機業增長四七・〇%，紙及紙漿業增長九五・一%，纖維業增長六七・七%，航空機製造業增長三七・七%，化學業增長三八・七%；其餘各業種亦均能增加收益。在擴大幅度增長的收益中，尤以大企業的經營成績爲佳；例如美國通運銀行、化粧品製造公司、克萊斯勒汽車公司、通用汽車公司、艾克遜公司、固特異輪胎公司、全錄公司、增你智電子公司等家，它們在今年第一季的結算中收獲均至爲豐厚。

因此，美國企業界刻已有積極的投資打算，預計年內的總投資額將達一千零五十三億美元。此數與去年恢復正常狀態時期相比較，增加約一九%，而與美國商務部今年三月所發表的一九七三年設備投資動向調查相比較，亦超過其估計。但是根據一般看法，認爲如此龐大的設備投資，如爲提高長期性的製造能力，以求減緩需求的壓力固屬上策。如爲解決通貨膨脹對策之一部份，則目前爲止，尚無任何有效的跡象可見。

現在，美國的躉售物價仍在繼續上升，今年第一季中已達年率二一・五%之高，與去年同期比較上升二倍以上。推論其原因，密歇根大學研究所曾有一項報告說：「美國國民對政府的經濟安定能力未能充分相信，目前美國的消費者，購買慾異常旺盛，似應歸因於對未來物價必告上漲、經濟環境前途黯淡的看法；此足以說明現狀係屬與通貨膨脹所並行的消費景氣。」但是，美國政府前些雖認爲通貨膨脹的高峰已經過去，對金融的供求調整，或提高課稅，均已無此必要了，但是，去週突然把貼現利率提高至六厘，主旨也在反通脹了。

在工資方面，不久之前固特異輪胎公司與全美橡膠工會達成協議，雙方同意工資上漲率保持於六%的標準。此與美國政府所訂的第三階段經濟政策的標準五・五%，並無太大差異。這樣的結果對今後各業勞資雙方協商工資調整，將可發生甚大的影響力。但美國勞工界若干實力人物，仍對政府的工資政策偏重於抑制通貨膨脹，持有強烈不滿的態度。所以，在美國各企業普遍繁榮的背面，亦不能不說存有陰影。

星馬貨幣分家後 兩地人民甚平靜

並無爭相兌換貨幣情形

（新加坡美聯社電）馬來西亞和新加坡的人民，對於馬來西亞和新加坡決定終止兩國貨幣互相通用協定一事，反應平靜。總的來說，新加坡人都在三個月後實行以市價收兌兩國貨幣之前，把手上的馬來西亞貨幣全部用來購物，在馬來西亞，特別是在附近的柔佛的人，則以上的。新加坡一些銀行在銀行開戶口的人，在銀行各分行界人士說，數目之多前所未見，其中有若干人是新加坡人。

不過，新加坡各地銀行，都沒有出現爭先恐後兌換貨幣的情形。至於馬來西亞決定把聯合馬來西亞——新加坡證券交易所分家的一事，一些經紀認爲這是勢所難免的。一位經紀說：「那然形勢並不明朗，但絕沒有悲觀的必要。」證券交易所由星期三開始停市，大多數經紀都認爲要在兩個至六個星期內，當證券交易所正式一爲二時才會復市。一位經紀說：「將來，馬來西亞股票可以像倫敦股票那樣買賣。」遠過馬來西亞經紀落單或過來的所引起的不便無可避免的。」

一位經紀說：「證券交易所的分家，「應可使投資人更有信心。一切有關貨幣的臆測和疑慮現在都一掃而空了。」

一週佐食品市道分析

去週大部份品類供量普遍疏俏，做價扳高者衆，是去週之一特色。市面消費受天雨連綿略受影響。

本港佐食品市道，五月五日至五月十一日之一週間，可是說繼前週各類佐食品供求及市價較穩定後，開始變動的一週。大部份佐食市價都是向上買升者，是去週的一特色。考其原因，主要是量少疏俏，賣家紛喊所致。一般市面求量並沒有多大增加。這是因爲去週以來，總大部份都是陰雨連綿，偶而陽光普照也是稍停即逝，影響市面消費。但亦由於天氣不佳，各類鮮貨也受到影響，特別是蔬菜類，有些因爲受過暴雨淋漓，易趨腐爛，收成受打擊，貨源亦是十分疏渴，因而大部份做價都企得甚硬，且有逐續升者。魚蝦類去週以來亦是十分疏渴，因而大部份都企得甚硬。

以個別品類而言：豬牛羊是最爲不振的一類，銷量及市勢都是勉强進穩，在作嗜的時候，是天雨時間多，使市道沉沉不醒。一度銷量有起活，亦不外是曇花一現，迅即復歸沉寂。在此滯銷市勢下，豬潤豬肝追而挫低一元六角（週一日）。三鳥類經過前週起一直持續至八日的暢銷後，似已趨於慢落。自八日起，因各類減價已達往高勢危之境，且前些挾外圍缺供，市道疏，市價再一度升的渴市已因外圍供貨復到，渴勢經解，加上買客承接乏力，做價開始超向回順。然而賣家亦深不願市價回落，遂搶價減貨量，因再穩定市價。但預料市價會有輕微下落，倘無大刺激，買家承接之力，市價仍在疲弱之下。水盆貝介類去週表現平平，雖然來量不多，但因求者不多，正是欲升無力，且部份如黃鱔之類反有下跌之象。但由於疏勢持續下去，各貨家若存貨的水盆貝介類亦似有重振之勢。因而吸入備用之現象開始於週六湧現，使呆定的水盆類亦似有重振之勢，開始向上升。龍蝦已扳甚高位，連日均企二十八元，令人注意升二元；即已破三十元關，漁蝦更立升二元，今更實少；上漲之勢更見此伏彼起，互相爭先，鮮蝦類去週未見任何品種價格有下跌，不是企硬即告上升。由中蝦前後共漲一元五角，甚烈。淡水魚表中所見鯇魚及鯪魚似乎變動並不大。但事實上，鯇魚變動至鉅，自五月四日，即告大步上揚，由六元四角直漲八元，另鯪魚亦不甘後人，亦步亦趨，昇至五元二角。大魚起步較慢，更有反覆之象，做六元。至九日即告後繼無力，徐步下降，至十二日，鯇魚及鯪魚一週價格比較中途不見有大變動，鹹水魚類同一軌跡動向，向上猛漲。蘇鯊、白鯧、黃鱔更一頂一上，直衝而升。蔬菜類更是不利賣家，因此害貨不接之期，供量本已不多，再經週來陰雨影響，更是不利買供，腐爛者亦不少，賣家蒙此損失，唯將價就量，推價上升而已。生菜、白菜、紹菜、蘿蔔等紛報升。只有瓜類供量保持相當，有利食家。青豆角漸供豐，做價已不如出時俏，下落一元二角，白豆角亦下四角。

佐食品市價一週比較（△升　▽降　｜平）

瓜菜類

品名	單位	五月五日	五月十二日	升降
菜心	斤	一・二〇	一・二〇	｜
芥蘭	斤	一・二〇	一・二〇	｜
生菜	斤	一・二〇	一・四〇	△
白菜	斤	〇・八〇	一・二〇	△
西洋菜	斤	一・六〇	一・六〇	｜
椰菜	斤	〇・七〇	〇・七〇	｜
芥菜	斤	一・〇〇	一・二〇	△
莧菜	斤	一・〇〇	一・〇〇	｜
紹菜	斤	二・四〇	二・八〇	△
通菜	斤	〇・八〇	〇・六〇	▽
枸杞	斤	一・二〇	一・四〇	△
韮菜	斤	一・二〇	一・四〇	△
韮王	斤	八・〇〇	八・〇〇	｜
香芹菜	斤	二・八〇	二・八〇	｜
西芹	斤	三・二〇	三・二〇	｜
肉豆	斤	一・〇〇	一・〇〇	｜
蘿蔔	斤	〇・八〇	一・〇〇	△
紅蘿蔔	斤	〇・六〇	〇・六〇	｜
青蘿蔔	斤	〇・八〇	一・〇〇	△
冬瓜	斤	〇・八〇	〇・七〇	▽
毛瓜	斤	〇・八〇	〇・七〇	▽
青瓜	斤	〇・八〇	〇・八〇	｜
涼瓜	斤	一・二〇	〇・八〇	▽
勝瓜	斤	〇・八〇	〇・八〇	｜
絲瓜	斤	〇・八〇	〇・七〇	▽
番茄	斤	〇・七〇	〇・八〇	△
洋蔥	斤	一・二〇	一・〇〇	▽
紫仔	斤	〇・六〇	〇・六〇	｜
草菇	斤	四・八〇	四・八〇	｜
青豆角	斤	三・二〇	二・〇〇	▽
白豆角	斤	二・〇〇	一・六〇	▽
鮮竹筍	斤	一・二〇	一・二〇	｜

牛羊豬類

品名	單位	五月五日	五月十二日	升降
上肉	斤	五・六〇	五・六〇	｜
脾肉	斤	六・〇〇	六・〇〇	｜
腩肉	斤	二・六〇	二・六〇	｜
赤肉	斤	七・二〇	七・二〇	｜
柳枚	斤	八・〇〇	八・〇〇	｜
排骨	斤	四・八〇	四・八〇	｜
豬潤	斤	一一・二〇	九・六〇	▽
豬肚	個	四・〇〇	四・〇〇	｜
牛肉	斤	七・二〇	七・二〇	｜
牛柳	斤	八・四〇	八・四〇	｜
牛潤	斤	六・〇〇	六・〇〇	｜
牛柏葉	斤	三・二〇	三・二〇	｜
牛尾	斤	二・八〇	二・八〇	｜
羊肉	斤	八・八〇	八・八〇	｜

三鳥類

品名	單位	五月五日	五月十二日	升降
上鷄	斤	六・〇〇	六・四〇	△
綫鷄	斤	五・四〇	五・八〇	△
谷鴨	斤	四・〇〇	三・六〇	▽
元朗米鴨	斤	四・六〇	四・六〇	｜
平頭中鷄	斤	五・四〇	五・五〇	△
黃中鷄	斤	六・〇〇	六・〇〇	｜
臘鴨	斤	六・四〇	六・四〇	｜
圍頭大水鴨	隻	二六・〇〇	二六・〇〇	｜
水鴨仔	隻	一八・〇〇	一八・〇〇	｜

水盆貝介類

品名	單位	五月五日	五月十二日	升降
生魚	斤	一二・〇〇	一二・〇〇	｜
細生魚	斤	一八・〇〇	一八・〇〇	｜
羔蟹	斤	九・六〇	九・六〇	｜
肉蟹	斤	七・〇〇	七・二〇	△
花蟹	斤	六・四〇	六・八〇	△
田鷄	斤	一一・二〇	一一・四〇	△
生鱔	斤	九・六〇	九・六〇	｜
黃鱔	斤	四・〇〇	三・二〇	△
塘虱	斤	一二・〇〇	一二・〇〇	｜
水魚	斤	一四・〇〇	一四・〇〇	｜
龍蝦	斤	二六・〇〇	二八・〇〇	△

魚蝦類

品名	單位	五月五日	五月十二日	升降
花蝦	斤	一八・〇〇	一八・〇〇	｜
隔流中蝦	斤	一〇・〇〇	一一・五〇	△
黃蝦	斤	五・六〇	五・八〇	△
泥蝦	斤	二・八〇	三・二〇	△
狗蝦	斤	六・四〇	七・六〇	△
赤蝦	斤	六・〇〇	六・四〇	△
鯇魚	斤	七・二〇	七・二〇	｜
大魚	斤	五・六〇	六・〇〇	△
鰔魚	斤	四・五〇	四・五〇	｜
泥斑肉	斤	八・五〇	一〇・〇〇	△
紅魚肉	斤	四・〇〇	四・〇〇	｜
泥膠肉	斤	四・〇〇	四・八〇	△
紅三魚	斤	四・〇〇	八・〇〇	△
白鱠	斤	八・〇〇	八・五〇	△
英鱠	斤	八・二〇	九・六〇	△
馬友	斤	九・六〇	一〇・〇〇	△
馬頭	斤	四・五〇	四・六〇	△
黃花	斤	七・二〇	八・〇〇	△
門鱔	斤	二・四〇	二・六〇	△
板立	斤	五・〇〇	四・八〇	▽
黑鱠	斤	四・五〇	四・八〇	△

日本通產省宣佈 十年工業增值三倍

經濟成長重視社會福利

日本現正面臨經濟發展上的重大轉捩點，由強調經濟成長轉變爲重視社會福利。而目前之仍繼續以高速度成長，誠然令世人爲之驚歎。去年雖曾處於日圓升值、經濟活動將不景氣的把握下，名義成長率高達一四・五%，實質成長率九・二%；尤以去年末以後一季的實質成長率，竟躍進至一五・二%，今年再一次的受到美金貶值、日圓更高幅度升值的壓力，而對於日本經濟擴張速度似仍沒有影響，預測今年實質成長率仍將達到一〇%左右。其原因有兩點：㈠由於日本政府保護社會福利的措施，以及每年工資增加率超過一五%，日本的個人消費大量增加。㈡私人住宅建築的蓬勃，以及食貸增加；此外，製造業在資本財方面，及一般企業在存貨方面均已恢復投資。

但是，顯然可見日本已從強大經濟力量的貪得，轉變爲希望締造幸福康樂的社會。工業政策由扶植重化工業的發展，移至尚報密集產業發展的推進，由擴大出口移至增強進口，由依賴美國一邊移至多邊發展；而更重要的乃在成污染性較不嚴重的環境。所以，工業界在此一轉變之中，已開始調整其行業。以往年代促成日本經濟復甦，居於重要地位的行業，首推火力發電業、鋼鐵業，次爲煤油、石油化學業及電氣工業。其次爲汽車業及電氣工業。但現在已完全改觀，今後獨在日本經濟發展的行業，將是都市建築工業，第二是電腦、資訊傳遞設備，以及環境改良工業。依次推斷未來產業新領域，將爲建宅、都市企劃、環境工程、污染清潔、閒暇娛樂、醫療健康、教育情報系統、交通運輸、商品分配以及零售服務等範圍。

從去年春天開始，在行業的變動中，以加入經營建宅業的家數爲最多，都市企劃、商品分配、娛樂、其餘依序爲工業污染、情報系統、交通運輸、零售服務等等。而走進這些新範圍的企業，其原先所經營的行業，多屬機械、化學紡織、鋼鐵、建築業、零售業與貿易商。一九七二年日本有五十家屬於鋼鐵、紡織及電子業的公司，今年銷售額和利潤均不理想，亦促成去年行業轉變的活動。

日本通產省於去年九月曾經宣佈一項資料，從一九六一年至一九七〇年，十年間的工業產值，由一九六一年的一六、一〇〇億日圓，增加至一九七〇年的六〇、〇〇〇億日圓，增長達三倍之多；此中尤以一九六六年以後的增長更爲可觀。而產業工廠家數則由四九〇、〇〇〇家增加至五〇〇、〇〇〇家，增加率三二%。以此兩項相比較，即十年中每一工廠的生產規模之擴大，平均亦達三倍之多。而員工人數的增加率，僅約四三%，由八五一萬人增至一一七〇萬人。顯示單位員工的生產價值由二二六萬日圓，增至六八〇萬日圓，實質增長率高達三二四%。

台灣唱片工業漸俱企業規模

精選精製精工是該業目標

唱片工業不僅是一種單純的加工工業，照正統的做法，凡是一家唱片工廠，必須具有高度的音響錄音設備，更重要的是有好的作曲家、作詞家、好的歌星和好的樂隊和好的編曲，然後方能錄出好的歌曲；而在教育方面也須要有好的教師和教授、編著好的作品，然後才能使得一張唱片具有優秀的歌唱者和經理人，其間還需要有優秀的歌唱者和經理人，才能使得一張唱片暢銷。所以唱片工業是文化與科學結合的一種工業，也是一種相當複雜的工業。我國業者們須在這一方向做事努力，故它的產品，除了是人們一般休閒時主要的娛樂工具之一，同時還是教育與文化工業的綜合性事業，並且接受現代科學技術，迎合時代潮流，已有相當貢獻。

我國最近二十多年來的唱片工業，其初期製作的範圍較爲狹窄，尤其是不可諱言的，是多採用外來的唱片做母板，翻製粗製的唱片在國內發行。但近十年來，由於國內唱片工業的進步，人工低廉，唱片工業的水準與品質，也不斷的提高，無論在錄音、作曲、作詞、演唱等方面都能夠逐漸擴大，除一般國語流行歌曲、兒童音樂歌曲、教學性的唱片與和聲唱片外，更有大幅的增加。

過國際間的水準，因而它的各種製作範圍亦逐漸擴大，除了成人使用的各類唱片外，更有大幅的增加。表現是一般家庭大多數都能運用唱片的方便，而使兒童的學習方面亦大多數使家庭中接受教育的同時，也能在家庭中接受娛樂與教育，這更足以顯示唱片工業對於教育文化的貢獻。目前台灣地區共有唱片工廠約三十家，唱片出版社共有一百四十餘家，從業人員共有一萬餘人，經內政部登記有案的一百零五家之中，其中分佈在台北市的佔五十九家，台北市銷售唱片的重要銷場，至於外銷方面亦頗爲可觀，每月達四十萬張，銷售地區頗爲廣泛，別是香港、日本、泰國、新加坡、馬來西亞等地區，都是我國唱片的好市場，外銷數量預計今後兩年可達六十萬張。

我國唱片工業的經營，都是中小企業，他們近十年來都投下相當資金，用於增加設備，製作水準，可以說是提高的苦心，但就利潤來說，一張暢銷的唱片，其銷售數超過十萬張以上，其獲利也屬不菲，但唱片的製作，由於大量生產，版稅、唱片的成本，外國的權利金一張唱片約在新台幣一元左右，利潤約在一元左右，平均每張唱片利潤約在新台幣一元左右，利潤是很可觀的，但這種利潤，要成本的唱片數量與價格的限制，因而唱片的利潤，實在不是一個很理想的事業。其實，這是我國唱片業者所面臨的一個困難。所以，唱片業者在現代化的過程中，應該是很困難的。前述是很理想的一家唱片公司的營業收入，其實一般的唱片業者經營並不容易。其他像錄音帶、教材等，亦非業者目前能夠負担，因此要與先進國家看齊，我國唱片業者作單方面的努力還是不夠的，必須加強業界合作協調，及與各界人士配合，才能收事半功倍之效。

近十年來，我國歌曲的淵源，廣泛推廣，已普及海外各地，但國內業者在……

由於文化的發揚，我國有業者……

在海外的唱片，便宜的唱片已能自行生產，所需的原料是氰乙烯，目前國內已能自行生產，但由於我國業者的合作和……

翻製的唱片方面，一般而言，在正當的法律以外，在事業的法律上，均已不以有效的翻製品爲當，至於唱片業者所憂慮的，是在海外翻版，並且仍在外國唱片翻版以及……

辛辛苦苦的取得了版權，但一些取巧的投機者，卻可以輕易翻製的，遭受到相當的……

前些時新加坡、馬來西亞……曾發生對我國唱片……大量翻版，使國內業者……一國在國內正以翻版的唱片……，我國唱片業者……

自律，並向政府請求使用國貨原料，使我國業者做到百分之一百用國貨原料製造唱片，這是我國業者一件光榮的事。我國業者所需用的原料，每月約一百二十噸，去年底至今年四月初旬，因國內原料業界供不應求，使唱片業者也受到原料不足的波及，受到相當嚴重的損失，此外，由於年來國際唱片業均在原料的製造上有更多的進步，而我國業者則在品質上不能與其他先進國家業者相比，這也是我國業者所迫切需要解決的問題。所以除了解決業者的原料應有充分的供應之外，至於如何提高品質，以高級的品質唱片，向國際市場進軍，更爲我國業者當前的重要課題。

近年來，僑胞所歡迎，適時宣揚祖國文化，加強僑胞對祖國的向心力，實有相當貢獻的唱片，如果我們採取有計劃的獎勵教育唱片，不僅爲國內業者開闢新的道路，對發展僑教和宣揚祖國文化也有莫大貢獻。怕照我國業者都局於中小企業，如果採取有計劃的獎勵，爲了達到文化的目的，必須有賴政府的扶植和指導。

由於唱片工業是綜合事業，故下僅達到商業性的目的爲滿足，我們希望國內業者注意研究開發工作，提高唱片的品質與灌唱片人的素質，以質取勝，以「精選、精工、精製」來達成唱片工業的多項目標。

一週經濟大事

△國際金融復呈動盪不定，歐洲自由市場金價暴漲，造創新高紀錄，巳漲金價每盎期貨升至九十九・一三美元，大有破百元關之勢。

本港金價亦隨歐洲金價之暴漲而激升九九金價每両已破六百元關而達高峯升至六百零九元，一週共上升四十一元六角左右。

△印尼商會於輸入大量貨品供應市銷，買益注銷漸加，轉辦品種廣泛，糧食日用品工原料材大宗，需約開來須待去貨三月兌現，貿易商要應付貨款，只能接受部份單。

△大陸春季出口商品交易會將於本月十五日結束，對港批售貨品減供成定局，出口情況明朗，批價兩種方式提高，特產及藝術品顯著。

△輸美貨簽在生產權淡局面將告改觀，節貨多貨開始付運，棉織品電子品什貨成衣裝出數多，輸船接載漸增。

△星馬金融脫離緊張，據馬來西亞財政部長陳修信宣佈大馬貨幣與星加坡幣將不能自由兌換使用。情勢之發展，爲本港有關人士注意，對貿易暫無大礙，港產去銷與輸入物產將漸側重大馬，星將因此而加強大馬以外轉口。

△本港市面港市成交，今後在實易進行上資金調撥略有不便。

△本港三底銀行實施存積顯示，資金益加吃緊，三月份存款既減一億七千五百萬元，放款竟增十三億零一百萬元，使放款竟增逾存款帳的八十四巴仙強，實爲罕見現象，可見市面資金巨大需求。美國提高貼現率由五厘七五提高至六厘，意料港市銀根長緊，對美貿易款建索足緩港人存外款項調返，促使義息實金調出增加。

△據本港寰外保險協會宣佈，汽車保險費將提高灣涌保險公司損失，該會會員去年一月迄今，在車險上損失超過一千八百萬元，係因交通擁擠意外事件增加所致。

尚有經濟消息刊在第五張第二頁請讀者注意

惠顧美國既得證券公司

投資美股有其特別理由

美國既得證券公司並不是任何一間在香港設有分行的美國證券公司。

首先，在過去十年來，我們經理美國各大公司財務籌款，數字極爲龐大，美國工商業界高層人士對美國既得證券公司之重視，是認爲我們對美國股票市場具有深切的研究和認識。

其次，我們給予香港客戶日以繼夜的服務。不錯，香港公司係每交易天工作廿四小時，我們與紐約華爾街總行有直線聯絡，閣下安睡時，我們亦爲夜爲閣下密切注視市況及有關經濟動向。若有要事發生，我們便會長夜通知閣下（如果閣下認爲這種服務有需要的話）。

我們並有專家撰寫有關經濟及個別公司之研究報告，且翻譯成中文，寄送給客戶參考。

閣下如需要研究投資的主意，及取得優良之服務，我們當樂於爲閣下效勞。請來電查詢或約晤。

既得投資（香港）有限公司
干諾道中康樂大廈1707室
電話：H 249291（總序十條線）

海運　京華
今早十二點半　狄阿龍　胭脂粉金剛
明早十二點半　巴巴拉柏堅絲　風月泣殘紅
今早十二點半　法蘭仙納杜拉　列車大逃亡
明早十二點半　李馬榮　六三三敢死隊
今晚午夜場　十一點九　海運　甲至一樓　京華　四三王女　一虎猿

華僑馬經

老吉主編

季尾試馬甚爲冷落
森林之寶馬身結實　新希望天寶已轉佳

晨操鏡頭

昨晨仍然有二十餘駒出試，關尼與馬彼得操馬最多，「快速」與「確得」皆由關尼出試，現將早課馬匹選評如下：

「强手」馬彼得試兩段，在上山處起步跑來一氣呵成，台型脚法甚佳，成熟驍勇，馬有佳質，前途不弱，今次出戰九七五公尺短途，若分組對手不太强，此駒就值得盯緊。

「森林之寶」助手試三段，在終點處起步，在爛地跑來，走勢頗順暢，翻步靈活，勁力均勻，馬身較前結實，狀態顯然勇健，「森林之寶」潛質足夠在第二班爭勝，但本季仍未出頭，今次殺後一仗提防盡拚，這匹冷馬有留意之必要。

「新希望」由關尼試三段，在終點處起步，前兩段按住韁繩跑來，不徐不疾，步頭頗輕爽，落山之後馬兒自動加速，末段走勢甚佳，「新希望」狀態顯然轉佳，「新希望」特擅爛地，到時若場地有助就得盯緊。

「天寶」由助手試三段，按住韁繩跑來，末推未騎，走勢平穩，表現頗佳，在早課中，所見之「天寶」的確不俗，但上陣一直未有表現，論質素「天寶」在第五班已佔便宜，今仗可作大冷門馬留意。

「飛行俠」助手試兩段，走勢頗佳，但馬身嫌瘦，氣勢欠强，近期操練雖然勤，狀態卻無起色，今次路程是一八〇〇公尺，「飛行俠」若在大勇狀態，就有冷門機會，目前狀態非勇，機會就不大。

「明月」馬彼得試三段，在終點處起步，以中等速度跑畢全程，氣安神閒，流利悅目，表現甚佳，今次場地必然對「明月」有利，機會大增，值得重視。

「眞好彩」由馬彼得試三段，試來十分認眞，末段推騎，「眞好彩」有反應，雖然未算凌厲，但狀態有進，可作冷馬留意。

「確得」關尼試四段，在公衆看台處起步，全程快試，步履勁强，步幅舒展，勁力均勻貫注，馬已在勇態無疑，「確得」近期操練十分積極。

「紫金」助手快試兩段，走勢甚勇，成熟進步，今次出戰短途，應有力與任何對手周旋！

升降班馬評述
超羣降班有力爭勝　快樂獵人質新未盡

·勞楚令·

上週第二十七次賽事又告完滿舉行完畢，筆者又照例分述幾匹升降班馬以後所處形勢：

「超羣」由第一班降下第二班，應有迴旋餘地，事實此駒自升上第一班後，便一直表現平平，從此點看來，此駒底質在頂班甚爲勉强，上週配上一個騎技平庸之鄭添上陣，亦志在上陣跟跑而博降班，如今寒後降班，幕後人正中下懷，超羣現時仍在當打之齡，以往在第一班從未配眞拚博過，元氣尚不致弄傷，馬本身速度上乘，在第二班，以後所處形勢相當有利，只要幕後人有鬥志，第二班長途應是奪冠驅宜實力份子。本季最後一天賽事，第二班將有一項千八公尺長途賽，此駒如及時趕上報名出戰，是有力贏馬，各位不可不注意。

「快樂獵人」用第六班升上第五班以筆者感覺這馬匹仍有超班實力，如各位馬友在每週賽後，注意我呢欄升降班評述，便可知過我曾在上大當快樂獵人在第七班取勝後，便許此駒將來必是四班可勝之馬，果然上週升上第六班，即能以半力取勝，而且只跑一條直路，可見此馬本身潛質有幾多，只有練馬師吳志霖與鄭棣池知道，所以今次又見升上第五班，但以其潛質未盡，加上長途較力好，在第五班仍不是其最高班次，如將來保養適宜，仍可升高一班。本週第五班有一項中距離一六五〇公尺，如此駒有意添食而報名上陣，仍有注意價值。

·馬風陳·

上週賽馬鄭棣池策「幸運星」奪得「香港冠軍及遮打杯」錦標，榮獲騎師冠軍。圖爲頒獎時攝。

老敵談馬

如果摩加利在港　冠軍騎師還是他
大話怕計數小摩應加多不少頭馬

前天好彩天文台在一早報告有雨卻並無雷暴警告，因而馬會當局在早晨八時許發出通告，決定照常賽馬。

爛地馬大出風頭，「幸運星」因林瀛利被罰，鄭棣池冷手執個熱煎堆，不過，他騎此馬頗有分寸，不放頭而留力在轉直路時力才催騎衝前，結果易勝後上不及的「根州嶺」六乘，此賽池仔騎來與林瀛利不同，也是大師傅功架的分野。

蘇國仁的「金源」是第三熱門，大爛地仍用放頭政策，結果又是失敗，此賽如是快地，「金源」或有放到入一、二之位，但，地爛則沒有這樣容易了。

「幸運星」得天時之助，連得兩屆冠軍「渣打杯」，如果明年此賽時仍是場地濟爛，那末牠可能多謝老天爺幫忙而連得三屆冠軍可以永久保持「渣打杯」，且看明年此時，此馬也會三次够運而爲牠的主人永遠保持此杯否。

第一場第四班九七五公尺，「飛馳」是第二熱門，這一場賽事，李霖已在下山時放出「飛馳」至少有三四個馬位，可惜他心急想贏馬，在跑到轉直路時，忘記了「飛馳」有外閃劣脾而未將韁繩扣一扣，結果「飛馳」避出了中叠，不見了十個馬位以上，於是「賦中王」與「電腦」雖然在「飛馳」拉入二叠時無力威脅反先，反而鄭棣池騎的當起後勁好馬「安琪」確漫池仔推策之力而插入內欄映相贏了「飛馳」一馬頭，第三是出閘遲緩的「電腦」在最後一步，也以映相贏了「賦中王」一馬頸而搶得了第三，如果「電腦」而閘放出，此賽可勝，這一點，馬彼得不及摩加利了。

鄭棣池又贏了三場，除了「安琪」之外，還有第三場的「幸運星」與第四場的「快樂獵人」，現在已贏了廿九場頭馬，比摩加利多了三場，當然，冠軍騎師已穩穩在握了。摩加利贏了廿六場頭馬而離港，可是如果不離香港，那末至少他在這四天賽馬之中，至少羅利安在四月廿一日贏出的「自力」與「獲錦標」，五月五日馬彼得贏出的「金像」與前天的「新寶」這四場馬，也就是小摩的頭馬，加上「中發忠友」如果小摩騎可能已贏了「自由萬歲」「中白」不必理了，如此，則摩加利至少比鄭棣池已贏出了一場頭馬，最後一天，當然大家都有得拚的，我以爲，小摩不走，今屆的冠軍騎師，應該是他，他之離港，老摩亞失策了，難道香港騎師冠軍一個仙都不值麼。

老敵

1973英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

中文科（廿七）·黃振劍·

柳子厚墓誌銘　（韓愈）

主旨——韓愈和柳宗元同是唐代傑出的古文運動家，而且交情甚篤。宗元死，韓愈親自爲他作祭文（祭柳子厚文）。柳葬，又親自爲他作墓誌銘（本文是）。柳州人爲柳氏建廟，又替他作廟碑（柳州羅池廟碑）。

本文和普通的墓誌銘有所不同，普通的墓誌銘只是敍述死者生平，只是一些誇大的諛辭，是不盡不實的。而本文除了表揚柳氏實在的才幹、學問、人格和政績外，其重點則在於：

第一、從柳氏捨己爲友的道義中，反映出世態炎涼，人情涼薄，從而加以痛斥一番。

第二、柳氏仕途雖坎坷，但在文學上卻享有崇高的地位。

韓愈非徒爲人，亦以爲己；非徒傷人，亦以傷己。借柳氏酒杯，澆自己塊壘，這是本文寫作的根由。

（一）何謂墓誌銘？

墓誌銘，是我國古文體的一種，屬碑誌類。姚鼐的古文辭類纂序說：「碑誌類者，其體本於詩，歌頌功德。………誌者，識也。或立石墓上，或埋之壙中，古人皆曰誌。爲之銘者，所以識之之辭也。」

墓誌銘這種文體是記載死者一生事跡。「誌」文似傳，「銘」語似詩（押韻）。有誌者不必有銘，有銘者不必有誌，亦有誌銘俱備的。銘的部分通常不會太短，但本文的銘卻是變格，並不押韻，而且只有三句。著名的墓誌銘計有：唐韓愈的南陽樊紹述墓誌銘，宋歐陽修的尹師魯墓誌銘，梅聖俞墓誌銘等是。

（二）韓愈的文章風格如何？在古文上的地位如何？有何重要著作？

韓愈的學術思想是尊儒排佛的，因此他的文將理論是復古，主張「文以載道」（文章是用來記載孔孟聖賢之道），「文以明道」（文章是用來闡明孔孟聖賢之道）。文學就是貫通聖賢之道的一種工具，文學離開了倫理道德便沒有價值。所以韓愈主張「行之乎仁義之途，游之乎詩書之源。」因爲文道是合一的，因文見道，因道造文，二者並重。因此他的文章內容，是言之有物的，絕無無病呻吟或只是吟風弄月的弊病。他的文章，直探本原，氣勢磅礴，閎深奧衍，得力於孟子，極富陽剛之美。宋、歐陽修稱之爲「其言深厚而雄博。」蘇洵稱之爲「其文如長江大河，渾浩流轉，魚黿蛟龍，萬怪惶惑，而抑遏蔽掩，不使自露，而人望見其淵然之光，蒼然之色，亦自畏避，不敢迫視。」清、姚鼐亦稱「退之文如崇山大海，孕育靈怪。」不過另一方面，退之文章卻好用怪字險句，未免不流於詰屈聱牙之弊。

韓愈、柳宗元都是唐代古文復興運動的健將，卓然有所樹立，故能獨開一代的風氣，而影响及於千載以下的。後世談古文者無不奉爲大宗。蘇軾更推尊他爲「文起八代之衰」（把東漢、魏、晉、宋、齊、梁、陳、隋八代衰頹的駢文風氣興盛過來）。位列八大家的首席地位。韓愈的著作全部收入韓昌黎全集內。著名的古文，計有原道、諫迎佛骨表、答李翊書、送孟東野序、張中丞傳後序、圬者王承福傳、進學解、柳子厚墓誌銘、祭鱷魚文、祭田橫墓文、祭十二郎文、師說等。

（三）何謂古文？

清、曾國藩說：「古文乃屏棄六朝駢儷而返於三代兩漢也。」本來，文章是不分今古的，所謂古文，乃唐代中葉，韓柳排斥六朝駢文，而主張回復到兩漢三代時的散體文章，因此稱爲「古文」。古文又稱散文。在形式上是不講究字數、對仗、用典、辭藻和聲韻的；在內容上主張「文以載道」，「文以明道」，所謂「非兩漢之書不敢觀，非聖人之志不敢存」是。但由於韓、柳二人政治地位不高，提倡古文只是開風氣而已，故終唐之世，仍是駢文的天下。直到宋初，歐陽修以政治上優越的地位，登高一呼，曾鞏、三蘇（蘇洵、蘇軾、蘇轍三父子）、王安石等更推波助瀾，古文由是大盛於宋。明、茅坤輯有唐宋八家文鈔，唐宋古文八大家之名由是確立。八家文乃上承兩漢三代，下啓清代桐城派，成爲我國文學的正宗。

（四）唐代文章的發展概況如何？

唐代文章，大體可分爲三個時期：

第一期由高祖到睿宗，這一段時間的文章是上承六朝的遺習，駢文最爲流行，以「初唐四傑」（王勃、楊炯、盧照鄰駱賓王）爲代表。

第二期由玄宗到德宗，是駢文轉到古文的過渡時期，此時期以制誥文爲代表，玄宗時有所謂「燕許大手筆」（張說封燕國公、蘇頲封許國公），二人當時所寫的論誥表章，以駢文筆法書寫，無人能及，故稱之燕許大手筆。德宗時陸贄（宣公）的奏議亦頗有名。

第三期由順宗到唐亡，韓、柳復古運動，主張「文以載道」，然二人只是開風氣而已，古文並未能取駢文的地位而代之。故終唐之世，仍是駢文的天下。

（五）柳宗元的文學辭章有優越的成就，其原因爲何？試從本文中指出它。

其原因大抵有兩點：

第一、就是「詩窮而後工」「文章憎命」的道理。作品是生活的表現，就是說，作品與作者的遭遇，以及作者所處的時代背景是有着密切的關係的，命途多舛，則文章傳世，這是顛撲不破的道理。所以韓愈說：「然子厚斥不久，窮不極，雖有出於人，其文學辭章，必不能自力以致必傳於後如今，無疑也。」相反，假如柳氏仕途得志，其文學辭章必定沒有如此優越的成就的。所謂「人壽有時而盡，榮樂止乎其身，二者必至之常期，未若文章之無窮。」將相只是一時的富貴，而文章卻是不朽的，所以韓愈說：「雖使子厚得所願，爲將相於一時，以彼易此，孰得孰失？必有能辨之者。」

第二、柳氏的文章，以永州雜記最爲著名。因爲柳氏得山水以盪其精神，也就是說，山水給帶來了靈感。明、王鏊謂「子厚之文，至永益工，其得山水之助耶？」清、方苞也說：「子厚諸記（永州雜記），以身閒境寂，又得山水以盪其精神，故言皆稱心，探幽奇而出之，若不經意。」所以韓愈敍述柳氏貶永州司馬時說：「居閒，益自刻苦，務記覽，爲詞章汎濫停蓄，爲深博無涯涘，而自肆於山水間。」因此文章寫來便更工了。

（六）柳宗元的才學、政績及人格，本文都有清楚的刻畫，試分別指出它。

才學——韓愈說：「子厚少精敏，無不通達。逮其父時，雖少年已自成人，能取進士第，嶄然見頭角，衆謂柳氏有子矣！其後以博學宏詞，授集賢殿正字。儁傑廉悍，議論證據今古，出入經史百子，踔厲風發，率常屈其座人。名聲大振，一時皆慕與之交。諸公要人爭欲令出我門下，交口薦譽之。」少年時代已是才華卓越了。任柳州刺史時，衡湘以南正準備參加考進士試的人，都以他爲師。

政績——從柳氏任柳州刺史時的政績可見一斑，他設立教禁，廢除抵押人口陋習。文中說：「子厚得柳州。既至，歎曰：『是豈不足爲政耶？』因其土俗，爲設教禁，州人順賴。其俗以男女質錢，約不時贖，子本相侔，則沒爲奴婢。子厚與力計，悉令贖歸。其尤貧力不能者，令書其傭，足相當，則使歸其質。觀察使下其法於他州，比一歲，免而歸者且千人。」

人格——他捨身爲友，對他的難友劉禹錫關懷之忱，眞是道義可風，令人感動。文中說：「其召至京師而復爲刺史也，中山劉夢得禹錫，亦在遣中，當詣播州。子厚泣曰：『播州非人所居，而夢得親在堂，吾不忍夢得之窮，無辭以白其大人，且萬無母子俱往理。』請於朝，將拜疏，願以柳易播，雖重得罪，死不恨。」

（七）韓愈對柳宗元捨己爲友的道義有何慨嘆？對柳氏的爲人有何評價？

韓愈從柳氏捨己爲友的道義中，反映出世態炎涼，友情淡薄，情詞激烈，筆鋒尖銳。他說：「嗚呼！士窮乃見節義。今夫平居里巷相慕悅，酒食遊戲相徵逐，詡詡強笑語，以相取下，握手出肺肝相示，指天日涕泣，誓生死不相背負，眞若可信；一旦臨小利害僅如毛髮比，反眼若不相識，落陷穽不一引手救，反擠之，又下石焉者，皆是也。此宜禽獸夷狄所不忍爲，而其人自視以爲得計。聞子厚之風，亦可以少愧矣！」對于小人之交的陰險虛僞的面孔，刻畫得入木三分。

柳宗元是個「勇於爲人，不自貴重顧藉」的人，因此坐黨王叔文被，四處貶謫，仕途坎坷。韓愈惋惜地評述說：「既退，又無相知有氣力得位者推挽，故卒死於窮裔。材不爲世用，道不行於時也。使子厚在臺省時，自持其身，已能如司馬刺史時，亦自不斥；斥時有人力能舉之，且必復用不窮。」然而，柳氏的成就不在於事功，而在於文學。仕途不幸，但卻成爲文學上的大幸，因此韓愈評論說：「然子厚斥不久，窮不極，雖有出於人，其文學辭章必不能自力，以致必傳於後如今，無疑也。雖使子厚得所願，爲將相於一時，以彼易此，孰得孰失？必有能辨之者。」

（八）解釋詞句：先行解釋下綫的詞，然後解釋句子。

1.嶄然見頭角。

釋詞：嶄然——高峻的樣子。
　　　見——表現；表露。
釋句：才華卓越，表現出來。或解作才華高高的超出衆人之上。

2.儁傑廉悍。

釋詞：儁傑——才智英俊傑出。
　　　悍——勇悍直進。
釋句：才智英俊傑出，做事方正，而且勇往直前，毫無顧慮。

3.議論證據今古，出入經史百子。

釋詞：出入——談論的意思，所謂「入乎耳，出乎口」。
　　　百子——諸子百家；所有子書。
釋句：所發表的議論都是引古證今，所談論的都是經、史、諸子百家的學問。

4.踔厲風發。

釋詞：踔——超卓。
　　　厲——凌厲。
釋句：詞鋒超卓凌厲，好像風一般的奮發。

5.率常屈其座人。

釋詞：率——大抵；大概。
　　　屈——屈服。
釋句：大抵常常把同座的人折服。

6.務記覽，爲詞章汎濫停蓄。

釋詞：務——專心致志。
　　　記覽——記誦和觀覽，即讀書。
　　　汎濫——水源充盛廣溢。
　　　停蓄——積聚。
釋句：專心致志去讀書，所寫的詩文既廣博又積聚。

7.子本相侔。

釋詞：子本——子，利息。本，本錢。
　　　侔——相等。
釋句：利息和本錢相等。

8.士窮乃見節義。

釋詞：見——表現。
　　　節義——節操正義。
釋句：一個讀書人當他窮困時才表現出節操和正義。

9.酒食遊戲相徵逐。

釋詞：徵——邀請。
　　　逐——追逐。
釋句——朋友間飲酒食肉和遊戲的時候，互相交往，很爲親密。俗語所謂酒肉朋友。

10.詡詡強笑以相取下。

釋詞：詡詡——和樂相聚的樣子。
　　　相取下——互相採取謙虛禮讓的態度。
釋句：大家和樂地相處，談笑都很勉強的，以表示互相謙讓的態度。

11.又無相知有氣力得位者推挽，故卒死於窮裔。

釋詞：相知——交情深厚的知己。
　　　氣力——能力。
　　　推挽——推薦提拔。
　　　窮裔——荒僻的邊疆。
釋句：又沒有交情深厚的知己，有能力的人以及權貴替他推薦提拔，因此他結果便死在荒僻的邊疆。

12.必不能自力以致必傳於後如今，無疑也。

釋詞：自力——自己的力量。
釋句：他（柳宗元）必定不能以自己的力量，使他的文章必定傳到後世好像今天一樣，這是毫無疑問的了。

1973中文中學會考試題預習專欄

中文科（廿九）　黃振劍

丁、集部　（文學之部）

（寅）詩

（一）五言古詩（五古）

（3）歸園田居　三首　（陶潛）

主旨——歸園田居五首（今選三首）是陶公去官後所作。

第一首寫出了躬耕園田的樂趣。此詩以「性本愛丘山」句爲主，寫出作者任眞自得的本性。

第二首寫出農村質樸的生活。

第三首描寫勤耕的樂趣。

（一）五言詩從建安以至陶公，有何重大變化？

建安以後，有所謂：

1.正始文學與竹林七賢

正始三國魏廢帝的年號，因此就叫這個時期的文學作正始文學。正始文學一標榜老、莊，好談玄理。倡自何晏、王弼，繼之者則有竹林七賢。七賢就是山濤、阮籍、嵇康、向秀、劉伶、阮咸、王戎，七人著作竹林之游，故有是稱。七賢之中，以阮籍與嵇康二人最著名。

2.太康文學

太康爲晉武帝年號。代表作家有所謂三張（張載、張協、張亢）二陸（陸機、陸雲）兩潘（潘岳、潘尼）一左（左思）。他們的作風浮靡，專注重字句的華麗對偶，雖然在藝術上有很高的造詣，但內容空洞，缺乏眞實情感。八人中，左思卓然獨立，他的「胸次高曠」，「筆力雄邁」，可以直追建安，他所寫的三都賦，洛陽爲之紙貴呢。在詩方面來說，以詠史詩最有名。

3.永嘉詩人

永嘉是晉懷帝的年號。此時期詩人以劉琨、郭璞爲代表。劉琨詩多慷慨激憤，郭璞詩多消極避世，著寫「遊仙詩」著名。

永嘉以後，詩壇寂寞了近百年之久，直到晉宋之際，才有田園及山水作爲吟詠的對象，一洗過去空虛的積習。陶潛是爲田園詩的始祖，而大小謝（謝靈運、謝朓）是爲卓越的山水詩人。

（二）陶詩的風格如何？在詩壇上有何地位？有何影响？有何代表作？

陶公以描寫田園眞趣而獨擅千古，後世推爲田園詩人的始祖，以自然見稱。因爲陶公「質性自然」，不爲五斗米折腰，自從在彭澤縣作了八十幾天的縣令歸來後，隱居田園，每藉田園景物，以寫寄他的懷抱，故能沖淡深遠，出於自然。鍾嶸評陶公的詩，許爲隱逸之宗。陶公歸園田居詩說：「久在樊籠裏，復得返自然。」這是他得到自由後的歡呼，這個「自然」，就是「心靈的自然」，因爲陶公是受道家思想影响的，道家主張「自然」，主張「眞」。道家自然，就是心靈的自然；道家的眞，就是反樸歸眞。所以陶公的飲酒詩說「此中有眞意，欲辨已忘言。」這是陶公整個心靈的表現，故其詩境遠超物外，達到「不覺知有我」的境界。

陶公詩，後人學他的很多：唐代的王維、孟浩然、柳宗元、韋應物、儲光羲等爲最著名。宋代蘇東坡獨好陶詩，嘗和陶詩百餘篇。又批評陶淵明詩說：「吾於詩人無所甚好，獨好淵明之詩。淵明作詩不多，然其詩質（樸實）而實綺（華麗），癯（瘦削）而實腴（肥厚），自曹（植）、劉（楨）、鮑（照）、謝（靈運）、李（白）、杜（甫）諸人，皆莫及也。」其推崇傾服可謂備至了。

著有陶淵明集（陶靖節集）。代表作，以詩來說，有歸園田居五首、飲酒、讀山海經十三首、詠荊軻、連雨獨飲，形影神三首，九日閑居等。辭賦有歸去來辭，閑情賦等。散文有桃花源記、五柳先生傳等。

（三）陶詩有何優美之處？試從歸園田居三首中指出它。

由於陶公「質性自然」，「不慕榮利」，隱居不仕，藉田園景物，以寫寫他的懷抱，因此深得田園的眞趣，例如歸園田居詩，便是最自然的詩，他不用一個典故，也不用一個美麗的辭藻，該是心靈的直陳，人格的表現，情感的自然流露，修辭是如此的簡樸自然。

其中描寫田園風物的幽美：

「方宅十餘畝，草屋八九間，楡柳蔭後簷，桃李羅堂前。曖曖遠人村，依依墟里烟，狗吠深巷中，雞鳴桑樹顚。」

「道狹草木長，夕露霑我衣。」

描寫鄉居生活的閒適：

「戶庭無塵雜，虛室有餘閒，久在樊籠裏，復得返自然。」

「野外罕人事，窮巷寡輪鞅，白日掩荊扉，虛室絕塵想。時復墟曲中，披草共來往，相見無雜言，但道桑麻長。」

描寫勤耕的樂趣：

「種豆南山下，草盛豆苗稀，晨興理荒穢，帶月荷鋤歸。」

考生自習：

解釋詞句：

（1）少無適俗韻，性本愛丘山。
（2）羈鳥戀舊林，池魚思故淵。
（3）久在樊籠裏，復得返自然。
（4）晨興理荒穢，帶月荷鋤歸。
（5）常恐霜霰至，零落同草莽。

（4）北征　（杜甫）

主旨——本詩以北征爲題，有兩個意思：

1.本詩是作者在安祿山之亂中，爲肅宗皇帝放還鄜州時所作。當時皇帝的行在鳳翔，鄜州是在鳳翔的東北，故稱「北征」。

2.東漢班彪曾經作了一篇北征賦，是避難之作，工部沿用其題。

本詩寫出了作者辭闕時戀君之情，旅途所見的慘況，抵達家園時所見到的貧困光景，以及妻孥、兒女悲喜的情狀。從而寫出了作者的心聲——熱望中興河山再造。忠君愛國之思，悲天憫人之懷，溢於言表。這是所謂「上關廟謨（上至國家大事），下具家乘（下至家庭瑣事）。」，「具一代興亡，可與風、雅、頌相表裏」了。

（一）唐詩的演變概況如何？試述說它。並指出每期的代表人物。

詩到了唐代，可說是詩的黃金時代，那時詩的燦爛輝煌，是任何時代所不及的。無論內容和形式，都已經達到登峯造極的境地了。據明代高棅的唐詩品彙的主張，把唐詩分爲初唐、盛唐、中唐、晚唐四個時期：

1.初唐——（高祖武德初年至玄宗開元初，凡一百年）初唐詩人以王（勃）、楊（炯）、盧（照鄰）、駱（賓王）四人，即世所稱爲「初唐四傑」及沈（佺期）、宋（之問）、杜審言等爲代表。這時期仍然繼承齊、梁時代的餘風，音律諧協，對偶工整，詞藻綺麗。五言排律和七言律詩的形式就是完成於沈、宋之手的。因此後世公認沈、宋二人爲律詩的始祖。

2.盛唐——（玄宗開元至代宗大曆初，凡五十餘年）這時期的詩，除致意於新體的律、絕而外，還受到古樂府及民間歌辭的影响，解放詩體，而努力於樂府詩歌的製作，在唐代文學上蔚然大放異采。這時詩人輩出，極一時之盛。李白（詩仙）、杜甫（詩聖）的詩包羅萬象，雄視百代，固然是一代之冠。而王維（詩佛）與孟浩然之清雅閒適，高適與岑參之激昂慷慨，亦各擅一勝，足以名家。

3.中唐——（代宗大曆初至文宗太和九年，凡七十餘年）中唐詩大抵可分前後兩期：前期詩人，以韋應物、劉長卿及大曆十才子（據唐書文藝傳所指，乃吉中孚、韓翃、錢起、司空曙、苗發、崔峒、耿湋、李端、盧綸、夏侯審）爲中堅，其詩高雅閒淡；後期以元稹、白居易爲代表，世稱「元輕白俗」，其詩平易近人。此外如韓愈、柳宗元、孟郊、賈島（世稱爲郊寒島瘦）、李賀（有鬼才之稱）等亦各有勝處。

4.晚唐——（文宗開成初至昭宣帝天祐，凡八十餘年）這時期的詩人爭務艷麗，因此流於委靡不振的境地。代表作家如李商隱、溫庭筠、杜牧等。此外，司空圖詩格高雅，有承平遺風，但暮年因避喪亂，多寄慨之作。他可說是唐代最後的一位大詩人了。

（二）杜子美詩的風格如何？在詩史上的地位如何？有何代表作？

杜甫和李白，同是唐代最偉大的詩人。杜甫對中國詩學最大的成就，就是一方面集古今各體詩的大成，刻意求工，他曾說過作詩是「語不驚人死不休」的；一方面開拓了詩的境界。因爲杜甫一生飽經顛沛於動亂的生活中，從他個人的坎坷遭遇，得到對於全民族的痛苦的體會觀察與經驗豐富的同情，成爲他的寫實的社會詩的重要基礎。正如胡適說，他的詩是「民間的實在痛苦，社會的實在問題，國家的實在狀況，人生的實在希望與恐懼。」例如兵車行，麗人行和自京赴奉先縣詠懷五百字，赤裸裸地反映出安祿山之亂前的社會實況。他的三吏（新安吏、潼關吏、石壕吏）、三別（新婚別、垂老別、無家別）、北征、羌村、述懷、月夜、春望等篇，就是反映出安史戰亂中民間疾苦的代表作。他的茅屋爲秋風所破歌中，寫出他的茅屋爲秋風所破了，但卻說出了「安得廣廈千萬間，大庇天下寒士俱歡顏？風雨不動安如山。嗚呼！何時眼前突兀見此屋？吾廬獨破受凍死亦足！」之句。杜甫之所以偉大，就在於這種悲天憫人的心腸了。所以人們除了稱他爲「詩聖」外，又加一個「詩史」的稱號。後世論詩者，無不奉他爲不祧之祖。清代金聖嘆推崇他的詩爲我國六才子書之一（一莊、二騷、三馬史、四杜律、五水滸、六西廂）。元稹稱讚他說：「上薄風、騷，下該沈（佺期）、宋（之問），言奪蘇（武）、李（陵），氣吞曹（植）、劉（楨），掩顏（延年）、謝（靈運）之孤高，雜徐（陵）、庾（信）之流麗，盡得古今之體勢，而兼文人之所獨專矣。……………詩人以來，未有如子美者。」

韓愈亦稱：「屈指詩人，工部全美，筆追清風，心奪造化。」又說：「李、杜文章在，光焰萬丈長。」兩人推崇可謂備至了。

（三）試就北征一詩中，舉例說出杜甫忠君愛國及悲天憫人的思想。

杜少陵深受儒家忠君愛國思想薰陶，抱「致君堯舜上」的壯志。安祿山之亂，生民塗炭，杜工部上疏論救宰相房琯，謂罪細不宜免大臣，這就是忠君愛國的表現。結果觸犯了肅宗的憤怒，把他放還鄜州省家。但工部卻沒有絲毫的怨恨與牢騷。他辭闕時，卻充分表示了愛君之心。如「拜辭詣闕下，怵惕久未出。雖乏諫諍姿，恐君有遺失；君誠中興主，經緯固密勿。」「揮涕戀行在，道途猶恍惚。」「回首鳳翔縣，旌旗晚明滅。」

其餘如「禍轉亡胡歲，勢成擒胡月，胡命其能久，皇綱未宜絕。」「都人望翠華，佳氣向金闕。」「煌煌太宗業，樹立甚宏達」等句，就是少陵對國運的懇切期望，這就是愛國之懷。從旅途所見，盡是戰場的慘況，以及人民所受的痛苦中，充分表露出作者悲天憫人的思想。如「靡靡踰阡陌，人烟眇蕭瑟；所遇多被傷，呻吟更流血。」「夜深經戰場，寒月照白骨。」「遂令半秦民，殘害爲異物。」因此杜甫也就慈憫地說出「乾坤含瘡痍，憂虞何時畢」之句了。蘇東坡稱「北征詩識君臣之大體，忠義之氣與秋色爭高，可貴也。」的是不錯呀！

（四）杜子美是社會詩人兼爲「詩史」。試從北征一詩分別引證說明它。

杜子美描寫安史之亂後，地方上瘡痍滿目的景象則說：「靡靡踰阡陌，人烟眇蕭瑟；所遇多被傷，呻吟更流血。」「前登寒山重，屢得飲馬窟。」「鴟鳥鳴黃桑，野鼠拱亂穴。夜深經戰場，寒月照白骨。」

天寶十四年，安祿山反，哥舒翰統兵二十萬，守潼關。後奉命出關平亂，到達靈寶的西原，爲安祿山所敗，自相踐踏，墜黃河死者數萬人，潼關一失，長安不保了，因此杜甫詩說：「潼關百萬師，往者散何卒？遂令半秦民，殘害爲異物。」

玄宗幸蜀，軍次馬嵬驛，六軍不發，左龍武大將軍陳元禮請誅楊國忠、楊貴妃以謝天下。玄宗無可奈何，只好答應了。六軍便三呼萬歲，擁護鑾輿西行。而楊國忠的妻兒及虢國夫人等，都被官吏追殺了，中興也就可期了。所以杜詩說：「憶昨狼狽初，事與古先別；姦臣竟菹醢，同惡隨蕩析，不聞夏殷衰，中自誅褒妲。」稱頌陳元禮的功業則說：「桓桓陳將軍，仗鉞奮忠烈！微爾人盡非，於今國猶活。」

太子即位靈武，是爲肅宗，有中興之象。杜詩說：「周漢獲再興，宣光果明哲。」

肅宗遣郭子儀借回紇兵平亂。杜詩說：「仰觀天色改，坐覺妖氛豁。陰風西北來，慘澹隨回紇。其王願助順，其俗善馳突，送兵五千人，驅馬一萬匹。………所用皆鷹騰，破敵過箭疾。」

作者還寫官軍乘時收復兩京，直搗賊巢，以光復山河。所以說：「伊洛指掌收，西京不足拔。官軍請深入，蓄銳可俱發。此舉開青徐，旋瞻略恒碣。」

以上就是反映時代，反映歷史最好的說明了。所以他不愧有「詩史」之稱。

考生自習：

（一）解釋詞句：

（1）乾坤含瘡痍，憂虞何時畢。
（2）緬思桃源內，益歎身世拙。
（3）仰觀天色改，坐覺妖氛豁。
（4）都人望翠華，佳氣向金闕。
（5）胡命其能久，皇綱未宜絕。

（二）試用自己的文字說出杜甫回到家中的光景。

（三）李子德評北征一詩爲「上關廟謨，下具家乘。」「具一代興亡。」試分別指出它。

REFERENCE LIBRARY
14 MAY 1973
CITY HALL

1973英文中學會考試題預習專欄

[illegible]道英文書院主編

經濟及公共事務科 （廿九）

Geography (29)
Multiple Choice Revision (B)

41. What is the local time in Paotow, North China (Long. 110°E) when it is 2.30 p.m. in Marsailles (Long. 6°E)?

A. 7.40 a.m.
B. 8.50 p.m.
C. 9.20 p.m.
D. 7.34 a.m.
E. 9.26 p.m.

42. Which of the following statements concerning the term 'Equinox' is correct?

A. The Equinox occurs on the 21st June and 21st December
B. There are four equinoxes during the year.
C. The equinox represents midsummers day in the Northern Hemisphere
D. The term 'Equinox' is applied to the two occasions in the year when the noonday sun is directly overhead at the equator.
E. The term 'Equinox' applies to the one occasion during the year when the sun is over head at the Tropic of Cancer.

43. Given theat the angle of the noonday sun at a place on the 21st March and the 21st September is 36°, what will be its latitude?

A. 44° North or South of the equator.
B. 54° North or South of the equator.
C. 64° North or South of the equator.
D. 72° North or South of the equator
E. 36° North or South of the equator.

44. If someone in Calcutta (Time zone 90°E) telephones a friend in Vancouver on 4th January at 10 a.m., what time will his friend receive his call in Vancouver (Time zone 120°W)?

A. 5 a.m. 3rd January
B. 8 p.m. 3rd January
C. 8 a.m. 4th January
D. 10 p.m. 5th January
E. 10 p.m. 3rd January

45. Which of the following are metamorphic rocks?

I. Anthracite
II. Carboniferous
III. marble
IV. Quartzite
V. slate

A. I, II, III & IV only
B. II, III, IV & V only
C. I, III, IV & V only
D. III, IV & V only
E. I, IV & V only

46. Which of the following description is true of Hong Kong granite?

P. It is a coarse-grained rock formed when magma cools at the surface.
Q. It is a coarse-grained rock formed when magma cools at the surface.
R. It is a coarse-grained rock and the Castle Peak hills are composed of it.
S. It is a fine-crystalled rock and outcrops over 1/2 of Hong Kong.
T. It is a plutonic rock and forms the highest ridges of Hong Kong.

47. Which of the following influen-ce the formation of gullies in Hong Kong.

I. The hillsides have been stripped of much of their vegetation
II. Heavy rain causes sheet or rill erosion
III. Plant roots prise apart the weathered rock
IV. Wind erosion takes place in summer
V. The rocks of the Colony have been deeply weathered, particularly the granites.

P. I, II & III only
Q. II, III & IV only
R. I, II, IV & V only
S. III, IV & V only
T. I, II, III & V only

48. Which of the following statements about rias and fiords are correct?

I. They are both drowned valleys
II. They both occur in the tropics
III. They both occur along coastlines of submergence
IV. They are both drowned glaciated valleys
V. The ria becomes shallower inland, whereas the fiord usually becomes deeper.

P. I, II & III only
Q. II, III & IV only
R. III, IV & V only
S. I, III, & V only
T. I & III only

49. The young fold mountains in Central Asia all diverge from

P. Hindu Kush
Q. Chinling mountains
R. the Pamir Knot
S. Zagros
T. Altyn Tagh

50. A monsoon-type of climate is characterised by

I. distinctive wet and dry seasons.
II. reversal of wind directions
III. unreliable rainfall
IV. high temperature throughout the year

P. I, III, & IV only
Q. I & II only
R. II & III only
S. II, III & IV only
T. None of the above

51. Not only has Asia the largest land surface in the world, but also the largest population in Asia is found in

A. the Northern Lowlands
B. the plateaux of the South
C. the Equatorial forests
D. the rich alluvial plains and river valleys where conditions are suitable for cultivation.
E. the grassland of the Mongolian plateau.

52. Equatorial forests are found in Asia in

I. Malaysia
II. Taiwan
III. Burma and Thailand
IV. Indonesia

A. II and IV only
B. I only
C. II, III and IV only
D. I, II and III only
E. I and IV only

53. Which of the following does not apply to the Chinghai - Tibet Plateau?

A. It is between the Kunlun mountains and the Himalayas.
B. It has an average beight of about 10,000 ft.
C. It is the driest region in the world.
D. It is the largest plateau in the world
E. On its northern slope lies the source of the Hwangho.

54. Which of the following is not a cause for the frequent flooding of the lower source of the Hwangho?

A. It is the longest river in China.
B. No lakes to regulate its flow.
C. Rainfall is uncertain but when it occurs it is usually torrential.
D. Surrounding hills are bare of vegetation and therefore cannot check the rapid runoff
E. It flows at a level higher than that of the plain.

55. Some of the problems faced by Chinese farmers are:

I. soil erosion in many areas which reduces the fertility of the soil
II. lack of extensive lowland
III. shortage of labour
IV. unreliability of rainfall causing either flood or drought
V. lack of market demand

A. II, III & V only
B. I, II & IV only
C. II, IV & V only
D. I & II only
E. I, II and V only

56. The three most important steel centres in China are:

P. Fushun, Anshan, Shenyang
Q. Shanghai, Canton, Paotow
R. Peking, Anshan, Wuhan
S. Paotow, Wuhan, Anshan
T. Lanchow, Nanking, Harbin

57. The 'Rice Bowl of China' refers to the province of

P. Kwangtung
Q. Kiangs
R. Hunan
S. Hupeh
T. Honan

58. Irrigation is difficult in the loess plateau because

P. there are no rivers in the region
Q. the soil is infertile
R. the fields are too small
S. the terraced fields are much higher than the river and the water is yellow with much silt.
T. the fields are terraced

59. The Si-Kiang Basin is different from the other great river basins in China mainly because:

P. the climate is drier.
Q. the basin is very hilly and mountainous with only 10% of the land being flat.
R. the river receives a number of tributaries.
S. irrigation is necessary for cultivation
T. it is densely-populated.

60. Which of the following statements are correct in describing the agriculture of Taiwan

I. Intensive agriculture is practised
II. Sugar-cane is an important cash crop
III. Dairying is also important.
IV. Kaoliang, barley, rice, rubber and tea are the important crops.
V. Important food crops are rice and wheat

P. I, III, IV & V only
Q. II, & III only
R. I, II & V only
S. I & II only
T. II, III & V only

61. It is an undulating plain surrounded by high mountains on three sides with an outlet to the south to Pohai. It is also a grassland with rich black soil and has high agricultural potentials. This refers to

A. the North China Plain
B. the Red Basin
C. the Canton Delta
D. the Manchuruan Plain
E. the Yangtze Delta

62. The major plains of Japan are very crowded with people because

I. most part of Japan is too cold
II. most part of Japan is too mountainous
III. people can find jobs in either agriculture or industry on the plains.
IV. the plains are along the coast

A. I and III only
B. IV only
C. II & III only
D. II, III & IV only
E. II & IV only

63. The climate of Japan is affected by

I. warm and cold currents along the coast.
II. its latitudinal extent
III. monsoon winds
IV. its being an the eastern side of Asia
V. typhoons

A. II, III & V only
B. I, II, III & IV only
C. IV & V only
D. All of the above
E. I, II, III & V only

54. The most important area for sericulture in Japan is

A. Hokkaido
B. Lake Sawn District
C. Tokyo-Yokohama region
D. Northern Honshu
E. Kitakyushu

65. Japanese agriculture is differentiated from Chinese agriculture by

A. its intensiveness
B. its limited cultivable land
C. its high yields and scientific farming method
D. its small farm size
E. its infertile soil

66. Japan's long and indented coastline is favourable for

I. the development of agriculture
II. the development of ports
III. the development of fishing
IV. her population concentration

P. I & IV only
Q. II & III only
R. I, III & IV only
S. I & III only
T. II, III & IV only

67. Which of the following does not apply to Wuhan?

P. It is an inland part despite its being about 600 miles away from the sea
Q. It is at the confluence of Mun, To and Yangtze rivers.
R. It is a very important heavy industrial centre in China
S. It is a mid-way stop of the Peking-Canton Railway
T. Coal is mined near to it

68. Which of the following is not a favourable factor for fishing in Japan?

P. the presence of continental shelf around it allowing sunlight to penetrate
Q. the meeting of warm and cold currents encouraging growth of fish food
R. The forest reserves providing timber for fishing vessels.
S. The monsoonal rhythm of the climate
T. The rich fishing grounds surrounding it.

69. Malaysia is the world's chief producer of tin. The most important mining method engaged in Malaya is

P. shaft mining
Q. dredging
R. panning
S. gravel pumping
T. lode mining

70. Padi is the most important agricultural crop grown in the delta region of the Menam Chao Phraya of Thailand as

P. a crop in monoculture
Q. an industrial crop
R. a rotation crop
S. a plantation crop
T. a dry crop

71. The most backward country is Indo-China is

A. Cambodia
B. North Vietnam
C. South Vietnam
D. Laos
E. Thailand

72. Industry in S.E. Asia is not well developed due to the following factors:

I. The economies of the S.E. Asian countries are based on agriculture.
II. The S.E. Asian countries are lacking is technical Knowhow and raw materials especially metals.
III. Inadequate labour supply.
IV. Limited land
V. Lack of capital and power resources

A. I, II & IV only
B. I, II & V only
C. II, III & IV only
D. I, III & V only
E. All of the above

（未完轉入第六張第四頁）

花邊雜文

·于立·

由荔枝又上市了談起

一年容易荔枝又上市了——二十三年來，我在香港所見的荔枝，與舊日上海所見者差不多，都來自廣東，僅有某年例外，曾來過小量的福建荔枝。

宋蔡襄撰「荔枝譜」，共三卷七篇，所列全都是閩產，因為他是福建人。舊日我們在上海，所吃到的福建荔枝，都是荔枝乾。福建荔枝，以莆田興化府者為佳，興化府另一名產，獨步全國，那是龍眼，龍眼乾為中醫目作「龍眼益智」，能補氣血，則荔枝無益，祇是好吃而已！

有年，香港運來一些增城掛綠，可是，掛上那條綠綫也不明顯，我的朋友稱之為「增城掛綠」，我且未見過，廣東食家對目前有無增城掛綠是存疑的，他們以為樹已枯了！

在荔枝中，我最喜「桂味」，嫌「糯米糍」太甜。中國水果，往往祇得一個「甜」字，果香，果酸，都平常，因此，祇宜于吃新鮮的，加工而製罐頭貨，殊不足取，嶺南的荔枝與江南洞庭東山的白沙枇杷都是如此，舊日中國罐頭食品業權「泰康罐頭食品公司」中的罐頭枇杷，是銷數最差的一種，後來且停業！

水果的果香濃烈而果酸適當，欠甜不成問題，可以加糖，製罐頭貨與擠果汁都是十分適宜的，至于草莓，鮮吃也要加糖，最好是加鮮奶油，近年台灣此物甚多，售價亦廉，復活節假期後，有人返自台灣，送我四匣，試之可與日本產媲美，略遜于紐西蘭的而已！在東方此物，大概以紐西蘭所產為最佳吧？台灣也有荔枝，也應該有荔枝，台灣當屬福建，閩廣產荔，各有千秋，我也試過台灣荔枝，介于「糯米糍」與「桂味」之間，在香港市上從未出現過，其實，要是寶得賬些，也有生意眼的。

在壬子歲暮，台灣柑的規格很好，已勝往年，奇怪的是同期大陸上竟無潮州柑運到，連左派酒家亦用台灣柑了。東區一百貨公司中所售特選台灣柑，很大，每隻售價兩元，到「年二十」夜八點半，且已售罄。柑的型象徽圓圓，其色又似「足赤」黃色，所以受人歡迎。在舊日中國西瓜中，台灣西瓜係嶺南西瓜之王，但在全國，不過二級，一級是浙江平湖枕頭西瓜，特級是上海馬鈴西瓜。特級產量不多，從不銷港。一級則有不少，平湖枕頭西瓜近年斷市，在斷市前幾年，規格忽然極差，不再銷港，或以此故。規格降低，則「上海南貨店」方面都不知其所以然了。近來市上已有海南西瓜供應，在西南西瓜中，它是不能與台灣西瓜比的，唯亦差強人意耳！

新的時代

·何行·

穆人傑指指剛盛上的一道湯說：「你告訴我事情，我都已聽到了，但不信還是當真的事，那要等我考慮，現在不要嚕囌吧！我們吃飯。」

史瑣對他看看，披嘴冷笑了，然後嘿嘿冷笑出聲來說：「你居然，我對你說話，認為嚕囌，我知道我一定要吃你這一餐飯？」

「我不是這意思，我希望你和我談你的事，或是另外人的事。」穆人傑說：「不要提起林遜，什麼事無風不起浪，倘然沒有這種和出口過，這位護士小姐會告訴我？她又不是和琳達是怨家，豈為從中挑撥？」

「再說，你想我如何受得下眼醫生的這口氣？她這位太太是依萬富婆，我是依賴女人為活的丈夫，亦要留一點面子給我，怎能不許我到醫院去探視她，這是什麼樣的一種指責？」

「有我這個丈夫，她就不應這樣做，」一定後來自己想通了，才感到她這樣一意孤行是不對的，要你出來打這個圓場了。」

「即使說是如你所說，她請我出來打圓場。」史瑣笑說：「否認有這樣的事，那面子不是給你了？」

「我要她給什麼面子？」穆人傑本低頭在飲湯了，這時停匙對她瞅瞅，笑了起來說：「我為什麼要她給我面子，那是天大笑話，以為我住她房子，我們新婚時穆家亦有一層近四千尺的住宅的，由她先出租，復賣掉的。」

「穆家的子孫可能不怎麼好，穆家的身價地位還在的，我亦一直是二世祖，別人給面子還不要，你，琳達這次什麼寬恩，我是知道的，所以我不想談，我請你不談她的事，因為我知道得太多了。」史瑣想了一想，披披嘴，她亦喝湯了，牛排他們一上來，一上到湯喝光，史瑣才問：「你要我談，是談什麼？」「教你自己去想，為什麼你要在我面前吃喝我？」穆人傑笑說：「趕我走，我和你之間的感情是不同的，你的事我都可以退讓三分，琳達不能。」

「好了！我們不必再談什麼。」史瑣說：「我通知琳達，教她辦離婚手續，她年紀是大了一點，可是外型沒有老，她是不怕嫁不到丈夫的。」

「當然！像你一樣，是已嫁了十七八嫁了。」穆人傑冷笑說：「可是你連自己亦嫁不掉，還要替她架面子，誰會相信？」

「史瑣！我以為你們二個女人都有問題，你以昨天的情形來說，你們都是太不知足，對男人千選萬揀，結果是一個都未揀中，你們自視太高，永遠是一大缺點，現在開始着急了。」

虎躍龍騰

文：童華信　圖：楚子

一一〇：用意何在

李玄道：「常守備為人如何？」出林虎與常守備有勾結，在李玄之前，然要說好話，道：「當然是個好人。」「好人，不能是從表面看的，何況常守備到此之後，人們亦頗多閒言閒語。」李玄這幾句話，使出林虎心頭一驚。

出林虎是來了常守備的密令，要留意金陵城中武林人物，所以他見到了李玄，這個有勝名的武林高手，便借故親近，主要聽聽李玄的心意。而今聽到李玄如此說，心中如何不驚，又如何不喜，驚的是常守備行徑為人所知，喜的是李玄發現自露出來，便可以防範了。

常守備也曾對出林虎許下了諾言，只要出林虎幹得好，替他辦力，那末有一天出林虎便可以成為金陵城武林中第一把交椅。

出林虎是個好大喜功的人，自然高興，但是今天金陵城中，坐穩第一把交椅的不是別人，乃是李玄，要想辦法去掉此人，自己才能坐得上去。

可是年來，李玄一直不出來幹什麼事情，他是穩坐家中，受全城武林人士的尊敬，要找他一些麻煩可不容易。

出林虎如不能去掉此人，他便不能成為武林中的盟主了。出林虎再用言語試探道：「今夕常守備召宴，用意何在，在下滿肚是草，真是猜他不通。」李玄乃是個率直的人，笑道：「有兩個用意，第一個乃是表面的，他要我們注意那兩個人，如有發現，便協助把他們擒下。」

出林虎道：「這個常守備自己說出來的，我也聽得清楚，只是第二個用意，不知為何？」

李玄道：「第二個用意，他沒有說出口，卻是幹出來。」出林虎搔搔頭皮，裝着不解道：「這個，我這個老粗，想來想去也想不到了。」

李玄笑道：「他是想把我們一班武林中人都歸在他旗下，今夕之會，便是第一步。」出林虎早已知道常守備有此心意了，而且自己也作了安排，今夕之事，便是自己與田員外獻策的。但是他還詐作不知，道：「李兄有何所見？」他面上裝得十分誠懇，李玄那知有詐。

李玄道：「事情十分簡單，他希望我們都為他盡力。那末他的勢力便大得多了。只靠兵丁是沒有什麼用的，如得不到武林中人支持，這地方還是弄得不好，所以今夕先請了一次大家見見面，我想還有事情在後頭呢。」

出林虎又出言試探道：「你的心意又如何？」

「心意如何？」李玄笑道：「不知大家的心意又如何？」

出林虎冷不防對方有此一問，想了一想道：「大家如何，我便如何。」李玄笑道：「據我看來，此地有一部份是無可無不可的，一部份人卻不高興，雖然歸附，這也難說，他們自己做自己的事，好自行其是。」

出林虎道：「這事勉強不得。」李玄道：「這幾句話也感到滿足了，為了他知道武林中人有一部份對常守備未必買帳。」

出林虎再又問道：「李前輩的意見如何？」他一直藏了心要知道李玄心意，如何會輕易露出自己心中事，李玄也不是平常之輩，笑道：「老夫老了，什麼也不管，無能為也矣，兵器拳腳之事，我已久不練習，此事紛紜，我也要置身事外，年來息影在家，過好日子。」

香港竹枝詞

·半個詩人·

賽馬

賽馬尚有一天便功德圓滿了，馬迷銀紙輸了多少。

正是：

銀紙今年輸幾多
可會輸送要羅
馬經刨了萬千遍
買得這頭白鼻哥

牛公晚傳

一字之錯

法朗高的異術

西洋怪異錄

·名稚·

不惟如此，他身上還圍住一條長約一碼的鐵鏈，使身體的重量加重了。再一個據說她本來是個有「神醫」之稱的婦人，她曾經治癒過千百宗肌膚潰爛的病症，她的治療方法只是吻吻她的病人，從此，病人便不藥而愈。

法國當局始終認為冉森教派是一個旁門左道，得罪了，一九三二年把他們的墳場封閉了，蒙基臘本來也是反對冉森教派的，但自從親眼見過各種奇跡之後，卻搖身一變，成了這教派的一個忠實的信徒。政府封閉墳場之後，他很不滿這項措施，跟着，他第一個提出反對，跟着，他就把冉森教派的奇蹟寫成了一本巨著，給呈法皇路易十五，同時又附着一份奏章，極力替冉森教派作說服的工作，抗議當局的措施不當。路易十五的反應是立刻下令把蒙基臘拘捕，關在牢獄裏。

蒙基臘在獄中埋首撰寫更多有關冉森教派的事蹟。他說服了監獄的出版商，把他原稿偷偷運到獄外，他的精神，感動了部份的貴族，結果，若干個月之後，他才給釋放出獄。

自從聖美達墳場被政府封閉之後，冉森教派便轉入地下活動，他們的集會，改在巴黎各區的私人家庭中舉行。但是，有時甚至遠至別個省份的城市。他們的信徒也越來越少，到一七五九年，政府又頒發了一項嚴厲的措施，把冉森教派完全撤銷了。這時候，冉森教派也無法再行聚會了。

但是，政府的措施，是有原因的；由於當局的手段，那個國家有不少的人民為了一件可怕的事件而發動，紛紛提出抗議。原來一個少女在巴黎的一條街巷的私人家庭參加冉森教派的受苦難的儀式，忽然一把鐵杵，把她擊昏了，傷勢嚴重，一命嗚呼。消息傳了開來之後，羣情洶湧，都認為這是一種危險而又可怕的事情，如果任由他們發展下去，可能有不少無辜的男少女，做了犧牲品。當時，蒙基臘也曾經發表過意外聲明，他說那個少女只是一個「殉教者」，甚至她所參加的那個集會，裏面的人，都不是冉森教派裏面的老於此道的，無奈這時候蒙基臘已經入獄了，再沒有幾個貴族去支持他的辯護。結果，蒙基臘因為鬱鬱不得志，不久他就撒手塵寰了。冉森教派的奇蹟，雖然有文獻可稽，但是不的漸漸沒落，始終不能給人一個滿意的解釋。（完）

毀蓮記

·翠瑩·

一六二：嫉妒也要講理由

「你可以去問阿六和阿貴的」我說完以身背着他。

「蓮，對不起，請你原諒我……」他撫慰着我。

「誰說我的閒話。說呀！」我回頭追問。

「姨娘說，你不願就把仁生接到房裡去，為的是你今早說過不舒服的，還媽媽帶你過九龍參神也不敢，但……」

「但——仁生來了，你便起床，她說，一個年輕媽媽，就會講點謊話，要顯出嫉妒。」「怎的了，說下去呀！」我催促他。

「哼，又是她，試問我有甚不適說？我穿得齊齊整整的，為了事情避嫌，故意吩咐阿貴在傍侍候，難道招待一個好友也是犯錯嗎？」

「算了，蓮，都是我不好，我聽見阿姨的話便嫉妒了；這還不是因為我太愛你的原故。」他擁攬了我。

「凡，嫉妒也要講理由的，夫妻之間，應該互相信任。你這樣子……以後我怎過下去？」我又滴下淚來。

「蓮，原諒我，以後我不會這樣的了。」

「……」我終於原諒了他，但心裡依然沉重。

「少爺，吃飯了，少奶，你吃嗎？還有沒有？」阿六敲門進來。

「我試試起來……」我抽身而起，我為了曾起床接見仁生，無奈支持着疲步下樓而去。

不外想避免引起李凡媽媽的反感。

「我來扶妳！」李凡急來攙扶。

「不，讓別人見了不好……」我婉轉拒絕，「還是我份內應盡的責任……」他輕輕吻我。

由他這輕輕一吻，我心底的悶氣全消，很在他懷中，一齊踱下樓梯去。

「奶奶回來很久了嗎？」我擁開李凡。

「是的，家嫂，你沒事了吧！」

「沒甚麼了。」

我坐到妥家乍去，李凡小心翼翼地替我拉椅。

傭婦們擺上飯菜，我正想拿起飯碗吃飯。

「你們都替我過去，這裏不用你們侍候了。」李凡的媽媽突然要傭婦們退下，「家嫂，不是我的思想頑固，以後別請男客進睡房去坐，而且家裏除了傭婦，沒有別人，阿凡又不在家，余先生並不是你的親弟弟，既然你身體不舒服，通丈夫的電話也不題下來接了，幹嗎要爬起來見他？」她的臉上一點笑容也沒有。

「是……是的。」我的心暗暗難過。

我本待解釋，但終於唯唯應允，「而且別隨便借錢給人，男女之間，私相授受，很容易惹閒話的。」

你是一隻袋鼠

「媽媽，當我沒有生出來以前，我在什麼地方？」四歲的瑪麗問。

「在我的肚子裏。」她的母親答道。

「嘩！你是不是說你是一隻袋鼠？」（梁）

僑樂村

幽默短篇

·西門穆·

開玩笑

老王的太太進了美髮廳去電髮，老王本來是在美髮廳內等候的，卻等得不耐煩，便告訴太太說：

「我還是到對面的咖啡館喝杯咖啡等候你好不好？」

王太太道：

「好吧！你便去喝杯咖啡，兩小時後，你在美髮廳門口接我，這裏人擠，你不要進來了。」

老王要走出美髮廳，王太太又道：

「阿王，你小心點，不要利用這兩小時的時間走私，你幹過什麼，是逃不過我的眼睛的。」

老王在咖啡館喝咖啡，他買了一大疊報紙，消磨這兩小時的時光。

半小時後，老陳走進咖啡館來喝咖啡了，他看見老王，便和老王同坐。

老王大喜道：

「阿陳，你來得正好，我一個人悶得發慌呢！你來正好聊聊天。」

老陳問他在這裏等誰？

「我的太太在對面的理髮廳電髮，兩小時才電完，要我等候她，我不願在美髮廳呆坐兩小時，所以才到這裏來喝咖啡。我的太太一向疑心大，我臨走美髮廳時，她就警告我，不許利用這兩小時走私呢！」

老陳哈哈笑。

老王向老陳打量，笑道：

「阿陳，你真能迎合潮流，頭髮留得長長的，又穿了這些花花綠綠的衣服，在背後看去，就像是個女人呢！」

老陳道：

「在這個都市生活，不能不追上時，事實上，留長了頭髮，倒省了許多理髮的錢呢！穿上花花綠綠的衣服，會覺得自己年輕了許多。」

老王向他打量，不停的在微笑。

差不多兩小時，老王忖了一忖，笑道：「阿陳，有一件事我想同你合作。」

阿陳問道：

「合作什麼？」

阿王道：

「我和你在美髮廳對面的路上來回散步，要表現得親密一點，你挽住我的臂彎，一直到我太太走出來。」

阿陳奇問道：

「為什麼要這樣做？」

阿王笑道：

「使我的太太嚇一跳！以為你是個女人呢！」

山城風光

偵探小說

天風

傘士剛從城裏購買東西回來，吃過晚飯，很自在地躺在樓上臥房內休息。

他對自己的環境很滿意：父母雖然死了，但將這不大不小的田莊遺留給他，使他有了固定的產業。他有一個妻子——當地唯一出色的女孩子，很漂亮，待他很好，剛動身到好萊塢拍電影去了。

自己在谷裡這小小的城裏，又是數一數二的棒球選手，無論走到那裏，都受別人歡迎。這樣，還有什麼不稱心滿意的？

灰白的月亮從樹梢爬上來，幾顆大星，疏疏落落地在天空中閃閃發光，草叢裏響起一片蟲叫聲。

樓下有人敲門。

這時候，不應該有人來找他，傘士想。

敲門的聲音停止，扶梯上卻登登地響着。一個渾身雪白，穿着白衣白帽的人推門進來。接着，一個，兩個，三個，四個，完全一樣打扮，祇看上去像是兩個黑洞，眼睛露在外面，這五人走到傘士的床前，幽靈似地立在月光下。

「起來！」首先一個推門進來的白衣人對他發出命令。

他順手拿起頭邊空酒瓶，叫了起來：「給我滾去！」

「你要將打嗎？」另一個白衣人說。

傘士正要起身，那人的拳頭已經照準他的面部打過來。其餘的人，一擁而前，拳頭雨點似的落在他身上。

「把他的手縛起來，送到汽車去！」首先進來的那個人說。

他拚命反抗，掙扎，但是孤掌難鳴，一人敵不了五人，一兩分鐘之後，他以失去了知覺。等到醒過來時，他祇覺得身沒有一處肌肉不疼痛，滿口是血，兩手被反縛着坐在汽車後坐裏；左右是兩個穿白衣服的人，還有兩個坐在前邊，五個白衣人中缺了一個。

他們是誰？三K黨嗎？傘士想。

汽車在荒僻的公路上奔馳着。車內的人保持緘默，沒有誰講話，傘士也不想講話。（一）

鐸叔正傳

·甄朕·

人之患道口飯，實在不錯。

我曰：

「我再告訴你一件事，對你或許有點幫助。」

徐天來曰：

「什麼事，請說！」

我曰：

「那一天，大約是幾個月之前吧，我放工回家，只見太太和姨仔在談論什麼，我姨仔你識得吧？」

「識得！」

「姨仔為狀，憤憤不平，拿起一張報紙，在們議論，我太太一副大為同情之狀。

只聽我姨仔曰：『這真是天下奇聞了，有名的金飯碗居然罷工，要求合理待遇。』

我一聽，就知道她要說的是什麼。只聽她曰：

『在香港，最清閒過癮的，莫過於到官校教書，第一點，薪金高；第二點，就算犯了嚴重的錯誤失職，決不會炒魷魚。』

『單是這兩點，就足以使我們羨煞，恨不得也到官校去教書。姊姊，你是知道我這一行，稍為官津補有什麼分別，但我們呢，跟重飯碗差得遠了。』」

徐天來聽我這話，面色一變，曰：

「講來講去，你還是將我一軍。」

我曰：

「唔係，不過我把兩種同類的職業，加以比較矣。老徐，那些在私校任教的同行，拿三四百元的可恥待遇，我且不說，難叫他們在私人學校教書仔。」「我說的是我的姨，我姨仔在一家社會福利機構做事，所謂做事，跟你們教書，查實相同，她教的是手工，對像也是青少年男女學生。」

「彼此都是『人之患』，但她的待遇跟你們相比，實在太遠了。」

「老徐，唔係我將你一軍，實際如果提罷工，要求多一點待遇，首先要罷的，就是我的姨仔和她的同事，你們金飯碗，幾時輪到？」

徐天來曰：

「她的待遇如何，聽說也不壞呀。」

我笑曰：

「如果不壞，如果她拿得是鋼飯碗，鐵飯碗，她也不會大叫不平了。那一家福利機構，專門教導那些失學的兒童和在學的兒童，凡是兒童，不論他們讀書和打工，一概收容，加以教導。」（二六六）

花鳥蟲魚集

牽牛花漫談

園叟

牽牛花是我們所熟識的花卉，齊白石以畫牽牛花而著名。

牽牛花是野生花卉，香港山野各處皆是，因此有許多人認為牽牛花便不值一文，是一種並不值得人去栽種的花卉，其實，有不少園藝栽種的牽牛花，其色及形態之美，是別的花卉所無的，這些牽牛花，日本叫做「朝顏」，在日本園藝裏栽種得非常之多。

牽牛花又名黑丑、白丑、二丑、丑牛子、黑牽牛子、白牽牛子等，這些名字都是以它的種子為命名，為什麼會對它的名字如此注重呢？——原來，牽牛花除了其花可供觀賞之外，其種子可供藥用，牽牛花的種子有兩種顏色，一種是灰黑色的叫做「黑丑」，另一種是淡黃白色的叫做「白丑」，這種牽牛子都有瀉水通便，利尿殺虫等醫療作用，據中草藥書的記載，它的藥性，味苦，性寒，如遇水腫二便不通，單味研末，每次一錢，開水送服。亦可治蛔虫，配檳榔、生大黃各等量，研細末，每用八分或一錢，用開水調服。

一般藥用的牽牛子，都是經過泡製的，取淨牽牛子放在鍋內微火炒至微鼓起，然後放涼或研末備用。

（附圖：園藝賞花的牽牛花。）

死巷槍聲

·司馬紅·

二八三：找尋紅磚屋的長人

金保羅記得起林中的紅磚屋，但卻記不起在那邊那個誰甚麼人，若恩了很久，突然說：「我記得起來了，這一座紅磚屋是把簡單的食物和飲品供應情侶享受的，管理人叫做長人。」

「他叫做長人？必然是很高的了，你跟他有甚麼關係呢？」

「有些淵係，我在紅磚屋幫忙過供應飲品幾天的侍役，然後走開了。」

「你有跟甚麼人打過架嗎？」

「沒有。」他順口回答，忽又改變主意，說：「好像打過一次架，但卻不在屋裏。」

「在甚麼地方呢？」

「在樹林之外。」

「為甚麼你跟別人打架呢？照我看，你正在屋居，除非逼不得已，你是絕無理由跟別人打架的。」

「我早已說過，他逼我打架，甚至拔刀。」

「有刀子？」

「是的，有的是一柄彈簧刀。」

他說了這麼一句，便即伸手往前面指了一指說：「前面就是紅磚屋了，我倆索性走到那邊去看看吧，我希望找到一個熟悉的人。」

想是那麼想，走到紅磚屋間問，他倆便即大失所望，原來「長人」已經調職，此外，新來的職工，沒有一個認識他。

金保羅很掃興的走開。

到了懸崖，他向下俯瞰，浪花如雪，他只是記得起曾經在崖上打架，對方有刀，沒有更深的記憶了，卡羅懂得他的苦衷，說：「專家認為失落了的記憶，想把它找回來，一定要從頭做起，你剛剛走進東德的時候究竟是在那一處的？記得起來嗎？」

「這個回憶倒是很深刻的，它是音樂廳大廈之旁的停車場，時間是在深夜。」

「好的，我倆在今晚夜深人靜的時候，同到音樂廳那邊去。」她很嫵媚的向他望了一眼。

村中人語

火警

又有音樂廳遭大火。

簡陋的裝修，陳舊的電線。

汽車之累

汽車保險費要增加了。

一切都漲，直到你買不起汽車為止。

樓價

香港仔樓宇，五年起價五倍。

五年內一條紅斑起了多少。

積犯

積犯有四次罪案者，遣隔離四，未免太多。

女飛衛

·遠海寄·

十七：千里走嬋娟

江紅急得直要哭，她小小年紀，初走江湖，這般處境怎不教她手足無措。

她呼喚，尋找，幾乎把那蘆蕩地找遍了，何嘗有她師哥和林琴的影子，她先還存着兩人他倆睡着了的情形也幻滅了。

天色漸漸暗了下來，更她心慌，她也才知道她已找了不少時候，太陽已落山，她也絕望了，懼急更怨勞累，令她兩腿也發軟了。

她找了乾爽的泥地坐下來，倒是稍稍冷靜了些，心想：「若說兩人遭到意外，便是師兄失了武功，琴姊姊可也不是好惹的，怎生輕易這蘆蕩地，雖然不見兩人，卻也無打鬥的迹象，想林琴的靈蛇劍切金斷玉，若然在裏面揮動，豈有不削平一大片的？

她這麼一想，也就稍爲安靜了些。那麼，兩人又會去了何處呢？豈有捨她而去的？再說，她師哥也走不動啊？她是去巳暴這人求藥的，既未回來，又豈會走下去？

她心下安靜了些，這麼一想，可就越想又越亂起來，但她肯定一點，那就是便遭意外，也不會落入辛直手中，皆因辛直便是被在她前頭，也不過是前後腳，何況也不一定知道兩人潛身在此。

忽然間，江紅心中一動：她可想到了那蛇窟的崖下石洞，啊呀！那金蛇辛直並不見入之所，莫非師哥跟琴姊到那石洞了？她師哥無林琴，亦是奔回那石洞去了？

她今日二次離生源村，再與巳暴道人離去至那小溪邊，確也就擱了不少時候，又豈無可能發生其他變化，但至少她師哥與林琴是離開這蘆蕩地了。她唯一可能想得出的，只有今早藏身的那個石洞，也是她唯一的希望，立即鑽了出去。

現下她再不用小心了，別說不用再躲避那金蛇劍辛直，她倒希望辛直就在外面，在她面前，祇要見到辛直，就可尋到她的師哥和琴姊姊。

太陽已落山了，但天已黑盡，天邊還有一抹晚霞，晚風更勁了，蘆蕩的樹木在搖曳，可就是她一口氣奔回，翻過兩道山嶺，天邊的餘暉不過才剛剛消失。

天色黑暗下來了，好在還看得山勢，全不費力地就尋到了那個石崖。（六〇三）

鈍劍

文：賀原　圖：風驗

陌地相逢施辣手　變生肘腋險還生

鬼影子和石中玉動起手來，石中玉由進攻中陡然撤招回守，化攻勢為守勢，一樣劍光護繞全身三面，帶得已經發動攻勢，逼出了拿的鬼影子倒縱三丈，幾乎要落足在瓦簷外面。

雙方都停下了，正面相對，一剎間，鬼影子驀然凌空飛起，撲撲石中玉。石中玉身形不動，劍在胸前，一手護胸，一手揮劍，劍尖斜向上指，微微顫動，透過劍光，發出微弱的「嗤嗤」之聲，鬼影子識得厲害，知道自己已經在石中玉劍勢籠罩之下，假如硬拚下去，縱可傷對方，自己難免亦要受傷，這種兩敗俱傷的拚命打法，實在不化算，拚不過！鬼影子如此一想，急急吸一口氣，身形一斜，掠了出去，避過了拚命的一搏。

雙方沒有接，又隔開丈外了。鬼影子說：「你還有一個同伴呢？叫他一起受死吧！」

「打我一個你也打不過，還好意思說口說嘴！有什麼本事你就出來吧！」

「臭小子，你真不怕死？」鬼影子咬牙切齒地說，一字一頓的迸出來。

「你真要我們兩個人一起上？」石中玉反問。

「你如果不怕沒人撿屍，就叫她出來好了！我不在乎！」

「你不用激我！我知道你奈何不了我，就想撿其他人的便宜，只怕辦不到！」

鬼影子原來真有此想法，誤會舒佩珠是個女的，會比較弱，希望先向她動手。但是，鬼影子正注意着石中玉，催他快叫同伴出來，陡然聽得背後傳來一個少女的聲音道：「鬼影子你別催，我已經來啦！」

舒佩珠突然出現，這可嚇壞鬼影子了。本身就是一流輕功高手，耳目過人，今竟被人家來到身邊還未發覺，怎叫他不又驚又羞？他本能地點足急斜竄，先退開兩丈才道：「好呀，鬼鬼祟祟的算什麼？」

「鬼鬼祟祟？你這樣又算什麼？很光明正大？」

雙掌一錯，立時進擊。石中玉大叫：「佩珠，小心！」

「我知道！」她身形一閃，剛好閃開了鬼影子的攻勢！冷冷地說：「失手了！要不要再來一次？」

「住咀，等一會你就知道味！」

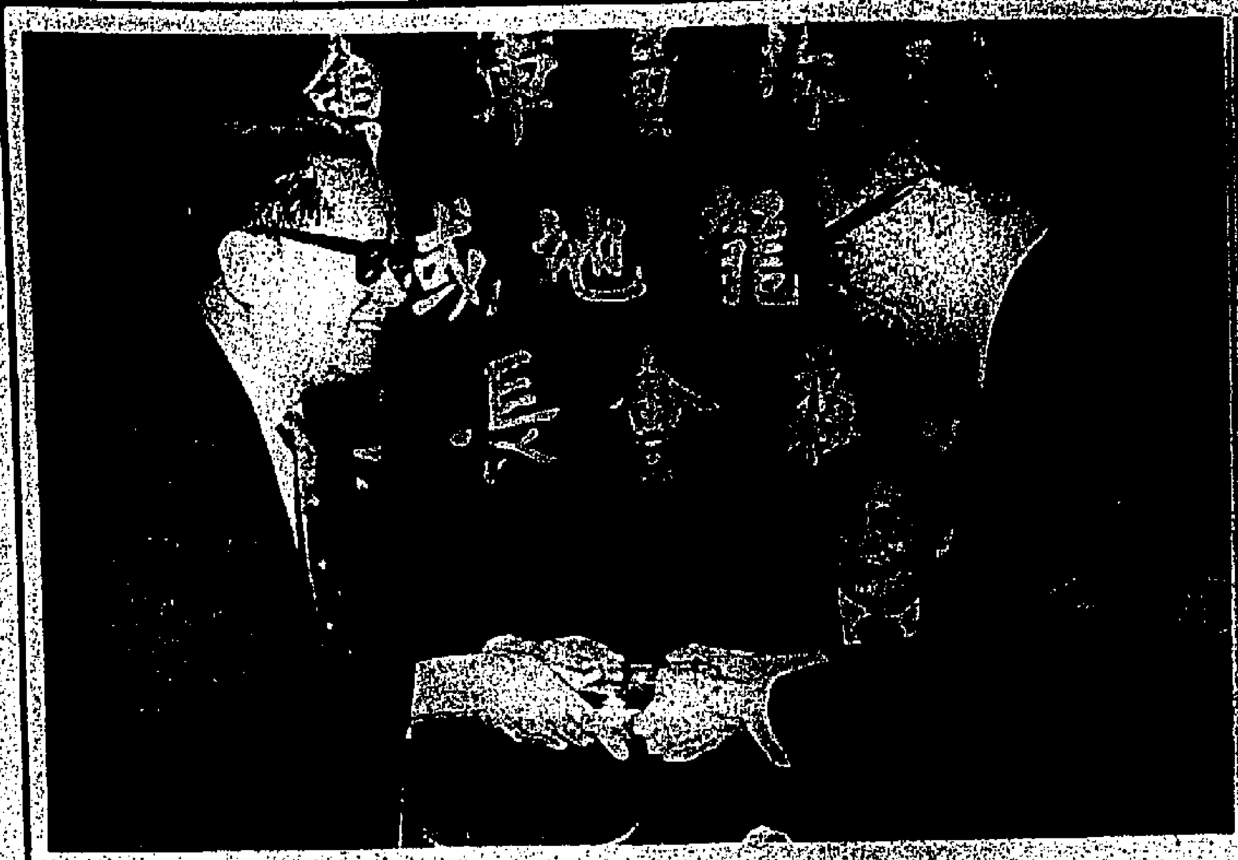
「何必等，你現在就知道味道！」舒佩珠聲未斷，招已發，刀光一閃，便到了鬼影子面前。鬼影子想不到她來得這麼快，心頭為之一凜，不及迎擊，先向斜避，希望穩定身形，再作下一步打算，不料身子剛動，背上已經捱上一刀，被割破了袖子，連外皮也割傷了少許。這一驚可真是非同小可。他這十年來已經很少碰上這樣事情了。他一直以輕功傲江湖，自翻無人能敵，想不到卻傷在一個女娃子手中，真非始料可及。

中招後的鬼影子，心念飛轉，想到了許多，最後決定把她殺掉，免受威脅。因為他想到，她年紀輕輕而有此功力，再過得三幾年，就不得了啦，說不定會成為他的剋星！如此一想，他不能不先下手為强了。

但是，他正這麼想，舒佩珠的刀又追過來，他急忙揮袖招架，想把她的雙刀都擋下來，怎知她變刀似乎猛烈無倫，實則虛弱無力，接到衣袖，向外一拖，「嗤」的一聲，又把他的袖子割破了。（三四四）

REFERENCE LIBRARY 4 MAY 1973 CITY HALL

港聞畫輯



香港童軍總會九龍地域會長洪兆森太平紳士，假座國酒家宴賀聖佐治日對童軍運動有貢獻之獲獎人士。

（上圖）（一）洪兆森會長致送紀念品與廖廷輝。

（二）洪兆森致送紀念品與九龍地域助理總監文鐵海。

（三）洪兆森會長致送紀念品與油麻地區會長張錫音。

（下圖）（四）楊永庥主席致送紀念品與九龍城區會會長彭瑞天。

（五）楊永庥主席致贈紀念品與喇沙十七旅旅務委員楊兆文。

（六）馬蔣總幹事致送紀念品與楊永庥主席。

第五四〇期

音樂

中國民歌組曲集序

中國民歌，起源甚早。樂府詩集引梁元帝纂要曰：「齊歌曰謳，吳歌曰歈，楚歌曰艷，淫歌曰哇」。前三種因地異稱，後一種爲艷靡之歌，卽時下所謂流行曲是也。

我國國土之廣，文物之富，音樂之盛，民歌之多，不可勝數。孔子嘗定禮樂，删詩書，古之詩經，蓋三代之民歌，爲我國第一部詩，後人奉之爲經，此三百篇詩，皆可入樂合舞。故有「誦詩三百，弦詩三百，舞詩三百」之語也。

秦漢以後，樂府興盛，採詩夜誦，相習成風。其時存於樂府者，一爲民間歌謠，一爲文人作品。李延年嘗造二十八解新聲橫吹，被之管弦，故其詞雅，而習之者衆。

宋郭茂倩編樂府詩集，分：郊廟歌詞，燕射歌詞，鼓吹曲詞，橫吹曲詞，相和歌詞，清商曲詞，舞曲歌詞，琴曲歌詞，雜曲歌詞，近代曲詞，雜歌謠詞，新樂府詞等十二種，無一不出於文士之手，故能運用廣大，流傳久遠。

詩至唐爲極盛，宋以詞著，元以曲行，自清以後，文人之詩，尙推敲，詩樂分途，於是民間之歌謠蜂起，自成曲調，如江蘇一省，卽有「無錫小調」、「揚州小調」、「蘇州小調」，惜無人爲之整理其曲調，而合音樂律呂，潤飾其歌詞，而有文藝色彩，良可惜也。

民歌大部份爲抒情或敘事之短歌。最古之歌謠，有：農事歌、魔術歌、遊戲歌、情歌、頌歌、禱歌、悲歌、諷刺歌、婚歌、兒歌等等。歌詞有以「比」起，有以「興」起，有以「興」起而「比」「賦」相成，如詩經，玉臺新詠，及樂府詩集所錄者，皆爲我國歌謠之本源。

民歌爲民間之口頭歌曲，其本詞初甚簡單，經樂家唱和，遂而成藝術歌曲。有依託者，有膨脹者，有改作者，一經文人之潤飾，卽由徒歌而成樂歌，此爲民歌之一大進化。近有人主張，民歌應保存其土樂，歌謠其俗節，而不可有一字之參易，一曲之翻新，此種觀念，已不合時。凡物無不由粗至精，譬如琢玉，切磋琢磨，方有價值，詩歌亦猶是也。

例如台灣山地民歌之「依那嗚嘿依呀」，經作者改爲「阿里山中猿啼下」，使無意義者爲有意義。又如新疆民歌之「沙里紅巴」哀怨之音，經作者改爲「新疆地方美好樂」，使不高尚者成爲高尚，庸俗失雅者換新，化俗爲雅之道耶。

曩年，中國文化學院舞蹈科學生，以「鳳陽花鼓」參加墨西哥世界運動會表演，省以爲民歌演唱，應笑其粥，因配新詞，以求典雅，歌舞一出，甚受歡迎。黃友棣先生改名爲「鳳陽歌舞」，成爲舞曲新型，從而盛行。繼而由黃先生編成漢、滿、蒙、回、藏、山地、苗、傜各民族歌曲，更進而有冀、魯、豫、晉、甘、陝、綏、察、熱、遼、湘、鄂、蘇、浙、皖、閩、粵、桂、川、康、滇、黔各省之民歌組曲，此等民歌皆以「依舊曲，作新聲」，使聽者聞其鄉音而倍感親切，歌者唱出新詞而更有韻味。如集各地人士於一堂，而舉行民歌演唱大會，人莫不喜其地方民歌之高雅，而不喜其地方民歌之俚俗，何也，人心莫不向善故也。

坊間有歌謠集及民歌精華等書出版，將全國民歌，廣爲蒐集，甚爲費力，且有部份歌詞經編曲者改配新詞，足見民歌整理工作之重要，漸已引起教育界致力於此。然民歌浩如淵海，頗難採擷得殊。今得黃友棣先生之合作，將各省民歌，選其曲調優美者，改配新詞，將俗字俚句，一律删除，使聞此歌者，有一新耳目之感。如大海掣上，檢拾珍貝，而洗去泥沙，雖甚辛苦，而寶物當前，亦足自慰。今以求救之心，出而問世，其欲藉此事者，仍有待於方家，此不過爲編製民族舞蹈之專家提供資料耳。

頃中華學術院院長張其昀博士來示云：「中國文藝復興，音樂必將昌盛，續出之二集，[illegible]此需要，中華大典編印會決定新出中華樂典，以刊印音樂界新出版之作品，中國民歌組曲第一二集，均可列入中華樂典，藉以引起中外人士之愛好與重視。

黃友棣先生爲我國教育家，倡導樂教，不遺餘力。欲以嚴岡之花，開遍寰宇，民族歌聲，傳播無疆，其弘揚中華文化之功，可云大矣。

何志浩

（按：中國民歌組曲集，即著爲本文作者何志浩先生，配曲者爲黃友棣先生，第一集已於去年十月，由「中華學術院」出版，內收「天山明月」及「長白鳳陽歌舞」、「鳳陽歌舞」等十二首民歌組曲及二重唱。中國民歌組曲第二集，將收「錦城花開」、「漢邊旅夢」及「紅棉花開」等二十一首民歌組曲，第二集將於今年秋間刊行。）

翟明珠 留美青年鋼琴家翟明珠小姐，最近在美國獲得兩項殊榮，圖爲翟明珠小姐近照。

「雅樂社」主辦 江樺獨唱會

女高音江樺女士，今年三月間遠赴意大利、西班牙及星加坡作一大巡迴演出後，即返港籌備其五月十六日晚，在大會堂音樂廳舉行的獨唱會。

從意大利返港後，江樺女士在香港的聽衆印象中，是一位很出色的歌劇演唱家，從「意大利歌劇選演」，「愛情的妙藥」，以至「茶花女」的成功演出之後，相隔一年多，江樺女士才舉行其返港後第三次的獨唱會，其實，作爲一個音樂會演唱家，江樺的聲樂修養和她在歌劇演唱方面的表現，是同樣出色的，在音樂會演唱上，她經常練習三四個不同的聲唱會節目，而近幾年來，向德國法國和西班牙歌曲作更深的鑽研，使她的演唱曲目更趨廣闊，這種精益求精，虛更求廣的毅力和態度，令人不期然對她的演唱寄予更高的期望。

在這個月的獨唱會中，江樺女士演唱一個更精雅而又涉獵頗廣的節目，從布爾姆斯，里察·史特勞斯，以至柴可夫斯基，及西班牙作曲家陶週納及古里迪的六首作品，在一般聽衆而言，可能是一個頗爲「冷僻」一點的節目，但對一位音樂會演唱家而言，這卻是一個更深入的嘗試；在這次獨唱會中，江樺女士邀到本港青年鋼琴家中，以藝術歌曲伴奏見長的蔡季民爲伴奏，更是牡丹綠葉相得益彰的。（易名）

樂·人·動·態

△近幾年來，香港音樂家往歐美旅行及考察者，每年均有增加，每年暑期，香港音樂家們幾乎空羣出動，往外地旅行，考察和短期的渡假，原因是本港音樂家，大部份均是教學工作忙，每年只有暑期較長假期，往海外旅行及進修。

今年夏天，香港兩名音樂家張永壽及周卓邨，將聯袂作歐美旅行考察，行期將近兩月，他們兩人是今年夏季往歐洲旅行考察的「先鋒」，消息，將有多位音樂家隨之而往。

△香港出生的奧[illegible]

年前留美的翟明珠，去年返港省親，並舉行獨奏會，其後即返美進入克里夫蘭音樂院繼續深造。

最近翟明珠還獲兩項榮譽：一是得選列入一九七二至七三年度之「全美最優秀學生」名冊之內，另一是被選爲美國國家音樂榮譽學會之永遠會員，此兩項榮譽，僅獲得金鑰匙一枚，如今翟明珠則共得兩枚。

這兩項名譽，皆不易得取。獲選者必須爲兩學期間成績傑出，品行良好之學生，首先由學校同學會推薦，再經學校教授核審認可，力呈有關當局。每年有來自全美一千一百所大學保薦之學生，能名題金榜者實屬寥寥無幾，而翟明珠同時獲得此兩項難得之名銜，爲香港爭光，可喜可賀。

△中國廣播公司，將於六月間舉行「中國民歌之夜」演唱會，費明儀及楊羅娜女士兩人，被邀爲客座獨唱家，將於六月初，前往台北演唱三場。

費明儀女士上月與楊羅娜同時參加電台主辦的盛大演唱會，本月又行一場獨唱會，音樂會之邀請繁忙。「香港輸出音樂」，均獲本港音樂家共同努力，以「文化沙漠」視香港，實在並不適當，而且太忽略了本港藝術家們的成就了。

△音樂教育家李抱忱，上月曾因心臟病入院休養，最近已出院。李抱忱博士在美國退休返國後，工作並不因退休而減輕，相反的因從事社會性音樂教育而更忙，[illegible]

△李淘章先生上月中亦因染小恙入院小住，不久已康復返家休養。李淘章先生平日家居，喜載花草，尤其對蘭花，更有心得，是「栗餘蘭花」專家，其[illegible]

△李淘章將作曲音樂會，將於今年暑期舉行，對一般音樂聽衆，因全部中國音樂會較少，而一人獨作的音樂演唱會更少，此爲音樂會，將是一次精采演出，除部份合唱曲外，獨唱將佔全部節目三份之二左右，李先生入樂之詞作不下二百首，至於選擇節目，在八月左右將會有所決定。

江樺 女高音江樺，將於本月十六日晚，在大會堂音樂廳舉行獨唱會，並由蔡季民鋼琴伴奏。

漫遊音樂王國

·趙文藝·

第二幕：富商梅尼納的家中，梅尼納對於出生古老的貴族奧克士向他女兒求婚頗以爲榮。他的女兒蘇菲亞穿着一身飄鬆色的少女裝，美艷照人，她自修道院返家，正要求上蒼替她配上高貴的奧克士而作他的妻子。她以女高音唱出她內心的快樂，希望和嚮響的歌頌。舞台的氣氛顯得輕快而燦爛。這時年輕而英俊的奧克塔文走來，莊嚴地獻上銀玫瑰，隨着二人一見，都被對方的氣質所迷倒，於是他們馬上墮入情網。

在蘇菲亞眼裏，那爲奧克塔文才是她夢寐以求的白馬王子，奧克士只不過是一個討厭的俗物而已。這時二人依偎擁抱，一唱一和，十分歡愉。正在纏綿繾綣之際，挑撥是非的瓦查奇和他的女伴，將奧克士找來，奧克士看到這種情形，怎不妒火中燒？於是他就向情敵挑戰，展開一場決鬥，結果奧克士失敗，並受到輕傷，但他大叫大鬧，立刻使舞台陷於混亂與不安的局面，蘇菲亞寧願再返修道院而不願嫁給年老又醜的奧克士。

這時有人爲奧克士送來一紙香箋，聲稱是公主的女侍送來的，實際上這封信是奧克塔文以女侍的名義約奧克士在郊區某地幽會的，於是他馬上喜上眉梢，大跳其華爾茲舞。但是步法鱸亂，滑稽異常，引起全場哄然大笑，由此也可看出男低音在這幕劇中所扮演的是怎樣的一個丑角。

第三幕：在一個下等的旅館裏，奧克士坐在那裏等候女侍的光臨，由奧克塔文喬裝的女侍，打扮得艷麗非凡，奧克士一見，眞是心花怒放，幾前拉住她，二人百般親暱。此在情意綿綿中，忽然窗口有許多人探頭過來，瓦查奇和他的女伴，這時已爲奧克塔文收買，瓦查奇化裝成了可怕的面孔，而他的女伴則裝作寡婦，帶一羣小孩子衝過來，自稱是奧克士的妻子和小孩，對於奧克士在外偷情表示憤恨的樣子，於是吵吵鬧鬧的又引來許多看熱鬧的人圍了上來，奧克士不得已只有叫警察來解決問題。結果梅尼納被警察傳訊，大爲不悅。此時公主駕臨，向警察說明是奧克士的惡作劇，並將他驅逐，而喬裝女侍的奧克塔文，馬上除去偽裝，顯出原形，奧克士這時才知道被愚弄，惟有交加。當人給他送來飯帳單索款時，他倉卒逃去。這時蘇菲亞也走上來，公主莊嚴的爲奧克塔文和蘇菲亞祝福。唱出動人心弦的女高音。於是蘇菲亞便投入情人奧克塔文的懷抱，共唱愛情之歌。最後全場在二重歡樂的唱歌聲中結束，幕徐徐而下。

謝幕時全體演員出場，博得了滿場的掌聲與喝采。

看過這場歌劇之後，一方面感於公主爲愛情犧牲的偉大，眞像我們中國人所說的「願天下有情人終成眷屬。」同時也可以看出一個到處留情的男人，到頭來只落得一無所有。

我曾在奧國看過一次歌劇，在佈景演唱方面，均不能與維也納相比。那晚我們的座位在[illegible]三樓右側，並不算太遠，而且還有望遠鏡，看起來非常清楚。幽默舞台是活動的，可以上下前後轉動，所以人物和佈景轉換時，快得不易覺察。[illegible]

[illegible]

曲終人散，回到旅館已經是午夜兩點了，得有如此親切感覺。

四天的維也納之遊，使我深深感到奧地利實在是一個承繼西洋音樂遺產最豐富的國家。[illegible]

[illegible]一定要重遊維也納。（五·全文完）

音·樂·會·預·告

今年五月，是熱鬧的一個音樂季，音樂會的一個季節月份，本港許多位歌唱家在五月份第一週和第二週露面，而本港音樂團體的活動，亦相當多，這是一個很好的現象，外來音樂家的音樂會多，就影響到本港音樂團體的演出，以下是五月份本港音樂活動的簡介。

香港管絃樂團

香港管絃樂團，在五月十八（星期五）、十九（星期六）及二十（星期）舉行三場演奏會，節目相同，客座獨奏家爲大提琴家馬友友，指揮：林克昌。門票分一元、三元及五元三種。

演奏會節目如下：（一）貝多芬：「愛格蒙」序曲。（二）B小調大提琴協奏曲——德伏扎克。（三）G小調第一交響曲——卡里尼可夫。

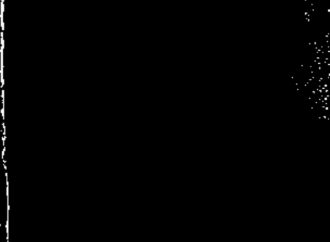
潘志清獨唱會

五月二十六日（星期六）晚八時，女高音潘志清獨唱會，張玉琪鋼琴伴奏，香港市政局主辦，門票分二元及三元兩種，門票現已在大會堂票房出售。

潘志清獨唱會，節目有意大利歌劇選曲及中國藝術歌曲。

尼爾遜演奏會

大提琴家羅蘭斯基及鋼琴家尼爾遜，將於六月上旬抵港，香港市政局及美國新聞處聯合主辦一場演奏會，門票分二元及三元兩種，演奏會門票，在大會堂票房預售。



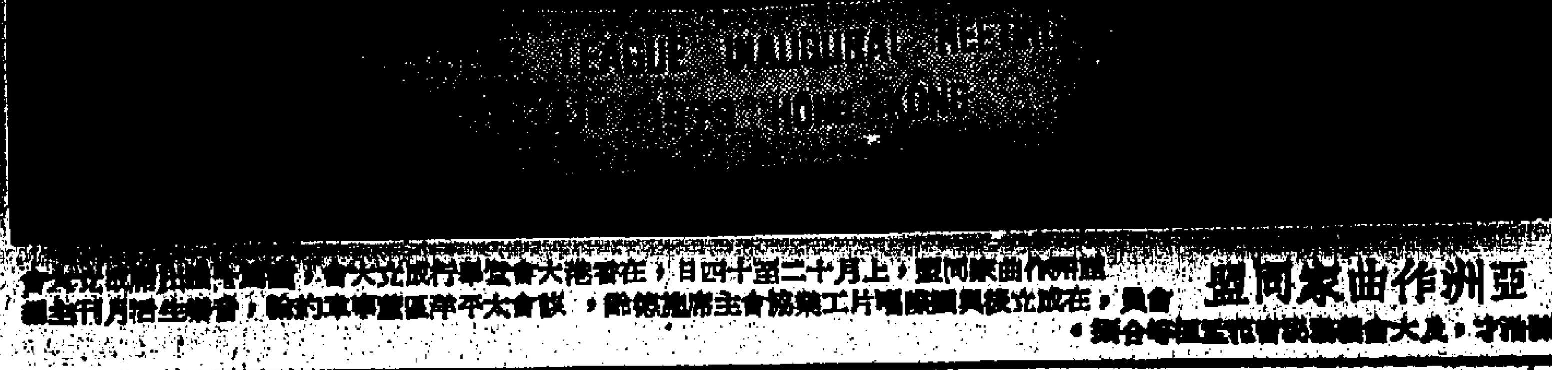
亞洲作曲家同盟 林聲翕當選主席

「亞洲作曲家同盟」成立大會，四月十二至十四日，在香港大會堂高座演講廳及會議室舉行，三天的會議，除各國代表發表專題報告外，並討論及會章，版權及各會員作品交換演出問題。

亞洲作曲家同盟明年年會，已定於明年四月間，在東京舉行，由日本任東道主辦。

亞洲作曲家同盟於四月十四日大會原定議程中，宣告正式成立，會因主席爲香港區代表林聲翕先生，副主席爲日本[illegible]吉朗先生，由各地區會員推派兩名代表參加之各國作曲[illegible]，此外，亞洲作曲家同盟並[illegible]、林聲翕、許常惠及入野義朗[illegible]及作品交換演出理事會之各國代表：林聲翕及[illegible]先生（香港），[illegible]先生（中華民國），入野義朗及石川澤月先生（日本）。

「國際唱片工業協會」[illegible]



亞洲作曲家同盟，上月十二至十四日，在香港大會堂舉行成立大會，[illegible]在成立典禮後與國際唱片工業協會[illegible]合影。

1973英文中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務科 (廿九)

(接第六張第一頁)

73. The western coast of Malaya is drier thanthe eastern coast due to the following reasons:
    - I. The eastern coast is higher
    - II. The eastern coast is directly influenced by the S.W. monsoons.
    - III. The western coast lies in the rainshadow of Sumatra.
    - IV. The western coast has extensive lowland.

    A. I, II & III only
    B. I, III & IV only
    C. I & IV only
    D. III only
    E. II only

74. Most of the countries in S.E. Asia are covered with Monsoon Forests which yield valuable hardwoods such as iron wood and
    A. Douglas Fir
    B. Roswwood
    C. Teak
    D. Pine
    E. Chestnut wood

75. Tin in Malaya is mined at the Kinta Valley, the ore of tin is known as
    A. cassiterite
    B. bauxite
    C. metallijerous
    D. ferric oxide
    E. ore

76. The most important items of export of Thailand are
    P. padi and rice
    Q. rice and coal
    R. padi and rubber
    S. teak and padi
    T. rubber and teak

77. The importance of Singapore as a port is mainly contributed to the following factors:
    - I. A deep and good natural harbour.
    - II. Excellent port facilities.
    - III. Excellent position.
    - IV. Comparative lack of good ports for import and export of raw materials and manufactured goods in other S.E. Asian countries.

    P. I, II & IV only
    Q. I, II & III only
    R. II, III & IV only
    S. I, III & IV only
    T. All of the above

78. Besides Burma, which country in S.E. Asia is also an important rice producer?
    P. Thailand
    Q. Malaysia
    R. Combodia
    S. N. Vietnam
    T. Laos

79. Malaysia produces ....% of the world's rubber.
    P. 60
    Q. 80
    R. 40
    S. 100
    T. 20

80. The order for the production of cotton is ....
    - I. packing
    - II. cultivation
    - III. picking
    - IV. ginning

    P. I, II, III, IV
    Q. II, III, IV, I
    R. III, IV, II, I
    S. III, I, IV, II
    T. I, IV, III, II

Answers (29)

41. E	54. A	67. Q
42. D	55. B	68. S
43. B	56. S	69. Q
44. E	57. R	70. P
45. D	58. S	71. D
46. R	59. Q	72. B
47. T	60. R	73. D
48. S	61. D	74. C
49. R	62. C	75. A
50. Q	63. E	76. S
51. D	64. B	77. T
52. E	65. C	78. P
53. C	66. Q	79. R
		80. Q

1973中文中學會考試題預習專欄

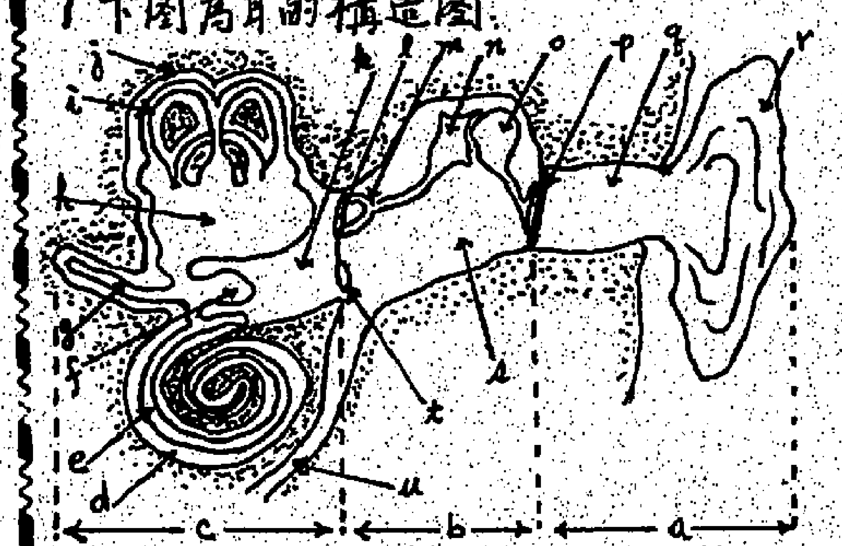
生物科 (廿九)

。梁景垣。

一. 本期温習範圍.
(1)感覺器官, (2)内分泌系統.

二. 本期練習題.

1 下圖為耳的構造圖.



A 寫出圖中各部名称

a____ b____ c____ d____ e____
f____ g____ h____ i____ j____
k____ l____ m____ n____ o____
p____ q____ r____ s____ t____
u____,

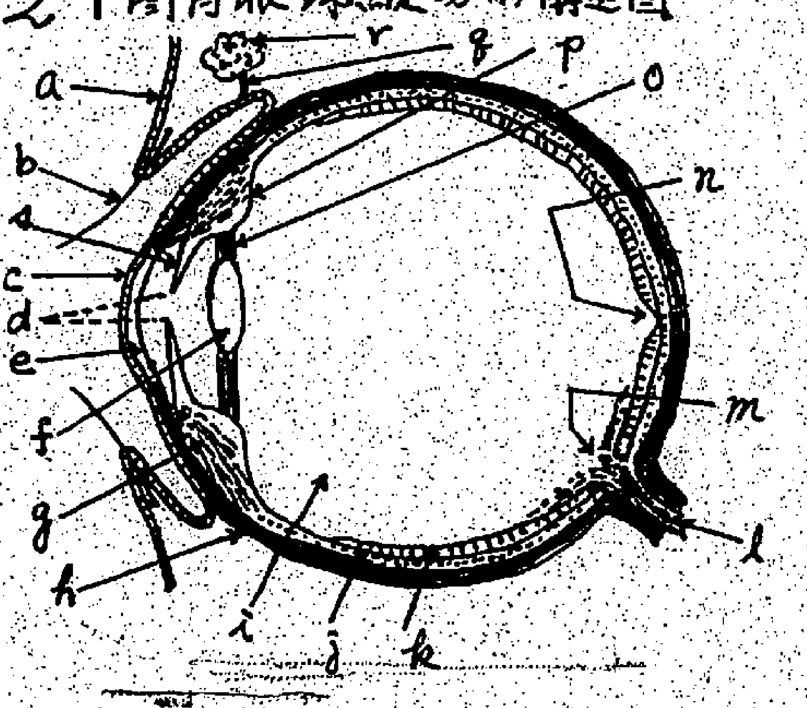
B 下列部分有何功能.
i部, r部, t部

C. m, n, o, 三部合稱為甚麼? 功能何在?

D. 何以吾人於乘坐飛機, 於着陸後常覺兩耳有東西塞緊, 試詳細解釋之.

E. e.f.g.h.i 等幾部合稱甚麼? 內容納些甚麼?

2. 下圖為眼球縱切的構造圖



A 寫出圖中各部名稱

a____ b____ c____ d____
e____ f____ g____ h____
i____ j____ k____ l____
m____ n____ o____ p____
q____ r____ s____

B 試述 j, r, s 三部的功能

C 眼球轉動是受甚麼神經支配? 動眼之肌肉有那六組.

D. 眼部中有那兩類感光細胞, 試說明這兩部分細胞的性能與分佈.

E. 試述視覺發生之原理.

F. 試述g部如何調節眼球, 使能視近物, 或遠物.

G 幻覺與錯覺緣何而發生? 有何不同?

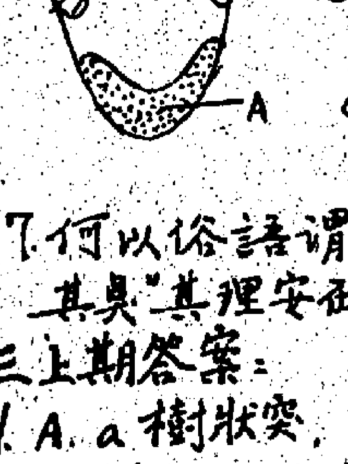
H. 何謂色盲, 原因為何.

3 列表比較有管腺與無管腺之異同

4 比較激素與酶素的異同.

5. 試略述聽覺發生的過程

6 A 試述味覺的發生; 下圖為舌面, 這幾區域對那些味較為敏感?



A____ B____ C____

B. 味覺有多少種? 並繪一味蕾的構造圖.

C. 舌除味覺作用外, 尚有那些功用呢

7. 何以俗語謂"入鮑魚之肆, 久而不聞其臭" 其理安在, 試解釋之.

三 上期答案:

1. A. a 樹狀突, b 細胞核, c 軸狀突. d. 神經細胞体, e 神經衣, f 蘭令微狹節 g 髓鞘, h 神經末梢.

B 神經原就是一個神經細胞, 由細胞本体及突起所構成.

C. 神經原之突起有樹狀突和軸狀突兩大類, 其主要區別表列如下.

樹狀突	軸狀突
1. 一個神經原有多數樹狀突, 分枝均發生於突起的基部	1. 一個神經原只有一條軸狀突, 軸突之側枝與軸突幾成垂直.
2. 感覺神經原軸突較短, 甚至較樹狀突為短	2. 發動神經原之軸狀突比較樹狀突長
3 將神經衝動傳入細胞体中.	3 將神經衝動自細胞体傳出

D. g 為髓鞘, 由一些擬脂質所構成, 有絕緣作用, 使神經衝動不致從神經纖維向外擴散.
f 為蘭令微狹節, 只具神經衣, 因此營養物質便由此節滲入, 以維持神經所需.

2. A. a 大腦皮层, b 腦室, c 胼胝体. d. 中腦. e. 松果腺. f. 四疊体. g 小腦 h. 延腦 i 橋腦. j 大腦導水管. k 腦下垂体, l 視交叉, m 間腦

B. h 為延腦, 因為呼吸中樞與心跳中樞均位於延腦中. 故當延腦受損時立即導致死亡. g 為小腦, 有協助大腦以支配骨骼肌的活動, 平衡身体.

C. 腦膜有三層, 最外一层為硬腦膜, 其次為蛛網膜, 密佈微血管, 以營養腦部. 最内一层為軟腦膜.

D. 大腦分左右兩大腦半球, 藉胼胝体而互相連接, 若將大腦剖開, 可見外層呈灰色, 為神經細胞体所在, 稱為大腦皮层, 内部呈白色, 為神經纖維分佈之處, 稱為大腦髓部, 根據大腦之功能, 可區分為三大區域, (1)感覺區, (2)發動區, (3)聯絡區或叫綜合區.

E. (A)聯絡區(綜合區). (B)發動區 (C)感覺區, (D)視語中樞, (E)視覺中樞 (F)聽覺中樞 (G)味覺嗅覺中樞 (H)言語中樞 (I)動眼中樞.

3 A. a 嗅葉, b 大腦半球, c 松果腺. d 中腦, e 延腦. f 小腦. g. 腦神經纖維

B. g. 為腦神經纖維, 分佈於頭部各感覺器與肌肉及腺体等部. 哺乳動物有腦神經十二对; 只有第十对之迷走神經纖維伸展至內臟器官.

4. A a 膝蓋骨, b. 腿大肌, c 向心神經纖維 d. 椎间軟骨盒, e 椎骨. f. 脊髓, g. 股骨. h 脛骨, i 腓骨, j 離心神經纖維.

B. 輕擊膝蓋, 膝部感受器接受刺激後, 產生神經衝動, 由向心神經纖維傳入, 經背根而至背根结的感覺神經细胞体, 再經軸狀突傳入脊髓灰質部, 藉突觸及聯絡神經原傳至發動神經原之細胞体, 神經細胞之衝動經軸突由腹根傳出, 經離心神經纖維, 而傳至大腿肌肉反應器, 發生反應, 故足部立即上踢.

C. 脚氣病是由於長期缺乏維他命B_1, 以至於糖代謝不完全, 而引至神經炎, 感應遲鈍, 故輕拷膝蓋, 亦不發生反射.

5. (A) 交感神經與副交感神經均為自主神經. 纖維部均缺髓鞘, 故衝動易於播散 兩者之纖維均分佈於內臟器官, 支配平滑肌, 心肌及分泌腺之作用.
兩者不同矣, 為中樞不同, 交感神經係分佈在脊梁兩旁腹側, 結成串為交感神經鏈, 而副交感神經係自腦髓與薦部脊髓發出 另一方面兩者的作用恰好相頡抗, 交感神經有加速心跳, 收縮血管等功能 而副交感神經則阻遏心跳, 放弛血管. (B)項及(C)項答案, 因時間関係, 請讀者自己參閱课本.

1973英文中學會考試題預習專欄

英文科 (三十)

English (30)

The Future Tenses :-

I. The Simple Future Tense is formed by using the auxillaries will and shall + the infinitive and is used to express futurity

(i) "shall" is used for the "first person" to express determination or resolution.
e.g. I shall play the piano whenever I like.
I shall be home this week-end.

(ii) "will is generally used for all other persons to express futurity.
e.g. We will come if you will

Modern usage of "shall" and "will" shows less distinction, especially when wanting to show some other feeling other than futurity. e.g. willingness, determination, promise, command, suggestion, threat etc.
e.g. We shall fight for our country.
I will not surrender.
I will pay you what you are asking for.

II. The Future Continuous Tense is formed by using the Simple Future Tense of be + present participle.

(i) It is used to express some action which will begin and continue some time in the future.
e.g. I will be waiting for you at the ferry.
You will be staying with us this summer, won't you?

(ii) It is used instead of the Simple Future when the speaker wishes to sound causal, that is to say, not to imply "force", the action will happen by chance.
e.g. I shall be seeing you.

III. The Future Perfect Tense is formed by the Future Tense of "have" + a past participle. It is used to show:-

(i) an action that will be completed before a certain time or another action in the future. Its usage is usually accompanied by the preposition "by".
e.g. I will have finished dressing by the time you are ready.

(ii) duration up to a certain time in the future.
e.g. When the summer term ends in July I shall have taught you for exactly five months.

(iii) possibility or assumption.
e.g. You will have heard. I'm sure, that this is going to be your last week at school.

This time next week, your English Language examination will be over. As it is but a week to it. I'am sure you have a lot of revisions to do. So I shall sum up this series with a few reminders:- A good candidate is one who is prepared for whatever questions will be set; he is calm and confident; he will attempt to do his best. Cramming, at this late stage, will do more harm than good as it might confuse your mind. A clear mind and good health is more important. So, good luck in your coming examinations.

Answers for last two weeks

1. D	28. T	55. C
2. B	29. Q	56. T
3. E	30. R	57. Q
4. A	31. D	58. R
5. A	32. A	59. S
6. Q	33. D	60. R
7. Q	34. E	61. B
8. Q	35. E	62. A
9. S	36. S	63. E
10. S	37. T	64. E
11. C	38. P	65. B
12. C	39. S	66. P
13. E	40. S	67. P
14. B	41. B	68. S
15. C	42. C	69. T
16. R	43. A	70. R
17. P	44. A	71. A
18. Q	45. A	72. B
19. S	46. R	73. C
20. T	47. P	74. D
21. C	48. R	75. E
22. E	49. T	76. P
23. A	50. P	77. R
24. B	51. A	78. S
25. E	52. B	79. R
26. P	53. E	80. P
27. S	54. B	

REFERENCE LIBRARY 14 MAY 1973 CITY HALL

工人世界

傷殘者在復康後曾受職業訓練 可獲適當工作
希望僱主及工會合作輔導就業

一、許多傷殘者並未喪失全部工作能力，他們受過職業訓練後可以工作。安置傷殘者的最理想做法，是使到他們能夠同正常的人士在一般的職位中共同工作。此做法通常是用短扳的方法來達成。首先，要對傷殘者講明他們曾做的工作，使他認識工作過程；其次要認識傷殘者本身，適合何種工作？最後，要出辦法使到傷殘者及工作互相配合，以他之長，補他之短。社會人士認為：如果可能的話，傷殘者的職業安置應與現存一般的職業安置服務有所關連。職業輔導人員，應求取僱主及工會的合作，以保證新受聘用的傷殘者獲得適當的工作引導，例如：

（一）解釋有關就業，又如有需要時，給予所需的工作訓練，此包括對機器，環境等方面，所需的適應。

（二）鼓勵有關機構主事人及各工作人員接納傷殘者的加入，並給予各種幫助，使他們適應新的環境，及得以儘量發揮他們本身具有的各項潛能。

鼓勵各大機構僱用傷殘人士

政府與當地機構，應帶頭給予適合訓練的傷殘者獻身各項服務的充份機會。

傷殘者獲職業安置後，並非就此罷手，跟着要做的善後輔導的方法，計有：（一）查察職位的安置（或職業的進修課程）是否滿意，（二）評價一般的職業復康工作政策與方法。對於那些傷殘程度極之嚴重以致未能在現有勞力市場獲致一般的職業傷殘者，應給予補助性工作的機會。

提供補助工作的辦法，計有：（一）設立特別工場，（二）（為某些類別的傷殘者）供散戶外工作計劃，（三）（為非手作的工人）設立文員服務中心，（四）在公共服務，工業，農業或商業提供個別或集體的職位，（五）開設特別生產合作社，（六）給予在家工作或自小工業。如若可能，補助工作應包括工作的改進，以增進傷殘者的健康及一般職業的競爭機會。為了適應，工作環境及條件宜與一般的情況無異。（賀）

香港青年協會推行青年工友活動計劃
蘇屋青年中心逢週日青年工友聯絡

據香港青年協會透露：青年工友活動計劃最近進行情形如次：（一）青年工友週日聯誼會：分別設於深水埗蘇屋青年中心，及牛池灣坪石邨坪石青年中心之兩所青年工友聯誼會，逢星期日下午七時至十時半開放，歡迎青年工友參加。會所目前舉辦多項活動，以供參加者之興趣選擇，計有（蘇屋）柔道班，美容班，裁剪班及羽毛球組；（坪石）柔道班，美容班，結他班，裁剪班及救傷班。

舉辦多項活動

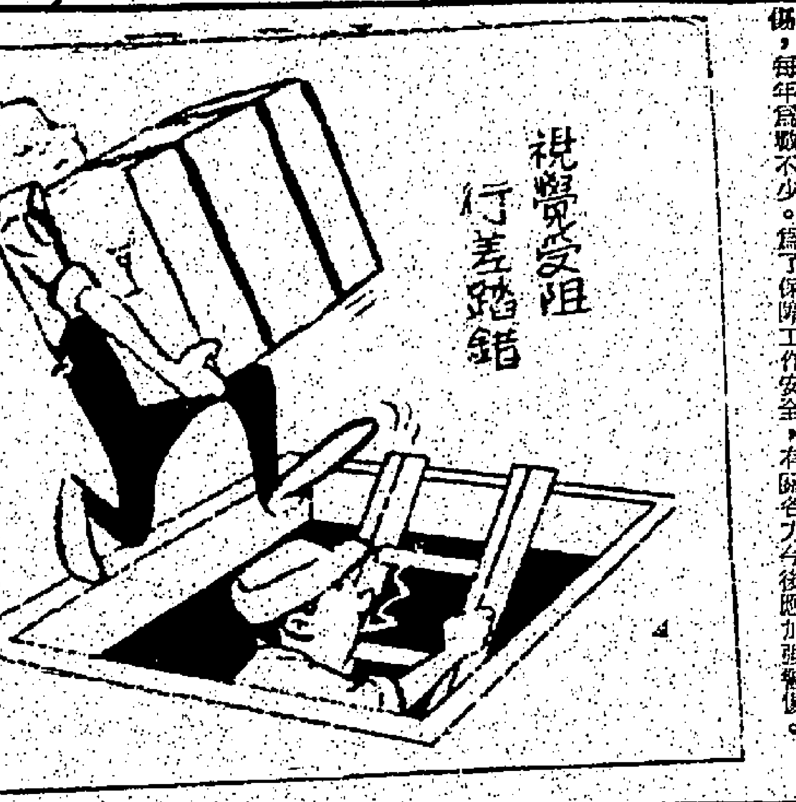
各班收費廉，最高為港幣七元，且部份為免費，目的在適合一般青年工友之興趣及需要，故活動之設計及舉辦乃由參加之青年工友提議及要求，然後組織舉行，因此每有新活動，參加者均見踴躍。目前蘇屋聯誼會之裁剪班及坪石聯誼會之救傷班，由五月六日開始上課，歡迎有興趣之青年工友，從速報名參加。攝影班及時裝設計班，亦將於短期內舉辦，欲參加者請留意開課日期。聯誼會除開辦課程外，尚有各興趣小組及技能學習班，為聯絡青年工友之間之友誼，如：戶外活動小組，遊戲小組，興趣小組，主要目標：分別由參加者組織，各自設計該組之特別活動。會內並經常舉行土風舞，交誼，有關勞工問題及聯誼性之各項晚會等，均歡迎所有青年工友參加。

辦法非常簡便，除寄申請表格設會辦事處外，更可選擇任何一聯誼會直接登記參加便可，不收任何費用；該會將於本期內發出會員證，以便更多之青年工友參加。

工友每月旅行

（二）青年工友每月旅行團：該會每月第一個星期日均舉行旅行，專為青年工友假日餘暇時參加，而每次舉行之類型均有所不同。上月之旅行流浴會，是次係原定五月六日往西貢西沙灣游泳，但該日適遇風雨交加，受天氣影響而須改期，現定於本月十三日進行，地點、費用及集合地點時間均不改，凡已報名參加者請於是日出席參加，現尚有餘額數位，歡迎郊遊愛好者參加，可逕往香港青年協會總辦事處直接報名，地址為香港灣仔軒尼詩道一九九號，東展大廈三〇四室），旅程為西貢西沙灣游泳，是日上午九時正於九龍城碼頭集合。

搬運工人視覺受阻 行差踏錯後悔已遲
為謀保障安全今後應加強警惕



很多工業意外受傷是由於人體下跌及物體從高處附下人的身體上而造成。如能事前先用點腦筋及小心提防此等意外通常都能加以防止的。人體下跌可能發生在同一平面或由高處下墮。後者通常被為嚴重。人體下跌的普遍原因是由於破損或凹凸不平路面，滑跌及絆跌，光線不足，破爛或不適應工作場地環境的鞋履，奔跑，視覺受阻，使用梯子及工作枱板方法不妥善，地面及牆上的洞口未加木板或其他安全設備，搬運工人視覺受阻，每易行差踏錯。

在工場中或街道上，工人搬運物體，因人體跌下或從高處墮下物體受傷，每年為數不少。為了保障工作安全，有關各方今後應加強警惕。

工場員工應有初步救傷常識

工場中如有曾受救急訓練的員工，一旦有人在工作中受傷，就可使受傷者減輕痛苦。

可是，工場裏的工人若未受過救傷訓練，偶然有人受了傷，其他員工他該懂得一點救傷常識，初步施救後立即延醫治療。

工業安全中心對初步救傷常識提出下列十點，以供參考：

一、輕傷亦需立即治理。

二、如傷勢嚴重則需止血，用已消毒之紗布紮緊，並立即找醫生醫治。

三、務使傷者呼吸正常。

四、如將傷者放置於最舒適之位置，讓其休息。

五、如係灼傷，切不可用消毒藥水塗敷，應用已消毒之紗布紮妥，然後立即找醫生醫療。

六、如受酸質或鹼質灼傷，應以大量清水沖洗皮膚，然後用已消毒之紗布紮緊。

七、如衣服黏貼傷口，切勿將之撕開，又勿戳穿因灼傷而起之水泡。

八、切不可用有黏性之紗布紮灼傷之傷口。

九、遇有人觸電，應立即關閉電掣，將傷者移開，如傷者已停止呼吸立即施行人工呼吸，直至無此需要時，方可停止。

十、遇有人中毒氣，應將傷者移至空曠之處，如傷者已停止呼吸，立即施行人工呼吸，切不可獨自進行援救。

暑期活動
觀龍青年中心安排節目

中心，西區觀龍樓女青年會青年中心，為方便香港西區兒童，青少年，學生及工人，暑期獲更多正常消遣或自修，本年推出許多項目，如欲參加，區內青少年及兒童，應留意中心之舉辦日期。

該中心負責人指出：該中心暑期活動已編定如下：（一）嘉年華會：定七月中舉辦，以攤位遊戲為主，可容人數四千名，攤位全部免費，在中心天台舉辦，六月底兒童參加。（二）常識問答比賽，定七月中四歲兒童參加。

兒童樂園：派發，歡迎八至十八歲舉辦，全部免費，年齡八至十四歲，歡迎一般小學生參加，名額五十人。（三）日營：計分兩項：（一）八至十一歲兒童，定七月……日舉行，收費……。

日，定七月卅日至八月一日，通三日，費十元，非會員十九元，包食宿，名額十人。（六）沙灘大會，定八月……，南灣，收費三元，名額十五人，包燒烤材料及交通費。（十二）沖曬班，七月至八月，全期收費一元，名額十二人。（十三）工藝班，七至八月，收費二元，名額二十人。（十四）中學新生班：中一學生為主，七月至八月，收費五元，名額二十人。（十五）口琴班，七至八月，收費一元，名額十五人。（十六）空手道班，星期六下午舉行，七至八月，收費二元，名額二十人。

區內兒童及青少年，如欲參加，可逕往五四五九〇五一查詢。（行）

定九月二日舉行，全費名額五百人。乘坐旅遊車出發，全部費用只收七元正，因所餘額位有限，報名從速。

機車鋸木職工會新理監事昨就職

僑港機車鋸木職工會，昨假好運酒樓舉行慶祝成立五十三週年紀念暨與第卅一屆理監事就職典禮，到賀有木材行商及該會會員嘉賓近千人，情況熱烈。由該會首席監事張聖柱致詞，工商代表及該會長陳泰在致詞中指出：他本人經營木材行業，與木材業息息相關，如居相依，勉該會同人努力，發展會務。同時加強勞資合作，使木材事業益趨興盛。在盛會中，該會名譽會長陳泰致詞。

街邊工人收入時多時少並無一定
夏季風風雨雨影響露天工作

近來天雨連綿，本港頗多行業工人，工作頗受影響，尤以一般露天工作之街邊工人為甚。有關街邊工作人，種類繁細，工作程序與範圍，種種式式，不勝枚舉。

任何行業，既有巨如擁有十數萬尺工廠或機構，大宗營業，但亦有街邊散檔，小本經營，賺取微利，最。本港小販，其所經營對象種繁，計有布料、服裝、鞋類、雜物洋貨，包羅萬有，形形式式。

就本港小販是反映之所謂街邊行業，以各類小販為一般小販，身份既屬老板，亦是工人，其生活以小本盈利，加上本身勞力，而換來日常生活一家所需，表面上雖屬老細，但其所付出之勞力，多時却非一般勞工份子所及。

街邊小型擺口，種類亦繁，計有包鐵街邊檔，敗衣小檔，圖章雕刻檔，印刷小檔，整履頭鐵片檔，大牌檔等，容納不少工人。

就各類小檔而言，彼等多屬半勞半資身份，頗多過去出身原屬工人，但為免受工作約束，在經由一段從業期間後，行頭既熟，識入漸多，故頗多經由一段苦省後，積聚小本而開設是類小檔。

此外，街邊工人尚有搬運工人，人力車伕等，一般搬運伕力，其能勝任之工作，範圍際廣，舉凡一類氣力之工作，彼等均可勝任。

上述工人，彼等每日多三五成羣，坐於固定街邊，等候別人叫喚而獲工作。

近年以來，由於勞力工人極為吃香，一般從事苦力者，工作旺時，收入可觀，其工作旺淡或收入多寡，每需「睇天做人」。各類街邊行業，由於降雨連綿，一般街邊工人，工作所受打擊，遍近首數月來，其損失頗大。（行）

文員月薪四百五 打字月薪近六百 木匠月薪六百元 看更員月薪四百

勞工處本港就業輔導股，現有下列空缺：

打字員兼接待員一名，女性，英中五程度，具一年打字及處理檔案之工作經驗，流利英語，打字每分鐘四十字以上，年齡在二十至二十六歲之間，在尖沙咀區工作，月新五百元。

打字文員一名，女性，打字每分鐘五十字以上，年……，月新五百九十七元。

文員兩名，女性，英中會考合格，具一年以上有關工作經驗，年齡在十八至二十五歲之間，在九龍城工作，月新……。

英中會考合格程度，持有倫敦商會初級簿記證書，具少許文職經驗，年齡在十八至二十五歲之間，在官塘區工作，供膳，月新四百五十元。

木匠一名，男性，小學程度，體格健碩，具多年有關工作經驗，年齡在四十歲以下，在銅鑼灣區工作，月新六百元。

打鐵匠一名，男性，具一年至三年有關工作經驗，小學程度，體格健碩，年齡在二十至五十歲之間，在深水埗區工作，月新六百零五元。

看更員多名，男性，小學程度，體格健全，十至四十五歲之間，視力良好，年齡在二十，須輪班，香港或九龍區工作，月新四百元。

除上述空缺外，勞工處本港就業輔導股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。該股五所辦事處之地址如下：一、香港金鐘道九十九號樂禮大厦地下；二、九龍油蔴地廣東道政府合署五樓，三、九龍深水埗元洲街郵局大厦二樓，四、九龍官塘同仁街政府分署三樓，五、新界荃灣沙咀道渣打銀行大厦四樓。又：現在該股之香港金鐘道及九龍廣東道兩辦事處，於午膳時間，即下午一時至二時間，照常辦公。

羅突西亞巴海教 組成國家靈體會
巴海教成長的過程

非洲羅突西亞的巴海教，慶祝九週年紀念，已於上週結束。現在以色列的海法（HAIFA），正舉行國際第三屆會議。

從若干國的代表們，包括了五位來自羅突西亞，聚集於海法（HAIFA），選舉九位成員組成一委會制，稱為世界公正院。

羅突西亞的巴海教，處于九年計劃期中，已成立了一國家靈體會（ZAMBIA），波士瓦納（BOTSWANA），馬拉維（MALAWI）三區城裏，聯合起來。初時，信徒們，遇到重重的困難；其後巴海教的推廣，一九六四年開始，五二七人，散在廿五個委會裏。一九七三年四月份，發行九年計劃，竟然發展至四千八百人，散佈在二八〇委會裏。

一、無專責教士

這些委員們約計千分之一，在九年期中努力會務，所達成的生長率，却不遜於世界上其他的國家，這般高度的發展特殊情形，由於巴海教並無專責教士，無教師，無教堂，沒有固定的收入，無負債，無財產，更無外援接濟，宗教有甚麼啓示而存在於世上，使新教友而致信于斯？巴海教的背景，與其他宗教相同，崇拜於上帝，皆信仰上帝，由是派遣一使徒來宣達于人類中具有餘年歷史，以上帝的啓示，尤以新使命促進人們，要適切需要其周圍環境，並希望於另一新局面。

二、巴海教創始者

宗教形成的體制，如他教所宣稱的上帝與巴海教的創始者博愛和拉，啓示不同。博愛和拉生于一八一七年德克蘭地，一八九二年逝世於以色列。在四十年間受毒害，打擊，拘禁，放逐，監禁。仍行組織大綱，

概論，宣示，所謂律規，教例，成為地上的天國。今一九七三年，全世界上的巴海教宣佈慶祝「教法大全」的一百年週念，所以在四月份舉行慶祝盛會。

三、消除歧見

博愛和拉主張消除宗族的，國家的，種族的，政治的，經濟的及人類政黨的歧見，教友們都相信宗見極易與減自己。巴海教要建成一世界公共蒸礎，希望成為世界公民，其他為男女平等，科學與精神，絡召崇拜，宗教分析真理，並重，採教育強迫制度，創造世界，採用世界上的公秤，度量衡，貨幣制，消除貧富極端歧視。

四、達成願望

一般的嘲笑者，認為這些論調，為一烏托邦，不切實際。巴海教所給答覆的是：這論調賦予人們，不只我們忠實的教徒，全世界人將成為我們的教友，並非我們冒之過早所謂烏托邦的夢境，在事實上，已展佈於全世界各角落了。巴海教是追隨於博愛和拉——波斯爾——上帝的光耀，不但是聖經上所指定的；至為宗教語上帝的光耀，為一實：上帝所敬仰者。博愛和拉成立了新日曆，新法律，新倫理學，新道德及禮節，新法及婚姻條例，新規定，並申述新境遇，達到上帝的天國，人類的靈魂為脫離非軀體而入另一境遇。巴海教命令各個單位的成員教友，要遵守各該地當局的統治不涉政治活動，所以受到各國歡迎。

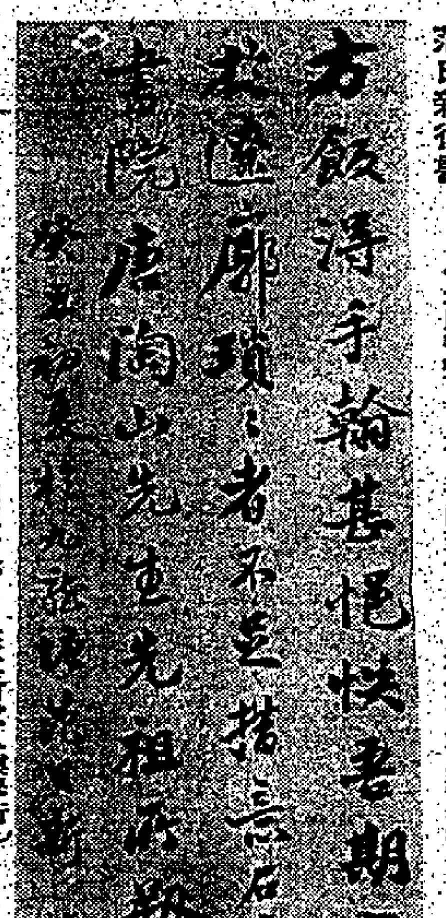
五、總部

上週，羅突西亞曾下，約有六十個委會聞，將於五月十八至廿日會，然後選舉其各地方縣體於疏利士巴利區舉行大會；再選舉出九位成員為疏利士巴利的總部。巴海教徒在僅一百年間，已展佈及每一個國家，領土屬地，各島嶼及城市，列於世界上宗教第六位，目前已有數百萬追隨信仰者，非洲約有百萬之衆。

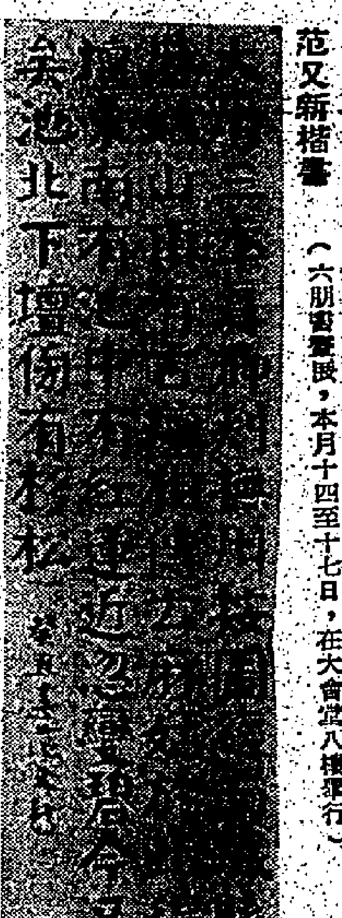
附言：著者為非洲羅突西亞的疏利士巴利担任國家靈體會的主席，MR. JOHN SARGENT，該篇譯自：一九七三年四月廿七日「羅突西亞的呼聲」報章上。DAVID Y. F. LEONG。

華僑文化

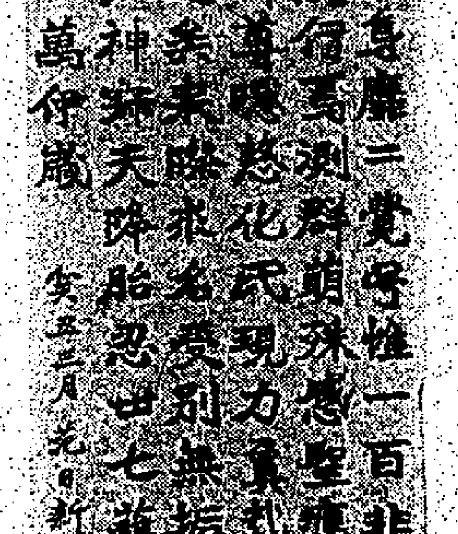
範日新行書（六朋書畫展，本月十四至十七日，在大會堂八樓舉行）



範又新楷書（六朋書畫展，本月十四至十七日，在大會堂八樓舉行）



範日新「楷書」（六朋書畫展，本月十四至十七日在大會堂八樓舉行）



長洲吟草 毛偉凡

登西灣路宜亭
花香鳥語靜詩地，繞過長堤曲徑幽。
獨立宜亭懷往事，門牆春色入眉愁。

觀音灣聽潮
依山瑰水郊遊好，水秀山明景更嬌。
隱約漁舟人唱晚，不防岩上聽江潮。

東灣漫步
十里灣頭蘆荻花，驚寒雁陣尚天涯。
一堤楓葉隨流去，不見游人弄淺沙。

北社安老院
一角長洲動所思，年來有客話恩施。
老人院內無多事，日夕團爐語當時。

萬年大戲院
九龍：慈雲山毓華街
MANNING THEATRE
TEL 204402 204493
今天仍映
12.30 2.30 7.45 9.45
嘉禾公司 七彩 特務 鬥智 拳擊
鐵娃 鄭佩佩 歐威
十點早場 四海一家
五點半七彩 桃色假期

華僑日報出版 新界風光 每本五毫

獨創風格！氣派高雅
ROBERT BOLT'S LADY CAROLINE LAMB
紅杏癡魂
海運 京華 連日滿 今四場
明報：電影一對茶晚會異於座上測
小，格說片艷愛：文藝片一大此片人不甚超熱寫得又味乏情到一
的把戲局而節對描寫性劇
文藝片夫復何求？
恩培羅榮譽貢獻
十九世紀的女性，七十年代的作風！中外影評世界興論一致推崇

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，粵音樂選段，早晨的露水，到處花如海，快樂的姑娘，四步舞曲，十五分，歌星選唱「張露之歌」，旅遊樂，賣花聲，綠野嬉春，一顆星，自的皆情，三十分，時代曲選唱，吹風笛，賣花球（姚莉），吾愛處處開，西班牙之戀（張萊萊），四十五分，海員招募處有關海員空缺報告，五十五分，「從根問底」常識解答節目。

七時，報時，粵語新聞「香江之晨」（十五分，三十分，四十三分，天氣報告），四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今晨節目。

八時，報時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，漁民天氣預告，香港海員時別報告及特別報告，三十分，警察通訊，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格況報導，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台之「體育節目」，二十五分，「周遊列國下」，三十分，英語初階「初級英語課程」（第四十六課）。

十時，粵語新聞簡報，兒童節目「康樂兒童」，三十分，時代曲選唱，桃花江（夏心、張小玲），馬蘭之歌，採三採茶（秦淮），漁家女，交換（吳鶯），四十五分，廣播劇「昨夜」第三回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，「空中問答」，二十五分，音樂小曲，第二春，三十分，米高鴻的故事「鑽腦孫縣」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今談馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，五分，粵語新談「極目傷心」，十分，「時代歌聲」流行時代曲介紹，三十分，漁民天氣預告，粵曲選唱，小夜曲周郎（紅綫女、梁無相），飛女嬌嗔嬌（梅欣、梁妙芝、妙生）。

一時，報時，粵語新聞及時別報告，十三分，「銀河歌聲」時代曲，黑森林插曲，黑森林主題曲（男女聲），盼郎歸（靜婷），小郎倘什麼不說話，恩愛收，高山上的姑娘（靜婷、江宏），團結合唱（男女聲），我要為你唱不停（江宏），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，粵語新聞簡報，「無綫亦情牽」之「傲慢與偏見」第十四回（大結局），三十分，「空中小郵差」。

三時十五分，粵語新聞簡報，歌星選唱「借萍之歌」，愛的故事，我的心在跳，重逢，相逢恨不早，三十分，午間，空間，民間故事「李雲娘」第六回（大結局），五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，「青春樂」時代曲及歐西音樂介紹，三十分，親親仁人「恩人」第三回。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目「康樂兒童」，三十分，時代曲選唱，愛情與痛苦，到處都有你（金燕），倦鳥年華，何必要離開（徐小鳳），香港情歌，珊瑚戀（高仕合唱團與變姊妹），晞嚦嘩（高仕合唱團），五十分，「香根問底」常識解答節目，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，勞工處學徒訓練組空缺報告，十分，「空中問答」，二十分，歌星選唱「甄秀儀之歌」，路上悠思，偷心的人，流浪人生，三十分，遨遊世界。

七時，報時，粵語新聞簡報，時事實錄，三十分，英語初階「初級英語課程」（第四十六課）。

八時，報時，粵語新聞簡報，亞洲及本港新聞報告，十五分，夜夜此時聽「可疑人物」，四十五分，「緩遊旅下」，五十分，「咬文嚼字」，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，命運的陰影「種瓜得瓜」，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，「民為先」。

十時，轉播倫敦電台新聞及「今晚時評」節目，二十分，粵語新聞，十八囍，棄婦台，三十分，動人的中國旋律「中國音樂舞蹈晚會」第一輯。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，風流雲龍集「衛斯理探案」之「筆友」第一回，三十分，「愛曲夜眠地」時代曲，彼小苑（周璇），芳華虛度（潘秀瓊），心頭恨（周璇），天涯何處覓知音（潘秀瓊），浪宮殘夢（夏台鳳），心心相印，夢裏相思（冉肖玲），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，報時，普通話新聞，十分，歌星選唱「姚蘇蓉之歌」，愛情大神奇，相思河，愛慕的搖擺，你我相逢，默默的懷念，流浪口哨，愛你春風，你真的愛我，三十分，名份名曲，聖保得笑（鄧麗君、梁無相），四十五分，輕音樂選輯，牧歌，泉水，牧笛短笛，郊外好風光。

下午八時，報時，潮語新談「極目傷心」，五分，時代曲選唱，凱旋歌（張琪），我的心（鄧麗君），不老的爸爸（鄧麗君），美麗的希望（鄧麗君），偶明日歌唱（金燕），二十分，音樂選輯，月光奏鳴曲，推回隨想曲，三十分，「古典音樂」。

九時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」，十五分，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，少年郎（張露），自說自話（紫薇），快樂是第一（張露），春夢（紫薇），長籐掛銅鈴（張露），默默相許（紫薇），二十分，天氣報告，國學講座，五十分，日日新。

七時，新聞簡報，天氣報告，消長雅趣，時代曲，超遠千里（潘秀瓊），一見鍾情（夏邦若），三十分，天氣預測，時代曲，你去吧（姚莉），一個人的雨（梅蘭），要的幻想（靜婷），追懷（羅娜）。

八時，新聞報告，警方消息，天氣報告，時代曲，夢幻（蔡蕊芳），美麗的小鳥（蔣芳芳），秋水伊人（秦蕊），想念你（崔萍）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律，十時，新聞簡報，繼續生活的旋律，三十分，長篇廣播劇「一對門前的婚禮」，粵曲，淚灑翡翠樓（芳艷芬），斷腸碑（文千歲），三十分，倫理小說「艷一芬」，補四伙」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，不如（任劍輝、白雪仙）。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「失去靈魂的人」。

一時，新聞報告，十五分，粵曲，重播小說「琵琶記」，倫理小說「怨偶」。

二時，新聞簡報，三十分，粵語流行曲，許頓泵金鄉（譚炳文、李香琴），鵝鵝永相隨（麗莎），尺合乙士匯多絲（譚炳文、李香琴），茶山姑娘（麗莎），海戀（麗莎），千方百計避追租（譚炳文、李香琴），平湖秋月（麗莎），紅娘選束，離別的叮嚀（譚炳文、鳴茜），公子多情（麗莎）。

三時，新聞簡報，一曲寄心聲，四十五分，「美的世界」。

四時，新聞簡報，天氣報告，遠東交易所今日下午股市行情報導，繼續一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，粵曲，高來滿之柳營待卯（任劍輝、梁寒琴），湖碧雲（譚碧雲），演苑杜鵑啼。

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，「港九時事」，三十分，兒童樂園。

七時，新聞簡報，三十分，社會小說「七彩金魚缸」，八樓C座」，三十分，今古奇談，「十

八時，新聞報告，天氣報告，天羅地網「斷魂曲」，四十分，音樂譜子，柳宵娘，四十五分，鴛鴦漫談。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東西南北」。

十時，新聞簡報，繼續綜合性節目，三十分，秋好夜語，漁旅驚魂之「按摩」（上）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良益樂部，天氣報告，（繼續良益樂部），三十分，天氣預測，（繼續良益樂部）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良益樂部）。

九時，新聞簡報，時代新聲，今日之歌，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續今日之歌），三十分，遠東交易所證券市行情報導，祝壽祝婚節目，粵語流行曲，假正經（王愛明），相見難（鳴茜、謝賢），情人在遠方（王愛明），愛情代價（孟莉），點點相思淚（陳寶珠），待字芳心（陳寶珠），香噴噴小姐（藏芳芳）。

十一時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在為止之成交最多嘅十種股票及成交價位，時代曲報導，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，明日之歌（靜婷），夕陽無限好（黃淑芬），昨天（靜婷），都遠了之歌（黃淑芬）。

十二時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在為止之成交最多嘅十種股票及成交價位。

一時，新聞報告，音樂的約會，時代新聲，天氣報告。

二時，新聞簡報，香港證券交易所今日上午股市行情報導，快活谷之音，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報導，天氣報告。

三時，新聞簡報，時代新聲，重播香港證券交易所今日股市收市行情報導，重播遠東交易所今日股市行情報導，四十分，時代曲，永遠點唱節目。

四時，新聞簡報，天氣報告，點唱節目，統歐洲粵曲。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），銀白色的月光（藐莉），沒有問題（黃莉），你們玩笑（藐莉），開心笑（黃莉），愛你，愛情（鄧小萍），我就是不好，消息，不要留戀（黃莉），（崔萍），異域的情人時間（崔萍）。

六時，新聞簡報，天氣報告，年青人時間。

七時，時代新聲，新聞簡報。

八時，實地播出本電台假座大會堂音樂廳舉行時間，時代曲，林冲（林林），時代文文，股市收市行情報導，我不能沒有你，你來的時候（黛玲），小人物，你心上人（黛玲），三十分，重播香港證券交易所今日股市收市行情報導，三十分，「田」「牛」時。

麗的銀台

鑽一九七三年度「誰獲三日」東南亞歌星大會串。

九時，（繼續東南亞歌星大會串）。

十時，新聞簡報，美的音樂，時代新聲。

十一時，新聞簡報，天氣報告，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂，三十分，高級日語。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，名家小說。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童長篇小說，十五分，兒童歌曲，三十分，民間故事。

十一時，李大優通俗故事，三十分，粵曲。

十二時，轉播港台新聞簡報，五分，長篇小說，五十分，上午股市行情綜合報導。

一時，時代曲，三十分，轉播港台時事實錄。

二時，國術小說，三十分，粵劇名演曲。

三時三十分，戲劇人生。

四時，新聞簡報，十分，時代曲。

五時，人間世，三十分，門智小說。

六時，歐西旋行曲，三十分，奇情武俠小說。

七時，轉播港台時事實錄，三十分，歌唱小說。

八時，新聞報導，十分，粵語時代曲，二十分，時代曲。

九時，短篇趣劇，三十分，粵曲。

十時，世界名著，三十分，曲中情。

十一時，轉播港台新聞簡報，五分，時代曲，五十分，夜半奇談，四十五分，廣東音樂。

十二時，完播曲。

麗的金台

六時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，潮州漢劇。

九時，國語短篇小說。

十時，京曲。

十一時，彈詞「孟麗君」，三十分，申曲。

十二時，上海滑稽，三十分，滬語話劇。

一時，國語話劇化小說，三十分，客語民間故事。

二時，時代曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞導報，潮州音樂，三十分，潮語傳奇故事。

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，潮州曲。

七時三十分，潮語長篇。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮州曲。

九時，潮語戲劇化小說，三十分，潮州曲。

十一時，潮語奇行夜話，三十分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，旅遊樂（張露），總有一天等到你（罪怡保），賣花聲（張露），馬來姑娘（顧媚、李雲之），綠野嬉春（張露），四十五分，天氣報告，我倆愛的時候（青山），緣洋洋（張露），只要為愛就夠（林松滾），我的愛人（張露），月滿西樓（方逸華）。

八時，天氣報告，即日節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，倚對窗（徐淑），好地方（葉楓），追求新希望（陳均韻），你要走我不留（陳榮仙），四十分，天氣報告，多少話兒留在心上（駱鈴），永遠的微笑（冉肖玲），四季情歌（凌云、櫻花），愛與恨（姚蘇蓉），在事只能回味（沈秋銀）。

九時，重播股市入門，十五分，長篇粵曲，賀建燈（盧海天、許卿卿、紅線女、妙生、何俊兒、李蛟祖），三十分，天氣報告。

十時，三十分，漁民天氣，五十五分，股市行情。

十一時，寂事重重，時代曲，淚老婆（鄔雲），海棠姑娘（陳淑芬），遙遠的愛（黃菱），負心的人（秦淮），只有我愛你（姚蘇蓉），阿里郎（劉風屏），昨夜夢醒時（黃蒲元），三十分，天氣報告，粵曲，上林苑閨詩（司徒麗英、鄧碧雲），五十分，股市行情。

十二時，妙韻寄心聲，三十分，天氣報告。

一時，股市行情，粵語流行曲，娘姐蛋粉菓（鄭君綿、李寶瑩），三女郎勝利進行曲（合唱），今天不應家（李滿萍），夢裡人（鄭錦昌），秦衣曲（冼劍麗），三十分，漁民天氣，商國音樂。

二時，武俠小說「五嶽游龍」。

二時，重播股市行情，時代曲，情和意（崔萍），熱流（鄒玲玲），想你愛你恨你（青山），九月的晚風（尤金），沙漠駝鈴（青山），天涯伊妥（張露），有情無情（青山），我的三時，重播股市行情，時代曲，叮噹叮噹土地廟（葛蘭），年年十八歲（方靜音），愛情客串，臨門（張仲文），天氣報告，門智小說「鐵獄逃龍」。

三時三十分，天氣報告，粵曲點唱。

四時三十分，天氣報告。

五時，流行音樂，流行歌曲，三十分，歌星選唱。

六時，兒童節目，四十五分，天氣報告，三十分，天氣報告。

七時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

明日節目預告，你我他，三十分，天

麗的電視一台（中文）

氣報告，音樂。

八時，報告，鏡蹤，十五分，體育消息，三十分，天氣報告，娛樂消息。

九時，股市入門，十五分，股市行情，三十分，天氣報告，展史故事。

十時，粵曲，賣玉怨婚（林家聲），淚盈襟（小燕飛），愁海情潮（吳君麗），三十分，漁民天氣，南音演唱「粉紅樓」。

十一時，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，可以不可以（洪鐘），雨夜花（靜婷），春夢（朱江），晶晶（靜婷），你為什麼痴（齊秀娟），月圓人不圓（靜婷），不要回頭瞧（孫一麥），夢（靜婷），給我一杯愛的咖啡（潘迪華）。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

十時，教育電視。

八時十分，教育電視。

十一時十五分，今日菜譜，二十五分，卡通片。

十二時，聰明笨伯卡通片，四十分，雌雄神探。

五十分，苦戀。

一時三十分，新聞及天氣報告，四十五分，粵語長片「孽門春色」（林鳳、胡楓主演）。

三時十五分，今日菜譜，三十分，新聞摘要，及節目簡報，三十五分，英語長片「要金之翻」。

五時，小小樂園，三十分，兒童天地。

六時二十五分，面面觀，五十二分，寓言集。

七時，世界新聞及天氣報告，二十三分，每日股市行情報導，三十分，瘋聚一堂。

八時，麗的新聞透視，三十分，花月爭妍。

九時三十分，麗的電視劇「遙遠的路」（第六集）。

十時，今日新聞摘要，十五分，觀點與角度。

十一時十分，靈異夜話，五十五分，最後新二十分，鐵血忠魂。

聞及天氣報告。

十二時，完播曲。

麗的電視二台（英文）

五時，兒童樂園。

五時三十五分，日場電影。

六時，體育電視，五分，卡通。

六時五分，兩美人，三十分，執法如山。

七時二十五分，新聞簡報及今晚天氣，三十分，觀點與角度，三十五分，飽綿良緣。

八時，每日股市行情報導，五分，「戰火家庭」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，醸酒區風雲，五十五分，英國足球賽。

十時二十分，萬象縱橫。

十一時五十五分，最後新聞及天氣報告。

十二時，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「珍饈百味」，四十五分，「中午新聞」。

一時，「足球小將」片集，二十五分，粵語長片「鐵膽雄王」由曹達華、任燕主演。

三時，「聯邦密探隊」片集，五十五分，「藝綠劇場」，三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「觀點與角度」。

五時，「新聞簡報」，五分，「動物世界」片集，三十分，粵語長片「滴滴慈母淚」由吳君麗、胡楓主演。

七時，「翡翠劇場」，三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「觀點與角度」。

八時，「妙語寄心」片集，三十分，「西城雄風」片集。

九時二十五分，「飛閣插翼」，三十分，「歌樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「柔道女金剛」片集。

十二時十二分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

九時，「芝麻街」片集。

十時五分，電視教育節目（四年級社會），二十分，電視教育節目（三年級中文），四十分，電視教育節目（三年級英文），五十五分，電視教育節目（三年級數學）。

十一時三十分，電視教育節目（四年級數學）。

一時四十分，電視教育節目（三年級數學），二時，電視教育節目（四年級中文），四十五分，電視教育節目（三年級社會），十五分，電視教育節目（四年級數學）。

三時五分，電視教育節目（四年級社會），四十五分，英語長片「天堂有路」由真泰利雷亞米費主演。

五時二十五分，「新聞簡報」，三十分，「芝麻街」片集。

六時三十五分，「卡通笑集」，五十六分，「影城快訊」。

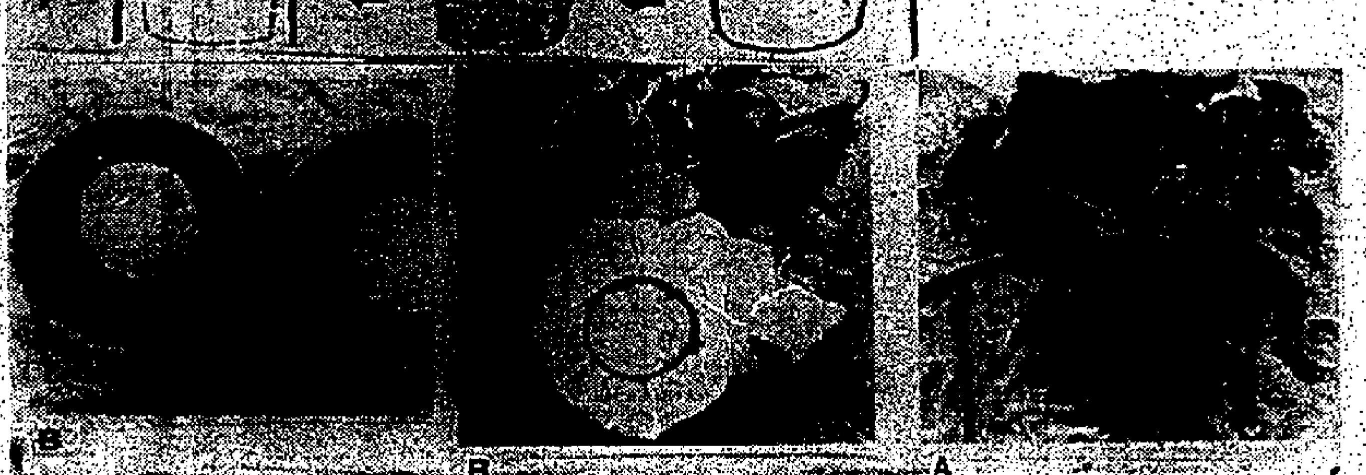
七時，新聞及天氣報導，三十分，「觀點與角度」，三十五分，「桃麗絲特輯」。

八時，每週名片「桃色大廈」由甸馬田、莎莉麥蓮主演。

九時四十五分，「新聞展望」。

十時十分，最後新聞報導，二十分，「罪與慾」片集。

十一時二十分，「現代作家」，五十分，全日播映完畢。



兔仔花的塊莖分割蕃殖法。

兔仔花的奇異繁殖法

塊莖分割蕃殖法。

〔圖丁〕

一套的繁殖方法，而現在的利用塊莖分割繁殖法，來代替，塊莖分割繁殖的時期——最好在四月至六月。

塊莖繁殖的效率——因母株的大小而不同，大概要採徑三英吋左右的大塊莖，每隔半英吋切成小方形分割，可能第一代未分割過的三十個塊，有二十五個到三十個塊，第二代種分割過的，至有十五個到二十個塊，約有大株的全部有三百個到五百個塊莖來繁殖，可成至到遞種分割繁殖法，數目，以相當播種的種子數的效果，二十萬到三十萬粒的相同繁殖方法，有相同的效果。

塊莖分割的準備——分割前二天，要停止澆水，在天陰或有竹簾遮蔽之下舉行，如果泥土裏面，水分太多，成績會不大理想，分割時，要準備大小兩把尖刀二把，割下後最好像解剖刀的鋒利，用去，並用消毒粉劑，或溶液，用漂白粉劑十%溶液塗抹傷口。

兔仔花及繁殖法

兔仔花英名叫做CYCLAMEN，兔仔花又有另一名字叫做報春花，一想起報春花，頭上，樹葉，花又有另一名，葉子，一想，就令人一定在腦海中浮現出一朵枯萎的花，因為它很像一對兔子的耳朵，有的耳朵高高豎起，有的耳朵下垂，實在是十分有趣。

這種花原產地在地中海東部，經過各國園藝家的改良栽培後，現在有紅色、紫色、白色、桃紅色等四種顏色的花朵，要夏天澆水的時候，要小心到水盆底下，在澆水時，不必放在地上，用竹簾，遮陽光到茂盛，初秋，我們常說，起來了，但兔仔花都是老繁殖法，是用塊莖分割的新陳代謝法。

分割的方法

A、把母株從花盤上拔起來，用竹刀將塊莖上部除去的部分。

B、將已部除去的塊莖三分之一或四分之一。

C、塊莖存放半英吋。

上部之後，切斷母株的上部，過了，將花盤內的花盤，消毒並敷上及乾燥的石灰上，布，鋪在切過的表面上，用紗布把塊莖放射狀，也要剝除的乾燥石粒去來，D、用小刀從比較細小的地方，把塊莖分割施以英吋以下（的大概形狀）。

方形分割

圖B：在切斷面上，發生有色的斑點，會到不腐死的組織，適宜分割繁殖之時。圖D：方形把塊莖分割成半英吋的方形，圖F：分割後的情況，把母株上面的塊莖移殖出來，圖G：從母株分離移殖之後，在小花盤上。

分割後促催發芽及管理

（A）溫度：最好在攝氏二十度左右，溫度由十六度到二十八度之間。（B）光線：在室內，七十%到八十%。（C）溫度（D）和柔和的光線，給與柔和的空氣，換氣需要節流，保持分割的部分，經常乾燥。

培植上，嚐水噴霧之內，形成一層細胞，切斷的部分，在二十日後便會初步發芽。上嚐水，不可要在鍵斷面，六十日後，（圖H）小株生長的分割後，百日後，（圖E）小芽，塊莖的分割生育狀態。

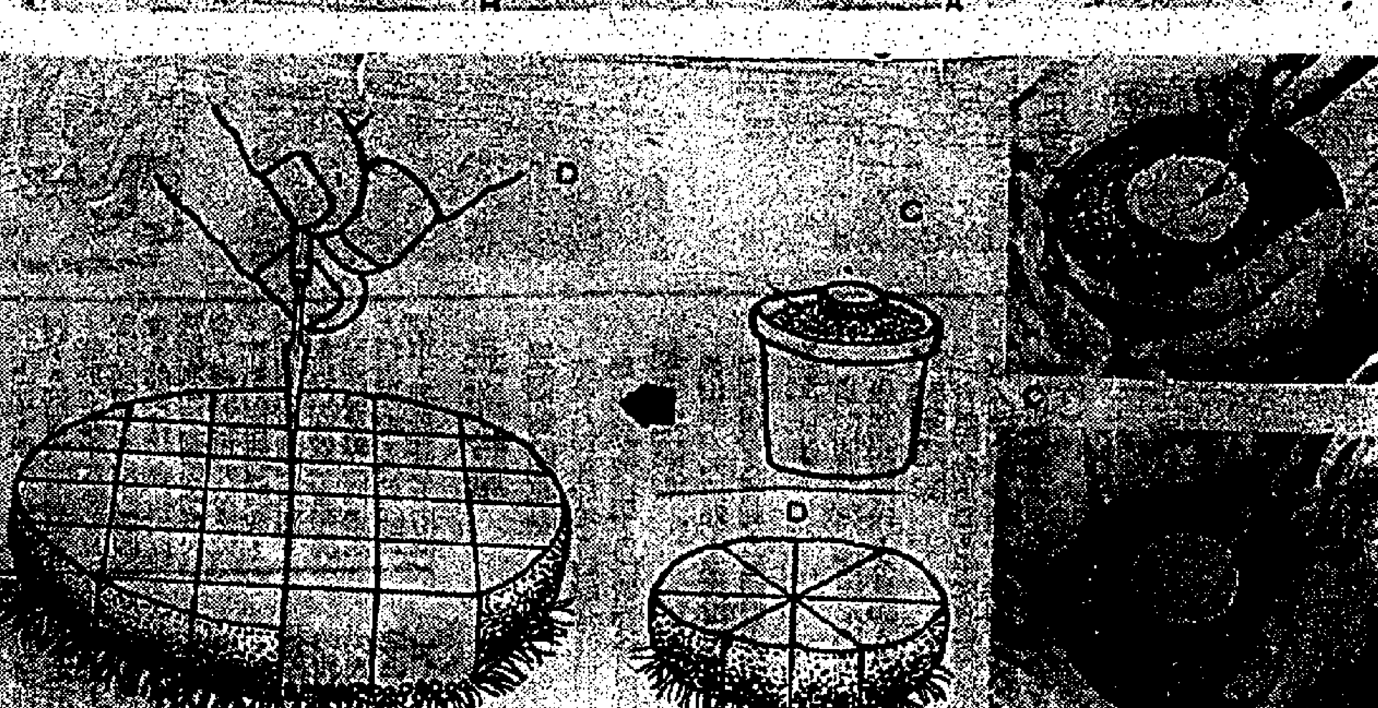
催促發芽到換上新盤時期

起出分割的塊莖，十日後，已有新芽，此時可以大約七十日到八十四日，照射陽光，逐漸可以成長，在施肥方面，用液態的稀薄肥料，可在二月到三月施用，然後換盆的時期在八月後，植物成長，及已經到了四個月。

塊莖的分割

把塊莖上部除下，在分割前三日，在陰天之下切斷，塊莖部分，可能不要切斷，然後給予消毒，輕輕用刀剝開，割後，根部影響生長效率，用十%漂白粉的溶液，每次使用過後洗淨。

塊莖的分割狀態：（圖I）及根莖的分割後的狀態。成長開花，繁殖的新苗，圖片（F）的幼苗及稍大的幼苗，分開移植上盆，所示的方法可以在移殖、滋養的程度上，作為參考。



花鳥魚虫週刊

第八十期　園叟主編

雀·鳥魚兒也會患感冒

天氣忽寒，忽熱，不但人會感冒——

余迷

天氣忽寒忽熱，最容易使人感冒，每年春夏之交的時節，便是感冒傷風的流行病多，以致人們都患了感冒。近十年來，醫學界所發現的傷風病病原，就是天時所致，風寒。

感冒傳染病是會傳染的，而鳥雀魚兒同樣會感染傷風感冒，就不是人們所想象的了。人類生了感冒，其病毒可以傳給動物的，家禽，受了感冒，死了的不少，其中有死的有一些毛病，在鳥的呼吸器官，影響肺部，呼吸困難，流鼻水，因此鳥兒需要有些隔離，把雀鳥移到溫暖的地方，除了吃藥之外，就要移避到和風的地方。

雀鳥的眼有不好，神經，過敏黏液，有些雀鳥的眼睛似乎已經不能張開，就是了一個患病的雀鳥，在飲用水中加入適量的金黴素治療，療法在隔離之後，這種藥可以使雀鳥數日治好，但一般雀鳥也會死亡，不可以好好的治療，所以，加一點金黴素，能使雀鳥有效。

魚兒也會感冒，據專家試驗的結果，在水溫驟降的時候，魚兒也會感冒，水溫的溫度降至二十度，把魚放到二十度以下的水中，鯉魚便立刻受到感冒了。那樣的魚兒在受寒之後，皮膚會潰爛，並發生痛苦，嘴和鰭都會潰爛，因此魚兒更應以保持水溫為佳，以免受到感冒。

新鮮的水，是魚兒致病的原因，因為新鮮的水，比較冷，魚兒突然被換到冷水裏，就會感冒，所以換水時，一定要注意，把新鮮水放到室內，經過一段時間，使其溫度跟原來的相近，才可換水，否則魚兒便容易患上了感冒。

所以，魚兒患了感冒，要細心觀察，皮膚的潰爛，千萬不要粗心，以致於不可救治，不是用藥，只有靠身體本身的抵抗力，逐漸恢復，把魚的原水，把溫度保持一定，不要忽冷忽熱，使水溫增加一些鹽，逐漸會好起來，這樣就可以把魚兒醫治好了。

鮮艷有趣的鐘花大岩桐

春夏天盆栽花卉的代表

余賓卉

最近我們在花檔裏會發現一種矮小而長有綿毛，花葉子具有絨毛，好像櫻草的葉子，花朵像一個小鐘，因此得名「鐘花」，它叫做「鐘花」，亦有點像櫻草的葉子，是生於葉莖之頂，花的顏色很鮮艷，屬於人見人愛的花卉。

鐘花是在春夏天開花的，因此，現在正是它的開花時候，鐘花的顏色有深紅、白紫、白紅、洋紅、藍紫、朱紅及白色斑紋的雙色等。

鐘花這個名字似乎是香港人給予的名字，外地的人很少知道這個名字。鐘花的原來的名字叫做「大岩桐」，英文名叫做（SINNINGIA HYBRIDA HORT.），原產於南美洲的巴西，野生於多雨的樹林裏，開花時花下垂而不整齊，花多作紫色，現在都不是我們所見的大岩桐，而是經過人工改良過的品種，花都直立挺起，最初發現大岩桐的是叫做（GLOXINIA），後來才正名為大岩桐。

上面所說的大岩桐，是英文名字，因為原產於巴西熱帶多雨林，所以它不能耐寒，在低溫下容易受凍而腐爛，最適宜生長的溫度為攝氏二十度至二十五度左右，在溫度降至十度以下時便停止生育，在香港的冬天，必須在溫室保暖，因為香港的天氣溫度，在攝氏八度左右時，常有出現，所以在此種情況下，大岩桐便要受到寒害了。

大岩桐屬於苦苣苔科，有塊根，是一種多年生草本花卉，葉形，根莖，花形，葉子呈鐘形，是一年生的盆栽花卉，而且是夏季最花期也很長。

一般栽培大岩桐的，是從三月至五月間，用成熟的種子播種，至六、七月間便可以開花，是喜愛半陰的環境，因此，在竹簾陽光的時間，要避免太強烈的陽光照射，在炎熱的中午，更必須加以遮蔽。

栽培期間，朝夕要澆水，但不要把水留在葉面，因為水分留於葉面，會使葉面腐爛，所以千萬要防止乾燥。

最好是澆水後用土必須選擇排水良好的，並且要注意保持適度的溫濕，在五月到八月是大岩桐開花期，出現花時，水分不宜太多，要有充足的營養，開花後，可以保持花期長些，而且開花之後，新的花蕾即將長出，溫度可以減低，從五月到八月，在葉子枯萎後，便可從盆中取出球根，然後將花盆放入休眠，以保存塊莖，在攝氏十度以上的溫度下儲藏，到第二年的春天三月才再栽植。（附圖：兩盆大岩桐，左一盆是白花，右的一盆是紅花。）

REFERENCE LIBRARY 14 MAY 1973 CITY HALL

華僑週報

第一壹八二期

美蘇太空合作計劃前途

據說五月四日蘇聯一支無人奔月火箭墜落於太平洋，使蘇聯的太空努力，遭到了不到一個月內的第二次嚴重失敗。

相信該艘奔月艇載有一輛八個輪子的月球車。這艘月球車係特爲利用遙遠控制儀器探測月球表面而設計。

消息靈通人士說，在此次事件發生前數天，蘇聯亦曾發生過一次太空意外，折損了一個蘇聯太空站。

美國太空專家估計，這兩次失敗令人對蘇聯的太空計劃及預定於一九七五年展開的美蘇聯合從事試驗的前途感到懷疑。

據美國太空觀察家說，這兩次失敗令蘇聯損失了七億美元。

在美國方面四月五日發射的一個不載人太空船，開始它兩年的旅程，前往木星週圍地區。

這艘二百五十公斤重的「先鋒十一號」，係在佛羅里達州的甘迺迪角發射，它裝有十二種儀器，進行十四種科學實驗及觀察，預定於一九七五年初到達木星附近。

該太空船在航程中將探測行星之間的空間，特別是小游星帶區域，太空船將在火星與木星之間的軌跡航行幾個月。

一九七二年三月二日發射，目前正向木星移近的「先鋒十號」和「先鋒十一號」，已成功地通過了小游星帶，但是科學家需要有更多的資料，才能判斷小游星帶在人類向太陽系外圍區域飛行是否成爲一種阻礙，現在已成爲離地球最遠的人造物件的「先鋒十號」，將於十二月三日飛距木星最近，八十年代中，它將成爲離開太陽系的第一個人造物件。

「先鋒十一號」前往木星的時間，因它今後受地上指揮所採取的航綫不同而改變，自六百三十日至七百九十五日不等。木星是太陽系內八大行星中最大的一個，有十二個月球。

美國在「先鋒十一號」之後不久要發射其它的美國太空船：

一、美國第一個太空站「太空實驗室」於五月中發射。假使一切順利，美國太空飛行員在一九七三年內進行太空飛行的時間，會比前年月中全部時間更長，而且將在繞地軌跡中進行最大規模的科學技術調查。有三組三人太空飛行員，將各自分批在「太空實驗室」中生活逾一百四十日。該無人的太空站定於五月十四日國際時間一七三〇時發射，分批前往太空站中工作的太空飛行員將坐「太陽神」太空船先後於五月十五日國際時間，八月八日〇七〇〇時，及十一月九日一八〇〇時發射。

二、美國太空總署定於六月中發射一個小型自動化太空船進入繞月軌跡中，在不受地球干擾情形下探測銀河中傳來的無綫電波。該太空船名爲「射電天文學探測者」（簡稱RAE），兩側各有二二五公尺的天綫。因此，從一側天綫頂端到另一側天綫頂端的全長，達四百五十公尺。

三、十月中，美國太空總署將發射「海員十號」太空船，於一九七四年二月飛近金星進行觀測，然後再前進行首次近距離觀測水星，它是距太陽最近的行星，這太空船和近年來飛過火星或者繞火星進行的測繪該行星表面的太空船屬一樣。

四、十一月中要發射第一個靜止的美國「氣象衛星」，進入近拉丁美洲赤道上空距地三萬七千公里高度中，是供西半球一天二十四小時的氣象觀察資料。該太空船名爲「同步氣象學衛星」。

上列發射進行

之際，在七十年代較後期間進行的若干重要太空探測工作也在準備之中。例如：

一、一萬餘位美國人，正在進行空前最大規模的不載人太空探究計劃，定於一九七六年中，在火星面上降下兩個精巧的自動化太空船，以研究是否有生物存在跡象的「維金計劃」。兩個維金太空船於一九七五年起飛，飛行數月後，射入火星軌跡之內，然後各自放出降落傘，藉降落傘通過很稀薄的氣層輕輕降落在火星面上。

二、在一九七三年中，美蘇兩國太空工程師將繼續分批互相訪問，爲一九七五年中期進行的「太陽神」—「聯盟號」試驗計劃的太空船連結飛行作準備。參加該計劃的美蘇兩國飛行員，也將在互相訪問接受訓練。

三、美國太空交通車的設計及模型測試工作，在一九七三年內將繼續進行，并定於一九七六年作首次試飛，一九七八年作首次軌跡內飛行。

可以再三應用的太空交通車，將大大減低載人太空飛行成本，它可以使普通旅客，坐在和現代客機一樣舒適的艙位中作太空旅行。

這些計劃成功

的話，美國太空總署署長佛萊契的預言將會應驗。他說過：七十年代的太空活動，雖然沒有登月飛行，將和六十年代的一樣動人。

一位研究月球的科學家說，由於月球與地球兩者之間有深遠的影響，我們應該把月球當作地球的一個洲看待。

自從一九七二年十二月「太陽神」飛行結束後，科學家們舉行第一次「太陽神計劃科學會議」，人們聽到了上述的談話。這次會議於三月初在德州豪斯頓載人太空船中心開始舉行，會議中有來自美國及其他十五個國家的六百餘名科學家，聽取及提出二百篇研究論文。

「太陽神計劃」的飛行階段雖告結束，科學工作階段剛開始。

科學家估計這個「太陽神後期計劃」會使他們忙於分析包括六次登月的九次「太陽神」飛行所帶回來的資料，並仍自月球上的自動科學站不斷傳回的數據資料。

較早的登月飛行中帶回來的標本，有的是在四十五億到四十六億年之前凝固的，有的年代較近，是在三十億到三十七億年前形成的。但是，最近那次登月所帶回來的標本是介於這兩個時期之中，在三十九億到四十五億年之前的時期內形成的。因此，科學家們可能有資料把整個月球發展史連貫起來。專家們相信在過去三十億年中，月球上沒有發生什麼重大的地質學上的變化。

蘇聯與歐洲安全會議

蘇聯在外交上，致力於本年六月或七月，在芬蘭赫爾辛基舉行的歐洲安全會議，隨後又將於一九七三年尾，舉行一個高峰會議，而且相信必獲成功。

目前爲此以外交部長級舉行的歐洲安全會議，本已比預定時間表較遲。莫斯科方面，急於在主要問題上，先獲協議。

此以大使級作籌備會議的第四個回合，於四月廿五日在赫爾辛基舉行，目的在訂定一個一致同意的議事程序。

在莫斯科的蘇聯外交家，和西方官員接觸時，表示他們深信此未來的歐洲安全會議，不論在外長級或較高的級必獲成功。

據蘇聯的外交官和時事評論家稱：全世界趨向和解的潮流，是不可抗拒的，而他們已談論歐洲安全會議的成功。

有些西方代表們問他們：「現在還未舉行，你如何能深信它會成功呢？」

但這些具有信心的蘇聯人的答覆，祗說：「我可以向你們担保，它將會成功的。」

迄今爲止，在莫斯科方面還沒有人明確的指出：在本年尾談判歐洲安全問題的高峰會議，以那一級的官員出席，爲最適當，雖然名爲「高峰」，但在莫斯科的西方人士，尚待研究。如果要適應蘇聯的需要，以圖達成一個歐洲和解的階段，則蘇聯的黨魁布里茲涅夫將會出席，而隨以蘇聯其他的高級官員。

如果形勢上未符合此希望，則也許由蘇聯總理柯錫金，或蘇聯最高主席波德哥尼出席。當四月二十五日此由美國與加拿大，連同三十二個歐洲國家的集合，於赫爾辛基開會時，他們已預期蘇聯在此安全會議的時間表和議事程序詳細問題，獲致協議。

蘇聯對於赫爾辛基歐洲安全會議，顯出極爲焦急，但美國亦明瞭蘇聯的動機，主要目的在外交上的，在蘇聯國內維持史達林路綫一派，與布里茲涅夫的主張對美國和解，極不融洽。故而有最近克里姆林宮政局改組之爭。

如果歐洲安全會議成功，則布里茲涅夫的政策，是安定歐洲，而且利用歐洲的科學技術與資本，改善蘇聯的經濟，而要中共屈服，故先要安定歐洲局勢。

第四、做成歐洲表面安定，誘導美軍撤出歐洲。

尼克遜總統已呼籲：今年是「歐洲年」。又提倡成立新大西洋憲章。骨子裏是美國與歐洲合作，不容蘇聯玩弄外交手段排除美國勢力。並不如此，蘇聯對於美方認爲蘇聯的歐洲安全會議主張，的發揚，毋寧在維也納的歐洲裁軍會議，實際的談判爲佳。

自從本年一月三十一日，東西雙方定在維也納，開始討論歐洲東西雙方，互相平衡裁軍問題以來，迄程序問題無法協議，因此沒有正式開始。

西方國家——特別是美國、英國和北大西洋公約國家——熱心謀維也納軍力談判，而對於赫爾辛基會議，被認爲是蘇聯致力於宣傳的場合。

西方在籌備會議第二個回合，可能暗示拖延，而迫使蘇聯先在維也納會議作讓步。在蘇聯方面，便要求在赫爾辛基會議，特別是在正式公認第二次世界大戰後歐洲的邊界，然後方可在維也納會議作讓步。

但有若干的觀察家預料：蘇聯對赫爾辛基與維也納兩個會議，均採取彈性態度。因爲現在的克里姆林宮中的領袖們，也爲着謀求歐洲安全會議的成功。

成功，將他個人聲譽作押下的賭注。此會議被蘇聯視作證明過去二十年，致力國際和平的勝利成果。

一九六四年，前蘇聯總理赫魯曉夫倒台，布里茲涅夫倡導此會議，但早在一九五四年史達林逝世時，即有此創議。

當時的蘇聯認爲，召開此會議的必要，是解釋擴張主義，阻延西歐的國防建立，與美國西歐在政治上的團結，反共的北大西洋公約組織，蘇聯的戰略是分化西歐。

此兩年前，蘇聯與西德簽訂和平條約，適應西方的和解，今天更積極在外交上安撫美國，利用歐洲的經濟，以打擊中共，與全力建立蘇聯在東南亞的控制，以達主義的不合時宜的措施。

但許多西方外交家，相信蘇聯的改變，有其同樣的理由：十二年前的克里姆林宮，做夢也沒想到西歐有如此大的改變，原因是西方國家之間的同盟，以及蘇聯與中共的鬥爭，使蘇聯恐懼在國際上孤立。

蘇聯的弱化，切斷了西歐與美國的聯盟。

布里茲涅夫在五月訪問西德，他打算與西德簽訂……

這些是蘇聯熱心於歐洲安全會議的原因，一方面希望由此以擴展蘇聯的勢力，表示蘇聯改變了國際環境之局勢，而且也可減少緊張，致力合作，加深蘇聯在西歐的影響。

退在歐洲，雖然美國有駐軍，美國亦承担防務，若干有勢力的人士，希望美國撤兵……

謀求合作，西歐國家的戰略，外交方面，和蘇聯由於實力，弱小……

……

貿易，有助於蘇聯的經濟革新，如果此局勢可能從西歐獲得科學技術，使蘇聯在經濟上，心理上……

上與美國切斷大西洋兩岸的聯繫……

及定了第二次世界大戰後所形成的歐洲國界，全部發展東西歐的貿易……

但在東歐，蘇聯不會讓步，因爲蘇聯念念不忘的，而且防止東歐衛星國叛變，都是蘇聯……（旭軍）

年老和老人問題

年老是生理問題，與年老有關的問題則包括社會及心理等多方面。美、法、北歐國家對老年人安置問題各有一套想法。

對於老化，有任何解決辦法嗎？研究老人問題專家，形容老化過程是一種日積月累的損耗或疾病。皮膚開始變皺，眼睛的水晶體逐漸混濁，頭髮開始灰白——多半的情形是不久即轉而稀疏。脂肪積聚在腰腹，肌肉萎縮，感覺漸漸遲鈍，關節僵硬。有時體內器官機能同樣會失去了部份靈敏性，亦會老化。心臟對血液的輸送效力日減，而血管的柔軟度也漸減。肺部吸氧的能力減弱，腎臟的功能減半。膀胱功能削弱，卵巢，睪丸，腎上腺和腦下垂體分泌的荷爾蒙減少，腦部因每天死掉十萬個細胞而漸漸衰弱——身體漸易受傳染病和「退敗」疾病——如癌症，動脈硬化和糖尿病——的侵襲。

目前，越來越多的研究人員認爲，老化問題確實可以用某些方法來解決。世界各地「老化問題」的研究人員，已啓開了老化過程的秘密——而且，每一個新的發現都是抑止老化，延長年輕活力的遠景更光明。倫敦的一位「老化問題」專家康佛特博士表示：「我們希望在未來四、五年中，能發現一種干預人類老化的技術——這並不是說停止人類的老化，而是減緩老化的進行。」

瑞典男性平均壽命

約七十二歲，日本約六十九歲，美國則爲六十七歲。這是現代的進步。此項平均年齡比二十世紀初分別多了二十五年左右。壽命延長的主要原因，並非老化過程的受到控制，而是兒童的致命疾病已被抑制的緣故。但是，對今日的成人來說，他們的壽命並沒有增加多少。研究人員估計，如果成人的主要致命疾病——癌症，心臟病，血管硬化——能徹底除去，則他們的壽命可能還會增加十年。

二十世紀開始以來，改良的衛生設施，其他的疾病，因此，主要施於減少年輕人的病患，因此老年人的數目已較前增加了。在美國，老年人所佔的比例，已佔百分之十四。延長壽命而不除去老年的缺乏活動能力，對社會和經濟結構，將是無法容忍的負擔。減緩成熟的過程，也同樣令人恐懼，如果減緩成長，年輕人可能在十八九歲才完成小學教育。因此，大多數的研究人員認爲，他們合理的目標是延長的中年期。康佛特博士認爲，未來五十來歲的男女，與四十來歲的人差不多。最後，人們可能要到八十歲，才達到年齡。

並不單單只是瞭解老化之體質改變的問題。老化問題專家也關切社會力量所加諸於老化過程的影響力。他們所以如此，是由於在當今社會中，老年人得過一種制式化的生活。在早期，擴展家庭是正常而非反常的事，老年人仍然是家庭中有其地位與作用的一份子。在今日迅速變動的社會中，老年人可能必需在養老院中孤獨地渡過晚年。

研究人員相信

老年人的脫離家庭生活，對他們的壽命有着直接的影響。杜克大學老年暨人類發展研究中心的一個社會學家帕爾摩博士表示：「一個人被迫退休，如果他覺得自已無用，而收入又減少，則他的健康和他照顧自已的興趣，以及長壽的願望，都可能會受損。」

事實上，老年人在自殺事件中顯示，在美國，六十歲以上的人，佔了自殺的比率非常高，此一年齡段的人佔了將近百分之十。杜克大學精神病學家柏士表示：「關於老年人，最普遍的觀念是：健忘，抑鬱和混亂乃正常的現象，因此並不認爲需要作早期的治療或可防範老人的衰頹，使他們不致形成反常的生活。」

就以美國爲例，退休的老人日益增加，他們的問題以及所負担的社會任務，引起人們的注意。新的醫藥技術增加了人類的平均壽命，同時也增加了老年人在人口中所佔的比例，在一九〇〇年時，年齡在六十五歲或以上的老人，祇有三百萬人，但到了一九五五年，已增加至一千四百萬人，今天的數目達到兩千萬人以上，佔全國人口百分之十，除了壽命長之外，他們的退休年齡也在提早，的老年人，圖書館裏已經有足夠的書籍，教他們怎樣依靠老年退休金正常地生存下去，幸而由於人數不斷增加，產生了一個新的趨勢：「從一個不活躍的退休轉向一個活躍的退休」。已經有很多老年人能這樣做而開始新的生命，成爲社會上有作爲的人。

退休後不很活躍

據米尼·史密斯夫人說：「當我在六十五歲退休的時候，我感覺業已遭社會廢棄，現在我重又感覺像「一個人」一樣的活躍。」史密斯夫人現已七十高齡，她所談的，是關於她參加亞特蘭大「老年人每日服務中心」的事，這種服務中心目前在美國各地像雨後春筍般建立起來，已經有五十處，目的在爲失去家庭照顧，以及精力有限的老年人安排工作，很多參加這些中心的老年人與他（或她）們的家人住在一起，但由於家人在外工作，不能經常照顧，也有些人祇是孤單單地生活，無人照顧。

美國人天性活動，就是老年人也一樣。有許多在退休之後感覺心神不安，迫得放棄了他們的閒適生活而去找工作做。

據紐約退休指導服務公司的社會學家查斯說：「我們發現，老年人要找工作做，心理上的安慰重過金錢。對很多老年人說來，那祇是一個『我該做些甚麼事情』的問題。」

很多美國人退休

找到了嶄新的生活方式，使他們可以每天忙着。舉例說，在過去二十年中，美國西部海岸流行着一種「退休村」。這些「退休村」除了小數完全供休養之用外，大部分都有其他的設備，使退休的人可以照常工作。現在這些「退休村」在美國各地都有設立。很多居住在「退休村」中的老年人都有職業工作經驗。有的很活躍地充當政府機構或私人機構的顧問，有的是退休的看護，仍在那兒的醫院中工作，有的是退休的醫生，在那兒免費替窮人看病。其實，退休的美國人可以做的事情很多，不愁找不到工作做。

在德州聖安東尼奧地方發生了一個故事：那兒有一批年齡從六十歲到八十七歲的老太太，厭倦了空洞的理論而進行實幹。她們斥資建造了一個游泳池捐給政府，並開設了一個爲不健全而設立的學校。她們自已做針黹出售，並開設了一個專爲老年人服務的計程車公司。

在丹佛，有一名七十歲的老太太化了很多時間去說服做生意人多僱用退休老人。她說：「我的工作很成功，因此追隨者大不乏人。」平均來說，美國人很忙，年事越高，工作的興趣也時常隨增高。已經退休了的前「紐約時報」編輯卡特勒說：「我每天早晨起來就要想這一天該做些甚麼。到中午時，我要做的事情太多，放不下手，甚至沒法停下來吃中飯。」

法國的「退休安置計劃」，和美國有不同之處。他們的退休老人不是在與一般人隔離的「退休村」，而是安置於一般人混合的居住單位。大致上，每十家中，就有一家是老人。這概念的根據是使退休老人——第三代——和青年及壯年兩代混集，去除他們之間的隔膜和年老人孤寂之感。

北歐國家對老人的安置又另有一套理論根據。就以丹麥爲例：丹麥的「老人村」和學校附近，使老人和青年及幼年兩代有機會接觸，從而減少老年人心理上的負担。

新華 百樂 明月

下期盛大献映

環球公司出品奇情緊張鉅片 | 新瑪際司國藝公司榮譽發行！

金像獎藝術明星：比提杜琪 作風新穎 美國新進性格小生

殺嬰驚魂

李察馬士譚 聯合主演

冰天雪地 萬里尋親 瓜熟蒂落 產下寧馨 慈母心 感人肺腑 孤零女 步步驚魂

殺死重重 驚心秒秒

YOU'LL LIKE MY MOTHER a thriller

七彩闊幕

新華・百樂

今天四場献映 片約所限最後三天

優待學界三樓元更訂表迎上學團票歡

龍霓群英

大卡士大製作大場面

安東尼曼導演

時間：12 三 六 九點正

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元

長期讀者八折

享譽世界影壇驚險緊張兇殺 高度懸疑刺激巨片

天皇巨星 阿倫狄龍 登峯造極代表作！

榮獲兩屆奧斯卡金像獎坎城電影節最佳導演 里克曼 克 生平最精傑作

貌若潘安 心如蛇蠍 謀財騙色 罪惡滔天

世界電影權威刊物一致推薦

全部艷麗七彩 東方聲凱 不日獻映

麗聲 新聲

片片犀利 爆得更利 連日利滿！

日日五場，行快的！咪走雞

琵琶嘉朗 芬露絲班 媚 新海寧金鐘 天體女泰山

暨六大性感青春大妖女大合演

第一香艷抵死絕作！

明報三粒星 紅綠影評：大胆抵死有野睇！ 全部七彩闊幕

七擒猛鏤出奇山 六夷所思 匪個斗胆 眞個斗胆

認眞犀利！ 飛 不宜兒童看

走私奇譚

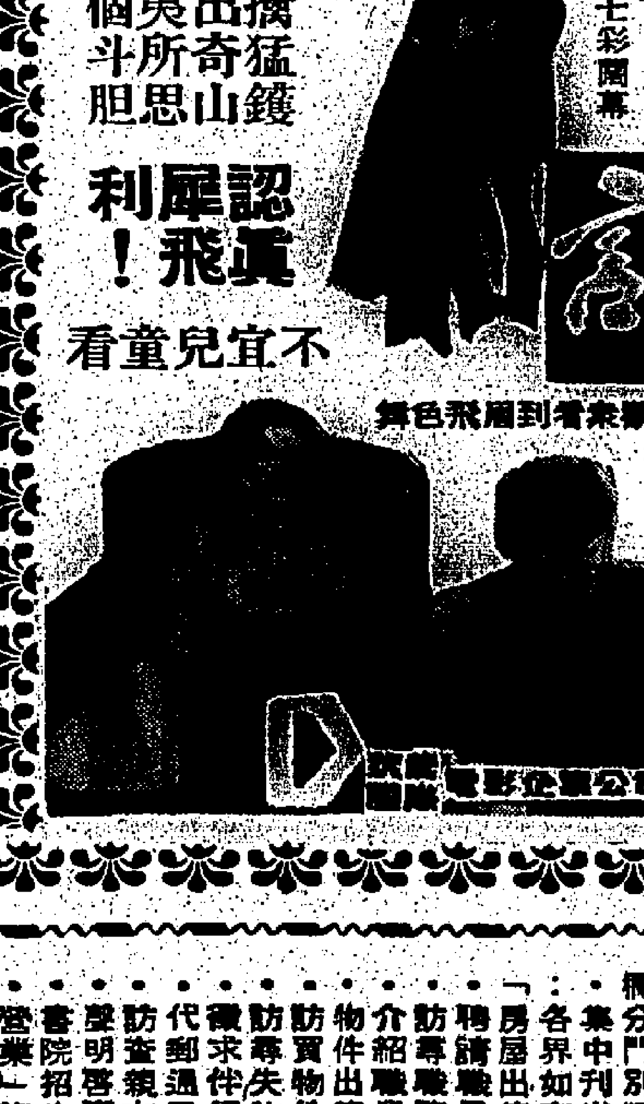
狄龍國際公司水威製作

觀衆看到飛色舞

條條新橋！幕幕養眼！都過癮話！

六大淫娃勾欄奇歡 七彩闊銀幕

THE LAST DECAMERON



大衆國際電影企業公司

華僑日報分類廣告

費用廉收效大

本報爲各界利便起見特設分類廣告門別集中刊出：各界如有房屋出售，聘請職員，訪尋職業，介紹職業，物件出讓，訪尋物件，訪買物件，徵求伴侶，代登尋人，訪尋親友，學校招生，書院招生，營業廣告，在此刊登「一欄」，見效迅速，非常便宜，較平常廣告價目爲低，每字一個段式，四十四元，四天計，每字須上期付欵，但廣告費並不包括在內，價廉收效大，各有一定之價，此中報日收，均以本報名義登刊。

華僑文化

「六朋」書畫展覽會今日在大會堂揭幕

由羅香林剪綵　一連舉行四天

香港六朋書畫展覽，今日起在大會堂高座八樓舉行，敦請羅香林教授主持剪綵。查「六朋」係莊果民、徐達之、范又新、陳若海、黃文龍、范日新等六位此次共同展出近作：徐達之之山水、花卉，早已有名，滿門桃李；尤以寫竹最爲超脫：瀟疏扶疏，清超拔俗，有今之板橋之譽。莊果民之法書，從顏魯公出，而以行雲流水之行書別闢蹊徑。范又新以顏魯公家法，出入錢南園；更從翁同龢，以及近世譚氏昆仲共冶一爐，自成一家之面目。陳若海之法書，則法乳冰碑，以新貌表現篆法。黃文龍爲梁伯譽老畫師高弟，其筆法脫胎師門處日，以新派設色寫嶺南，淋漓盡致，大勢磅礴。年事尚輕而有此藝事成就，前途正未可限量。范日新之鐵碑法書，有緻，力透紙背，爲近世所罕睹。此次六位聯同展出近作，有畫有書，誠爲藝壇之盛事，書畫展一連四天，歡迎參觀云。

沙田般若精舍新建宏賢紀念堂週末舉行落成禮

沙田佛教般若精舍董事會同人，定本月十九日（星期六）上午十一時，爲該精舍新建之宏賢紀念堂，舉行落成典禮，敦請香港佛教聯合會會長覺光法師，及僧伽聯合會會長洗塵法師主禮，並請胡文虎夫人陳金枝女士剪綵。屆時，潔治蔬筵，款待善信嘉賓。是日且爲宏賢老師往生西三週年紀念，頂禮慈悲三昧水懺一天。懇迎各界善信隨喜參加云。

祝呂祖誕　竹隱長春洞

旺角花園街一八六號八樓竹隱長春洞，理事長夏明楓、周福堂、鄧子裔、及湯光高、吳顯貴、何光大、馮劍輝等，定公曆五月十六（星期三），農曆四月十四日，恭祝呂祖寶誕，是夕七時備設蔬酌，歡宴同人，當有一番盛況云。

聖約瑟同學畫展　一連兩天昨圓結

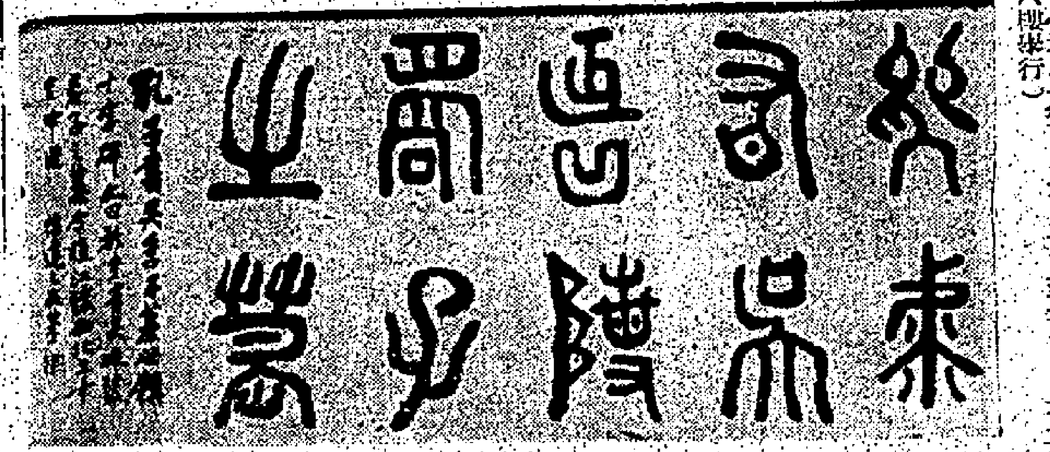
香港聖約瑟書院中小學聯合在大會堂舉行之畫展會，兩日來觀者極衆。雖細雨綿綿，而觀衆不減。美國洛杉磯大學之教授亦欣然到場參觀，留連甚久。觀衆對於各學生作品甚爲稱讚，及希望彼等努力，勿荒廢所學，前途是無可限量的。該畫展會昨日下午六時閉幕。該校得獎名列如下：謝日坤、張兆、馬安、金部洋、李小覺、吳鍼、梁祥、小服、球隊、梁祥、曾雪虹、李一峰、李錦華、湯美圖、黃思明、陳昌、公司、王家、何光珠、如潘、馮沛銘、吳銳、黃衍、行潘溯、球祥、小球隊、陳文、張培、陳偉、梁誠、帆歐、鄭植、馬惟榮、陳雅、麻、鄭燃、司馬川、也成、用寶、劉公司、成興珠寶金行、潘潔貞、利華、石公司、何坤、陳佩華、聖約瑟書院教職員、謝克時、李智康、李智強、李智貞、陳國劍、鄭小芬、莫棨嫻、莫棨英、莫棨潔。

鶯啼序

……詞……

癸丑三月，六十六生朝，時客倫敦，用夢窗韻：韓穗軒寄自倫敦

偶攜鐵笛南屏畔，過千門萬戶。倫敦晚，閒立庭園，把酒春已遲暮。倦遊客，驚姿老眼，暗香冉冉梅花樹。念天涯飄蕩，夢中化爲輕絮。上巳纔過，漸梧餘斷，雙飛蝴蝶，總害綃霧。輕銀燭，兒女追陪，一堂情緒如柔。舞茱衣，神仙不淡，念紅粉，誰歌金縷？滿沙堤，有個歸來，尚疑沙鷺。教煙詞語，踏羽來經，了歲月，忘卻寄旅。勞遠目，故家城郭，芳草凝碧，未妨小幾經，離禁風雨。櫻桃怒放，薔薇新審，定隱留春住，想當年，踏遍珠江濱。獺前瀨子，夕陽將下，沙巢何處銜泥，莫是貔眉塵土。更忍問，蓄鬆石澗，換藥沙余懷，晚餘新牛亭。移根，婆娑自舞。愁紅怨綠，驚隱何時，遣輕離去，暖相思，往事縈窗柱。今宵□□，頭翹首晴空，壽星在否！



《孔子書「十字碑」徐達之筆（六朋書畫展，本月十四至十七日，在大會堂八樓舉行）》

葉文意明日續講維摩詰經

佛經研討會，明（十五）日下午五時半至七時，假座大會堂九樓北室，請葉文意居士宣講維摩詰經「見阿閦佛品第十二」。歡迎參聽。

大型彩色紀錄片
中國乒乓球代表團訪問加拿大·美國·墨西哥·秘魯
新光　普慶　南華　珠江　南洋　銀都　太平
17號盛大獻映
這是一部富有歷史性的影片
聯合國大廳中中華健兒獻球藝
尼克遜總統在白宮花園接見中國客人；
鏡頭遍歷美洲四國，足跡及於北美，中美與南美。
Colour Documentary Film
CHINESE TABLE TENNIS DELEGATION VISITS CANADA U.S. MEXICO PERU

普慶　南洋　今天五場續映
法國出品暴露社會問題驚險緊張巨片
…特藝七彩片上中文…
連雲·杜奴　瑪蓮·佐拔　米高·康士坦丁　三大巨星聯合主演
連環大追殺
惡勢力爲害社會令人髮指！找證人天涯海角苦追踪，所謂莊嚴法律究竟保護何人？

新光·珠江　今天五場續映
聰明笨伯古惑車　全部七彩
妙事多多　笑料成籮　別開生面　難得一見
最新設計，一車萬能，參加展覽，妙趣橫生，高度諷刺，瘋狂大喜劇。
法國差利卓別靈　積大地　主演
Traffic

紐約·大華·金冠
連日滿！今五場！
奇謀妙計奪金鋼
THE DEVIL WITH SEVEN FACES
大風車上粉身碎骨，拖拉機下皮肉成壓！令人目不忍睹！
佐治希頓　史提芬　主演

京都·文華
狂笑狂潮　第三週　十二點·三點·六點·九點
史賓沙德利西·米奇龍尼·泰利謙馬士
瘋狂世界
片長十八本。映足三小時　優待觀衆不加座價

豪華·快樂·金門
狂滿五場　鄭佩佩　鐵娃
NONE BUT THE BRAVE

樂聲·新聲
絕早滿　日日五場
琵琶明嘉·芬媚班露絲　領銜主演　狄龍公司香艷死抵作
走私奇譚
THE LAST DECAMERON
六大淫娃偷歡奇勾　八大艷星色情相　新條件橋段　不宜兒童
今晚十一點半午夜場　樂聲·新聲

東方·凱聲
每天五場　加映早場
荷斯保滋　菲臘李萊　丹妮露歌貝　主演
How, When and With Whom
艷婦偷情
•艷光四射兒童不宜•

新都　新樂　美宮　福星
今天仍映　鐵娃　鄭佩佩　歐威　羅烈
今天仍映　毒女　陳萍　羅烈
今天五場　應召女郎　毒女

南華·南洋·銀都
今天續映　小英雄與大刺客　蘇珊桃麗德　主演　法國出品　片上中文
今天續映　連環大追殺　連雲·杜奴　瑪蓮·佐拔　米高·康士坦丁　三大巨星合主演
今天續映　小英雄與大刺客　蘇珊桃麗德　主演　片上中文

明珠·倫敦
最後今天五場　未看速看
金拳王勇戰七金剛
對白趣味·笑料豐富
明天換映英雄肝膽美人心
明珠今晚午夜場　旅館鴛鴦

皇后·麗聲·皇都
全綫爆滿天天五場
鐵娃
武俠影后鄭佩佩　金馬影帝歐威　攜手合演
羅維導演
嘉禾出品超級巨獻
鄒文懷監製

新華·百樂　H-702412　K-941462
最後三天　無期映多
6.00　12.00　9.00　3.00
歡迎學界預訂票
THE FALL OF THE ROMAN EMPIRE
龍霸群英
下期大映　殺嬰驚魂
新華今晚午夜場愛慾奇譚

英華　太安　恆星　北河　民樂　麗華　麗都
狂滿！全綫五場續映
張冲　主演
蕩寇三狼

新光·普慶·珠江　3 623941　3 849977　5 702959
今天五場續映　聰明笨伯古惑車
今天五場獻映　連環大追殺
今天五場續映　聰明笨伯古惑車
妙事多多　笑料成籮　別開生面　難得一見

國都·聯邦·新舞台　K719314　H713619　K862123
今天五場仍映　鐵娃
今天五場仍映　三狼蕩寇
今天最後決展　應召女郎

翡翠·娛樂·荷李活·黃金·亞洲
認真好嘢　今天五場
御氏出品大膽冶艷打鬥奇情彩色巨片
一女獵殺五狼·五狼摧殘一女
陳萍也膽都有

油麻地·龍華
今天獻映　蕩寇三狼
今天五場　鐵娃

太平
祇映今天　差利舞台風光
明天　成人電影　慾海雙狼
老虎發威

國際　永華
今天仍映　鐵娃　鄭佩佩　歐威　主演
今映五場　鐵娃　鄭佩佩　歐威　主演
下期　「驚天破石」
今早十點半「萬紫千紅總是春」

東城·域多利·國華
天天五場
老兄鬍子下集
"Trinity Is Still My Name"
域多利今早十點半：麒麟奇譚

總統·華盛頓
天天五場映　老幼咸宜
老兄鬍子下集
"Trinity Is Still My Name"
華盛頓·今午夜場：龍虎智多星

金陵·寶聲
寶聲今天四場　鄭佩佩　鐵娃
金陵戲院拆建停業

石塘咀·明月·寶聲·觀明
今天五場映
金寶鴛鴦
加開十二點半正場
蕩寇三狼

京華·海運
好評如潮今天四場
紅杏癡魂
ROBERT BOLT'S LADY CAROLINE LAMB
十九世紀的女性！七十年代的作風！
春蠶到死絲方盡！紅燭成灰淚未乾！

REFERENCE LIBRARY
4 MAY 1973
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

賜顧處：（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇八號 （二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 （三）九龍旺角辦事處上海街四九七號 （四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告．請打電話：H221583

本報爲加強分類廣告服務由即日起增設電話專線，各欄分類廣告均可先用電話治登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票）。仍請到本報總社或各辦事分處辦理，以利便刊戶。不用往來跋涉，但刊登法律性質啓事，仍照常接登分類廣告，惠顧諸君新爲垂注是幸。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇八號 （二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 （三）九龍旺角辦事處上海街四九七號 （四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

（刊登分類廣告專線電話：H二二一五八三 每日由上午九時至下午五時半止）

待聘

職員待聘 男女多名

經驗補習

港大預科 畢業 願替

新法補習

培正中六 補習各科

中文大學 畢業生

皇仁預科

經驗教師

循道U6

報稅理帳

報稅理帳數 十元港九遠近都接劉君

按月理帳報稅

壞賬

稅帳

聖保羅男

上午補習

專補數理

中學補習

荃灣補習

國語國文

中文大學

（商業人才）

經驗教師

鐘點女傭

經驗補習

精工補習

美孚補習

皇仁預科

聖約瑟

經驗補習

理工學院

數理補習

精補化學

中文大學

中小補習

經驗補習

理帳報稅

港大畢業

港大同學 暑期工作

文學 中入修 香港大學前進

純數物理

女青兼職

經驗男仕

中小補習

女拔萃U6

大衆秘書

港大畢業十年經驗補習 F.4升F.5 英數理科

經驗補習

金文泰理

聘請

中學教師

香港大學畢業具十年經驗私家補習 升入F.1前預習 新數英文全科

專門報稅做數

小學補習

盡責補習

官立港大

升中補習

狗 病百貓

狗貓

聘津教師

女校務員

裝錶技工

經驗推銷

商行職員

聘練習生

急聘司機

聘會計員

私家車司機

化粧品公司

請女售貨

女文員

聘女職員 男練習生

男助理會計

初級女文員

對保員

營業代表

男女多名18—28推銷最具前途的新產品薪佣優厚請備相片身份證辦公時間親臨彌敦道525—543寶寧大廈C1512室

聘行政管理

本港華資機構誠聘高級人員當經理或副理職責管理附屬之銷售機構約十單位須大專程度擅長商業行政管理爲合應徵者請具中英文函及履歷附照新頒寄香港郵箱一四六九號

招請開單收銀員

新蒲崗酒樓夜總會招請女性經驗開單員及收銀員薪優有假期及勞工保險有意者請於每日上午十時至下午七時到本公司人事部面洽或備具履歷近照地址及電話寄香港北角英皇道四三六號四樓本公司收

聘女助理

高薪聘請

招請女傭

玫瑰托嬰院

急聘教師

醫所登記

立興紙品

高薪女文員

證券投資公司誠聘女文員中五程度熟打字工作負責無須經驗月薪一千二百元請函履歷附相片華僑報信箱五八〇號洽

入口文員

德聯製衣廠招請

生熟手車位熨部女工見習女工雜工待遇從優有意者請携身份證照片三張親到荃灣揚屋道一三四號任合興工業大廈八樓本廠面洽

彩仔公車

荃灣某大製衣廠誠聘

修理衣車員需有經驗薪優有意者函履歷近照通訊電話寄本報五六二號信箱

商業機構

招請後生

校車司機

津校聘請

校工

誠聘職員

男女售貨員練習生

急聘職員

聘請會計

誠聘兼職

高薪徵聘職員

（印尼歸僑優先取錄）

華資大機構增聘各部門男女職員十名年齡45歲以下中學程度中文良好識國語更佳人品老實有上進心無須經驗應徵者須親稿中文求職信詳細寫明履歷聯絡地址寄九龍郵箱K2957號人事部

聘繪磁畫

女文員

新界女職

簿記文員

誠聘教師

香港中文大學

徵聘圖書館助理三級須中學會考五科E包括中英文數打字二級加五年圖書管理經驗月薪三級月薪五七五至九〇五元女五三三至八三五元二級月薪九〇五至一三七五元…

女佣女傭

聘檢定教師

離島政府津貼教會小學聘檢定教師數名有意者請速同申請書及履歷函寄華僑日報68號信箱

聘女文員

登記助護

商行兼職

招請褓母

招請女傭

急聘

高薪外賣

洋行聘請

月薪四百

頂好百貨公司

熟藥店員

請售貨員

請送貨打什

某大文具公司送貨員年廿以上打什力强有假期小刻苦耐勞者…

請練習生

誠聘見習

聘請會計

聘徵收員

某大膠塑廠

美商高薪 聘請練習生

寫字樓聘

招請雜役

中區某大商行招請什役數名小學程度年齡不拘男女均可待遇好供午膳有意詳履歷附近照及電話函寄華僑日報541箱

招請西廚

請女文員

招請女傭

新聘

聘經驗會計

工程公司

上午送貨

招請女傭

學生兼職

請繪圖員

出口貿易行

聘女助師

生習練請

電氣學徒

天然公司

誠聘職工

急聘兼職

首飾學徒

大商業展行請

紗廠聘工程師

台灣某紗廠現有紗錠兩萬餘另有空氣紡紗錠高薪聘請工程師壹位須有實際紡織經驗并有管理能力請親筆履歷附近照寄本報第一三一一信箱合則函約守秘

徵聘助理

某大寫字樓徵聘男女助理職員中學程度年齡18至45歲無不良嗜好待遇優福利佳應徵親繕求職信詳履歷地址投九龍郵箱K2957號

男女職員

聘請幼師

印刷公司

襪褲推銷

律師樓誠聘

徵求

徵買港九

婚姻

新欵女裝

借錢

隧道過海

徵求HI-FI音響器材

吉地舊樓

志願服務

舊樓吉地

舊樓吉地

枝酸買收

高價收購古玩酸枝傢俬古董字畫銅器金花舊書古錢請電四五八一一三三皇后大道中三一號一號合成行

美國婚姻

徵購傢私

玩古買收

高價收購酸枝古玩字畫金石陶瓷銀器錢幣…活道47地下荷李活道47號康記文物館

徵酸枝古玩

舊木傢俬

徵舊電視機

誠意徵友

搬屋

運富公司搬屋 平價搬屋 K931189 K952026 日夜服務

營業

富成搬屋 日夜服務 九龍937335·937937 港九新界工廠住宅寫字樓

義發搬屋公司 專門搬屋 電話 K457985 K873426 12—904271 快捷妥當

華人搬屋公司 九龍：708970·610023 867346 日夜服務 工廠機器·住宅·寫字樓

大東南搬屋公司 九龍：955756 955757 港九新界·大小歡迎 服務週到·取價公平

民信公司搬屋 九龍3·866942·863445·706295 港九新界工廠住宅寫字樓大小搬運

幸福公司搬屋 九龍766799·779349九龍657083 專門人才搬工廠寫字樓住宅

啓事

聲明 遺失

遺失啓事

遺失啓事

遺失啓事

遺失啓事

遺失啓事

啓事

遺失啓事

勿失良機

遺失啓事

捷和凍房

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

10	56	276	339	861	401	448	484	524	551	901	964	1240	1291
11	58	282	345	862	402	449	486	525	552	902	971	1241	1292
14	59	286	353	867	403	450	489	526	554	903	973	1247	1296
18	60	288	355	868	404	452	490	527	556	904	974	1248	1297
20	62	291	356	869	405	457	497	528	557	906	978	1249	1300
23	63	293	357	870	406	458	498	529	558	916	979	1259	1301
24	64	298	361	876	409	460	501	530	560	918	980	1260	1302
28	66	300	385	877	413	462	502	532	564	920	983	1261	1303
29	67	301		878	417	464	504	533		922	985	1262	1304
30	240	307		880	418	467	505	534		924	994	1265	1305
32	241	309		884	422	468	507	535		926	996	1268	1306
33	242	311		885	424	469	509	536		927		1269	1307
34	243	319		887	425	470	510	537		932		1273	1308
36	248	320		888	426	471	512	538		936		1274	1310
39	250	321		889	430	472	513	540		937		1275	1423
45	251	324		890	434	473	514	542		938		1277	1426
46	254	325		892	436	474	516	543		940		1284	1427
48	256	330		893	438	475	517	544		941		1285	1429
49	259	332		895	440	476	518	545		942		1287	
51	260	336		896	442	477	520	547		943		1288	
52	261	337		897	443	480	522	548		946		1289	
53	262	338		898	445	481	523	550		963		1290	

荷李活道總社信箱號碼　中區辦事處信箱號碼　九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼　旺角辦事處信箱號碼

一九七三年五月十日 148375393116254243221617183435 6

平價機票 旅遊 學生 包機 美加星泰·歐洲·特快簽証 成功旅運公司 歡迎詢問：5-440550·448271

旅遊長洲

遊河海浴 旅運

刊在第二八張第一頁 分類廣告

每册15元 家庭·個人 學校·社團 商行·工廠 案頭必備

1973 香港年鑑

華僑日報出版 最多資料 最合實用

書報 英文珠算

瑞香園 代客貯貨

四季旅遊社 貨倉

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，超過四個位則該段廣告每天一律照十元三折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段照四個位計算。）

大字四個 細字卅四 每天二元

賜洽處：㈠中環總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 ㈡旺角分處砵蘭街 ㈢九龍代理佐敦道 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側

出售

舖連閣樓 吉二千呎，收租急售，喜洽收租道，新柳街右面，電K859591

荃灣樓宇 西樓角基1D地下及閣樓1,500呎，電話K718750，前面K402732夜

美孚，北角 二期11A三房一廳，英皇道大廈六百尺出售，餘三房一廳K722620

土瓜灣樓 伍百期長免補地價八樓，梯交吉售，六萬，後電K880138洽

美孚五期 伙吉，已入，樓實六百呎，全價四十萬，電5—253177內線40洽

跑馬地售 三向單邊，南房兩廳750呎，冷氣及750有露天台，電H二五六六六

旺樓出售 旺角道67號住宅樓出售，到該處閱樓三樓或請辦公時電H二二八六一〇

太子道樓 美麗九百多呎向南，樓位售卅九萬，辦公時間請電K959124 K962783洽

又一村樓 街八花園，百呎連有露車位，辦公時間請電K959124 K962783

旺樓交吉 水埗環，州街長發大廈六樓，餘尺向南獨立水電，雜費K六七二〇九四張

大同新邨 大角咀，方樓大單邊向東南420呎，快入伙，廉售請電H228692洽

九龍塘 花園山林道一號新洋房，樓面全座向海千七呎三房兩廳，一流裝修，車房，每呎祇售二百六十元，先到先得，有意電K四五五七四九

尖沙咀 山林道新建洋樓，下月入伙，一層，兩部電梯，一千呎，37萬，辦公時電3—711587

杼子機售 KO A12，鑽杖子樓五台平售，每台港幣一千元，有意者請電K—432237楊先生洽

旺舖出售 新鳳村，安利大廈C座，尺租即收，一千四百，電K二〇一三六，二千

旺舖出售 鳳新村，安利大廈B座，間三百，電K二〇三六

出國吉售 北角二樓，實用七百尺，柚木地，三樓二房二廳，浴缸，樓下可治車，適合住家，急售H621991

吉樓出售 長旺，期十五百尺柚，三百二十一時至五時，電H三〇一五六，電K二一三

出價即售 觀塘，園二房二廳，七千，車房，浴廁，八百元，電K六三七〇八〇

舖位出售 土瓜灣九龍城，和園二期，萬12月付五萬可入伙，分期17呎，紙，電K657983

紅磡新樓 寶其利街新安大廈A座，九十四萬元，即日可入伙，電K三七八一二六，吉售

嘉惠園 半山區馬己仙峽道，山頂面海，七十五呎四百，兩廳浴缸，游泳池有車位，八零H五七四三一五，雙洽H四八二一四五

全層交吉 尖沙咀美麗都大廈，二單邊向南，百實業主面積約七千，六三六三二洋大厦，五四二四一四兩，六六急K四，吉洽K二七九六

澳門吉 十四地間大樓，樓廉售 出售號八兩39街，地下收出

石屋工場 住宅平售

屋租過平樓供

請申請可省樓新$122.40供月萬一款貸

香港建屋貸款有限公司大道中恒呂大廈1603室

電話：H239186

灣仔唐樓 麗都大廈，對面街五號三樓，樓平售，按址洽

土瓜灣洛山道 特價廉讓，90號三大二百呎，約二五百，吉萬五千價

特價廉讓 僑裕大廈，首式萬九

割價廉售 北角英皇道，觀樓，1048號二樓大，金發大廈，首三萬六

高尚洋樓 1650呎實用，半山區，兩房兩廳，環境優美，近香港大學，佰四呎租二百元，地位交吉，電H4656

銅鑼灣 高士打道268號五樓三房兩廳，八百呎，吉售廿六萬，按址找海宮寶東引著

青山吉地 全部地皮，觀塘松觀，六萬呎，適合建別墅，近青山現呎售十元二，電K九五九一二七，K九六二七八三

二樓平售 德輔道西，9年樓，交吉，電K六四九二八，平售呎，收租，價二十餘萬，樓下呎，呎洽

平舖出售 銅鑼灣地下，五百尺，一七二千頭，七百八十萬，近二碼頭，電H七七一六四四

出國廉唐 旺角花園街，近新填地街，七百尺，八期，長租，電K九四四八九四，吉洽

唐樓出售 九龍城，角道57號，四百呎，滿樓，二樓，鋪4，呎早，電K832329晚K697577

吉樓平售 深水埗，頭界限街七百餘尺，長四便單邊四房兩廳，廿萬K九三五七四八，尺年期

洋樓急售 即買，麥當勞道，單邊千呎，景觀優美，平售可分期，K333210

吉舖平售 西營盤，單邊舖，出租亦可，式五一〇，K三三，治

旺角住宅 花園街，機利士東街，近山東街，單邊三面，一伙獨立水電，售價68萬，K880470洽

三年交吉 土瓜灣，樓下鄉道10A五樓，多呎萬約廿一萬，時電K723629

全幢出售 太子道志和街13號，八百呎，四層，實用，二期，地位，電681731

洋樓吉售 旺角太子，三十萬，實業道，面對四百呎，K819313

北角 錦屏街，演樓大廈，七十二萬，吉售十七萬

洋樓出售 官塘，580呎，一樓單邊，分伙

古玩玉器 殯貨店結業，九龍旺角，大平沽，公司對面

特平樓售 西環，土瓜灣，大廈頂樓，八百餘尺，可分期

商住二樓 益發大廈，700呎，B座二樓，向士丹利街，夜

登分類廣告，請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話（專線為刊戶服務）付費，各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式，律師聲明啟事，請用一角郵票）。以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法定廣告，仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈為垂注是幸。

㈠總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 ㈡中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 ㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

刊登分類廣告電話：H式式壹五八三（每日由上午九時至下午五時半止）

出國平售 BB樓，T.O.，車行，七千元，平價供千會，七時後電H147945，晚G

上海街 443號九樓，出售，650尺，電H七六四八二，H二一五，只洽，六四

灣仔唐樓 交七兩伙，弍七〇〇，一梯兩約，式，住房，免入伙，合尺百，留意七，不漏，售

遊艇出售 長四十呎遊艇，廿二人，一客二，油，售價每，好時一人

出售 速七至八，良好保養，有保養之公司，六〇〇〇者，所向小型機械，正常各良好

石屋平售 鐵路地盤，山或有，石屋，空地收租，住房有，水電全，K238398

文咸東街 56號，大廈地下，交吉，十二樓A，B座，適合寫字樓，K439174

廠房機器招售

本廠位於觀塘創業街十五至十七號八樓一層，實用面積16,500尺向以生產12針打鈎毛衫及人造纖維時裝為主，一切製造工具齊全，有意者：電四一七五五〇郭小姐洽

美孚樓 平通 全行

4期119C高層3房1廳大露台145,000

4期69C中層2房2廳祗售139,000

5期10C高層2房1廳向花園117,000

4期119B3房1廳大露台首期62,000

寶慈企業有限公司K859440洽（星期日休息）K854622

寶慈企業有限公司

旺角彌敦道611號萬臨大廈806室地產部K859440 K854622 K317558

（星期日及公眾假期休息）

歡迎委託·樓宇租售 免收佣金·安全方便 忠誠服務·請認字號

澳門祐漢新邨

●歡迎業主委託祐漢新邨各類樓宇租售，旺舖六百餘呎祇售六萬餘元可分期，一廳三房住宅向南面花園二萬餘元，一廳兩房住宅二三樓向南售萬餘元

寶慈企業有限公司地產部K859440 K854622 K317558

彌敦道611號萬臨大廈806室接洽

金堅大廈 中香區港，堅道新樓，高層面積960呎，四房一八六出售，有意洽電

西環區

五福大廈 高層大小單位

安發大廈 高層大小單位

南雄大廈 十七樓450呎

聯記代理 電話H45930 H489943

樓宇代售

香港區
1 電器道舖位610呎
2 威菲路道順興樓實用380呎
3 堅道下里四樓576呎
4 銅鑼灣怡和街三及四樓實用各500呎
5 大道西二樓實用48呎
6 灣仔太源街兩幢相連各六層廉售
7 英皇道近麗池四樓實用730呎
8 般含道西尾台三樓實用760呎
9 灣仔高士打道七樓實用540呎
10 北角雲園街960呎
11 中環弓弦巷十樓實用600呎
12 巴炳頓道三層高地2806呎全幢廉售
13 京士頓大廈四樓實用620呎
14 跑馬地箕大安樓實用340呎
15 銅鑼灣摩頓樓舖位430呎
16 高士打道海宮大廈高層實用745呎
17 文咸東街四層全幢廉售
18 德輔道西十四樓76呎另天台
19 渣扶林道裕仁大廈實用1090呎一車位
20 北角海灣街海灣大廈
21 英皇道北角大廈16樓582呎
22 英皇道皇都大廈七樓實用680呎
23 灣仔吉安街舖位實用523呎
24 羅便臣道羅便臣大廈1591呎一車位
25 麥當奴道一樓實用2300呎
26 羅便臣道威勝大廈實用820呎
27 洛克道二樓800呎
28 英皇道僑興大廈高層實用520呎
29 西營盤德輔道西三樓540呎
30 高街恒陞大樓430呎
31 高士打道海宮大廈近般含道實用800呎
32 銅鑼灣銀幸街300呎另天台

恒生銀行信託有限公司

合意請撥電話：

香港：式五五〇一壹 九龍：三一四四一壹

地產部洽

香港置地有限公司 HONGKONG LAND

香港區：代售

1 惠安苑D座高層10樓20呎有車位
2 惠安苑E座高層1000呎有車位
3 南安苑F座1020呎
4 惠山複式別墅廿式有呎
5 渣甸山單喇山徑花園面積1000呎
6 面積1400呎有蓋車樓 位售八十萬
7 天后廟道摩天大廈 2100呎車位售八十萬
8 天后廟道雲峯大廈 2000呎車位售七十萬
9 八萬 天后廟道峯景大廈 2000呎車位售八十萬
10 九萬 天后廟道峯景大廈 2200呎車位售九十萬
11 四萬 天后廟道峯景大廈 2000呎車位售八十萬
12 天后廟道珊瑚閣 2000呎車位售三十九萬
13 德道68號1400呎 車位售五十五萬
14 德道60號1200呎 車位售三十八萬
15 德道31號600呎 車位售卅式萬五千
16 淺水灣道花園大廈 23車位售一百萬
17 司徒拔道碧雲園 24車位售一百萬
18 碧麗道59號2300呎 車位售八十萬
19 摩星嶺道翠海大廈 1928呎車位售五十萬
20 德道70號1200呎 車位售三十七萬
21 般含道恒昇樓420呎 售十六萬
22 堅尼地城623呎 售十五萬五千
23 銅鑼灣怡安大廈55呎 售二十四萬
24 銅鑼灣香港大廈64呎 售二十四萬
25 皇后大道西608號 355呎售十二萬
26 英皇道舖位1300呎 售一百三十五萬
27 筲箕灣太安樓465呎 售九萬五千

詳情請電 H252161 內綫192 H256907（香港告羅士打行地下）

九龍區
1 西貢大網仔複式花園別墅5000呎車位交吉
2 柏架山1000呎
3 漆咸道880呎

詳情請電 K670094 內綫25（九龍星光行十二樓）

出售 銅鑼灣

向南麗道口有大樓面積，千五呎另享有天花近，露台六百呎有四房大廳，五分鐘可到公園請電話：（H七六四六二一）李太

按揭買賣

本公司承接樓宇按揭，不論新舊樓房，九龍屋地，均收購新界屋地，有意者請電H243377，金馬銀行大廈18樓，永利置業有限公司

出售

㈠符其貴，北角大安樓，五百呎
㈡九龍塘明園，千餘呎
㈢至北角，七百呎
㈣七呎，七百灣仔，近徙步，修頓球場洋樓
㈤淺水灣，近澳明園，千九
㈥西呎，一六三至四，請電：五一二五五

香港發展地產部

洋樓吉售

堅尼地道近全一海景，千里道坊園景樓宇，陶德道近高尚，上樂活道豪宅，大后廟道，天后廟道，天后道，車位

恒信公司洽 請電H228636 H22052

靚賤 樓沽

九龍塘，一千呎，日出單位，英國樓，九龍，五〇〇四萬元，二十尺

出售

㈠官塘德明園三呎
㈡尖沙咀華園大廈五百
㈢美孚二期五期七百呎
㈣九龍旺舖
㈤北角大廈洋樓
㈥紅磡美景上海街四百呎
㈦交吉

HK香港發展地產部 請電：5—255163—4

北角益發大廈

新界馬頭圍道 紅磡四樓三房兩廳連全新裝修，千呎，兩面土瓜灣，二樓

商住二樓 福華街，實用800呎，售價交吉，寶慈地產部K859440 K854622

美孚特價 歡迎，誠意
三期45C 二房11萬
三期41D 三房14萬2
四期105C 二房12萬
四期105D 二房11萬8
四期109B 二房11萬5
四期113C 一房14萬
五期41C 三房2萬
五期119C 二房14萬
五期15 二房11萬
六期25 三房11萬6
六期4 二房15萬2
六期11 二房12萬

福成行 實用，交易，本行，日夜電話K29926

售

㈠桿尼詩道45號9樓六四
㈡太子道麗閣九百多
㈢北角電器道五樓四百
㈣西餘角旺角
㈤灣仔商業大廈三千五
㈥般咸道興漢大廈850呎
㈦英皇道美倫大廈二千
㈧魚涌鰂魚涌大廈五百
㈨角上海街三百餘
㈩何文田山德園二千
⑪葵涌工業大廈五千呎
⑫南昌街大廈天台

威邦企業 電：K959124 K962783

土瓜灣

廣華街中興大廈509室 高息舖位唐樓出售 電話：255391

二樓吉售 荔枝角道，光晶閣，五〇呎，二樓，一千，出售，商住K三〇六三

農場出售 每年五千元，九龍，七百呎，一四一元租八，一角萬，胡社交山

單邊樓宇 九龍，一至四樓，單邊，吉售，月租12，一萬八十呎，至三時，K803666

銅鑼灣區 大國廈，十三樓E，兩房一廳，有伍仟壹佰，呎三六三伍，電K

尖沙咀樓

尖沙咀 沙咀恒，二房一，二面，合道一，廳，合，電K六三五八二〇，洽

尖沙咀樓 極恒單邊，有萬四千，二房一，75年期

澳門祐漢新邨 樓舖

單邊花園住宅一廳三房 517尺二萬餘元365尺萬餘首期數千 向街市旺舖六萬餘分期

鳳凰洋樓800尺適合四萬首期萬餘

輝記 彌敦道655胡社生行107 K955685 K955686

何文田山 九龍四千尺，英文，理三，一千三百萬，K961924 K962783

大角咀 千平，大星，五千，八呎，一一九三樓

青山吉地

近青松觀全部六萬呎，適合建別墅及游樂場，平房現呎售十元二，電K九五九一二七，K九六二七八三

花園洋樓廉售

一號十三樓至三一〇九至三〇大廈成立道，向南花園石平另享有天台合洋式，房間連大廳露台，售廉部全公壽堂門，電話四〇三八二四洽

新油麻地樓 油麻地滿地街66號，樓下出租，六大樓地，十八樓，三點，公司洽

好景唐樓 近彌敦道，竹街，月三千，五千約伙

近彌敦道 陳一雲完閣，時買三千五萬伙，餘，引至月交三號，元三伙，售一千，至，晚時電K339387

吉樓廉售 北帝街，逢兩樓，七千萬，兩梯，元，電K一七〇三三，洽

豪華閣售 基現，上三，長一，樓五，月貴，電二八〇，萬，一

遠景大廈 月觀，電話，合K，三式，八〇，四〇，分洽

靚樓出售 土瓜灣，和二期，單邊495呎，向南大廈F座，K67027，南，電

新洋樓售 西灣河，三樓一廳，七高七一，伙入

青山道工廠樓 廉售

九龍深水埗青山道永康街六十一號朱有蘭工廠大廈四樓全層共6000呎四面單邊有電梯工業水電電話齊交吉合電H442105

春園街29—41號，月戶單邊，八折優待，只餘二樓兩間及地下旺舖，電：H249349

㈠太子道東方花園有裝修車位售
㈡廣播道百樂園有大露台五樓租售
㈢麥湧大昌大廈快入伙小單位售
㈣近紅磡碼頭新樓千呎吉售
㈤九龍塘南方花園1150呎連車位
㈥美孚4期119C 69C 119B 5期10C
㈦銅鑼灣麗晶大廈700呎六樓租售
●本公司地產部歡迎業主委託

寶慈企業有限公司K859440（假期休息）K854622洽

出售

堅道大城大廈八百呎，淺水灣道花園洋樓，百樂大廈，淺水灣道千三百八十呎，嘉道理道千二百五十呎，雅蘭花園，德福花園，千德道，天后廟道，瑞士花園，柏樹道千二呎，千德道恒明，百柏樹道，松柏道千二百，花園，金倫敦，千六百呎，灣仔

元朗建達 唐樓近路，H243659 H225560

元朗唐樓 靚地，站近，路四，八百，總，時，電3—255497

靚樓廉售 兩房，新高，二梯兩，交吉，晚，電H六〇四四一

新樓急售 一層，一呎，旅館，電H611471

友光大廈 418號，800呎，電H452821，近，全餘交吉，午安道尼

葵涌工廠大廈廉售

葵涌5000呎有車位，葵涌大連排道近廉租大廈地點適中貨箱船碼頭交通方便快將入伙如有意請辦工時間電3—794017洽

金門 大角咀中英樓12樓13號，四百呎，連裝修，水電，吉售，五百，風水，新村，呎

元朗鴻運樓 放售，巴士站，近，路，每一層，可交吉，電3—262516

二樓吉售 仁街，大與，單邊向南，四百，光明，電K630069

利安

大廈管理 樓宇租售 管業收租

地產（物業管理）有限公司 九龍佐敦道51號利興大廈十樓 電話：3-300525

樂信工廠大廈

現貨每層千餘呎，單位售三千五百，一七千呎，至二萬千，廠房，由三千百，面積，分，電話：12.403810 12.403824

工業樓售 新蒲崗，平租，七千呎，電K，八二，五〇，晚

美孚樓租 免頂，三房一廳850，三房一廳750，二房一廳750，二房780，二房850

輝記 彌敦道胡社生行107，電話K955685 955686，住宅

荃灣唐樓 二樓，相連，千餘尺，身地，合電12—236695

葵涌新樓 樓420呎，入伙，六萬，電12—205445

旺舖出售 大角咀，頭房，二年，六八，電K

鳳凰新邨 天虹，七樓，唐樓，五百，呎，電話K840324

旺二舖 土瓜灣，業，和園，期，單邊85年，用767呎，後K平，分，售

連二 高樓，一千七尺，可，後K，售，電K，八

特價平沽 吉舖，十一萬，可分期，K819363

靚樓吉售 花園街45號，商業，二千，十，K，六

吉樓廉售 大角咀，向東南，電三一九五，二，一，八，九

松柏新邨 司徒拔道四十三號，二車位，出售，一交吉，八H四，H四有座

樓宇買賣

專誠代客買賣樓宇，租樓服務忠誠，收費廉宜，歡迎詢，請駕臨威邦企業，彌敦道六五五號胡社生行二樓十號室

電：K九五九一二四 K九六二七八三

新界土地

買賣新界各區土地，客路廣，交收快，歡迎詢問威邦企業，彌敦道胡社生行二樓十號室

電：K959124 K962783

均益大廈

石塘咀

大小單位 高低層次

聯記代客買賣 詳詢H489943

地址：德輔道西四二八B地下（均益大廈地盤貼隣）

旺舖出售

荃灣沙咀道香城道口地下連石屎閣樓出售，適合經營各行商店中午十二時後電K八五八三七七或K三一七四五九陳洽

中區新樓

半山寶翁里十二號（近聖心書院）420呎設備齊全，快有入伙紙，只餘兩伙，合請電：H四四三〇三六 H四五〇八九二洽

吉樓租售 近北河街，合租，一千，六樓，十大十，電話，萬七三千，四

廟街 油麻地，吉地一樓，首期三萬，輝記 彌敦道胡社生行，電話K955685 955686

旺舖廉售 何文田，長每間千四呎，恒鑽置業，六架。

棱梴道 一何文田，觀塘，兩房，二房，25萬，電K70

新樓平售 新蒲崗，長樓528呎，可合交吉，後晚收租，電K7825

大同新邨 時可入伙，可分期，如向南，電920090洽

自由車行 各車款，付分期款，平治280冷氣，薄荷，福士，寶馬

美孚佳選

第三期格58呎，四房兩廳，大雅B，面積實，K，八價，六，內

樓宇買賣

專誠代客買賣樓宇，租樓服務忠誠，收費廉宜，歡迎詢問，請駕臨威邦企業，彌敦道六五五號胡社生行二樓十號室

電：K九五九一二四 K九六二七八三

春秋閣

界限街

高尚洋樓即將完成，面積856呎備有複式單位

·出售·

華懋置業有限公司 5—258251

安利大廈

鳳凰新村鳳德道

三樓住宅274—1090呎 售價$37,400—198,200

……洽購處……

華懋置業有限公司 5—258251

葵涌新樓

葵發大廈 面積四四一及四八九伙有呎紙入
葵麗大廈 面積三七二及四五二伙有呎紙入
葵龍大廈 面積四四〇、四五一、四三呎 七完快、成將

一一洽購處 德付道中6號1001—3室 5—232803，5—232251

古玩玉器 殯貨店結業，九龍旺角，大平沽，公司對面

元朗吉地出售

平地五萬六千餘呎位在馬路旁適合建別墅農場工場及貨倉等用途水電俱達有意者請於辦公時間電一二：六一〇二一七洽。

減價樓售 九龍，街吉，二十九萬，價格，電3—621297

洋樓出售 山林道，龍翔，1600呎，有車位，電H257594洽

地產 代理地產，物業按揭，中環，大厦901，9759，229686

首期一萬 大村，樓高，向東南，電K311391 K888845

官塘洋樓 月，出售，吉，十七萬，電12—611825

荃灣洋樓 大河，出售，道有，入伙，C座578四百呎，電12—215564洽

紅磡樓平 先得，五百九十年期，三樓，免鐵閘，便單，急到，售

鏡記舖樓 老字號，租務，按揭，買賣，九龍，48光A街，日夜K620674·627094

寫字樓售 尖沙咀恒星樓十九樓向，三座打四十三尺，萬交吉，八K六六〇〇，四K六一七七〇王

鳳凰新村 出售，猛交，兩房，廳，四百，K二〇，六三八〇

美孚樓宇 三期，三期6617 3022 CCAA，四期 89454768 BBDB，五期4272014 CCDCD，輝記，電話K955685 955686，美孚住宅K715810 715848

交吉肉食 成衣行，萬八千，可，79K869234

澳門祐漢新村 牡丹樓，五樓兩房，一廳，電K三〇七四，洽

旺舖出售 新蒲崗，彩虹，電K二八一五

尚有分類廣告刊在第八張第三頁

讀者諸君：
讀者如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也

華僑日報謹啓

茲函附郵票／支票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天

此致
華僑日報

刊戶：
住址：
電話：

一九七三年 月 日 啓

（請注意）如寄來之郵票請將「郵票」兩字劃去，如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票者祗收一角面額）

每段大字四個 細字卅四個 每天二元

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

REFERENCE LIBRARY 14 MAY 1973 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本部分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費弍元，長期照計，不折不扣。上列總數，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

賜顧請洽：（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇六號（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告・請打電話：H221583

本報爲加强分類廣告服務，即日起增設電話專線，以便刊戶電話登刊，並可用電話接洽刊登。分類廣告均用郵票（角票）。先用電話洽登後，不用往來跋涉，郵寄支票或郵票，辦法簡便，各刊戶服務付費。

律師事務所，性質仍照常接登。欄照明啓事、分類廣告，請到本報總社或各分處辦理。又本報各辦事處已開始接受刊登分類廣告。

（每日由上午九時至下午五時半止）刊登分類廣告專綫電話：H式式臺五八三

租賃（九龍）

鳳凰新村 鳳祥街鳳祥樓地下、閣樓、連閣舖位 585/650/1280呎；號東里龍翔樓地下573/705呎；祿里祿翔樓地下舖位490呎 閣樓442/490呎 ——大小單位歡迎洽租—— 置業有限公司5—258251

加連威老道25號 地下1390尺 租$11,120 差餉另計 H248429

美孚五期 海南街向南單位大兩房 租$880元 K721543 A B 8 座

唐樓廉租 築街近南昌街 六樓九百呎 另夾 連天台 八百五十元 K670703

吉舖出租 常四號地下全 合各業用 約千 四七六〇二三 電話

太子道樓

新廠房租 新蒲崗大廈 B座 K831494

向南單邊 靠近工廠 K8367886

新樓出租 60號五樓 B座 工業用 全層

太子道 向南高級 二房一廳 租金由一千二百元 一千九百元起 五十元 〇七八一二八

裁剪出租

學校招租

玉華大廈

洋樓招租

美孚五期

新樓招租

新樓招租

紅磡舖租

花墟道26地下全層招租

上海街

鏡記

旺舖招租

遠景大廈

商業樓租

廳房 加林邊道 電3773134或12—220567

酒店內飾物位招租

新樓出租

向海新樓

工廠出租

吉樓招租

旺角地王

依利大廈

美孚樓租

旺角單邊房

尖沙咀區

分層廉租

美孚三期

西洋菜街 2D地下960尺 租3000；1S地下611尺 另閣樓租2500；1S地下608尺 租2000 差餉另計 H248429

全層招租

摺一分半 X8尺 電直壓摺床出租 九龍東京街29號H723759洽

新樓出租

出租 和記代理

工廠樓租

唐樓出租

福華街

麒麟閣租 九龍太子道二四四號E座一樓兩廳三房兩浴室廚房工人房工人廁及一車位 本廈管理 處洽或電話H二三九七二三零

洋樓出租

廉廠租樓

旺舖招租

中型廠樓 官塘大業街口 三號榮泰工業大廈每層3200呎 單位分層招租 電話H448920 昌泰公司

廠房招租

洋樓招租

小單位廠房 葵涌打磚坪街 1750呎月租$1600 水電俱全 電話：12—239108洽

尖沙咀舖

旺舖分租

荃灣旺舖

特價平租

新寶酒樓

雙連舖位

招租廠房

吉樓招租

食家招租

戲院舖位

工廠分租

工廠招租 青山道大馬路近香港紗廠三、四、五樓每層13,000呎合共39,000呎水電俱備適合製衣原子粒有意者請電：八六九六六三接洽。

閣樓出租 工場商住

靚靜梗房

靜靚梗房

建達公司

吉舖商場

洋樓招租

商業樓宇 鋪位連閣樓 德輔道三壹一號地下出租 接洽處：鴻星營造有限公司 電話855001．855002

商業樓宇 彌敦道四八二號至四八四號百呎面積式千六

吉樓招租 金巴利道48號3樓面積千多呎

旺角新舖 旺角新落成依利大廈近亞皆老街旺舖租出設有自動防火裝置面積約六百至八百呎 請電3-955211

五金地王

彌敦道商業大廈

旺舖廉租

二樓廠房出租

飯店租頂

吉樓招租

租賃（香港）

海洋地產 代客辦理一切樓宇買賣租務問題。銅鑼灣怡和街廿八號恒生銀行8字 H761273—4 763458 792496

招租 香港發展地產部 請電5—255163—4

新樓招租

吉樓出租

寫字樓租

商業樓租

千德道樓

寫字樓

藍塘道新樓

跑馬地新樓

銅鑼灣

商業樓租

葵和大廈

荃發大廈

荃景大廈

地下舖位租

商業樓宇

美孚新邨

寫字樓租

堅道靚樓

中環旺舖

新工業樓

吉樓招租

全層樓廉租洋

般含道

高尚住宅

廠房招租

筲箕灣樓

跑馬地

東邊街

洋樓廉租

梗房出租

先施大廈

中區分租

全層出租

特大廳房

商業二樓

中環 半山 英輝台兩房、千餘呎面積、水電俱全、廉租、交通方便、詳情請電H—一三九四一洽

灣仔地王唐樓廉租 灣仔晏頓街12號二樓約500餘尺租九百員；灣仔晏頓街12號三樓約500餘尺 租八百員；灣仔晏頓街10號三樓約500餘尺租七百員 電H二七二〇壹八

旺舖廉租

工廠樓租

灣仔旺舖

車房出租

跑馬地 黃泥涌道

軒尼詩道

堅道舖位 堅道荼菓英文書院附近旺舖面積2700呎，地點適中，便利半山區居民，合各種用途，另堅威大廈地下舖位一個面積880呎，租期長，請致電3—955211 或為盛九龍灣 中央建業有限公司洽

旺舖招租

松柏新邨

舖位出租

銅鑼灣舖

梗房招租

舖位出租

謝非道商業二樓招租

旺舖招租

住宅出租 工廠出租 軒尼詩道 西環

德付道西

商業二樓

高尚洋樓出租 香港芝古台三號地下至六樓每層面積650尺全座或分層出租適合大公司職員宿舍 水電煤氣設備齊全 香港洛克道七十五號二樓 電話5—280042

寫字樓租 干諾道西八號冠安大廈G座二樓實用458尺 每月租金1500元 電K三〇〇二〇三 嘉年物業管理公司

跑馬地樓

西環樓租

五福大廈 經已入伙有多層單位招租聯記代理租務 電H 459303 489943

恒生信託洽

吉樓招租（香港區）

半山細樓多層 租期六月有傢俬水電 450呎至800呎租$1,000至$1500 請電H763458或792496

鰂魚涌 柏加山道地庫二萬餘尺 分租工業或貨倉 樓高22尺 每呎一元五角 H 248429

旺盛大舖 招租黃泥涌道67—71號單邊地下式千一百餘呎樓底高18呎最合銀行及高貴餐廳有意電話H七七五五八八H七七四四八八洽

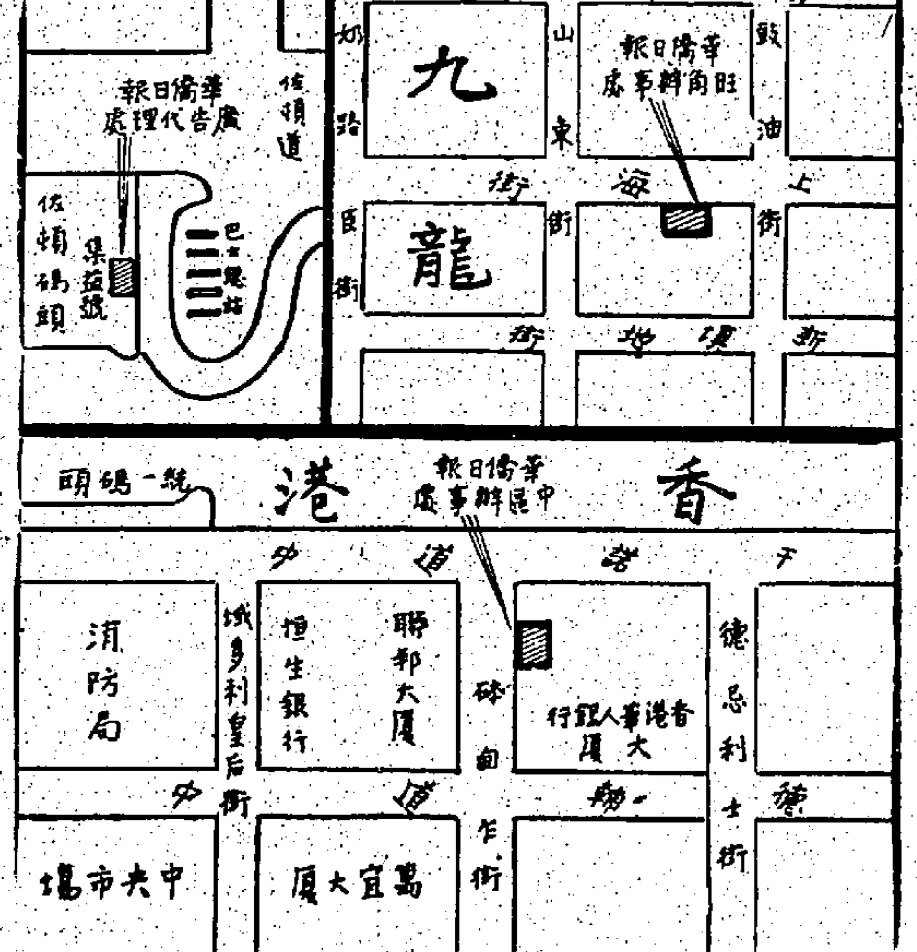
灣仔地王 旺舖連地庫共六千餘呎 招租 請電H250515洽

旺舖招租

出壹樓租 舖出位租 H249311

全層出租

工廠出租



製衣廠租售 青山道區泰昌工廠大廈衣車百五十架廠房萬呎現製各式西褲租售均可。洽香港郵箱：二三一〇號。電話：H二三一九五三。

跑馬地

租賣

尖沙咀區

保值增產

彌敦道

尖沙咀樓

中區寫字樓招租 下長街大道行大廈面積約250—550請洽恒生信託公司 5—255011

寫字樓廉租 灣仔莊士敦道55至61號修頓大廈商業一樓近中區合寫字樓由六百至四千尺單位任擇廉租包差餉 電H七六五四〇弍洽

啓時工業大廈分層租賃 香港仔黃竹坑道廿號八樓（約八千餘尺）三面單邊佳位少貨客電梯光線充足。洽租處：啓時有限公司 電話：H二五八三五一一洽

旺舖租售

舖位租售

舖位租

美孚三期

廠房租售 官塘偉業工業大廈七樓B三千餘呎水電設備間格俱全電梯三部上落方便即可開工合請電3—436838周洽

吉樓租售

西環三樓

租售

荃灣住宅工場貨倉 租售均可 3 377331 12 220567 金千呎任擇

淺水灣 花園洋樓 建達公司

培記

旺舖租售

特價商業

租或售

平租旺舖

大東道舖

文輝樓平售交吉

中區新樓租售 擺花街廿二至廿四號快將落成接洽處聯興盛發展有限公司 電話 242136 蔡

全層租售

美孚租售

高尚洋樓

旺舖租售

布正地王

在八張四尚有分類自刊

唐樓廉售

元朗唐樓

物業代理 物業租售・物業按揭 物業管理・H243659 物業發展・H225363 建達企業公司

美孚洋樓

明珠台

花園洋樓

工廠租售

廠房租售

美孚代理 藝美

洋樓租售

華僑文化

寬如寬榮兩法師連週續講楞嚴經（四）

是故若不識心目所在，即不知二本，縱許修習者，他不但無益，反成深害，故佛再三開示，此事極爲重要。云何二種？阿難！一者無始生死根本，則汝今者，與諸衆生，用攀緣心爲自性者。此釋變標，釋生死根本，初句是今初。一變標一者，無始次釋，死根本一「一」是以生死根本下別釋，來久遠，尋其初相由了不可得，故曰「無始」。良由一念迷心，依三惑作漏業，而成分段生死苦果，無漏二種變易。故上云：「業一種生死苦果」。自然，如惑又果，如樹根，業如枝花葉，苦果如果。又循業發現，三惑爲名，果名死，業名果。生是則三惑爲二種生死之根本，無明爲根本。別論生死根本，無明易良；則生死根本爲死本末，無明爲心。爲分段生死本末，由無始一念迷心，良起根本妄末二無明，故而成生死根本。

欲窮無始，當究現在，現在緣心，當於一念初迷惑者，與故曰：「諸衆生，則汝今者，用攀緣心爲自性者」。即是無始生死根本。「諸衆生」一「扳」通指九界之妄想，「扳」是能扳之妄心，亦即三惑，通九界識心，能緣識心皆屬，扳緣總爲自性，九妄以爲生死之根本。是虛妄，上所謂「用諸成九界，即此想不一眞，妄想皆有輪轉」七處故妄，斥其所用是破妄心，下明三果扳緣人，九次第，聖人，不得斷盡成，定阿羅漢，皆由執此。阿羅漢妄想，誤爲眞，生死乃至權小，不眞實。成無上菩提，既無迷非，皆起妄，作妄本不，眞何能除，妄不知？能除妄何以歸眞？故示生死根本二。故以生死涅槃本，縱皆云無始死本名同而，殊妄本名無，始者，以迷久雖覓，初相故，返妄歸眞，頓悟本心，則妄

雖無始亦有終，本名無始者，菩提涅槃，本來常住，雖窮其始，永恒不變，故無始，亦無終，衆生雖迷，而菩提涅槃輪轉，清淨自性，本是二者，無始菩提涅槃元清淨體。如如也。

「此釋涅槃根本」此中以本具名無始。而眞妄二本，皆云無始者，正如四卷之中，不可明確其先後也。吾提涅槃元不名根，本而言清淨體者，是當人眞心佛性，元是清淨本性，性自天眞，非生因之所生，唯了因之所了，故云「元清淨體」。如宗鏡云：「此即眞心自性清淨」亦云自性清淨，亦云清淨本覺，無以起無生死所染，不爲生死所染，不爲涅槃所淨，爲此八識之精，光本自元明，「可見絕待大乘，一迴異如如」經云「菩提」，如如智德，如如覺道，光照一徹，心智理一如，故曰「菩提」。

如據經云：「大圓鏡智性清淨，平等性智心無病，妙觀察智見非功，成所作智同圓鏡。五八六七果因轉，但用名言無實性，若於轉處不留情，繁興永處那伽定」。五八識須在果上轉，六識七識則在因中轉；但轉其名，不轉其體，除如據經稱換名記相，茲不贅述。

性宗明三菩提：
一、眞性菩提……法身德
二、實智菩提……般若德
三、方便菩提……解脫德

相宗明四智：
前五識……成所作智
第六識……妙觀察智
第七識……平等性智
第八識……大圓鏡智

「涅槃此云不生不滅，涅槃亦有三名：
一、性淨涅槃——即
二、圓淨涅槃——自證離障
三、方便淨涅槃——起用度生」

六祖云：「無上大涅槃，圓明常寂照，凡愚謂之死，外道執爲斷，諸求二乘人，目以爲無作，盡屬情所計，六十二見本，妄立虛假名，何爲眞實義？唯有過量人，通達無取捨」。（亦如據經稱換名記相）

今菩提涅槃並舉，菩提約智，涅槃約理。智即始覺心光，理即本覺心體。以始覺心光，照徹本覺心體，始本一合，智理如如，即究竟覺。則生死根本，本自有之，不同生死根本，執之則有，不執則無。生死根本，生滅無常；菩提涅槃，眞常不滅。衆生本來是佛，心體本是清淨，不假修成。在生死不染，在涅槃不淨。故云：「一切衆生，皆本淨體」。又如經云：「則知汝心本妙明淨」。又云：「寶覺眞心，各各圓滿」。

元明精，元明精者，識精元明，能生諸緣，緣所遺者。識精元明，此釋涅槃根本。識精元明，是非他，即眞諦體，亦即所謂「諸緣本爲所依之心，元明」。八識體，全真，即如來藏心體，「精」，即一精明，照，明了，分明，名曰「元明」，識精，外別有一體，八識，即識精，即元明是，妙心唯真心，比即明體，故曰「識精元明」。

「精元明」，如經云「性識明知，覺明眞識，妙覺湛然」，此句總明體，下句明隨緣用。雖不在內外中間，亦非和合而生，然而遍一切處，故曰「能生諸緣」。緣者，諸法也。今能生諸法爲所生；生若則能所，生常能所，所生亦常，爲所。諸法隨衆生業，一切法隨衆生心，實無一所有，一切法唯心造，隨衆生心，一切法現。因緣成就，一切法生。

「緣所遺者」，故曰：衆生自體，所遺者，背覺合塵，相用隨，性，本體自然，忘本體，器器皆金，器器作金，以金爲器，眞如見花不見空，見波不見水。如見空花，即是空處即是花處，即花處，即如金器，即器處即金處，即水處即波處，衆生迷一切，唯心現，法不了萬法，唯相不見性，故日「緣所遺者」。（本段完）

陳若海「石門頌」（六朋書畫展，本月十四至十七日在大會堂八樓舉行）

君德明明，炳煥彌光，刺過拾遺，厲清八荒，奉魁承杓，綏億衙彊，春宣聖恩，秋貶若霜，無偏蕩蕩，貞雅以方。

國泰公司萬宜大廈114　★燕溜冰水箱★　大型$270．小型$170

鋼具品質　國泰第一　鋼寫字檯　$125起　聰明顧客　都來國泰　國泰公司萬宜大廈114室　電話：231676　分店軒尼詩道三三一號　電話：722392

Model 2233 瑞士 DURO 多樂牌　不銹鋼蒸煮煲　總代理：黑貝士多有限公司　Tel：K-662857・663650

賣平衫恤　外國入口貨男女恤衫每件港幣12元存貨有限有意請到大道中74號皇后大厦501室面洽（萬宜大厦斜對面）

收購廢紙　請辦公時間來電話K675284 K674911

打字謄寫油印　價廉單張合約劇本表格　彌敦道平安大厦七樓七號教生電話：K857899

友成打臘　大小清潔打臘抹窗　K928756

新型吸塑　午餐飯盒涼果盒標籤　透明膠盒　大量承製　羅安街一號三樓　K624482

窗簾椅套　換窗簾布料專換椅套新化纖　K名貴窗簾　二九三三六八

修理黑白天綫電視　安裝彩色　日H-443550　夜H-717993　精視

營業

華僑日報分類廣告　大字四個　細字卌四個　每天二元　賜洽：（一）中環華僑日報社（二）九龍分社（三）香港分社……

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卌四個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元一個位計算。）

電視　忠誠服務　保用一年　K839043　公德黑彩各精司和白色國條

三多商行有限公司獨家經銷 VENICELON　意大利改良新麥料纖維到港　常備各色現貨・零售批發・均所歡迎　香港德輔道中廣東銀行大廈五〇一室　電H222281．228528．240622．238490

上海冷氣工程　修理各類冷氣雪櫃洗機　收購冷氣雪櫃　電話K二八四六〇　好大及經保管　本小齒鋼鎖鋁業　不冷換芙蕾雪　拘氧新國洗櫃

商行註冊　公司註冊并代辦、有限公司出售手續簡便　商業大厦九零零二室　五二四六四一二

冷氣雪櫃　換修理　門電　七五邊賣

戒酒互助社：你是否很想戒除酒癖或你的家庭是否正爲酒醜困擾呢？請與我們聯絡電話：K六八八二六一　H二三四一五七　會面時將以英語爲談話媒介

執漏專門　防水天面批盪　工程　H七八二三七三

地板專門　修理換新　九六七二

梳化彈弓床椅　精工修理　新翻　H七六四二四五

永翔出品總膠匯珠　TEL.3-863401・3-865741　平價多款貨現備常

科學井 SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL 專門技師修理水泵清理深井　瑞生隆五金行　5-279625-6　5-280235

冷雪櫃氣　修理買賣各類冷氣商業凍櫃　承裝設計冷氣電櫃噴油換邊　日5-745803國際5-730360夜　常備大批冷氣廠讓1-3四活道6號

漏天水面　專修天面地台漏水　K220811

財務公司和記代理　記誌息貸款　46八期第三十分七長　按樓九三

巴士的小按揭　貸款　九成平佣　K317821

通利冷氣公司　專設冷雪翻新汽新工計氣櫃新換車入修大工冷噴膠冷雪理小程氣油邊氣種　基隆街39號地下　K817593

裝修油漆　樓房間格工木廠　K8651　22

鋁木土　油屋　H772155 H772091

東方左筆根　K950355　H723334

漏水　任何漏水　升降天井　包工包料　電話K八八〇一四九八三二九四

承造　打臘　平・靚・快！　車磨地板　選用超級水晶地板油可以五年不用打　地臘工料最精取費最廉　免打臘　雄威H781373

修理電視　上門日本西德保用一年　K720670　永華行

日立電器　冷氣機・雪櫃・洗衣機・吸塵機・電飯煲　K651884

眞光打臘　H700073

專收西裝　午十時至下午六時　H432399

萬順裝修　鋼窗油漆　K838925

東亞公司修理部　電視　彩色黑白安裝天綫　電話即到保用一年　三・六二〇五一八

祥興冷氣　清洗修理裝拆大小冷氣雪櫃換邊噴油　旺角界限街二號地下　K九三九五六七

東方設計　K印刷

鴻發裝修　水泥地板油漆　K021104

平打字機　名廠新機

新產品發泡膠涼帽　輕便舒適防曬防雨　軟式大方旅行划艇　海浴最好用　另有各款游水圈浮板保證安全耐用　歡迎另售批發電話12-818936

鋁門鋁窗裝修傢俬　上海工程公司　K659224

保證長期免打地臘　玻璃水晶綠地板油　精工舖膠板油木板　K817566　K629834　H707414　港九永光地板油公司

免打臘　地板漆

上海裁縫度身做衫　起貨三日　精工價廉　K928181　K925854

BRUSHED NYLON FABRIC　多種現貨，零售批發，均所歡迎　三多商行有限公司　TEL H-222281，228528，240622，238490

裝修工程　價板油漆　K六八七九八

燙金請帖　大名片

速柯印式　影印專印　H931726

追收欠債

美斯電視工程行　專修星牌樂聲寶　西德日本彩色黑白　三元上門保用一年　H441103 K945159

金城打蠟

免費贈送

漏水　水喉防漏公司　保證工程不漏

止漏防滲　選用美國科學有效止漏防滲材料承辦天面地牆漏水　K717718

中油心印

命相

雪櫃翻新

打字影油印機

HK$744 電話公司批准使用　電掣洋行K301132

梳化換布

萬能角鋼　百葉窗簾

唯美裝飾

星光纖維（發光絲）0.3－0.6MM　三友電業公司

高級樓宇裝飾材料

勵志設計室

地氈　搵我　H282253　K440669

速成商科語言學校　拼音英婦會話日文　打字CIF珠算簿記信札速記國語　彌敦道717號旺角道口八珍樓二樓

慧慧園

日語補習

金妮裁剪

鍋爐考試

舞蹈研習　青年會主辦江明珠主持　五月十七日開課　市區會所5—222322　必列者士街會所5—432203　窩打老道會所3—880111

專速日灣科成文仔

德信烹飪

打雲吞全麵科

正宗油器

趙劍青拳術館　招生　趙教授男統理跌打傷科　電K844442 845679

招生

冷氣清洗

樓房裝修

香港婦女分科學校　裁縫編織　服裝設計　製花美容

日英語

古箏琵琶

油畫廣告畫

油畫

舞

專科安娜裁剪

香港職業攝影學校

教授鋼琴

金華托兒

曾河福　私家教授游泳池

德信烹飪學校　粵菜西餐調酒燒烤點心油器麵包打麵

英文會話

法國女仕

歡歡育嬰

鋼琴聲樂

補習

婦女

英文會話

結構設計

鯽魚涌補習

亞運游泳選手

游泳

英文會話

郭彬授舞

英人會話

溫兆明

香港商科語言書院　珠算　簿記CIF　打字　裁剪　設計　廣告　法文　國語　日文　會話　拼音

鋼琴樂理

唱歌

商業英語

斯華裁剪

國畫

教小提琴

游泳班

勤精數專

TOEFL留學G.C.E口試

歌唱

帶聲主理　人英婦

德法意西

英語會話

強身術

TOEFL班

會話

英人小姐

英婦

日語

中國書法　史正中教授

歡樂托兒

鋼琴樂理

鍼灸醫學

出口畫培畫師訓院

五元學舞

中國藝術中心

學

TOEFL

士多出頂

酒家廉讓

西門子牌

配額出讓

超音波機

狼狗出讓

美孚新村

出讓

立美教授烹飪　中菜　西菜　燒臘　點心　西餅　麵飽　簡花　禮餅　香港銅鑼灣波斯富街114號寶榮大廈12樓S座

到府授琴

家庭托兒

留美會話

香港維記

聖心

交際舞

美姿裁剪

針灸學院

英人教師

碧林閣出讓

大同新邨

葵豐大厦

出讓

即將搬倉・機器賤沽　元洲街269 K－866051 H－723759洽

配額出讓

電視機讓

塑膠廠讓

中藥店頂

廉讓元朗

牙機牙椅

衣車急賣

急平讓　電鍍廠

鳴謝

大醫師啓事

鳴謝繆壽坤

鳴謝

寶光石珠

珠寶

洪冠洲鼻耳喉

醫藥

冷夜

出國廉讓

靚汽水櫃平

遮骨廠讓

房車廉讓

木甍出讓

大發平讓

美國冷氣